SENATE SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

Proceedings of the Standing Senate Committee on

NATIONAL FINANCE

Délibérations du Comité sénatorial permanent des

FINANCES NATIONALES

Wednesday, November 8, 2017

Le mercredi 8 novembre 2017

Issue No. 47

Fascicule nº 47

Nineteenth and twentieth meetings:

Study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved

Dix-neuvième et vingtième réunions :

Étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes

WITNESSES:
(*See back cover*)

TÉMOINS :
(*Voir à l'endos*)

53618-53621

STANDING SENATE COMMITTEE ON NATIONAL FINANCE

The Honourable Senators:

Andreychuk	Marshall
Black	Mockler
Cools	Moncion
Day	Neufeld
Forest	Oh
Frum	Pratte
* Harder, P.C. (or Bellemare)	* Smith (or Martin)
Jaffer	

*Ex officio members

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES FINANCES NATIONALES

Les honorables sénateurs :

Andreychuk	Marshall
Black	Mockler
Cools	Moncion
Day	Neufeld
Forest	Oh
Frum	Pratte
* Harder, C.P. (ou Bellemare)	* Smith (ou Martin)
Jaffer	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Published by the Senate of Canada
Available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat du Canada
Disponible sur internet : http://www.parl.gc.ca

MINUTES OF PROCEEDINGS

SASKATOON, Wednesday, November 8, 2017
(115)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:03 a.m., in the Adam Room, Delta Bessborough Hotel, the Honourable Percy Mockler presiding.

Senators present: The Honourable Senators Andreychuk, Cools, Jaffer, Marshall, Mockler, Neufeld, Oh and Pratte (8).

In attendance: Alex Smith and Sylvain Fleury, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, September 26, 2017, the committee continued its study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 39*.)

WITNESSES:

Saskatchewan Chamber of Commerce:

Steve McLellan, Chief Executive Officer.

Greater Saskatoon Chamber of Commerce:

Darla Lindbjerg, President and Chief Executive Officer.

North Saskatoon Business Association:

Keith Moen, Executive Director.

Saskatchewan Medical Association:

Dr. Joanne Sivertson, President.

Senator Mockler made a statement.

Mr. McLellan, Ms. Lindbjerg and Mr. Moen each made a statement and answered questions.

At 10:31 a.m., the committee suspended.

At 10:45 a.m., the committee resumed.

Dr. Sivertson made a statement and answered questions.

At 11:37 a.m., the committee adjourned.

ATTEST:

SASKATOON, Wednesday, November 8, 2017
(116)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:03 p.m., in the Adam Room, Delta Bessborough Hotel, the Honourable Percy Mockler presiding.

PROCÈS-VERBAUX

SASKATOON, le mercredi 8 novembre 2017
(115)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 3, dans la salle Adam de l'hôtel Delta Bessborough, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler.

Sénateurs présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Cools, Jaffer, Marshall, Mockler, Neufeld, Oh et Pratte (8).

Également présents : Alex Smith et Sylvain Fleury, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 26 septembre 2017, le comité poursuit son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n^o^ 39 des délibérations du comité*.)

TÉMOINS :

Chambre de commerce de la Saskatchewan :

Steve McLellan, chef de la direction.

Chambre de commerce du Grand Saskatoon :

Darla Lindbjerg, présidente-directrice générale.

North Saskatoon Business Association :

Keith Moen, directeur général.

Association médicale de la Saskatchewan :

Dre Joanne Sivertson, présidente.

Le sénateur Mockler fait une déclaration.

M. McLellan, Mme Lindbjerg et M. Moen font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 31, la séance est suspendue.

À 10 h 45, la séance reprend.

La Dre Sivertson fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 37, la séance est levée.

ATTESTÉ :

SASKATOON, le mercredi 8 novembre 2017
(116)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 3, dans la salle Adam de l'hôtel Delta Bessborough, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler.

Senators present: The Honourable Senators Andreychuk, Cools, Jaffer, Marshall, Mockler, Neufeld, Oh and Pratte (8).

In attendance: Alex Smith and Sylvain Fleury, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, September 26, 2017, the committee continued its study on the Minister of Finance's proposed changes to the *Income Tax Act* respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 39.*)

WITNESSES:

MNP LLP:

Tanya Knight, Senior Vice-President, Client Service;

Kim Drever, Partner, Taxation Services.

Agriculture Producers Association of Saskatchewan:

Todd Lewis, President.

As an individual:

Terry Youzwa, Independent Farmer.

Saskatoon & Region Home Builders' Association:

Chris Guérette, Chief Executive Officer.

Regina & Region Home Builders' Association:

Stu Niebergall, President and Chief Executive Officer.

Ms. Knight made a statement and, together with Ms. Drever, answered questions.

At 2:02 p.m., the committee suspended.

At 2:10 p.m., the committee resumed.

Mr. Lewis and Mr. Youzwa each made a statement and answered questions.

At 3:08 p.m., the committee suspended.

At 3:13 p.m., the committee resumed.

Ms. Guérette and Mr. Niebergall each made a statement and answered questions.

At 4 p.m., the committee adjourned.

ATTEST:

Sénateurs présents : Les honorables sénateurs Andreychuk, Cools, Jaffer, Marshall, Mockler, Neufeld, Oh et Pratte (8).

Également présents : Alex Smith et Sylvain Fleury, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 26 septembre 2017, le comité poursuit son étude sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la *Loi de l'impôt sur le revenu* concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 39 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

MNP LLP :

Tanya Knight, vice-président principale, Services aux clients;

Kim Drever, associée, Services de fiscalité.

Agriculture Producers Association of Saskatchewan :

Todd Lewis, président.

À titre personnel :

Terry Youzwa, agriculteur indépendant.

Saskatoon & Region Home Builders' Association :

Chris Guérette, chef de la direction.

Regina & Region Home Builders' Association :

Stu Niebergall, président-directeur général.

Mme Knight fait une déclaration et, avec Mme Drever, répond aux questions.

À 14 h 2, la séance est suspendue.

À 14 h 10, la séance reprend.

M. Lewis et M. Youzwa font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 15 h 8, la séance est suspendue.

À 15 h 13, la séance reprend.

Mme Guérette et M. Niebergall font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 16 heures, la séance est levée.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Gaëtane Lemay

Clerk of the Committee

EVIDENCE

SASKATOON, Wednesday, November 8, 2017

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:03 a.m. to study the Minister of Finance's proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved.

[*English*]

Senator Mockler: Good morning. We have a quorum, and I declare the meeting in session.

My name is Percy Mockler, a senator from New Brunswick, and at this time I ask the senators to introduce themselves.

Senator Jaffer: Good morning. My name is Mobina Jaffer, and I am from British Columbia. Welcome.

Senator Pratte: Good morning. André Pratte from Québec.

Senator Oh: Senator Oh, Ontario.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

Senator Neufeld: Richard Neufeld, British Columbia.

Senator Cools: Anne Cools, Toronto, Ontario.

Senator Mockler: Today, here in Saskatoon, our committee continues its special study on the proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporation and tax planning strategies involved.

The Senate of Canada gave an order of reference to the Standing Senate Committee on National Finance authorizing it to examine and report on the Minister of Finance's proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporation and the tax planning strategies involved, in particular, income sprinkling, holding passive investment inside a private corporation and converting income into capital gains, and also from the Senate of Canada, ordered that the committee take particular note of the impact of the government's proposed changes on incorporated small businesses and professionals, economic growth and government finances, the fairness of the taxation of different types of income and other related matters, and that the committee submit its final report to the Senate no later than December 15, 2017 and retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after presenting the final report.

TÉMOIGNAGES

SASKATOON, le mercredi 8 novembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 3, pour étudier les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes.

[*Traduction*]

Le sénateur Mockler : Bonjour. Je constate qu'il y a quorum. Je déclare la séance ouverte.

Je suis Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick. Je demanderais à tous les sénateurs de se présenter.

La sénatrice Jaffer : Bonjour. Je suis Mobina Jaffer, de la Colombie-Britannique. Nous vous souhaitons la bienvenue.

Le sénateur Pratte : Bonjour. André Pratte, du Québec.

Le sénateur Oh : Je suis le sénateur Oh, de l'Ontario.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Neufeld : Richard Neufeld, Colombie-Britannique.

La sénatrice Cools : Anne Cools, Toronto, Ontario.

Le sénateur Mockler : Aujourd'hui, à Saskatoon, le comité poursuit son étude spéciale sur les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes.

Le Sénat du Canada a transmis un ordre de renvoi au Comité sénatorial permanent des finances nationales l'autorisant à étudier, en vue d'en faire rapport, les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale connexes, et, plus particulièrement, la répartition du revenu, la détention de placements passifs dans une société privée et la conversion du revenu régulier en gain en capital. De plus, le Sénat du Canada a demandé au comité de porter une attention particulière aux répercussions des changements proposés sur les petites entreprises et les professionnels constitués en société, la croissance économique et les finances publiques, l'équité de l'imposition des différents types de revenus et d'autres questions connexes, et que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 15 décembre 2017 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Yesterday we were in Calgary to hold public hearings, and it was our eighteenth public meeting. We have heard from close to 60 witnesses, received more than 30 written submissions, and they are still coming in.

There is a lot of interest in this study, and the committee felt more consultation was needed through the Senate of Canada. We decided to go across Canada to hear from Canadians about their concerns, their comments and their views. Over the course of the day we will have before us either witnesses who requested to appear or people whose names were submitted by senators or the public at large.

On our first panel, senators, this morning we have from the Saskatchewan Chamber of Commerce Mr. Steve McLellan, Chief Executive Officer; from the Greater Saskatoon Chamber of Commerce, Darla Lindbjerg, President and Chief Executive Officer; and from North Saskatoon Business Association, Keith Moen, Executive Director.

To the witnesses, thank you for accepting our invitation. I have been informed by the clerk that the first presenter will be Mr. McLellan, followed by Ms. Lindbjerg and then by Mr. Moen. Following your presentations the senators will be asking questions.

Mr. McLellan, please make your presentation.

Steve McLellan, Chief Executive Officer, Saskatchewan Chamber of Commerce: Thank you, honourable senators. First, let me say welcome to Saskatchewan. I hope you appreciate the very warm welcome we have given you, and we hope that your sessions are productive and the information that you gain will be useful in your endeavors. We appreciate the journey that you are taking to hear from Canadian organizations and, of course, Chambers of Commerce and individual businesspeople, and we know that the effort is not insignificant.

Again, let me say on behalf of our members thank you very kindly. It's an opportunity to be here today to talk about the work that we have done on this file as part of the Canadian chamber network with my colleague here to the left, and we will explain her organization's activities, which are, of course, significant as well.

In the kit in front of you is a series of documents that I will very quickly highlight. There is an overview sheet that gives a bit of a recap that goes out to all of our members that talks about the changes, and this has been a moving target, if you will, in terms of the information that's been presented by the Ministry of Finance, so I leave that with you.

We have also media releases that we have circulated in the past, and there is a particular singular briefing note in there on medical professionals, and I will reference that in just a few

Hier, nous avons tenu notre 18e séance publique à Calgary. Nous avons entendu près de 60 témoins et avons reçu plus de 30 mémoires écrits. D'autres nous seront transmis.

On s'intéresse beaucoup à cette étude et le comité était d'avis qu'il fallait tenir d'autres consultations par l'entremise du Sénat du Canada. Nous avons décidé de parcourir le Canada pour entendre les préoccupations, les commentaires et les opinions des Canadiens. Au cours de la journée, nous entendrons des témoins qui ont demandé à témoigner devant nous ou des gens dont le nom a été proposé par les sénateurs ou la population.

Mesdames et messieurs les sénateurs, notre premier groupe de témoins est composé des intervenants suivants : Steve McLellan, chef de la direction de la Chambre de commerce de la Saskatchewan, Darla Lindbjerg, présidente-directrice générale de la Chambre de commerce du Grand Saskatoon et Keith Moen, directeur général de la North Saskatoon Business Association.

Nous remercions les témoins d'avoir accepté notre invitation. La greffière m'a avisée que M. McLellan parlerait en premier, suivi de Mme Lindbjerg et de M. Moen. À la suite de vos déclarations, les sénateurs vous poseront des questions.

Monsieur McLellan, je vous invite à faire votre déclaration.

Steve McLellan, chef de la direction, Chambre de commerce de la Saskatchewan : Merci, honorables sénateurs. Je tiens tout d'abord à vous souhaiter la bienvenue en Saskatchewan. J'espère que vous avez aimé l'accueil chaleureux que nous vous avons réservé, que vos séances seront productives et que les renseignements que vous recueillerez vous seront utiles. Nous vous sommes reconnaissants de vous déplacer pour entendre les organisations canadiennes et, bien sûr, les chambres de commerce et les entrepreneurs, et nous savons que ces efforts sont importants.

Je tiens à vous remercier de tout cœur au nom de nos membres. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui pour vous parler du travail que nous avons réalisé dans ce dossier par l'entremise du réseau des chambres de commerce, en collaboration avec ma collègue qui se trouve à ma gauche. Nous allons aussi vous expliquer les activités de son organisation qui sont bien entendu tout aussi importantes.

Dans la trousse que nous vous avons transmise, vous trouverez une série de documents, que je vais vous présenter rapidement. Nous vous avons remis un résumé des modifications, que nous transmettons à nos membres, et qui se veut une sorte de cible mobile associée aux renseignements présentés par le ministre des Finances. Je vais vous laisser le consulter au besoin.

Nous vous avons aussi transmis les communiqués de presse que nous avons publiés par le passé. On y trouve une note d'information sur les professionnels de la santé. Je vous parlerai

minutes, and the importance of that particular economic sector to Saskatchewan rural and urban.

We also have a background paper that we created early in the year through the good work of my colleague sitting behind me, our director of research and policy, Joshua Kurkjian, whom we stole from Ontario, I'll say with great glee, some months ago, and we are pleased to say he is going to be a Saskatchewanian for a very long time. But that documentation is there and was circulated to our chamber network across the province.

We also have in that, of course, our letter to you as chair of the committee and copies of letters we sent to Minister Morneau and to the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, and a second letter to Minister Morneau. One went in September, one in October. So if nothing else, you will have some reading on you trip time in-between hearings.

I want to talk about more broadly not just on the materials that are there but the process and some of the specifics. So, again, I say thanks for the opportunity for us on behalf of our members to be here this morning.

The Saskatchewan Chamber of Commerce undertook extensive discussions with our members, with our board of directors, as well as business leaders across the province, large and small. We spoke directly to accounting and tax planning experts, professional service firms, and business owners for their analysis.

We have published the backgrounder document, which I just referred to, that provides a summary and analysis of the original proposals. That report was circulated widely through the Saskatchewan chamber network by email and was updated as we had new information.

We submitted a letter to Minister Morneau outlining the Saskatchewan chambers concerns with the proposals and outlined our official position. We met with the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, Joël Lightbound, who is a very bright young man and I think has great things to look forward to in the future, but has suddenly become a very busy MP in his new role as the parliamentary secretary. He is young and energetic and will do great things. We told him about the challenges we saw for Saskatchewan, and at that meeting we had the mining associations and the agricultural groups with us, and they shared their collective concerns.

dans quelques minutes de ce groupe et de l'importance de ce secteur économique pour les régions rurales et urbaines de la Saskatchewan.

Nous vous avons également transmis un document d'information que nous avons pu créer en début d'année grâce au bon travail de notre directeur de la recherche et des politiques, Joshua Kurkjian, qui est assis derrière moi. Je suis très fier de dire que nous l'avons volé à l'Ontario il y a quelques mois et nous sommes heureux de savoir qu'il restera en Saskatchewan pendant un long moment. Vous avez donc reçu ces documents, qui ont été diffusés dans l'ensemble de la province par l'entremise de notre réseau de chambres de commerce.

Vous trouverez également la lettre que nous avons transmise au président du comité de même que des copies d'une lettre transmise au ministre Morneau et au secrétaire parlementaire du ministre des Finances, en plus d'une deuxième lettre transmise au ministre Morneau. La première a été envoyée en septembre et la deuxième en octobre. Vous aurez donc quelque chose à lire pendant vos déplacements entre les audiences.

J'aimerais vous parler non pas seulement des documents que nous vous avons transmis, mais aussi du processus et de certains éléments particuliers. Une fois de plus, je vous remercie, au nom de nos membres, de nous avoir invités ici aujourd'hui.

La Chambre de commerce de la Saskatchewan a tenu des discussions approfondies avec ses membres, son conseil d'administration et les dirigeants d'entreprises — les grandes comme les petites — de l'ensemble de la province. Nous avons parlé directement aux experts en comptabilité et en planification fiscale, aux entreprises de services professionnels et aux propriétaires d'entreprises qui nous ont fait part de leur analyse de la situation.

Nous avons publié un document d'information, dont je viens de vous parler, qui présente un résumé et une analyse des propositions d'origine. Le rapport a été largement diffusé par courriel dans l'ensemble du réseau des chambres de commerce de la Saskatchewan et a été mis à jour au fil de l'obtention de nouveaux renseignements.

Nous avons transmis une lettre au ministre Morneau pour lui faire part des préoccupations des chambres de commerce de la Saskatchewan relatives aux propositions du gouvernement et pour exprimer notre position officielle. Nous avons rencontré le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, Joël Lightbound, un jeune homme dont l'avenir s'annonce prometteur, mais qui est subitement devenu un député très occupé en raison de son nouveau rôle. C'est un jeune homme énergique qui réalisera de grandes choses. Nous lui avons parlé des défis auxquels serait confrontée la Saskatchewan. Des représentants des associations minières et des groupes d'agriculteurs étaient également présents et lui ont fait part de leurs préoccupations communes.

We created and published an online survey administered through our own website. We had 600 employers representing 15,000 employees. Those employees had their companies sign on to say how the changes that were proposed needed to be amended, and the work that was necessary had to be changed.

We also listened to Minister Morneau speak at the Canadian Chamber of Commerce's most recent annual conference in February. We listened with great interest to the minister, and with great respect as would expected for a minister of the Crown, and I spoke at a Chamber of Commerce conference hosted by Perrin Beatty just afterwards.

Now, I list those events because I wanted to demonstrate to you how active we have been as an organization. We didn't lead the charge, but we were active, as were other organizations, in the fight against the proposals as originally presented. I'll talk to the specifics, but I will also talk to the process at some length.

The key messages that I would like to leave with you include the process, and there will be people who will speak to you and will say, and I will be one of them, that there was some merit in the original objectives that the minister outlined, but what sidetracked the honourable goals of some of those objectives was the process. The process is what we are now part of in terms of trying to revisit, reset, if you will, the entire discussion. It began midsummer with a conversation with Canadians and Canadian businesses that looked like it was a done deal with legislation drafted; that, by design, it appeared, didn't really truly care for the input of the Canadian business community because of its release with such a short window.

We began our consultation immediately upon seeing the information. We sent out, as most organizations would, emails to the members. The number of bounce backs we got from people that said, "I'm sorry, I'm not in the office, I'm out enjoying a great Saskatchewan vacation," meant that they couldn't fully absorb the information that was there. That, by design, I don't think was intended to be insulting, but it was as a process significantly in error, and that's one of the challenges that started this conversation with Canadians off on a very difficult foot.

The Government of Canada's communications around the tax proposals were terribly divisive and unfairly positioned business as tax cheats and thieves. If there was one single item that I think hurt the business community and our relationship with the federal government most significantly is that businesspeople who have invested their life and their fortunes into their business and their community and their country had been positioned suddenly,

Nous avons créé et publié une enquête en ligne sur notre site web, à laquelle ont répondu 600 employeurs représentant 15 000 employés. Ces entreprises ont fait valoir que les modifications proposées devaient être révisées et ont parlé du travail connexe.

Nous avons également entendu l'allocution prononcée par le ministre Morneau devant la Chambre de commerce du Canada à l'occasion de sa plus récente conférence annuelle en février dernier. Nous avons écouté le ministre avec beaucoup d'intérêt et de respect, comme il se doit pour un ministre de la Couronne, et j'ai prononcé un discours lors de la conférence de la chambre de commerce qui suivait tout juste après, animée par Perrin Beatty.

Je vous fais part de ces événements parce que je voulais vous montrer à quel point notre organisation était active dans ce dossier. Nous n'étions pas responsables du dossier, mais nous avons été proactifs, tout comme d'autres organisations, dans la lutte contre les modifications d'origine. J'aborderai certaines questions précises, mais je vais aussi vous parler du processus en général.

Je voulais donc vous parler de ce processus aujourd'hui. Certaines personnes vous diront — et j'en fais partie — que les objectifs d'origine du ministre avaient un certain mérite, mais que le processus a fait en sorte qu'on s'éloigne de ces objectifs honorables. Le processus, c'est ce qu'on fait aujourd'hui : on tente de revoir ou de recommencer la discussion à zéro. Tout cela a commencé au milieu de l'été par une conversation avec la population et les entreprises canadiennes, qui donnait l'impression que tout était fait et que la loi avait déjà été écrite. On avait l'impression que le gouvernement ne se souciait pas vraiment de l'avis du milieu canadien des affaires parce qu'on ne disposait que de très peu de temps.

Nous avons entrepris nos consultations dès que nous avons eu cette information. Comme l'auraient fait la plupart des organisations, nous avons transmis des courriels à nos membres pour les informer de la situation. Étant donné le nombre de réponses automatiques que nous avons reçues de gens qui n'étaient pas à leur bureau parce qu'ils profitaient de leurs vacances en Saskatchewan, nous avons compris que les entreprises ne pourraient pas vraiment assimiler l'information que nous leur avions transmise. Je ne crois pas que le gouvernement avait l'intention de nous insulter, mais c'était une erreur importante de ce processus, et c'est l'une des raisons pour lesquelles la conversation avec les Canadiens était très mal partie.

Les communications du gouvernement du Canada au sujet des propositions fiscales étaient une source de grande division et dépeignaient injustement les propriétaires comme des tricheurs et des voleurs. Je crois que ce qui a le plus blessé le milieu des affaires et nui à notre relation avec le gouvernement fédéral, c'est que les gens d'affaires qui ont investi leur vie et leur fortune dans leur entreprise, dans leur collectivité et dans leur

while they were on vacation, as tax thieves and cheats using loopholes to the disadvantage of other Canadians. It also positioned doctors against nurses and employers against employees in an unfair, unscientifically, not-fact-driven conversation. It was unnecessary that it be that way, and yet it got worse as the process carried forward.

I want to reference as well the specific proposal. Some areas of the original proposals caused deep concern not in their original objective of tax fairness and so on and clarity, but in the way that the rollout was done, and, indeed, what the unintended consequences were, in fact, going to produce and didn't seem to be known by the Ministry of Finance. It's impossible, I understand, for the minister to have every single unforeseen, unintended consequence identified well in advance, but on this particular file it would appear that he spoke to very few or at least uninformed individuals, and that led to the consequences you have seen.

I would suggest that in your hearings to date — and I know my colleagues from MNP are appearing this afternoon, tax experts who will offer fair and sincere advice throughout the Canadian business community — it's important for you to be able to listen to those experts. I would hope that, of course, they would have done it earlier, but I commend your audience of them today.

The important thing now maybe is to talk about the scaled-back tax measures that have been released, and we're encouraged by Minister Morneau's most recent announcement surrounding the amendments, notably the reduction in the federal portion of the small business tax rate from the current 10.5 to 9 per cent by 2019, and the decision to scrap an earlier proposal limiting access to lifetime capital gains exemptions. We think those make good sense for business. From a net revenue to the federal government perspective, you put all of those elements together, and I'm not sure that the government will net the kind of dollars that they have intended, but, nevertheless, we appreciate the efforts that have been done.

This announcement is a step in the right direction, but because of the fear that we have of the intent and the detail, we will be monitoring, as will every Canadian chamber and business organization, very deeply the detail that comes out of those measures because we have been given cause to be cautious, particularly on this supposed simplification of the reasonableness test as it relates to income splitting.

Also, the $50,000 per year threshold on passive investment income we think is good news overall, but a challenge in terms of us — time?

pays se faisaient soudainement traiter de voleurs et de tricheurs qui profitent des failles du système au détriment des autres Canadiens, et tout cela pendant qu'ils étaient en vacances. On opposait aussi les médecins et le personnel infirmier, les employeurs et leurs employés d'une manière injuste, non scientifique et qui n'était pas fondée sur des faits. Rien de tout cela n'était nécessaire et les choses se sont empirées au cours du processus.

Je tiens aussi à vous parler des propositions en soi. Certaines parties des propositions d'origine ont donné lieu à de vives préoccupations non pas en raison de leur objectif premier visant l'équité fiscale et la clarté, mais en raison de la façon dont elles ont été présentées et de leurs conséquences imprévues, dont le ministre des Finances ne semblait pas être conscient. Je comprends qu'il est impossible pour le ministre de penser à chaque petite conséquence imprévue d'avance, mais dans ce dossier en particulier, il semble qu'il ait parlé à très peu de gens ou du moins à des gens mal informés, ce qui a entraîné les conséquences que nous avons connues.

Je crois que dans le cadre de vos audiences — et je sais que mes collègues de MNP témoigneront devant vous cet après-midi : des experts en fiscalité qui offrent des conseils justes et sincères à tous les intervenants du milieu canadien des affaires —, il est important d'écouter les experts. J'aurais bien sûr aimé qu'on les entende plus tôt, mais je vous remercie de les recevoir aujourd'hui.

Je crois qu'il est important maintenant de parler des mesures fiscales réduites qui ont été annoncées, et nous sommes encouragés par la plus récente annonce du ministre Morneau au sujet des modifications, notamment en ce qui a trait à la réduction de la portion fédérale du taux d'imposition des petites entreprises, qui passera de 10,5 à 9 p. 100 d'ici 2019, de même que par la décision d'éliminer la proposition visant à restreindre l'accès à l'exonération cumulative des gains en capital. Nous croyons qu'il s'agit de décisions d'affaires sensées. En ce qui a trait au revenu net du gouvernement fédéral, je ne crois pas que le gouvernement obtiendra le montant qu'il avait prévu lorsqu'on rassemblera tous les éléments, mais nous sommes néanmoins reconnaissants des efforts qu'il a déployés à cet égard.

Cette annonce représente un pas dans la bonne direction, mais étant donné les craintes à l'égard de l'intention et des détails des propositions, nous allons suivre de très près — comme toutes les chambres de commerce et organisations commerciales du Canada — tous les développements associés à ces mesures, parce que nous avons de bonnes raisons d'être prudents, surtout en ce qui a trait à la supposée simplification du critère du caractère raisonnable associé au fractionnement du revenu.

De plus, nous croyons que le seuil de 50 000 $ par année associé au revenu tiré de l'investissement passif est une bonne chose de façon générale, mais qu'il représente un défi en ce qui a trait à… Il ne me reste plus de temps?

Let me go right to the last page. This process went off the rails very early, and I think at the end of the day I would encourage you to do a full reset. The Canadian government needs to support and encourage right away, initiate right away, a royal commission style format to right our tax system with greater clarity and honesty amongst Canadians. The experts from the business community will assist, and the opportunity for truthful and sincere dialogue will be there, but unless we push reset on the entire tax system, we're going to have this fear and loathing situation for many years to come.

I'll leave it at that and answer your questions as they come. Thank you.

Senator Mockler: Mr. McLellan, there is no doubt the questions that will be asked will provide an opportunity to share additional information.

Ms. Lindbjerg, please.

Darla Lindbjerg, President and Chief Executive Officer, Greater Saskatoon Chamber of Commerce: I want to thank you for having us today. I want to thank my colleagues for also attending this morning and speaking to this issue. It's very important.

As the CEO of the Greater Saskatoon Chamber of Commerce, I am here today to represent the interests of over 1,400 businesses in Saskatoon. While as a chamber we represent businesses of all size, I want to stress the fact that over half of our membership is comprised of companies with ten employees or less, so these are true small business owners. They have put their heart and soul into creating their dreams and creating a reality from what they wanted to accomplish with their businesses.

When the proposed tax changes were announced, we polled our membership and we found that over 90 per cent of our members felt these tax changes would have significant and far-reaching negative impacts on themselves, their families, and their communities. The impact would not only expand across our country but across generations.

While we support the idea of looking at the tax system in Canada in general, something that hasn't been done in 20 years, we feel the federal government's initial attempt at improving fairness resulted not in improvements to an overly-complex system, but instead uncertainty amongst the backbone of the Canadian economy.

Our primary concern with this is that the wrong process was taken, to reiterate Mr. McLellan's comments, and directed at the wrong target. Small business is not the group that the federal government should have been looking to impose these tax

Je vais tout de suite passer à la dernière page de mon exposé. Le processus a déraillé dès le départ et je vous encouragerais à tout reprendre du début. Le gouvernement canadien doit appuyer, encourager et lancer immédiatement une commission royale pour rétablir notre régime fiscal de façon plus claire et plus honnête pour les Canadiens. Les experts du milieu des affaires aideront le gouvernement et nous aurons la possibilité de tenir un dialogue honnête et sincère, mais à moins de réinitialiser tout le régime fiscal, les sentiments de peur et de dégoût se feront sentir pendant de nombreuses années.

Je vais m'arrêter là et je pourrai répondre à vos questions. Merci.

Le sénateur Mockler : Monsieur McLellan, je sais que vous aurez l'occasion de nous en dire plus lorsque vous répondrez à nos questions.

Madame Lindbjerg, vous avez la parole.

Darla Lindbjerg, présidente-directrice générale, Chambre de commerce du Grand Saskatoon : Je vous remercie de nous recevoir ici aujourd'hui. Je remercie également mes collègues de participer à la réunion de ce matin et d'aborder la question. C'est très important.

À titre de présidente-directrice générale de la Chambre de commerce du Grand Saskatoon, je suis ici pour représenter les intérêts de plus de 1 400 entreprises de Saskatoon. Bien que la Chambre représente des entreprises de toutes les tailles, je tiens à souligner que plus de la moitié de nos membres ont des entreprises de 10 employés ou moins; ce sont donc des propriétaires de petites entreprises. Ils se sont dévoués corps et âme pour faire de leur rêve une réalité et pour atteindre leurs objectifs.

Lorsqu'on a annoncé les modifications fiscales proposées, nous avons sondé nos membres et avons constaté que plus de 90 p. 100 d'entre eux croyaient que ces modifications entraîneraient des conséquences négatives importantes pour eux, leur famille et leur collectivité. Ces conséquences se feraient sentir dans tout le pays, et auraient aussi une incidence sur les prochaines générations.

Bien que nous appuyions l'idée de revoir le régime fiscal du Canada de façon générale — ce qui n'a pas été fait depuis 20 ans —, nous croyons que la tentative initiale du gouvernement fédéral d'améliorer l'équité a donné lieu non pas à l'amélioration d'un système trop complexe, mais bien à un sentiment d'incertitude chez les piliers de l'économie canadienne.

Notre principale préoccupation — pour reprendre les propos de M. McLellan —, c'est qu'on a entrepris le mauvais processus et qu'on a ciblé les mauvaises personnes. Ce ne sont pas aux petites entreprises que le gouvernement fédéral aurait dû imposer

changes on. It is time that the government admits this and moves forward.

With our closest trading partner and closest competitor, the United States, looking at reducing the overall tax burden on business, are we really in a position to create added uncertainty and distrust of our tax system, potentially discouraging investment, risk taking and growth in our national economy that is only now starting to recover from the downturn in 2008? The answer is no. Small business owners who aren't confident in what the future will hold for them will make choices to reduce their exposure to risk, holding off on investment, hiring and taking chances. These are not the attributes of an entrepreneurial economy.

The good intentions of the federal government have fallen short, and whether it was delivered or not, the timing of the consultation period, limited access to roundtables and lack of information on the process undertaken did nothing to improve the situation, but instead put business owners at unease and created distrust with the system. While the federal government tells us these changes are in the name of fairness and simplification, we're hearing from our members and small business owners that they feel it is exactly the opposite, and Canadians are listening.

To this we echo the Canadian Chamber of Commerce's suggestion that the recent announcement scaling back the small business tax package is a step in the right direction, but more is needed to be done if Canadian businesses are to compete and that a complete review of the entire system should be undertaken in a responsible and reasonable manner.

To truly succeed in today's technology-driven global economy, Canada needs to develop and execute three distinct strategies, one for success and innovation, one for international competitiveness, and one for productivity. While we applaud the federal government's efforts around NAFTA as market access and free flow of products is a top priority, it is a moot point and one we cannot celebrate if our domestic economy erodes due to the policy decisions being put forward through the proposed tax on incorporated businesses across our country.

If our government is serious about productivity, innovation and competitiveness, we expect the following: To rethink the proposed tax changes to ensure that we grow small businesses across Canada and to continue to encourage entrepreneurship across our country, to launch meaningful consultations with the

ces changements. Il est temps que le gouvernement l'admette pour aller de l'avant.

Puisque nos plus proches partenaires commerciaux et concurrents, les États-Unis, songent à réduire le fardeau fiscal général des entreprises, sommes-nous vraiment en position d'accroître l'incertitude et la méfiance à l'égard de notre régime fiscal, ce qui pourrait nuire à l'investissement, à la prise de risques et à la croissance de notre économie mondiale qui commence à peine à se rétablir après la crise de 2008? La réponse est non. Les propriétaires de petites entreprises qui ne savent pas ce que l'avenir leur réserve choisiront de réduire leur exposition au risque et de retarder l'investissement et l'embauche; ils ne prendront plus de risque. Ce ne sont pas là les caractéristiques d'une économie fondée sur l'entrepreneuriat.

Les bonnes intentions du gouvernement fédéral n'ont pas satisfait aux attentes, mais qu'elles aient donné des résultats ou non, le moment choisi pour la tenue de consultations, l'accès limité aux tables rondes et le manque d'information sur le processus qui a été entrepris n'ont pas contribué à améliorer la situation, mais ont plutôt créé, chez les propriétaires d'entreprises, un malaise et une méfiance à l'égard du système. Bien que le gouvernement fédéral affirme que ces modifications visent l'équité et la simplification, nos membres et les propriétaires de petites entreprises disent avoir l'impression que c'est tout le contraire, et les Canadiens suivent cela de près.

À cet égard, nous tenons à faire écho aux observations de la Chambre de commerce du Canada, qui indique que les modifications récemment annoncées concernant les mesures fiscales visant les petites entreprises sont un pas dans la bonne direction, mais qu'il faut en faire plus pour assurer la compétitivité des entreprises canadiennes, et qu'un examen exhaustif de l'ensemble du régime fiscal devrait être entrepris de manière responsable et raisonnable.

Pour connaître un véritable succès dans l'économie mondiale d'aujourd'hui — une économie axée sur les technologies —, le Canada se doit d'élaborer et de mettre en œuvre trois stratégies distinctes : une stratégie axée sur le succès et l'innovation, une stratégie en matière de compétitivité internationale et une stratégie sur la productivité. Quoique nous félicitions le gouvernement fédéral de ses efforts concernant l'ALENA, étant donné les priorités que sont l'accès aux marchés et la libre circulation des produits, ces efforts seront vains et nous ne pourrons nous en féliciter si nous assistons à l'affaiblissement de notre économie intérieure en raison des orientations stratégiques découlant des mesures fiscales proposées pour les entreprises canadiennes constituées en société.

Si le gouvernement est déterminé à favoriser la productivité, l'innovation et la compétitivité, nous nous attendons à ce qu'il prenne les mesures suivantes. Il doit revoir les modifications fiscales proposées pour assurer la croissance des petites entreprises au Canada et pour continuer d'encourager

business community, to review tax policy without unfairly targeting independent businesses, to consider a comprehensive review of the Canadian tax system, as Mr. McLellan had mentioned, with a view towards fairness and simplification for all taxpayers and increasing competitive environment for all business across our country. Thank you.

Senator Mockler: Mr. Moen, please.

Keith Moen, Executive Officer, North Saskatoon Business Association: Thank you very much, honourable senators. We appreciate very much your attendance here today.

I'm the executive director of the NSBA, a dynamic business organization in Saskatoon that I will expand upon further in a moment.

First, let me reiterate my thanks to you for coming to Saskatoon and for the opportunity to address you here today. Also let me acknowledge the appreciation, admiration and respect I have for anyone elected to or serving in public office. I thank each of you for your respective commitment to public service for the betterment of our great nation.

The NSBA is a Saskatoon-based, member-driven business association that serves, promotes, and protects business throughout Saskatoon and beyond through our advocacy and lobbying efforts. Started some 50 years ago by a handful of businesses, today's NSBA consists of a membership in excess of 700 companies. Members range from single owner/operator proprietorships to large multinational corporations that employ thousands. Although diverse, our membership mainly consists of a strong community of small to medium-sized businesses that are largely owner managed by entrepreneurs. We our known for our pragmatic, common sense approach to getting things done.

We thank both chambers of government, the House and the Senate, for the opportunity to provide feedback on this issue and continue to stress that a considerably longer consultation and implementation period would have been better served to approach the issue of tax reform holistically. Similarly, we would continue to advocate for a new royal commission on taxation to ensure that our tax system is not being revised on a piecemeal basis without a true understanding of unintended consequences.

The consequence of the process thus far is that businesses are sitting in limbo with more questions than answers regarding the changes. The most recent announcements, particularly regarding passive income and the lowered small business tax rate, contain high-level details only, which has not provided the level of

l'entrepreneuriat au pays. Il doit amorcer de véritables consultations avec le milieu des affaires, examiner la politique fiscale sans cibler injustement les entreprises indépendantes, et envisager un examen exhaustif du régime fiscal canadien, comme M. McLellan l'a mentionné, dans le but d'en assurer l'équité et de le simplifier pour tous les contribuables, ainsi que pour favoriser la concurrence pour toutes les entreprises du pays. Merci.

Le sénateur Mockler : Monsieur Moen.

Keith Moen, directeur général, North Saskatoon Business Association : Merci beaucoup, honorables sénateurs. Nous sommes très reconnaissants de votre présence ici aujourd'hui.

Je suis directeur général de la NSBA, une association d'entreprises dynamique de Saskatoon dont je vous parlerai davantage dans quelques instants.

Je tiens d'abord à vous remercier encore une fois d'être venus à Saskatoon et de me donner l'occasion de m'adresser à vous aujourd'hui. Permettez-moi également d'exprimer ma reconnaissance, mon admiration et mon respect à l'égard des élus et des titulaires d'une charge publique. Je tiens à remercier chacun d'entre vous de votre engagement à servir la population dans l'intérêt supérieur de notre grande nation.

Établie à Saskatoon, la NSBA est une association commerciale axée sur les membres dont le mandat est de servir, de promouvoir et de défendre les entreprises de Saskatoon et de la région, ce qu'elle fait par l'intermédiaire de ses activités de défense des droits et de lobbying. Fondée il y a quelque 50 ans par une poignée d'entreprises, la NSBA compte aujourd'hui plus de 700 entreprises membres, allant d'entreprises à propriétaire-exploitant unique à de grandes multinationales comptant des milliers d'employés. Malgré cette diversité, nos membres sont surtout des petites et moyennes entreprises principalement dirigées par des propriétaires-exploitants. L'association est reconnue pour ses actions pragmatiques et sensées.

Nous remercions les deux Chambres — la Chambre des communes et le Sénat — de nous donner l'occasion de présenter nos observations sur cet enjeu et de continuer de souligner que des consultations beaucoup plus exhaustives et une période de mise en œuvre beaucoup plus longue auraient été préférables pour examiner la réforme fiscale dans une perspective globale. Dans le même ordre d'idées, nous préconisons toujours la création d'une nouvelle commission royale sur la fiscalité afin d'éviter que le régime fiscal canadien soit revu de façon fragmentée sans une véritable compréhension des conséquences inattendues.

Jusqu'à maintenant, le processus a eu pour effet de laisser les entreprises dans l'incertitude : elles ont en effet plus de questions que de réponses concernant les changements. Les annonces les plus récentes, en particulier celles sur le revenu passif et sur la baisse du taux d'imposition des petites entreprises, portaient

clarity necessary for businesses to plan their affairs moving forward. This point is supported by many tax professionals and firms who find it difficult to understand the rules and hence advise their clients.

It's our view that the key piece of the proposed legislation is the one regarding passive income. In addition to the lack of clarity surrounding the proposed $50,000 threshold, we are concerned with the status of a business's initial passive investment to create opportunity in economic development. If government impedes a business's ability to invest back into its business and grow, we have grave concerns with this, particularly because such opportunities in investment often have a price tag far in excess of $50,000.

We appreciate the moves to limit or scrap entirely the changes to lifetime capital gains exemption and converting capital gains to dividends. One of the biggest unintended consequences of these proposals would have made a business transfer within a family extremely difficult, which would affect key sectors of the Canadian community, such as agriculture, which has seen its share of economic hardships.

With regard to income sprinkling, the NSBA continues to have questions regarding the reasonableness test. We would note that an individual's contribution to the business cannot always be measured in terms of salary or hours worked, especially in the case of a small family-run business where family members feel the weight of the business's success or failure, regardless of whether they perform functions within it. Families may and often do forgo certain personal amenities in lieu of a business need, development or perceived opportunity. We also note that without a rigorous set of criteria and effective and consistent application of that criteria, the impact on a business could change from one CRA auditor to the next.

The NSBA is also wary of the change to lower the small business tax rate when that change is accompanied by a proposal to increase non-eligible dividend tax rates, possibly resulting in a higher tax bill than the status quo. If so, this seems like a bait-and-switch designed to bring businesses onboard with the government's proposal rather than an honest attempt to create a more effective tax system. Combined with potential knock-on effects at the provincial level — for instance, Saskatchewan has already moved to reverse its decision to lower its corporate income tax rate — this could certainly become a net loss for business.

uniquement sur des éléments généraux. Par conséquent, les entreprises ne disposent pas des éclaircissements nécessaires à la planification de leurs activités futures. De nombreux professionnels et cabinets spécialisés en fiscalité sont aussi de cet avis; les règles sont difficiles à comprendre, de sorte qu'il leur est difficile de conseiller leur clientèle.

Nous sommes d'avis que la disposition sur le revenu passif est la disposition clé de la mesure législative proposée. Notre préoccupation, outre le manque de clarté sur le seuil proposé de 50 000 $, porte sur la décision relative aux investissements passifs initiaux d'une entreprise qui visent la création de débouchés économiques. Nous sommes très préoccupés par la perspective que le gouvernement nuise à la capacité d'une entreprise de réinvestir dans ses propres activités pour favoriser sa croissance, surtout étant donné que cela nécessite souvent un investissement bien supérieur à 50 000 $.

Nous appuyons la décision de limiter ou d'abandonner complètement les modifications relatives à l'exonération cumulative des gains en capital et à la conversion de gains en capital en dividendes. L'une des principales conséquences inattendues de cette position serait de rendre extrêmement difficile le transfert d'entreprises familiales, ce qui aurait des répercussions sur des secteurs clés du pays, notamment l'agriculture, qui a connu sa part de difficultés économiques.

En ce qui concerne la répartition du revenu, la NSBA s'interroge toujours sur les critères de caractère raisonnable. Notons que la contribution d'une personne à l'entreprise ne peut pas toujours être mesurée en fonction du salaire ou du nombre d'heures travaillées, en particulier dans le cas des petites entreprises familiales, étant donné que les membres de la famille ressentent toujours les pressions associées au sort de l'entreprise, peu importe s'ils y jouent un rôle actif ou non. Les familles ont souvent tendance à se priver de certains avantages personnels pour privilégier les besoins de l'entreprise, son développement ou une occasion perçue. Soulignons aussi que sans un ensemble de critères rigoureux et sans une application efficace et uniforme de ces critères, l'incidence sur une entreprise pourrait varier d'un vérificateur de l'ARC à l'autre.

La NSBA se préoccupe aussi de la modification visant à réduire le taux d'imposition des petites entreprises, étant donné qu'on propose en même temps d'augmenter le taux d'imposition pour dividendes non déterminés, ce qui pourrait avoir pour conséquence d'augmenter la facture fiscale, par rapport à la situation actuelle. Si tel est le cas, on semble vouloir utiliser une stratégie de substitution conçue pour inciter des entreprises à accepter la proposition du gouvernement plutôt que de tenter honnêtement d'améliorer l'efficacité du régime fiscal. Combinée à une possible réaction en chaîne à l'échelle provinciale — par exemple, la Saskatchewan est déjà revenue sur sa décision de réduire son taux d'imposition général des sociétés —, cela pourrait certainement se traduire par une perte nette pour les entreprises.

Although we're critical of the piecemeal process, the NSBA is of the view that the recent revisions announced in mid-October have been a step in the right direction. A past analogy that I spoke of, however, was that the government was using an RPG to kill a fly when a flyswatter would suffice. Although it's difficult to definitively say because details, as noted, are still lacking, that analogy may have been now downgraded to a hand grenade.

In closing, we are disappointed by the politically-motivated, class warfare methodology that the federal government initiated through this process, as my colleague Mr. McLellan referred to. Rather, we strongly encourage them to take a holistic approach regarding taxation, which is to say a nonpartisan, apolitical stance for the betterment of the Canadian economy because when it comes to economic development, growth, job creation, and wealth distribution, the solution lies in the private sector, not in government. Thank you.

Senator Mockler: Thank you.

The first senator to ask a question and also to welcome us in Saskatchewan, her province, will be Senator Andreychuk.

Senator Andreychuk: Thank you. I trust that the people of Saskatoon welcomed you when you arrived yesterday. We have a very hospitable town and province. I'm very pleased that we included Saskatchewan in our hearings. Saskatoon is unique. It has a unique history. It's a very vibrant community in Saskatchewan, receiving people from all over the world within agricultural. We have been able to take that agricultural base and expand it with some pretty unique entrepreneurship, as some of the most talented people saw a problem on a farm and turned it into an industry. That has expanded virtually from that agricultural base to many other fields.

So I think you're going to hear a pragmatic approach, and I have heard that Saskatoon is always pragmatic. It raised me, and I've never faltered. They say I'm too pragmatic, and I say, "I'm proud of that; it's a Saskatchewan trait."

With regard to the weather, we have lots of sunshine in this province, and it's a "crisp cold," we say, but a very warm area.

I want to single out Mr. McLellan because he has been with the chamber for many years. He is there making comments in a positive way when governments move, and when it is not so

Malgré sa critique de l'approche fragmentaire, la NSBA considère que les modifications récentes annoncées à la mi-octobre sont un pas dans la bonne direction. Toutefois, une analogie que j'ai utilisée dans le passé était que le gouvernement tentait de tuer une mouche avec une grenade propulsée par fusée, alors qu'un tue-mouches aurait suffi. Même s'il est difficile de se prononcer avec certitude en raison de l'absence de détails, comme je l'ai souligné, il conviendrait peut-être de nuancer mon propos et de dire qu'il utilise plutôt une grenade à main.

En terminant, nous sommes déçus de voir, comme mon collègue, M. McLellan l'a mentionné, que le gouvernement fédéral a, pour des motifs politiques, adopté tout au long de ce processus une approche axée sur la lutte des classes. Nous encourageons plutôt le gouvernement à examiner le régime fiscal selon une approche holistique, une approche non partisane et apolitique axée sur le renforcement de l'économie canadienne, car c'est du secteur privé et non du gouvernement que doivent venir les solutions liées au développement économique, à la croissance, à la création d'emplois et à la répartition de la richesse. Merci.

Le sénateur Mockler : Merci.

La première intervenante, qui est aussi la première à nous accueillir dans sa province, la Saskatchewan, est la sénatrice Andreychuk.

La sénatrice Andreychuk : Merci. Je suis certaine que les gens de Saskatoon vous ont accueilli à votre arrivée hier. Notre ville et notre province sont des plus accueillantes et je suis heureuse que nous ayons inclus la Saskatchewan dans notre tournée. Saskatoon est une ville unique, notamment en raison de son histoire, et c'est une des collectivités les plus dynamiques de la Saskatchewan. Elle a accueilli des gens de partout dans le monde pour y pratiquer l'agriculture et nous avons réussi à transformer cette base agricole en une véritable industrie, lorsque des gens extrêmement talentueux ont fait preuve de qualités d'entrepreneuriat remarquables pour répondre à des problèmes observés sur les fermes. Les activités liées à l'agriculture ont débordé dans de nombreux autres domaines.

Je crois donc qu'on vous présentera des approches pragmatiques. J'ai d'ailleurs entendu dire que les gens de Saskatoon sont toujours pragmatiques. C'est ici que j'ai été élevée, et je n'ai jamais failli à la tâche. On dit que je suis trop pragmatique; je réponds toujours que j'en suis fière et que c'est une caractéristique des gens de la Saskatchewan.

Quant aux conditions météorologiques, la province est très ensoleillée, mais malgré le froid cinglant, comme on dit, c'est une région très chaleureuse.

Je tiens à souligner que M. McLellan œuvre à la chambre de commerce depuis de nombreuses années. Il est toujours prêt à présenter des observations positives lorsque les gouvernements prennent des décisions, et ce, même lorsque ces décisions ne sont

helpful he is there too. As a result, the chamber can be commended.

I hope that committee members get out to see this part of Saskatchewan, and I'm sure that folks today will tell you a little bit more about it than you knew before, so thank you for including us.

By the way, this is my hometown. I was born and raised here, although I live in Regina, and have relatives spread around Saskatchewan. I'm rather proud to be from Saskatchewan and to have my colleagues here.

Senator Mockler: Thank you.

The first question will go to Senator Marshall, to be followed by Senators Pratte, Jaffer and Neufeld.

Senator Marshall: Thank you very much, everyone, for being here today.

Before we get into talking about the specific tax proposals, could each of you tell us about your members? Not all are private corporations, not all are going to be affected by the tax changes. Who are your members, who is big, who is small, who is incorporated, and if they are incorporated, what type of businesses are they, professional services, farmers, mining, whatever? Just give us a bit of an idea as to who you're representing.

Mr. McLellan: I could begin if you like. We have about 650 members around the province. Most of our members are larger companies, but I would challenge only to the point that you made, that not all of them will be directly impacted. In fact, this has impacted all of them, not so much from a tax perspective, but comfort in terms of the future of taxation in the country. That's not an insignificant scenario for us in the business community as chambers and as business organizations to deal with.

So we have members who are farmers. A Saskatchewan farmer is no longer very much the quarter-section and one small combine kind of operator. These are 5-acre to 100,000-acre farms. We have small independent operators who are one and two-person businesses, and we also have, as do my colleagues here, the large multinationals like PotashCorp, Cameco, and others that not only have lots of small suppliers that they rely on that are directly impacted by these challenges and this tax plan, but, again, they are more universally challenged by the fact that these proposals make a difference to tax fairness and the comfort that our federal government is thinking with clarity on taxes. So that's who our members are, and I would argue, again, they all are impacted.

pas très utiles. Il convient donc de féliciter la chambre de commerce de son travail.

J'espère que les membres du comité auront l'occasion de visiter cette partie de la Saskatchewan, et je suis certaine que les gens qui sont ici aujourd'hui pourront vous apprendre des choses. Donc, je vous remercie d'avoir inclus les Saskatchewanais.

Je souligne au passage que nous sommes dans ma ville natale. J'y suis née et j'y ai grandi, même si j'habite maintenant à Regina. J'ajoute que j'ai de la parenté partout en Saskatchewan. Je suis plutôt fière d'être originaire de la Saskatchewan et d'y accueillir mes collègues.

Le sénateur Mockler : Merci.

La sénatrice Marshall posera la première question, puis nous passerons aux sénateurs Pratte, Jaffer et Neufeld.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup à tous d'être ici aujourd'hui.

Avant de traiter de propositions fiscales précises, je demanderais à chacun de vous de nous parler des membres de vos organismes respectifs. Ce ne sont pas toutes des sociétés privées, de sorte qu'elles ne seront pas toutes touchées par les changements fiscaux. Qui sont vos membres? S'agit-il de grandes entreprises, de petites entreprises, de sociétés constituées en personnes morales? Dans ce dernier cas, dans quel secteur œuvrent-elles? S'agit-il d'entreprises de services professionnels, des agriculteurs, des sociétés minières, et cetera? Donnez-nous simplement une idée des entreprises que vous représentez.

M. McLellan : Je peux commencer, si vous le souhaitez. Nous comptons environ 650 membres répartis dans la province. Ce sont pour la plupart de grandes entreprises, mais je m'inscris en faux contre votre affirmation selon laquelle ces sociétés ne seront pas toutes directement touchées, car elles le seront toutes, en réalité, pas nécessairement sur le plan fiscal, mais plutôt sur le plan de la certitude à l'égard de l'avenir du régime fiscal du pays. Dans le milieu des affaires — les chambres de commerce et les organismes d'affaires —, cet enjeu n'a rien de négligeable.

Certains de nos membres sont des agriculteurs. L'agriculteur saskatchewanais type ne correspond plus vraiment à l'exploitant d'un quart de section ayant une petite moissonneuse-batteuse. On parle d'exploitations agricoles de 5 à 100 000 acres. Nous comptons parmi nos membres de petits exploitants indépendants, soit des entreprises exploitées par une ou deux personnes. Toutefois, comme c'est le cas pour mes collègues, nous avons aussi de grandes multinationales comme PotashCorp, Cameco, et d'autres. Ces sociétés font appel à beaucoup de petits fournisseurs qui seront directement touchés par ces problèmes et ce plan fiscal. Cela dit, encore une fois, ces sociétés seront généralement touchées en raison de l'incidence de ces propositions sur l'équité fiscale et sur la certitude que le

Senator Marshall: Thank you for that. Actually, on the point that just because you're not a private corporation you're not impacted, we spent a fair amount of time yesterday afternoon talking about that and it really affects everybody. How many of your 650 members are CCPCs?

Mr. McLellan: I couldn't give you a number unfortunately, but it would be a small percentage, in fairness.

Senator Marshall: It would be small.

Mr. McLellan: Most of our members on the provincial chamber perspective are larger companies, larger employee basis and so on, but, again, each of them are impacted. Even if it's just as insignificant, to surmise, as their family doctor potentially leaving the province because they're a private corporation. That comfort level is gone.

Senator Marshall: So for the smaller companies that are CCPCs, what would you have, a variety of professional services, farmers?

Mr. McLellan: armers, accountants, consultants, doctors. We have many doctors. We have an insurance program as part of our chamber network, and many doctors are active with us. As a matter of fact, we're going out in the next while to brief the doctors on this piece and how it affects doctors specifically. I'll come back to that later on, but we have a whole range of small businesses.

Now, a taxi company with three or four cars would not generally be a member of ours. We would welcome them, but they're more drawn to the Saskatoon chamber and perhaps NSBA. Of our 650 members, I would suggest, without statistical information in front of me, probably 175 would be directly impacted by the taxes.

Senator Marshall: I have one last question, Mr. McLellan. Would members of your organization also be members of North Saskatchewan and Saskatoon chambers?

Mr. McLellan: The smart ones are, yes, because both of my colleagues have very good organizations. We do have a lot of crossover. This is a large family within Saskatchewan, so we'll have members that are members of the local chambers. Of our members, 97 per cent are also members of the community

gouvernement fédéral a une politique claire en matière de fiscalité. Voilà donc les membres que nous représentons. Je dirais, encore une fois, qu'ils seront tous touchés.

La sénatrice Marshall : Merci de la réponse. En fait, concernant l'idée selon laquelle les entreprises qui ne sont pas des sociétés privées ne seront pas nécessairement touchées, nous avons longuement discuté de la question hier après-midi, et cela touche tout le monde, en réalité. Parmi vos 650 membres, combien sont des SPCC?

M. McLellan : Je ne peux malheureusement vous donner un chiffre précis, mais pour être honnête, le pourcentage serait petit.

La sénatrice Marshall : Un petit pourcentage.

M. McLellan : La plupart des membres de la Chambre de commerce de la Saskatchewan sont de grandes entreprises ayant beaucoup d'employés, et cetera, mais encore une fois, elles sont toutes touchées. On peut présumer que cela concerne des choses aussi simples que le risque qu'un médecin de famille quitte la province parce qu'il a constitué une société privée. Le niveau de certitude n'existe plus.

La sénatrice Marshall : Donc, concernant les petites entreprises qui sont des SPCC, de qui s'agit-il, des gens qui offrent divers services professionnels, des agriculteurs?

M. McLellan : Des agriculteurs, des comptables, des consultants et des médecins. Nous avons beaucoup de médecins. Le réseau de la chambre de commerce offre un programme d'assurance, auquel participent de nombreux médecins. Je souligne au passage que nous tiendrons bientôt une séance d'information avec des médecins pour les renseigner sur cette mesure et sur l'incidence qu'elle pourrait avoir sur eux. J'y reviendrai plus tard; cela dit, nous avons toutes sortes de petites entreprises parmi nos membres.

Je précise qu'en général, une compagnie de taxi ayant une flotte de trois ou quatre véhicules ne serait pas membre de notre organisme. Les entreprises de ce genre sont certes les bienvenues, mais elles ont plutôt tendance à être membres de la Chambre de commerce de Saskatoon ou de la NSBA. Je dirais probablement, sans avoir les chiffres précis sous la main, que 175 de nos 650 membres seraient directement touchés par ces mesures fiscales.

La sénatrice Marshall : J'ai une dernière question, monsieur McLellan. En général, les membres de votre organisme sont-ils également membres de la NSBA et de la Chambre de commerce de Saskatoon?

M. McLellan : Les plus futées le sont, en effet, car mes deux collègues dirigent de très bonnes organisations. Les chevauchements sont nombreux. La Saskatchewan est comme une grande famille, de sorte que certains de nos membres font également partie des chambres de commerce locales. Je dirais

chamber where they live and have their head office. Indeed, there is lots of crossover.

Senator Marshall: Ms. Lindbjerg, realizing that some members for the Saskatchewan chamber might be your members also, just give us a flavour as to who your members are.

Ms. Lindbjerg: We have about twice as many members, but, like I mentioned, about half are smaller-sized businesses with 10 employees or less. Their interests range from mining, oil and gas, medical, forestry; we have a whole range of sectors.

We talk about Saskatoon as being a centre of influence for many different areas of innovation, and our membership very much represents that body, which we're very proud of. Also our members support or are a part of developing or creating a great quality of life in Saskatoon. Whether it is their business in particular or the supply chain that they have running up to their business operations, they are supporting and are working with many different businesses. Most of them, I would argue, are incorporated because incorporation is a tax status, a risk mitigator for businesses.

Senator Marshall: So how many members would you have?

Ms. Lindbjerg: We have over 1,400 businesses.

Senator Marshall: And how many would be a CCPC? Would you have any idea?

Ms. Lindbjerg: I would say we would have a significant number. I don't have the exact number for you, but I would suggest it could be between 70 to 80 per cent. I would suggest it is very high.

When we polled our membership, 90 per cent of those who responded said that this is a significant impact on my business. That to me says there is a lot going on for them whether it's impacting their business directly or indirectly through the companies that they work with.

Mr. Moen: Our membership is similar to Steve's, probably in the 700 to 750 range. As mentioned in my comments, we're largely considered to be owner managers, entrepreneurs, grassroots-based companies.

que 97 p. 100 de nos membres sont aussi membres de la chambre de commerce locale établie dans la collectivité. Les chevauchements sont nombreux, en effet.

La sénatrice Marshall : Madame Lindbjerg, je suis consciente que certains membres de la Chambre de commerce de la Saskatchewan sont également membres de votre organisme, mais j'aimerais que vous nous brossiez un tableau des membres de votre organisme.

Mme Lindbjerg : Nous avons environ deux fois plus de membres, mais comme je l'ai indiqué, près de la moitié d'entre eux sont des petites entreprises de 10 employés ou moins. Ces entreprises sont actives dans divers secteurs, notamment l'exploitation minière, le secteur pétrolier et gazier, le secteur médical et l'industrie forestière.

On dit que Saskatoon est un centre d'influence dans de nombreux secteurs d'innovation, et nos membres sont très représentatifs de cette catégorie d'entreprises, ce dont nous sommes très fiers. En outre, nos membres contribuent à la création d'une grande qualité de vie à Saskatoon, que ce soit grâce aux activités de leur entreprise ou par l'intermédiaire des activités des nombreuses entreprises de leur chaîne d'approvisionnement. Je dirais que la plupart d'entre elles sont des sociétés constituées en personne morale, car l'incorporation est un statut fiscal qui représente, pour les entreprises, un atténuateur de risque.

La sénatrice Marshall : Donc, combien de membres avez-vous?

Mme Lindbjerg : Nous avons plus de 1 400 entreprises membres.

La sénatrice Marshall : Combien d'entre elles sont des SPCC? Le savez-vous?

Mme Lindbjerg : Je dirais qu'elles sont nombreuses. Je n'ai pas de chiffres précis à vous donner, mais à mon avis, ce serait entre 70 à 80 p. 100 des entreprises. Donc, selon moi, le pourcentage est très élevé.

Lors d'un sondage auprès de nos membres, 90 p. 100 des répondants ont indiqué que cela aurait une incidence considérable sur leur entreprise. Cela m'indique que les répercussions sont nombreuses pour ces entreprises qu'elles soient touchées directement ou indirectement par l'intermédiaire des entreprises avec lesquelles elles font affaire.

M. Moen : Nous avons à peu près le même nombre de membres que l'organisation de Steve, probablement entre 700 et 750. Comme je l'ai mentionné, ils se composent principalement de propriétaires exploitants, d'entrepreneurs et de chefs d'entreprises locales.

I hate generalizing, but we're always asked the question about what's the difference between the Saskatoon chamber and the NSBA, and although both organizations have a crossover, the last time we did an analysis, from our perspective, about 40 per cent of our members are also members of the Saskatoon chamber. We didn't do the similar analysis with the Saskatchewan chamber. However, in general terms, which I don't like to do, but just so you have a grasp, a lot of our members wear overalls, so blue-collar-type workers, in comparison to the chamber, which has more of a corporate dynamic. But that's, again, unfair because we have both segments within our respective organizations.

Senator Marshall: And of your members how many are CCPCs?

Mr. Moen: We don't collect that type of data, so I couldn't even give you a good guess. Let me go down the middle and say half.

Senator Marshall: It's a broad variety?

Mr. Moen: Absolutely. I would suggest that the base of our membership would be involved with the commodity supply chain, so mining, oil and gas, agriculture, forestry, these industrial type of applications.

Senator Marshall: Do I have time for one more question?

Senator Mockler: We will go to a second round. Thank you.

Next is Senator Pratte, followed by Senator Jaffer, followed by Senator Neufeld.

Senator Pratte: Thank you for being here. I want to go to the changes announced by the minister on the week of October 16, especially on the passive income proposal. The minister announced a threshold of $50,000, and I know he didn't go into details, but the general idea is there. I would like to know more about your members' reaction to this idea of a threshold. The capital protected would be $1 million presuming an interest rate of 5 per cent, therefore $50,000 a year. Is that viewed as a high enough threshold, a significant step in the right direction?

Mr. McLellan: It is certainly a step in the right direction, and, in fairness, $1 million for a lot of our companies is a significant amount of money, and many would not hold that level. For those that do, again, I can't overstate it, and I don't want to appear like a broken record, in terms of the comfort, that's where it's going to finish.

Je déteste les généralisations, mais on nous demande toujours quelle est la différence entre la Chambre de commerce de Saskatoon et la NSBA, et bien que les deux se recoupent, la dernière fois que nous avons fait l'analyse, nous avons calculé qu'environ 40 p. 100 de nos membres sont également membres de la Chambre de commerce de Saskatoon. Nous n'avons pas fait la même analyse avec la Chambre de commerce de la Saskatchewan. Cependant, de manière générale, même si je n'aime pas les généralités, pour vous donner une idée, beaucoup de nos membres portent le vêtement de travail, donc ce sont donc plus des cols bleus que les membres de la chambre de commerce, qui sont davantage des gens d'affaires. Cela dit, cela reste une affirmation injuste, parce que les deux groupes sont représentés dans nos organisations respectives.

La sénatrice Marshall : Quelle proportion de vos membres sont des SPCC?

M. Moen : Nous ne recueillons pas ce type de données, donc je ne pourrais même pas vous donner de bonne estimation. Je couperais la poire en deux et vous dirais qu'ils représentent environ la moitié de nos membres.

La sénatrice Marshall : Sont-ils très diversifiés?

M. Moen : Absolument. Je serais porté à vous dire que notre base se compose d'entreprises de la chaîne d'approvisionnement des produits de base. Elles sont dans les secteurs minier, pétrolier et gazier, agricole, forestier et industriel, en général.

La sénatrice Marshall : Ai-je le temps de poser une autre question?

Le sénateur Mockler : Il y aura un second tour. Merci.

Le prochain intervenant sera le sénateur Pratte, qui sera suivi de la sénatrice Jaffer, puis du sénateur Neufeld.

Le sénateur Pratte : Je vous remercie d'être parmi nous. J'aimerais parler un peu des changements annoncés par le ministre la semaine du 16 octobre, particulièrement ceux concernant le revenu passif. Le ministre a annoncé un seuil de 50 000 $, et je sais qu'il n'est pas entré dans les détails, mais l'idée générale est là. J'aimerais savoir un peu comment vos membres ont réagi à cette proposition. Le capital protégé s'élèverait à un million de dollars. À un taux d'intérêt de 5 p. 100, on obtient 50 000 $ par année. Ce seuil est-il considéré suffisamment élevé? Est-ce un pas important dans la bonne direction?

M. McLellan : C'est certainement un pas dans la bonne direction et en toute honnêteté, un million de dollars, c'est beaucoup d'argent pour bon nombre de nos entreprises. Beaucoup n'en auront jamais autant. Pour les autres, c'est toujours la même rengaine, je ne peux le répéter assez, ce sera la limite.

So the detail on this particular element of the proposals is not yet a 100 per cent made clear to all Canadian businesses, but the bottom line is, yes, we have a greater comfort with that degree of 50,000-dollar interest earned on investments of $1 million. I would also suggest that the passive income is used for a variety of things, and it's been positioned, and rightfully so in some cases, as the retirement fund for the employer.

The economy that we as a province have just gone through and are facing now is influenced by the cycles of commodities. When you live in an area where potash sales, uranium sales and agricultural products can cycle as they have, and do all the time, $1million to me sounds like an awful lot of money. However, for many of the companies who supply lentils or products to the mines, $1 million is chump change because they need that to battle through the downturns, to protect their staff and to make sure that their equipment is technologically advanced so they compete competitively. As Darla had said, competition is critical, and they need that kind of money in many of those companies.

So the bottom line is we have greater comfort in the $50,000 but we await, as we will on all elements, to see the detail. The confidence level in the detail is not what it was, I would argue, even a year ago. We would have perhaps looked at the $50,000 on the million and said this was good a year ago. Now we are saying that we'll just wait, and that's a damage that's been done of some significance.

Senator Pratte: Any others?

Ms. Lindbjerg: I agree with those comments. I would argue that it is not government's place to dictate how businesses grow and when they should grow.

We're talking about balance sheets, retained earnings and equity. As soon as those individuals, those business owners, pull that money out of their businesses, they're taxed like anyone else, so it's no advantage to them to keep it in their business and be taxed on that. It's a hindrance. Why would they not take their money and invest it somewhere else outside of Canada, another business, another industry? Let's make it the most appealing and attractive environment for our businesses who know their businesses, know their industries and know what they need to do to compete to put their money to best use and do that.

Mr. Moen: I'm in total agreement with my colleagues.

What I would suggest in terms of the threshold is that it's, as Mr. McLellan mentioned, a good start, but certainly not enough for many of our companies within the region. For example, a machining company, could have easily $30 million to $50 million of equipment on their floor that they have to keep busy or they go out of business or they begin to do piecemeal work off

Donc on ne connaît pas encore à 100 p. 100 les détails de cet aspect de la proposition pour toutes les entreprises canadiennes, mais dans l'ensemble, oui, le seuil de 50 000 $ pour les gains sur des investissements d'un million de dollars nous semble plus acceptable. Je vous dirais aussi que le revenu passif sert à diverses choses et que dans certains cas, il se veut le fonds de retraite de l'employeur, à juste titre.

La dynamique économique en oeuvre dans la province est influencée par les cycles des produits de base. Quand on vit dans une région où les ventes de potasse, d'uranium et de produits agricoles varient autant qu'elles varient depuis un certain temps, et c'est toujours ainsi, le seuil d'un million de dollars semble très élevé. Cependant, pour les nombreuses entreprises qui fournissent des lentilles ou d'autres produits aux mines, un million de dollars, c'est du menu fretin, parce que ces entreprises doivent se battre pour survivre pendant les périodes de ralentissement, protéger leur personnel et acquérir de l'équipement technologique de pointe pour rester concurrentielles. Comme Darla l'a dit, la compétitivité est fondamentale, et ces entreprises ont besoin de sommes de cet ordre, dans bien des cas.

En gros, nous sommes plus à l'aise avec le seuil de 50 000 $, mais nous attendons de connaître tous les détails, comme pour les autres éléments de la proposition. Le niveau de confiance à cet égard n'est pas ce qu'il était il y a ne serait-ce qu'un an, je dirais. Il y a un an, nous aurions peut-être considéré le seuil de 50 000 $ pour un million plutôt bon. Aujourd'hui, nous préférons attendre un peu de voir, et c'est là où le bât blesse.

Le sénateur Pratte : Quelqu'un d'autre?

Mme Lindbjerg : Je suis d'accord avec ces observations. Je serais portée à dire que ce n'est pas le rôle du gouvernement de dicter aux entreprises comment et quand elles doivent croître.

Nous parlons là de bilans, de bénéfices non répartis et de liquidités. Quand les propriétaires d'entreprise retirent cet argent de leur entreprise, ils sont imposés comme n'importe qui d'autre, donc il n'est pas avantageux pour eux de se faire imposer aussi si cet argent reste dans l'entreprise. C'est une nuisance. Pourquoi ne prendraient-ils pas cet argent pour l'investir ailleurs, hors du Canada, dans une autre entreprise, dans un autre secteur? Efforçons-nous de rendre l'environnement plus attrayant pour nos entreprises, qui connaissent leur affaire, qui connaissent leur industrie et qui savent ce qu'elles doivent faire pour être concurrentielles, comment utiliser leur argent pour y arriver.

M. Moen : Je suis totalement d'accord avec mes collègues.

Comme M. McLellan l'a mentionné, je pense que ce seuil constitue un bon départ, mais qu'il est bien loin de suffire pour beaucoup d'entreprises de la région. Par exemple, les sociétés d'usinage peuvent facilement avoir sur le plancher de 30 à 50 millions de dollars d'équipement, qu'elles doivent optimiser, faute de quoi elles courent à la faillite. Les entreprises ont

that equipment. That passive income is critical for businesses to maintain cash flow, their employment base and their market share. It's absolutely critical that they have the ability to use that capital in a way that will positively impact their business and keep people employed.

I can't stress enough that these measures, as they were originally introduced, are not good for the economy or the middle class or the employee base, not the employers, but the employees. It's absolutely critical that there be more capital. Like Darla said, why is government dictating what a business can and cannot do with their own money? It's theirs to use to invest.

Entrepreneurs are unique individuals. As Senator Andreychuk indicated about Saskatchewan farmers building things, they had no ability to get what they needed elsewhere, so they just built it. You can look at a guy like Jimmy Pattison. I don't even know how old Jimmy is. Does anybody know how old Jimmy is? He's a serial entrepreneur, and he does things to build things. He does things to keep people employed. He does things to build the economy for the good of the country. He has just donated $50 million to the Children's Hospital Foundation of Saskatchewan. I think he could retire. I'm pretty sure he could, you know, hang up his briefcase, but he chooses to remain active, so, is $50,000 enough for him? I don't think so.

Mr. McLellan: Just to follow up on that, and not to belabour the point, but we spoke to the issue of a royal commission so that we would hopefully get a tax system where a business makes decisions for the betterment of their family and their shareholders, for the betterment of their customers, for the growth to the extent that they want of that business, and not have to look backwards and say, "What's the tax implications of this?" We should have a tax system that's clear, transparent and fair, and doesn't penalize businesses.

The existing structures, at least the original ones, would penalize a farmer for selling his farm to his son and daughter. That tax system should not be the case, and that's what's happened. So the unintended consequences are significant. A person shouldn't decide to build or grow their business or buy a new piece of equipment because of the tax implications. It should be because it's a good business decision.

Senator Jaffer: Thank you to the three of you for your presentations. They have been very interesting.

absolument besoin de revenus passifs pour conserver des liquidités, protéger leurs emplois et garder leurs parts de marché. Elles doivent absolument pouvoir utiliser ce capital de façon constructive pour protéger l'entreprise, comme les employés.

Je ne saurais vous dire assez à quel point ces mesures, dans leur forme originale, sont mauvaises pour l'économie, la classe moyenne et les employés, et je ne parle pas des employeurs, mais bien des employés. Il est absolument essentiel que les entreprises puissent conserver plus de capital. Comme Darla l'a dit, pourquoi le gouvernement dicterait-il aux entreprises ce qu'elles peuvent ou ne peuvent pas faire de leur propre argent? Ce sont aux entreprises de l'investir comme bon leur semble.

Chaque entrepreneur est unique. Comme la sénatrice Andreychuk l'a dit en parlant des agriculteurs de la Saskatchewan qui construisent des choses, ils n'arrivaient pas à trouver ce dont ils avaient besoin ailleurs, donc ils l'ont construit. Prenons un homme comme Jimmy Pattison. Je ne sais bien pas quel âge il a. Est-ce que quelqu'un sait quel âge a Jimmy? C'est un entrepreneur en série, qui se démène pour construire toutes sortes de choses. Pour que les gens conservent leur emploi. Il fait toutes sortes de choses pour bâtir l'économie, pour le bien du pays. Il vient de donner 50 millions de dollars à la Fondation de l'Hôpital pour enfants de la Saskatchewan. Je pense qu'il pourrait prendre sa retraite. Je suis convaincu qu'il pourrait accrocher sa mallette, vous savez, mais il choisit de demeurer actif, donc le seuil de 50 000 $ sera-t-il suffisant pour lui? Je ne pense pas.

M. McLellan : À ce sujet, je ne veux pas trop insister, mais nous avons déjà invoqué l'idée d'une commission royale qui pourrait peut-être nous aider à concevoir un régime fiscal qui permettrait aux propriétaires d'entreprise de prendre des décisions pour le bien de leur famille et de leurs actionnaires, pour le bien de leurs clients, pour la croissance qu'ils souhaitent pour leur entreprise, le tout sans avoir à se demander constamment quelles en sont les incidences fiscales. Nous avons besoin d'un régime fiscal clair, transparent et juste qui ne pénalisera pas les entreprises.

Les structures existantes, à tout le moins les structures d'origine, pénaliseraient l'agriculteur qui souhaite vendre sa ferme à son fils et à sa fille. Il ne devrait pas en être ainsi dans le régime fiscal, mais c'est ce qui se passe. Les conséquences involontaires en sont importantes. Personne ne devrait fonder ses décisions sur les conséquences fiscales s'il souhaite bâtir quelque chose, faire croître son entreprise ou acquérir de l'équipement. Ces décisions devraient être prises simplement parce que ce sont de bonnes décisions d'affaires.

La sénatrice Jaffer : Je vous remercie tous les trois de vos exposés très intéressants.

I want to follow up on what Senator Pratte said on passive income. The minister has talked about passive income being dead money. That was really brought home to me when you were speaking about passive income. That is just so not connected with what people do with passive income. Briefly, how do you feel about the minister talking about passive income as being dead money.

Mr. McLellan: Well, it may have almost killed some of the business owners to earn it and set it aside. It may have killed some dreams of business expansion because they had to save a little money for the rainy day, but it is certainly not dead money. If the minister had originally intended to say we have lots of money on reserves, on our balance sheets in Canadian companies, let's figure out a way, Canada, to get that into action, that's a different conversation, one that we would value and encourage, but that's not the conversation that we had.

So, as you stated, it is absolutely not dead money. It is money that's owned by hardworking men and women across the country. Again, to suggest that they are, if you will, stealing from the rest of Canada by keeping money in their company is disrespectful, and it's because of that and other efforts of the minister that we have called for an apology to the Canadian business community. There is no need to insult Canadian businesses, and that particular issue is an example.

Ms. Lindbjerg: I would reiterate risk and reward is huge in terms of this conversation. Knowledge-based businesses, if you look at, say, the technology industry — an area that both our provincial government and our federal government is looking to invest in and diversify our economy with – oftentimes, can take seven years to develop their idea. They put so much blood, sweat and tears into that concept, get investors onboard, and only after that much time has passed do they start seeing a return on investment. That's significant if you're talking about implementing penalties on income after they start seeing returns. They had to sacrifice for seven years. Most people aren't willing to do that. So why would someone who has an idea go forward with their idea in the future if they know they are going to be penalized for it down the road?

Mr. Moen: To elaborate on the comments made and to my last point with Mr. Pattison, entrepreneurs are opportunistic, looking for that next opportunity. To describe it as dead income or investment is, as Mr. McLellan said, unfair.

Doggone it, I had another point, Darla. Sorry, it's escaped me right now.

J'aimerais poursuivre dans la foulée des questions du sénateur Pratte sur le revenu passif. Le ministre qualifie le revenu passif d'argent « mort ». C'est ce que j'avais en tête quand je vous écoutais parler du revenu passif. C'est tellement déconnecté de ce que les gens font du revenu passif. Brièvement, que pensez-vous des propos du ministre lorsqu'il prétend que le revenu passif est de l'argent mort.

M. McLellan : Eh bien, certains entrepreneurs se tuent presque à la tâche pour gagner cet argent et de le mettre de côté. Ils doivent parfois renoncer à des rêves d'expansion pour mettre un peu d'argent de côté en vue des temps durs, mais ce n'est certainement pas de l'argent mort. Si le ministre voulait dire qu'il y a beaucoup d'argent en réserve, dans les bilans des entreprises canadiennes, et qu'il faut trouver une façon de faire fructifier cet argent au Canada, c'est une tout autre conversation, que nous accueillerions favorablement et encouragerions, mais ce n'est pas la conversation que nous avons eue.

Donc comme vous l'avez dit, il ne s'agit absolument pas d'argent mort. Il s'agit d'argent amassé par des hommes et des femmes de partout au Canada, qui travaillent fort pour le gagner. Encore une fois, c'est un manque de respect que de prétendre qu'ils volent cet argent au reste du Canada en le conservant au sein de leur entreprise, et c'est à cause de ces affirmations et d'autres gestes du ministre que nous réclamons qu'il s'excuse auprès du milieu des affaires canadien. Nul besoin d'insulter les entrepreneurs canadiens, et c'en est un excellent exemple.

Mme Lindbjerg : Je rappelle que les risques sont élevés et que nous avons tout intérêt à avoir cette conversation. Prenons les entreprises du secteur du savoir, l'industrie des technologies, par exemple, dans laquelle tant le gouvernement fédéral que le gouvernement provincial souhaitent investir pour diversifier notre économie. Bien souvent, il peut falloir jusqu'à sept ans à une entreprise pour mettre son idée au point. Les entrepreneurs suent sang et eau pour développer leur concept, attirer des investisseurs, et ce n'est qu'au bout d'un certain temps que leur investissement commence à rapporter. Les conséquences seront graves si on leur impose des pénalités sur le revenu au moment où ils commencent à peine à voir leur investissement fructifier. Ils ont dû faire des sacrifices pendant sept ans. La plupart des gens ne seraient pas prêts à en faire autant. Donc pourquoi la personne qui a une bonne idée oserait-elle essayer de la réaliser si elle sait qu'elle sera pénalisée plus tard?

M. Moen : Pour préciser un peu ce que je disais en citant l'exemple de M. Pattison, les entrepreneurs sont des gens qui savent saisir la balle au bond et qui sont toujours à la recherche de la prochaine occasion. Il ne serait pas juste de dire que leur argent constitue du revenu ou de l'investissement mort, comme M. McLellan le disait.

Bon sang, je voulais dire autre chose, Darla, sauf que j'ai perdu mon idée. Je m'excuse, elle m'échappe.

Senator Jaffer: In my other life I'm a business owner too, and it would not be prudent if I didn't have some money set aside. Every day is not the same. You have bad times when the bank, for example, may not give you the money because they won't take the risk, and you have to rely on your resources and your friends and families. You are being a prudent businessmen in having that income; it's not dead money. I don't want to say anything about the minister, but his not knowing the reality of businesspeople is a concern.

One of the things that this committee is doing, and you do especially as chambers of commerce, is bringing people together to move on, to build a community, a wealthy community. You talked about exploiting loopholes, and you also talked about pitting salaried employees and business owners against each other and that the damage from this will be difficult to undo in the years to come.

You spoke about the minister's apology. That's the first step. You people are the people who sew your communities together to have stronger businesses. I would appreciate, if not now, later, getting your suggestions of how we can restart this discussion so that we do not pit employees against employers. That does not build our communities. Do you have any suggestions that you could give now?

Mr. McLellan: We have a line in our chamber, that we provide comfortable tables for uncomfortable conversations. We need as Canadians sometimes to have uncomfortable conversations, but at a respectful table like this. There will be people who will disagree with what the minister has done, and many that will agree. They can be uncomfortable. But the point I would make is that as chambers, as business organizations, we offer those tables. We need them. You have had them as families, you have had them as senators, you have had them in your previous lives and your current lives in the communities, so that's what we need to have, and with the experts.

This is the piece that I think Minister Morneau missed, that it has to be with the experts around the table, both the individuals who own that dead money and the individuals who are advising him in terms of taxes. They will have an honest conversation. They will have an honest conversation that says, "Listen, there is too much latitude here, it would be better for Canada if we had clarity there, and here is the other thing that I think if you made this change would improve our ability and our desire to have greater investment using some of the monies." So the outcomes that they could put on the table in an open and fair conversation could be great solutions found, but until we have that trusting

La sénatrice Jaffer : Dans mon autre vie, je suis également propriétaire d'entreprise, et il ne serait pas prudent de ma part de ne pas avoir un peu d'argent de côté. Chaque jour est différent. Il y a des périodes difficiles, où la banque peut décider de ne pas nous prêter de l'argent parce qu'elle ne veut pas courir de risque et où l'on doit se fier seulement à ses propres ressources, à ses amis et à sa famille. Il est prudent en affaires de s'assurer d'un certain revenu; il ne s'agit pas d'argent mort. Je ne veux pas médire sur le ministre, mais c'est inquiétant s'il ne connaît pas la réalité des gens d'affaires.

Notre comité et vos chambres de commerce en particulier déploient beaucoup d'efforts pour rassembler les gens, avancer, bâtir une communauté prospère. Vous avez parlé d'exploiter des échappatoires, comme vous avez parlé de monter les salariés et les propriétaires d'entreprise les uns contre les autres. Vous avez dit que les torts que créeront ces règles seront difficiles à réparer dans les prochaines années.

Vous demandez des excuses du ministre. C'est la première étape. C'est vous qui tissez des liens entre les gens de vos communautés pour rendre vos entreprises encore plus fortes. J'aimerais que vous nous fassiez des propositions, aujourd'hui ou plus tard, sur la façon dont nous pourrions relancer cette discussion pour ne pas monter les employés contre les employeurs. Ce n'est pas ainsi que nous bâtirons nos communautés. Avez-vous des propositions à nous faire dès aujourd'hui?

M. McLellan : Il y a une image que nous utilisons souvent dans notre chambre de commerce : nous offrons des tables confortables pour les conversations difficiles, et les Canadiens doivent parfois avoir des conversations difficiles, mais respectueuses, comme cela. Il y aura des gens en désaccord avec ce que le ministre fait, mais beaucoup d'autres qui seront d'accord avec lui. Ils pourraient se sentir mal à l'aise. Quoi qu'il en soit, les chambres de commerce sont le lieu tout désigné pour avoir ce genre de discussions. Elles sont nécessaires. On a ce genre de discussions en famille, vous avez ce genre de discussions entre sénateurs, vous en avez eu dans vos vies précédentes ou dans vos vies actuelles, dans vos communautés, donc nous devons avoir ces discussions, ensemble et avec les experts.

Je pense que c'est ce qui manque dans la démarche du ministre Morneau. Il faut consulter les experts, tant les personnes qui possèdent l'argent mort que celles qui les conseillent en matière fiscale. Tous ces gens devront avoir une conversation honnête. Ils devront pouvoir se dire honnêtement : « Écoutez, il y a trop de latitude ici, il serait mieux pour le Canada de clarifier les choses, et voici l'autre changement que vous pourriez apporter à mon avis pour que nous puissions investir davantage grâce à cet argent. » Les solutions qui pourraient être avancées dans une discussion franche et juste pourraient être excellentes, mais tant que nous n'aurons pas de lieu de confiance où avoir ce genre de conversations difficiles, nous ne pourrons pas avancer.

table for those uncomfortable conversations, we are not going to move ahead.

Ms. Lindbjerg: I would agree. I would also suggest that we've got a lot of really legitimate business organizations across this country, the Chamber of Commerce would be one, the NSBA and the CFIB others. We've got a whole bunch of business organizations that are representing the voice of business, and the whole reason these businesses are investing in a membership with these organizations is that, number one, they don't want to be on their own. It's very risky to speak out with an independent voice and not be penalized as a business owner or individual. Also, there's power in numbers, you've got access to a lot of information, you've got a lot of voices at the table.

If only there was some sort of a standardized process that we could flow through. I know you met with Perrin Beatty from the Canadian chamber. There's 200,000 businesses right there through that network that could be accessed and utilized. If you had some sort of a standardized process where you're getting back the right data and standardized information in order to have the answers to questions that this committee and other groups put together, a process that answers such questions as who do we need to consult, what do we want to know, and when do we need to know it, and that communicate properly with these organizations. I think that one of the major breakdowns in this whole process was communication. Nobody knew what was happening, nobody knew when it was happening, nobody knew why it was happening. Well, they had suspicions, but it was difficult to go through that process.

When it comes to businesses, one of the major areas that they are looking for is access to capital funding as well as access to talent. Those are the two major drivers for a lot of businesses. Was that question even asked, how are these changes going to affect our access to capital or access to talent? I would suggest with these changes our quality of life would likely change, making access to talent harder. Access to capital is already happening through the passive income and other tax tools that are in place. However, the government has said, "We're going to peel that away; we're going to take it away." It is leaving businesses wondering what is going to happen, how am I going to fund my operations, what am I going to do going forward when I don't even understand this, my accountant doesn't even understood this, the CRA doesn't even understand this, so how are we going to understand this system when nobody has a common definition of what it is?

Mr. Moen: Just briefly, I finally remember my other point, which actually ties into this question as well. We are continually building bridges as opposed to walls in terms of educating people around the positive impact of business and how it's not an us-versus-them scenario. My point that I had forgotten earlier carries on from Darla's comment about risk and reward. Entrepreneurship is not easy, and if it was, everyone would do it.

Mme Lindbjerg : Je suis d'accord. Je crois qu'il y a beaucoup d'associations de gens d'affaires très légitimes au pays, comme les chambres de commerce, la NSBA, la FCEI et d'autres encore. Il y a une pléiade d'associations qui portent la voix des chefs d'entreprise, et s'ils paient une cotisation pour faire partie de ces associations, c'est justement parce qu'ils ne veulent pas faire cavalier seul. Il est très risqué de faire cavalier seul quand on veut dénoncer quelque chose; la personne ou l'entreprise risque d'être pénalisée. Le pouvoir du nombre compte beaucoup, on peut avoir accès à beaucoup plus d'informations en groupe, et il y a beaucoup plus de voix pour prendre la parole.

Si seulement il pouvait y avoir une démarche officielle. Je sais que vous avez rencontré Perrin Beatty, de la Chambre de commerce du Canada. Pas moins de 200 000 entreprises font partie de ce réseau et pourraient être mises à contribution. S'il y avait un processus officiel pour colliger les données nécessaires afin de trouver réponse aux questions que ce comité et d'autres groupes se posent, notamment sur les personnes qu'il faut consulter, ce que nous voulons savoir et quand nous voulons le savoir, on pourrait communiquer adéquatement avec ces organisations. Je pense que l'un des grands écueils dans le processus est le manque de communication. Personne n'a su ce qui se passait, quand cela s'est passé, ni pourquoi cela s'est passé. En fait, on s'en doutait, mais il était difficile d'y voir clair.

L'accès aux capitaux et aux talents est fondamental pour les entreprises. Ce sont deux facteurs déterminants pour beaucoup d'entreprises. Est-ce qu'on s'est demandé quel serait l'effet de ces changements sur l'accès aux capitaux ou aux talents? Je serais porté à croire qu'ils vont changer notre qualité de vie, ce qui rendra l'accès aux talents plus difficile. L'accès aux capitaux dépend actuellement du revenu passif et d'autres outils fiscaux, mais le gouvernement a dit qu'il allait nous les enlever. Puis, il laisse les entreprises dans le néant. Les entrepreneurs ne savent pas ce qui va se passer, comment ils financeront leurs activités, comment ils s'organiseront à l'avenir puisqu'ils ne comprennent même pas les règles, que leurs comptables ne les comprennent même pas, que l'ARC ne les comprend même pas. Comment pouvons-nous comprendre le système si personne n'en a de définition commune?

M. Moen : Brièvement, je viens de me rappeler ce que je voulais dire, et c'est lié aussi à cette question. Nous cherchons continuellement à construire des ponts plutôt que des murs, à éduquer les gens sur l'effet positif des entreprises sur la société, pour qu'ils comprennent qu'elles ne sont pas contre eux. Mon point rejoignait le commentaire de Darla sur les risques et ce nous avons à y gagner. L'entrepreneuriat n'est pas chose facile,

Everyone would be a business owner because look at all this passive income. Look at how rich you can become. Absolutely there are opportunities for people to do that, but it is not an easy, simple process. It's anything but.

Senator Neufeld: Thank you all for your presentations. They are not much different than what we have heard from other chambers of commerce, which tells me that the views are pretty universal across the country.

Before I go any further, I come from northeastern British Columbia, and I want to thank Saskatchewan for all the people who came to northeastern British Columbia many years ago to do those things like farming and business.

Mr. McLellan, you said that you agreed with some of the changes that the government put in place. Could you tell me briefly what you meant, or did I misunderstand you?

Mr. McLellan: We agreed with two areas. In the first consult, the objectives as we understood them, at least, to move as much cash, capital, passive capital, out of balance sheets and into working capital where that made sense; that's a conversation we agreed with. Obviously the more money that's invested in Saskatchewan businesses the better in terms of active new machinery, new employees, expanded markets, we agreed with that principle. We agreed with the fact that we needed to look at the income sprinkling because there was some challenge to that in terms of clarity.

We have talked a couple of times here about the CRA. Perhaps we'll get into it later, but the reality is if you don't like the first answer you get from CRA, hang up and call back; you'll get another one. I've heard that from senators in previous conversations. That shouldn't be the case.

The third area is the capital gains. There should be clarity so that a family, as I indicated earlier, whether it's a farmer or business, isn't looking at the tax disadvantage by selling the company to the son or daughter or family members versus selling it to a stranger on the street, and the family dreams of McLellan & Sons were put asunder by the process that came through.

So we agreed that this discussion was necessary on the original principles, and the amendments that came forward more recently, we think have added some clarity. The $50,000 on the passive income, that's great. It's a step in the right direction. Again, we're more nervous about the details than we should have been or would have been a year ago, but we're enlightened a little and encouraged a little by some of what we've seen.

et si ce l'était, tout le monde s'y adonnerait. Tout le monde serait propriétaire d'entreprise pour toucher autant de revenu passif. Voyez comment on peut devenir riche! C'est tout à fait possible d'y arriver, mais ce n'est pas facile. C'est loin d'être simple.

Le sénateur Neufeld : Je vous remercie tous et toutes de vos témoignages. Ils ne divergent pas tellement de ce que nous avons entendu des autres chambres de commerce, ce qui m'indique que les opinions se ressemblent beaucoup d'une région à l'autre du pays.

Avant d'aller plus loin, je mentionne que je viens du nord-est de la Colombie-Britannique et que je remercie toutes les personnes de la Saskatchewan qui sont venues s'installer dans le nord-est de la Colombie-Britannique il y a bien longtemps pour s'adonner à l'agriculture et faire des affaires.

Monsieur McLellan, vous vous dites d'accord avec certains changements que le gouvernement souhaite mettre en place. Pouvez-vous m'expliquer brièvement ce que vous voulez dire ou vous ai-je mal compris?

M. McLellan : Nous sommes d'accord avec deux choses. Selon les premières consultations et les objectifs énoncés, tels que nous les avons compris, à tout le moins, le but serait de transférer autant de liquidités, de capital et de passif que possible des bilans aux fonds de roulement. Nous sommes d'accord avec cette idée. Évidemment, plus on investit d'argent dans les entreprises de la Saskatchewan, le mieux pour acquérir de nouveaux appareils, embaucher de nouveaux employés, élargir nos marchés. Nous sommes d'accord avec ce principe. Nous convenons également du fait qu'il faut examiner la question du fractionnement du revenu, parce que les règles manquent de clarté.

Nous avons mentionné l'ARC à quelques reprises. Nous y reviendrons peut-être plus tard, mais le fait est que si l'on n'aime pas la première réponse qu'on reçoit d'un fonctionnaire de l'ARC, on a qu'à raccrocher et à rappeler pour en obtenir une autre. J'ai entendu des sénateurs le dire également dans d'autres contextes. Ce ne devrait pas être ainsi.

Il y a ensuite les gains en capital. Il faut clarifier les règles pour qu'une famille d'agriculteurs ou d'entrepreneurs, comme on l'a dit plus tôt, ne voie pas comme un désavantage fiscal le fait de vendre l'entreprise au fils, à la fille ou à des membres de la famille plutôt qu'à un pur étranger. Cela vient tailler en pièces le rêve familial de McLellan & Sons.

Par conséquent, nous avons convenu qu'il fallait tenir cette discussion sur les principes de base, et nous sommes d'avis que les amendements proposés plus récemment ont permis de clarifier les choses. L'instauration d'un seuil de revenu passif annuel de 50 000 $ est une excellente initiative. C'est un pas dans la bonne direction. Bien entendu, nous sommes plus nerveux au sujet des détails que nous l'aurions été il y a un an,

But what I do agree with is the need for conversation on those elements, and I will reiterate very quickly is that we need a bigger conversation. All of these are Band-Aids, and we need a cleansing to say let's make our tax system as simple as possible. We didn't get that. It's more Band-Aids and more Band-Aids put on sideways and upside down on a tax system that's already difficult to follow. So on the principles that they originally said, we agree.

Senator Neufeld: Ms. Lindbjerg, you said that small business shouldn't have been the target. What should have been the target?

Ms. Lindbjerg: I think there are larger organizations or different organizations that have misused some of the tools that are in place. They should be looked at on a case-by-case basis. It shouldn't be a broad swipe across our whole economy. That's not good for anyone, especially small businesses. If you're talking farming, what is it; a 45 per cent tax if you sell to a family member and 25 per cent tax if you sell to anyone else.

I come from a farming family. My parents were farmers. I was part of the income sprinkling. My parents couldn't have made it without that type of a structure. They were a small entity, a small farm. We've got a lot of small entrepreneurs across the province, across the country who are in the same situation. Those individuals should not be targeted. Those individuals are actually the drivers of our economy. We don't want to stop that machine from running. It's not going to help anyone.

Mr. McLellan: Just for clarity, not to disagree at all with my colleague, but, just for clarity, this isn't an issue that is large versus small, and I don't want to you to take that from perhaps Darla's comments. This is an issue about tax fairness everywhere and tax clarity everywhere. So whether you're a PotashCorp or Joe's Welding, you should know what your taxes are and pay a fair amount. It's about fairness, not large or small, but our small businesses absolutely need to make sure that they're not being taxed into oblivion, but our large businesses, they also pay a fair share of taxes and want to.

Senator Neufeld: The minister is on record in our committees as saying that funds that are held back and passive income should be used for business purposes only and should not be used for retirement. I tend to disagree with that. In my previous life before I got into politics, I was an entrepreneur, I had a number of businesses. My sense was that I want this company to make some money so that at some point in time in my life I'm going to be able to retire comfortably. How would

mais au moins, nous sommes mieux informés et encouragés par ce que nous avons vu jusqu'à présent.

Toutefois, je suis d'accord qu'il faut discuter de ces éléments, et je le répète, il faut avoir une discussion plus approfondie sur le sujet. Tout ce qu'on a proposé jusqu'à maintenant, ce sont des solutions temporaires, alors qu'il est grand temps de faire le ménage pour simplifier notre régime fiscal. On ne l'a pas encore compris. On se contente de faire du rafistolage et de proposer des solutions superficielles à un régime fiscal qui est déjà difficile à suivre. Cela dit, nous sommes favorables aux principes initiaux.

Le sénateur Neufeld : Madame Lindbjerg, vous avez dit que les petites entreprises n'auraient pas dû être ciblées. Qui devrait donc être ciblé?

Mme Lindbjerg : Je crois qu'il y a des organisations plus grandes ou différentes qui ont utilisé à mauvais escient certains des outils en place. On devrait les examiner au cas par cas. Il ne faudrait pas prendre des mesures qui touchent l'ensemble de l'économie. Ce n'est bon pour personne, en particulier les petites entreprises. Lorsqu'on parle d'agriculture, qu'en est-il exactement? On parle d'un taux d'imposition de 45 p. 100 lors de la vente d'une exploitation agricole à un membre de la famille et de 25 p. 100 à d'autres personnes.

Je viens d'une famille d'agriculteurs. Mes parents étaient agriculteurs. J'ai fait partie de la répartition du revenu. Mes parents n'auraient pas pu y arriver sans ce type de structure. Ils étaient une petite entité, une petite exploitation agricole. De nombreux entrepreneurs partout dans la province, partout au pays, sont dans la même situation. Ces personnes ne devraient pas être ciblées. Elles sont en fait les moteurs de notre économie. Nous ne voudrions pas empêcher la machine de rouler. Cela ne va aider personne.

M. McLellan : J'aimerais apporter quelques précisions ici. Ce n'est pas que je suis en désaccord avec ma collègue, mais ici, il ne s'agit pas de séparer les petites des grandes entreprises, et ce n'est pas ce que je veux que vous reteniez des propos de Darla. Il faut qu'on adopte des mesures d'équité et de clarté fiscales partout. Alors qu'il s'agisse de PotashCorp ou de Joe's Welding, toutes les entreprises devraient savoir en quoi consistent leurs impôts et en payer suffisamment. Tout est une question d'équité ici. Nos petites entreprises ne doivent pas être étranglées par les impôts, mais en même temps, les grandes entreprises paient une grande part d'impôt et sont disposées à le faire.

Le sénateur Neufeld : Lors de sa comparution, le ministre a indiqué que les fonds retenus et les revenus passifs devraient être réinvestis dans les activités de l'entreprise et non pas servir à l'épargne en vue de la retraite. Je ne partage pas cet avis. Avant de me lancer en politique, j'étais un entrepreneur et j'ai eu quelques entreprises. Mon but, en ayant une entreprise, était de faire suffisamment d'argent pour pouvoir, à un certain moment de ma vie, prendre une retraite aisée. Que pensez-vous de la

you respond to a statement like that from the minister? I would like a response from all three of you, please.

Mr. McLellan: I think your perspective is exactly right, and I would say that even if you weren't a senator I was presenting to. As the owner of the company, you should be able to make decisions on which way that money goes. You have worked for it, you have invested and risked your family's capital and perhaps your home and the wellness and the ability to fund education and so on. You should be able to decide. Once you have paid a fair amount of taxes, that money is sitting there, and only you should decide does it go into equipment or retirement, and that's the challenge. With all due respect to the many decisions on our everyday lives, business lives and personal lives we expect and want the federal government to participate in, that's not a decision the federal government tax system should make. It is your money, you have worked for it, and if they want to involve themselves in making sure that it's spent, will they also be there to cover should the business not succeed? I would argue they shouldn't be, I would argue they're not, so therefore they shouldn't be when the sun is shining.

Good luck on your retirement plans. I hope you're enjoying your life of travelling across the country.

Ms. Lindbjerg: I would agree with all of those comments. I have completely the same perspective. I think that if a business owner wants to invest their income in their retirement, in equipment, as was mentioned, or even their community, that should be their choice.

And we have a lot of strong community builders across our country who have been successful business owners who have put away money, who have grown their business, who have then transitioned their business to family members to keep growing that business and keep contributing to our economy, but on top of it they're also contributing back to their communities in terms of donations, time and investment.

Mr. Moen: Thank you for the question. Entrepreneurs are different. They have different rules, and should be offered different rewards. For instance, there are no pensions, no employer pensions for an entrepreneur, there is no CPP employer contribution because you're double paying essentially, there's no maternity leave, there's no matching RRSP program because you're paying yourself, there are no guarantees, there's no golden handshake. If you are a poor leader or manager, you can't fire yourself and give yourself a nice severance package. It's just not the same to be an employer as it is an employee. So, I would suggest that your perspective, is absolutely correct in that that is a very valuable tool for an entrepreneur to use as a retirement option.

déclaration du ministre? J'aimerais que chacun d'entre vous réponde à cette question.

M. McLellan : Je crois que vous avez tout à fait raison, et j'aurais dit la même chose même si vous n'aviez pas été un sénateur. Le propriétaire de l'entreprise devrait pouvoir prendre ses propres décisions concernant l'utilisation de cet argent. Il a travaillé pour cet argent; il l'a investi et il a risqué le capital de sa famille, peut-être même sa maison, son bien-être et la capacité de payer les études de ses enfants et ainsi de suite. On devrait pouvoir décider. Une fois qu'on a payé sa juste part d'impôt, on devrait pouvoir décider d'investir l'argent qu'il reste dans de l'équipement ou de l'épargner en vue de la retraite. Avec le plus grand respect pour les nombreuses décisions que prend le gouvernement fédéral au quotidien relativement à nos vies personnelle et professionnelle, je ne crois pas que ce soit une décision qui relève du régime fiscal du gouvernement fédéral. Cet argent appartient aux propriétaires d'entreprise; ils ont travaillé fort pour le gagner, et si le gouvernement veut s'ingérer dans la façon de le dépenser, sera-t-il également présent pour aider l'entreprise dans des moments plus difficiles? Je suis convaincu que non, alors pour cette raison, il ne devrait pas non plus intervenir lorsque les choses vont bien.

Je vous souhaite une belle retraite. J'espère que vous profitez de vos voyages partout au pays.

Mme Lindbjerg : Je suis d'accord avec tout ce qui a été dit. Je vois les choses de la même façon. Je crois que si un propriétaire d'entreprise souhaite investir en prévision de sa retraite, dans de l'équipement, comme on l'a mentionné, ou même dans sa collectivité, ce choix devrait lui revenir.

Bon nombre des grands bâtisseurs communautaires au pays ont été des propriétaires d'entreprises florissantes. Ils ont mis de l'argent de côté, ont fait croître leur entreprise et l'ont ensuite transférée à des membres de leur famille afin de continuer de contribuer à notre économie, mais surtout, ils redonnent à leur collectivité, que ce soit par des dons, du temps ou des investissements.

M. Moen : Je vous remercie pour la question. Les entrepreneurs sont différents. Ils sont assujettis à des règles différentes et devraient bénéficier de mesures différentes. Par exemple, les entrepreneurs n'ont pas de fonds de pension et n'ont droit à aucune cotisation de l'employeur au RPC, car ils se trouveraient à payer en double. Ils n'ont pas de congés de maternité, de cotisations de l'employeur à un REER ou encore d'indemnités de départ. Si vous êtes un mauvais chef d'entreprise ou un piètre gestionnaire, vous ne pouvez pas vous congédier et vous verser une indemnité de départ. La situation est très différente pour les employeurs et les employés. Par conséquent, j'abonde dans le même sens que vous; il s'agit d'une option de retraite très utile pour les entrepreneurs.

Senator Neufeld: I guess you would all agree with me, that the $50,000 amount that was put in place as the amount that you could actually collect should not be there? I don't think that should be there at all. I will be very clear. I think, much like you people have said, that the entrepreneur should be able to make that decision. Would you agree with me, a quick yes?

Mr. McLellan: Yes.

Ms. Lindbjerg: Yes.

Mr. Moen: Yes.

Senator Neufeld: Thank you.

Senator Oh: Thank you to the witnesses. Today you're representing the voice of hardworking men and women in Saskatchewan. I love to be here, and although it's minus 13, it feels warm.

I heard earlier that you want a clear, transparent, fair tax system in Canada because that would eventually lead to innovation and international trade. Another item you mentioned is that now everyone is confused and worried for all the farmers and businesses here.

It is very unlikely that the Minister of Finance will abandon the proposed changes despite growing calls to pause, reassess or to look at other options. Our committee is looking for a specific recommendation that would help to mitigate the micro and macroeconomic changes. Could each of you please provide one specific recommendation that will address your concerns on behalf of the people of Saskatchewan.

Mr. McLellan: My one and most significant recommendation would be that the minister call for a royal commission on the Canadian tax system, how it's charged, what the level of transparency is and how it benefits both Canadian taxpayers and businesses, and with the objective of competitiveness in the country that will allow us to continue to grow and employ people and that ensures that a fair amount of taxation is paid by all Canadians, individually as well as corporately. A royal commission, sir, would be the answer.

Ms. Lindbjerg: I would agree with that, but I'm sure you want a different answer. To be quite pragmatic, honestly, spend less, or if you're spending money, have a plan around it, communicate that plan, and get everyone onboard before you spend the money. That would be my recommendation.

Le sénateur Neufeld : Je présume que vous serez d'accord avec moi pour dire que cette limite de 50 000 $ pour les revenus de placement dédiés à des objectifs personnels n'a pas lieu d'être. Elle n'a pas sa place. Je vais être très clair. Selon moi, et comme la plupart des gens l'ont dit, les entrepreneurs devraient pouvoir prendre cette décision. Êtes-vous d'accord avec moi?

M. McLellan : Oui.

Mme Lindbjerg : Oui.

M. Moen : Oui.

Le sénateur Neufeld : Merci.

Le sénateur Oh : Je remercie nos témoins d'être ici aujourd'hui. Vous représentez la voix des vaillants travailleurs de la Saskatchewan. Je suis heureux d'être ici aujourd'hui, et même s'il fait 13 degrés sous zéro, nous avons reçu un accueil très chaleureux.

Vous avez dit plus tôt que vous souhaitiez avoir un régime fiscal clair, transparent et juste au Canada qui permettra de favoriser l'innovation et le commerce international. Vous avez également mentionné que tout le monde était confus et inquiet pour les agriculteurs et les entreprises d'ici.

Il est très peu probable que le ministre des Finances renonce aux modifications qu'il a proposées, malgré les nombreuses voix qui se sont élevées et qui lui demandent de prendre quelques instants pour réfléchir, réévaluer la question ou envisager d'autres options. Cela dit, nous aimerions que chacun d'entre vous nous présente une recommandation précise qui aurait pour effet d'atténuer les changements aux niveaux micro et macroéconomiques. Quelle recommandation formuleriez-vous pour répondre à vos préoccupations, au nom des habitants de la Saskatchewan?

M. McLellan : Le plus important, selon moi, ce serait que le ministre réclame la création d'une commission royale qui se pencherait sur le régime fiscal canadien, les taux d'imposition, le niveau de transparence requis et les avantages qu'il procure aux contribuables et aux entreprises, et ce, dans un objectif de compétitivité, de croissance et de création d'emplois au pays, tout en veillant à ce que tous les Canadiens, autant les particuliers que les entreprises, paient leur juste part d'impôt. Une commission royale serait donc la solution.

Mme Lindbjerg : Je suis tout à fait d'accord, mais je suis certaine que vous aimeriez avoir une autre réponse. Pour être pragmatique, à vrai dire, il faudrait dépenser moins, mais si on doit dépenser de l'argent, on devrait avoir un plan connexe, le communiquer et faire intervenir tout le monde au préalable. Ce serait donc ma recommandation.

Mr. Moen: I agree with my colleague Mr. McLellan about the royal commission. I might ask the minister and the Prime Minister the question, though, what is your objective? What are you trying to achieve?

Senator Mockler: To end the first round, Senator Andreychuk.

Senator Andreychuk: I keep hearing, both in this hearing and otherwise, that we're not quite sure why the government did what it did in the way it did it, and we haven't received any answers. We have heard from others and there have been suspicions as to why; you have said that perhaps it was for more money for programming. That might be a valid reason, that the government is looking for sources to match their spending. But I hear from other departments, other ministers who seem to get it, that small and medium business are the future of Canada. We can't survive, we can't grow the economy without understanding what's happening in the United States, what's happening in Asia, and they're battling with how to get these entrepreneurs going, how to get the ingenuity going.

I hear very positive messages on a broader front. We did a trade study, we looked at why Canada is so risk adverse. No one quite answered that, but a lot of our systems make us risk adverse as well as our tendency to be secure. So they get the risk. They get that they need some support from government. We need to build a culture of young people who understand the world dynamics because they're changing so quickly.

So I hear these positive messages and supports, not yet fleshed out programs. It's a government that's two years in and yet we're waiting to see where they're going. Then, all of a sudden, the Finance Minister finds a negative, and it seems to be small and medium-sized businesses. Yet it wasn't quite a negative when it came to offshore accounts. It was, "We don't have the management in CRA to handle it." So money was put into that, some $1billion more for people. Why are we doing that in finance? Have you raised with the Prime Minister, not the minister, the question that you're doing this over here and it seems to be a positive thing? But this is utterly hurting all of that, and all of those other initiatives have been signaled, but we can go somewhere else, is what I'm hearing. Why are you only targeting Minister Morneau?

Mr. McLellan: If I may, I don't think that we are, although on this particular issue, the community chamber network and the business community generally has focused on Minister Morneau for the processes that are in front of us. Your point is valid. I

M. Moen : Je suis d'accord avec mon collègue, M. McLellan, au sujet de la création d'une commission royale. J'aimerais également demander au ministre et au premier ministre quel est leur véritable objectif. Qu'essaient-ils d'accomplir ici?

Le sénateur Mockler : Pour terminer cette série de questions, je cède la parole à la sénatrice Andreychuk.

La sénatrice Andreychuk : Que ce soit ici ou lors de séances précédentes, on s'est souvent demandé pourquoi le gouvernement a agi ainsi et on n'a pas encore obtenu de réponses. Évidemment, certains ont émis des hypothèses quant à ses objectifs; vous avez dit que c'était peut-être dans le but d'affecter plus de fonds aux programmes. C'est une raison valable, c'est-à-dire que le gouvernement s'efforce de trouver d'autres sources de financement qui correspondent à ses dépenses. Cependant, les autres ministères et ministres nous disent que les petites et moyennes entreprises représentent l'avenir du pays. On ne peut pas survivre ni faire croître l'économie si on ne comprend pas ce qui se passe aux États-Unis ou en Asie, par exemple. On fait des pieds et des mains pour relancer les entreprises et faire preuve d'ingéniosité.

De façon plus générale, j'entends des choses très positives. Nous avons réalisé une étude sur le commerce et nous nous sommes demandé pourquoi le Canada était aussi réfractaire au risque. Personne n'a vraiment trouvé de réponse à cette question, mais bon nombre de nos systèmes nous amènent à adopter une approche frileuse. Les entrepreneurs sont conscients qu'ils prennent des risques et qu'ils ont besoin du soutien du gouvernement. Nous devons instaurer chez les jeunes une culture qui favorise la compréhension de la dynamique mondiale, car elle évolue tellement vite.

Je constate qu'il y a des signes encourageants et des mesures de soutien, mais rien de concret. Aucun programme n'a vraiment été mis sur pied. Le gouvernement est au pouvoir depuis deux ans et, pourtant, on ne sait toujours pas dans quelle direction il s'en va. Et puis, du jour au lendemain, le ministre des Finances relève un manque à gagner, et le gouvernement se rabat sur les petites et moyennes entreprises. Pourtant, ce n'était pas tant un problème lorsqu'il était question des comptes à l'étranger. « Nous n'avons pas les effectifs au sein de l'ARC pour gérer cette situation ». Par conséquent, on a investi près de 1 milliard de dollars pour y remédier. Pourquoi agit-on ainsi du côté des finances? Avez-vous soulevé cette question auprès du premier ministre, plutôt que du ministre? Cependant, les changements proposés semblent faire beaucoup de tort, et on a parlé de toutes les autres initiatives, mais d'après ce que je comprends, on pourrait agir autrement. Pourquoi ciblez-vous uniquement le ministre Morneau?

M. McLellan : Si je puis me permettre, je ne pense pas que ce soit le cas, même si dans ce dossier particulier, la chambre de commerce et le milieu des affaires se sont généralement adressés au ministre Morneau pour ce qui est des processus en place.

would much rather be here today offering you thoughts from our membership on how to expand Canadian business, how to get tax fairness that is part of your mandate and increase the tax revenues of the country. I would much rather have a conversations on that rather than what has distracted us. I value the conversation today, and thank you again for being here, but I would rather have a conversation on building Canada instead of fixing a process issue.

We had a conversation recently with Minister Goodale in Regina, and we were talking with other business organizations about marijuana and the challenges we see going forward. At the beginning of that important conversation was a conversation about tax process and changes that I think has distracted us from other important files.

Now, I come into work every day and say, "I have a hundred files on my desk, and that's the best thing about my job." The worst thing about my job is I come into work every day and I have a hundred files on my desk. Over the last four months this file has taken a lot of that effort. So we need to get smarter on this. One of the takeaways I would leave for you to recommend to the federal government is be careful in how you launch ideas and new programs so that they don't take the honourable objectives and take everybody in Ottawa off track, and that's what it's done.

Ms. Lindbjerg: I would agree that this has been a huge distraction for our chamber and our community. We have seen significant response from our business community, and that is not isolated around Saskatoon; that is across the country. This is the largest response that the chamber network, according to Perrin Beatty, has received in the last ten years. That's why we've been so focused on it. We're not necessarily attacking or targeting Minister Morneau; however, he is responsible for this file. This was his decision ultimately in conjunction with the Prime Minister, and he is not off the hook for it. We hold him responsible as well.

I think that we need to look at our economy not as though we sit in a bubble, and right now the way the proposed tax changes have been laid out, it treats our economy as though we are in a bubble because we're not looking at the U.S., the U.K., or China, we're not necessarily seeing or anticipating what the impact is going to be on our local business community because of these changes.

Now, there are a lot of good files going on as well like CETA and NAFTA, and we're hoping to see positive results, but our local economy is our heartbeat. We need to focus on that first and foremost, and when we as business associations start to see

Vous soulevez un bon point. J'aurais préféré de loin être ici aujourd'hui pour vous donner le point de vue de nos membres sur la façon de développer les entreprises au Canada, d'assurer l'équité fiscale, qui relève de votre mandat, et d'accroître les recettes fiscales du pays. J'aurais aimé beaucoup mieux avoir cette discussion que de discuter de ce qui a détourné notre attention. Je suis tout de même heureux d'avoir pu m'exprimer aujourd'hui, et je vous remercie de m'en avoir donné l'occasion, mais j'aurais préféré que nous concentrions nos énergies à édifier le Canada plutôt qu'à régler un problème lié au processus.

Nous avons discuté récemment avec le ministre Goodale, à Regina, et nous nous sommes entretenus avec d'autres organisations au sujet de la marijuana et des défis que nous devrons relever. Dès le début, cette conservation importante a bifurqué vers les modifications fiscales. Encore une fois, ces modifications ont détourné notre attention d'autres dossiers importants.

Maintenant, chaque jour, lorsque j'arrive au bureau, je me dis : « J'ai une centaine de dossiers qui m'attendent, et c'est la partie de mon travail que je préfère. » L'aspect le plus terrible de mon travail, c'est lorsque je rentre au travail et que je constate que j'ai une centaine de dossiers sur mon bureau. Au cours des quatre derniers mois, ce dossier a exigé beaucoup d'effort. Il faut adopter une approche intelligente. Je vous proposerais donc de recommander au gouvernement fédéral d'être prudent lorsqu'il lance des idées et des nouveaux programmes, de sorte qu'on ne s'écarte pas des objectifs louables et qu'il ne place pas tout le monde à Ottawa sur une mauvaise voie.

Mme Lindbjerg : J'admets que cela a été une énorme source de distraction pour notre chambre de commerce et nos entreprises. Cela a suscité un grand intérêt au sein des entreprises, non seulement à Saskatoon, mais aussi partout au pays. D'après Perrin Beatty, c'est la première fois que le réseau de chambres de commerce assiste à autant de réactions en 10 ans. C'est la raison pour laquelle nous avons déployé autant d'efforts dans ce dossier. Nous ne visons pas nécessairement le ministre Morneau; cependant, il est la personne responsable du dossier. Au final, c'est lui qui a pris la décision, de concert avec le premier ministre, alors il ne doit pas s'en tirer aussi facilement. Nous voulons qu'il assume ses responsabilités.

Je pense que nous devons examiner notre économie de façon globale, car en ce moment, si on regarde les modifications fiscales qui ont été proposées, on a l'impression d'être à l'intérieur d'une bulle, puisqu'on ne tient pas compte de ce qui se fait aux États-Unis, au Royaume-Uni ou en Chine, et on n'anticipe pas les répercussions que ces changements auront sur nos entreprises locales.

Cela dit, il y a de nombreux autres développements positifs, notamment en ce qui concerne l'AECG et l'ALENA, et nous espérons obtenir de bons résultats, mais sachez que notre économie locale est essentielle. Nous devons y accorder la

an issue with the pattern in our heartbeat, we pay attention, and that's going to be our number one objective.

Mr. Moen: Thank you for the question, Senator Andreychuk. I think the focus has been on Minister Morneau because, frankly, the business community feels attacked, our integrity and our values and so on. So we have become quite defensive about that because most business owners, entrepreneurs are the staples of any community; as was mentioned earlier, the donation from Mr. Pattison.

The other part is that there seems to be a fairly hypocritical position or set of circumstances surrounding the minister, and so I think he has opened himself up to some criticism by virtue of that.

And from a political standpoint, it's my understanding that if these tax changes were to be implemented, we're talking about revenues of $250 million. And it's also my understanding that if there is a 1 point raise on GST, 1 per cent raise, that that's about a $12 billion increase to the general revenue fund.

So what's the purpose? That's my question again. Why are you doing this? Are you looking for money? There are better ways of going about it.

Senator Andreychuk: As a follow-up, Saskatchewan is unique. We were agricultural based and we were a have-not province. We were as amorous as any other province, but only one or two kids could stay home and the rest populated the rest of Canada.

Thank you, Senator Neufeld, for reminding us of that.

Over the decades all governments here have really tried to keep people in Saskatchewan, and the response from business and agriculture has been great. I mean, we grew wheat, barley and oats, and if you talked about lentils or chick peas in the 1970s, it was about garden plots. Agriculture is still important, but it isn't the agriculture I grew up with. So the innovation has been there, and it's very important that it's generational too. It's the safety of the food chain, and we know when it's not safe.

But we have also developed our potash and a lot of others businesses, but I'm also interested in new immigrants, the Aboriginal community, where we're just taking hold with small entrepreneurs in very small towns where they live. My concern is that that is all going to stop and we're going to have an outflow again. I find Saskatchewan unique in that regard, we're are just on the cusp of so many good things and I see a standstill coming. Am I correct?

priorité. Lorsqu'un problème se pose et risque de compromettre cet élément vital, notre principal objectif est de le régler.

M. Moen : Merci pour la question, madame la sénatrice. À vrai dire, je crois qu'on a particulièrement ciblé le ministre Morneau car les entreprises ont l'impression qu'on attaque leur intégrité, leurs valeurs, et cetera. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes mis sur la défensive. La plupart des propriétaires d'entreprise et des entrepreneurs sont essentiels à leur collectivité; je pense notamment au don de M. Pattison, dont on a parlé plus tôt.

Il y a aussi le fait que le ministre a semblé adopter une position hypocrite, et je crois que c'est ce qui lui a valu des critiques.

D'un point de vue politique, si ces modifications fiscales sont mises en œuvre, on parle de revenus de l'ordre de 250 millions de dollars. Cependant, si on augmentait la TPS de 1 p. 100, près de 12 milliards de dollars supplémentaires seraient versés au Trésor.

Quel est donc l'objectif? Je pose de nouveau la question. Pourquoi agit-on ainsi? A-t-on besoin d'argent? Comme on peut le constater, il y a de meilleures façons d'y arriver.

La sénatrice Andreychuk : Pour revenir à ce que vous disiez, la Saskatchewan est une province unique. Elle était essentiellement agraire et a toujours été considérée comme une province démunie. Nous étions aussi amoureux que toutes les autres provinces, mais seulement un ou deux enfants ont pu rester à la maison et les autres ont peuplé le reste du Canada.

Merci, sénateur Neufeld, de nous le rappeler.

Au fil des décennies, tous les gouvernements ont fait des pieds et des mains pour garder les gens en Saskatchewan, et la réaction des entreprises et des agriculteurs a été exceptionnelle. Nous avons cultivé du blé, de l'orge et de l'avoine, et lorsqu'on parlait de lentilles ou de pois chiches dans les années 1970, c'était plutôt dans des jardins. L'agriculture est toujours importante aujourd'hui, mais ce n'est plus l'agriculture avec laquelle j'ai grandi. L'innovation a joué un grand rôle, et il est très important qu'elle transcende les générations pour assurer la sécurité de la chaîne alimentaire.

Cependant, nous avons également développé notre potasse et beaucoup d'autres entreprises, mais je m'intéresse également aux nouveaux immigrants, aux Autochtones et aux petites entreprises qui s'établissent dans les petits villages où ils vivent. Je crains que tout cela s'arrête et qu'on se retrouve encore une fois avec un exode. Je considère que la Saskatchewan est unique à cet égard, et que nous sommes à un point tournant, mais en même temps, j'ai l'impression qu'on se dirige vers une impasse. Ai-je raison de penser cela?

Ms. Lindbjerg: Saskatchewan, I would say, is a shining example for the rest of the county right now. We have done very well over the past few years compared to other provinces in the country.

Saskatoon I can speak to as an example. We are a centre of excellence for innovation. I mentioned it before, but we've got the cornerstones to that already built. What we haven't done is educated everyone else around that and talked about exactly what we're doing and how we're doing it. Everyone is talking about technology, autonomous vehicles. We already will have them, but in farm equipment. So we're ahead of the curve in a lot of ways, but we're not celebrating or talking about that enough.

But I think our provincial government is also very interested. We sent a letter to the federal government in support of increasing immigration levels in Saskatchewan because we see a need for that as well as desire from those outside of our province and country to move into Saskatchewan. So I'm hoping we will not see an outflow. I don't anticipate we will see an outflow, but it's always a risk that we need to keep in the corner of our mind.

Senator Marshall: Mr. McLellan, in your opening remarks, you mentioned that the tax proposals target the private corporations, but it really affects everybody. We talked about that yesterday at our hearings in Calgary. There is a lot of uncertainty out there right now. We're talking about NAFTA, the tax changes in the US, the 33 per cent new tax rate here in Canada, and Ms. Lindbjerg mentioned the targeting of retained earnings. Private corporations aren't the only ones with retained earnings.

The impression I'm getting is that these changes, while they target the private corporations, is sending a chill through the business community. You sort of alluded to that in your opening remarks. I would be interested in hearing from each of you on what you're hearing from your members who aren't going to be directly impacted by these specific tax proposals.

Mr. McLellan: When people would ask how things are in Saskatchewan six months ago and a year ago, and I said it's nervous. People were uncomfortable because we had come through a decade of significant growth, and we had hit a plateau. We haven't tipped, but we've hit a plateau. Now, that nervousness has extended into the future planning of organizations and businesses because of this kind of uncertainty. Minister Morneau and the Prime Minister standing next to him are not insignificant players in setting the stage and the

Mme Lindbjerg : Je dirais que la Saskatchewan est un exemple très éloquent pour le reste du Canada actuellement. Comparativement aux autres provinces, nous nous sommes en effet fort bien tirés d'affaire au cours des dernières années.

Je peux vous citer le cas de Saskatoon. Nous sommes un centre d'excellence pour l'innovation. Comme je l'indiquais précédemment, nous disposons déjà de toutes les bases nécessaires. Il nous suffit simplement de le faire maintenant savoir à tous en expliquant exactement ce que nous faisons et comment nous nous y prenons. Tout le monde parle de technologie et de véhicules autonomes, mais nous sommes déjà rendus là, tout au moins pour les équipements agricoles. Nous avons donc une bonne longueur d'avance à bien des égards, mais nous ne le soulignons pas assez de telle sorte que tous soient au courant.

Nous estimons également que notre gouvernement provincial tient à faire sa part. Nous avons écrit au gouvernement fédéral pour que les niveaux d'immigration soient augmentés pour la Saskatchewan. Nous avons constaté qu'une telle hausse est nécessaire, car il y a des gens qui veulent s'installer chez nous, qu'ils soient d'une autre province ou d'un autre pays. J'ai donc bon espoir que nous ne vivrons pas un exode. Ce n'est pas ce que je prévois, mais c'est un risque qu'il faut toujours garder à l'esprit.

La sénatrice Marshall : Monsieur McLellan, vous avez indiqué dans votre déclaration préliminaire que les propositions fiscales ciblent les entreprises privées, mais touchent en fait tout le monde. Nous avons abordé cet aspect hier lors de nos audiences à Calgary. Il y a une grande incertitude qui règne actuellement. Nous parlons de l'ALENA, des changements fiscaux aux États-Unis, du nouveau taux de taxation de 33 p. 100 au Canada, et Mme Lindbjerg a mentionné le fait que les bénéfices non répartis sont ciblés. Les sociétés privées ne sont pas les seules à avoir des bénéfices non répartis.

J'ai l'impression que ces changements, même s'ils visent les sociétés privées, sèment l'émoi dans tout le milieu des affaires. Vous y avez un peu fait allusion dans vos observations préliminaires. J'aimerais savoir ce qui ressort des discussions que vous avez eues avec vos membres qui ne seront pas directement touchés par les mesures fiscales proposées. Je voudrais que vous répondiez tous les trois.

M. McLellan : Lorsqu'on me demandait comment allaient les choses en Saskatchewan il y a six mois ou un an, je répondais qu'il y avait beaucoup d'inquiétude dans l'air. Les gens ne savaient plus trop à quoi s'en tenir, car nous avions atteint une sorte de plateau à l'issue d'une décennie de croissance soutenue. Les choses n'ont pas encore basculé, mais elles ont cessé de progresser. Cette incertitude ambiante a maintenant transpiré dans la planification des organisations et des entreprises. Comme le ministre Morneau et le premier ministre à ses côtés ont un grand rôle à jouer dans l'établissement des règles du jeu et des

processes, so businesses have to pay attention, and, of course, we have.

It involves the business supply chain, as Darla mentioned earlier, even a company like PotashCorp, which employs thousands of people in the province. For every one of those employees there are three or four employees of their subcontractors, and every one of those employees is saying, "How does this impact you, boss, because I see you going to your accountant more often than you used to." The owner of that supply chain company, the small electrical business or the people who sell water to them, is saying, "Well, I'm not sure how it's doing, but I'm confident that we're going to continue moving forward, and we have clients and so on." That uncertainty is not productive.

This morning in Saskatoon should we have businesses that are sitting at their desks, talking to their customers or training their employees, or should we have those same business people trying to rethink their corporate tax plan because the uncertainty is there? Even their future plans right now are done in pencil. That's not the way to grow a country.

Ms. Lindbjerg: I would agree with that. Uncertainty is very dangerous for an economy, for a country at large. Those that haven't been affected by these changes or won't be affected by these changes are still impacted by these changes through their quality of life in their communities. I haven't met one person that isn't impacted by these changes who says that they don't know anyone who is impacted or that this isn't going to impact me in some way. Usually you have a friend, a family member, someone you do business with that will be impacted in some way, shape or form. It may not be monetarily, but ultimately it will impact you. So that's significant. Uncertainty is something we don't want.

I would say also from a perception perspective, I know our Prime Minister has visited Saskatoon I believe it's three times in the last year. Not once has he come to visit with the business community, which creates a negative perception within that community. So perception is big, uncertainty is huge. I think we need to tackle those, and I think we need to be very aware and vigilant around them.

Mr. Moen: I won't reiterate the comments that my colleagues have made because I agree with them entirely, but perhaps one thing that we haven't touched on, which I think is equally

processus, les entreprises doivent leur porter une grande attention, et c'est bien sûr ce que nous avons fait.

Comme Darla l'a souligné, toute la chaîne d'approvisionnement d'une entreprise est touchée. C'est même le cas pour une société comme PotashCorp qui emploie des milliers de personnes dans la province. Pour chacun des employés de PotashCorp, il y en a trois ou quatre qui travaillent pour les sous-traitants de l'entreprise, et chacun d'eux se demandent quelles sont les répercussions pour son patron qu'il voit rendre visite à son comptable plus souvent qu'à l'accoutumée. Le propriétaire de ce maillon de la chaîne d'approvisionnement, qu'il s'agisse d'une petite compagnie d'électricité ou d'un distributeur d'eau, par exemple, essaie de rassurer ses employés en se disant convaincu que les choses vont continuer d'aller de l'avant malgré les doutes quant à la situation actuelle, car l'entreprise peut compter sur une clientèle stable et des trucs semblables. Cette incertitude n'est pas propice à la productivité.

Est-il préférable que nous ayons ce matin à Saskatchewan des chefs d'entreprise assis à leur bureau qui discutent avec leurs clients ou forment leurs employés, ou vaut-il mieux que ces mêmes chefs d'entreprise soient en train de revoir leur planification fiscale en raison de l'incertitude qui règne? Même les plans d'avenir qu'ils établissent actuellement sont rédigés au crayon à mine. Ce n'est pas la façon de stimuler la croissance dans un pays comme le nôtre.

Mme Lindbjerg : Je suis du même avis. L'incertitude est très néfaste pour une économie et pour un pays dans son ensemble. Ceux qui ne seront pas directement touchés par ces changements en ressentiront tout de même les répercussions, car ils influeront sur la qualité de vie dans leur collectivité. Je n'ai pas encore rencontré quelqu'un n'étant pas directement touché par ces changements qui affirme ne connaître personne qui est directement affecté ou qui prétende que les changements ne le toucheront pas lui-même d'une façon ou d'une autre. La plupart des gens ont un ami, un proche ou une relation d'affaires qui va en ressentir les impacts sous une forme ou une autre. Il se peut que votre portefeuille demeure intact, mais vous allez vous aussi encaisser le coup. C'est donc un aspect à ne pas négliger. Nous voulons à tout prix éviter l'incertitude.

J'ajouterais qu'il y a aussi une question de perception. Si je ne m'abuse, le premier ministre canadien a visité Saskatoon trois fois au cours de la dernière année. Il n'a pas une seule fois profité de l'occasion pour rencontrer les gens du milieu des affaires, ce qui induit une perception négative au sein de cette communauté. La perception est donc importante, et l'incertitude est intolérable. Nous devons absolument tenir compte de ces deux aspects en nous montrant extrêmement vigilants.

M. Moen : Je pourrais reprendre à mon compte les commentaires de mes collègues, car je suis tout à fait d'accord avec eux. Il y a peut-être toutefois un élément que nous n'avons

important, is around corporate social responsibility and just benevolence in general on the part of a business owner.

You know, you look at little Johnny's soccer team that needs the jerseys, and you look at companies that have been so successful that they have had to develop policy around how they give back to their employees' requests for their children's activities. It's absolutely astounding. I couldn't imagine what the price tag would be on that type of benevolence and giving, and it would not happen if businesses did not have the ability to be viable and to create profit.

Senator Marshall: Actually, we spoke about that yesterday in Calgary and were being told that, yes, it will impact what companies are doing for the community. One of our objectives is to look at how these proposed tax changes are going to impact the economy, so it's not just the individual corporations that are going to be impacted; it's really the whole economy.

Senator Pratte: The goal of the government, as I understand it, with regard to passive income is that an employee receives $100 from his employment, is taxed 50 per cent, and then has $50 to invest; that $50 brings in income that gets taxed. That then is compared to a business owner who is taxed 15 per cent, has $85 to invest. The government wants those two taxpayers to get the same net revenue in the end. The government says that the small business owner of a CCPC, taxed at 15 per cent, has $85 to invest, compared to $50 for the employee. Therefore, the owner of a CCPC has an advantage because he or she can invest $85. That's the goal of the policy, to put the two taxpayers on equal footing. Isn't that a legitimate goal?

Mr. McLellan: If I may, the reality in tax fairness does not mean treating everybody equally. And it's not that one person who owns a business should be inherently treated better. The truth, and this is where the devil in the detail comes in, is that a business owner out of that $85 has to pay his own retirement, he has to set aside money for benefit plans and so on. All of the different benefits that a regular employee has an employer doesn't always have.

Now, they can buy their own insurance programs and so on, but the reality of it is, it's not 85 and 50. It is apples to apples. Let's say 85 is an orange and 50 is the apple. I'm probably taking that analogy poorly, but the bottom line is they are not equal, they're not being treated fairly. Businesses don't want an unfair advantage; we just want to be treated fairly. That's part of

pas encore abordé et qui m'apparaît tout aussi important. Il s'agit de la responsabilité sociale des entreprises et, plus simplement, de la grande générosité dont peuvent faire montre certains propriétaires.

Il y a des entreprises qui sont si prospères qu'elles ont dû se donner des politiques quant aux réponses à donner aux requêtes de leurs employés pour les activités de leurs enfants, comme les maillots pour l'équipe de soccer du petit Johnny. C'est tout à fait stupéfiant. Je ne peux m'imaginer à combien se chiffreraient les pertes pour la communauté si ces entreprises ne pouvaient plus être rentables et générer des profits de manière à pouvoir se montrer aussi généreuses.

La sénatrice Marshall : Nous avons abordé la question hier à Calgary, et on nous a dit qu'il y aurait effectivement un impact sur l'apport communautaire des entreprises. Nous voulons notamment déterminer de quelle manière les modifications fiscales proposées vont influer sur l'ensemble de l'économie, car ce ne sont effectivement pas seulement les entreprises qui seront touchées.

Le sénateur Pratte : D'après ce que je puis comprendre, l'objectif du gouvernement est bien clair pour ce qui est du revenu passif. Si un employé touchant 100 $ en salaire est imposé à hauteur de 50 p. 100, il lui reste 50 $ pour investir, et les revenus de cet investissement sont à leur tour imposés. Un propriétaire d'entreprise qui touche les mêmes 100 $ est imposé à hauteur de 15 p. 100, ce qui lui laisse 85 $ à investir. Le gouvernement voudrait que ces deux contribuables aient le même revenu net en fin d'exercice. Comme le propriétaire d'une petite entreprise privée sous contrôle canadien est assujetti à un taux d'imposition de 15 p. 100, il lui reste 85 $ à investir, comparativement à 50 $ pour son employé. Le gouvernement estime donc que le propriétaire est avantagé du fait qu'il peut investir 85 $. Les mesures proposées visent à mettre ces deux contribuables sur le même pied. S'agit-il selon vous d'un objectif légitime?

M. McLellan : Si je puis me permettre, je vous dirais que l'équité fiscale ne consiste pas à traiter tout le monde de la même manière. Et je ne suis pas en train de dire qu'un propriétaire d'entreprise devrait automatiquement être mieux traité. Le fait est qu'il y a bien des détails à prendre en considération. À même ce montant de 85 $, le propriétaire d'une entreprise doit notamment prévoir des fonds pour sa retraite et en réserver pour les régimes d'avantages sociaux. L'employeur ne bénéficie en effet pas toujours de tous ces avantages qui viennent avec le statut d'employé.

Il est bien certain qu'ils peuvent se doter de leurs propres régimes d'assurance et de mesures semblables, mais reste quand même que ce n'est pas 85 contre 50. Il faut comparer les pommes avec les pommes. C'est comme si 85 était une orange et 50 une pomme. Je suis peut-être en train de galvauder cette formule de comparaison, mais il importe surtout de savoir qu'il

the challenge. When it was portrayed by Minister Morneau, if you read it in the newspaper, it looks like one person is getting 85 and one gets 50. That's unfair. That is not the whole picture. So paint the correct picture, and then let's have that conversation as Canadians.

Ms. Lindbjerg: As I mentioned, when a business owner keeps income in their business, they get a tax advantage, but the only reason they're getting that tax advantage is so that they can reinvest, expand their business, grow our economy and create more jobs. There is a reason we have the tax system the way we do. If that person was to pull that $100 out the same day that individual got their $100, each would have $50 to invest.

So they're taking a risk. They're putting their dollars into their business and investing in our economy; whereas that person that is employed may look at a U.S. company or a Chinese company and say, "I want to invest my $50 there," and they may see return on it, but it's not helping our economy necessarily.

Mr. Moen: Capital is mobile, as Ms. Lindbjerg alluded to, and equal is not fair, as Mr. McLellan stated. I would also add that there is only so much money to go around, and people don't necessarily understand that. They think that business has this unlimited supply of capital and resources for employees to do wonderful things and to have more wealth that can then be distributed in an equal and fair way. There is only so much money. Therefore, when challenges come to business, they look at expense management and reduction, and almost unilaterally the number one line item that costs businesses the most is their HR, so people will be losing their jobs for more money to be distributed equally amongst those who are lucky enough to remain employed. Thank you.

Senator Mockler: The last question will go to Senator Andreychuk.

Senator Andreychuk: There are many more questions with regard to tax fairness. I work in the human rights. It's not equality that drives justice or fairness, so I don't see how that can be applied in tax. We have these new amendments that came forward two weeks ago, and we have met with the minister.

s'agit de deux choses différentes et que les entreprises ne sont pas traitées de façon équitable. Nous ne voulons pas être injustement avantagées; nous revendiquons seulement un traitement équitable. C'est une partie du problème. Si vous vous rappelez la représentation qu'en a fait le ministre Morneau dans les journaux, c'est comme si l'un recevait 85 et l'autre 50. Ce n'est pas un portrait conforme à la réalité, car tous les éléments ne sont pas pris en compte. Il convient donc de présenter d'abord les choses comme elles sont pour pouvoir en discuter ensuite entre Canadiens.

Mme Lindbjerg : Comme je l'ai mentionné, un propriétaire qui conserve des revenus dans son entreprise bénéficie d'un avantage fiscal, lequel s'explique uniquement du fait que cela lui permet de réinvestir pour que l'entreprise puisse prendre de l'expansion et contribuer ainsi à la croissance économique et à la création d'emplois. Les mesures fiscales en vigueur existent pour des raisons bien précises. Si le propriétaire d'entreprise devait encaisser ces 100 $ le jour même où son employé en fait autant, les deux se retrouveraient avec 50 $ pour investir.

Les entrepreneurs prennent donc un risque. Ils réinjectent l'argent dans leur entreprise et investissent dans notre économie, alors qu'un employé peut fort bien se tourner vers une entreprise américaine ou chinoise pour y investir ses 50 $. Il en tirera peut-être un certain rendement, mais notre économie n'en sortira pas nécessairement gagnante.

M. Moen : Comme Mme Lindbjerg vient de l'illustrer, les capitaux sont mobiles; et comme M. McLellan l'a indiqué, égal n'est pas synonyme d'équitable. J'ajouterais qu'il y a tout de même une quantité limitée de fonds qui sont accessibles, ce que les gens ne comprennent pas toujours. Ils croient que les entreprises ont accès à des quantités illimitées de fonds et de ressources pour permettre à leurs employés de réaliser des choses merveilleuses et de créer toujours davantage de richesse, laquelle pourra ensuite être répartie entre tous de façon juste et équitable. Les fonds disponibles sont pourtant loin d'être illimités. Lorsqu'elles vivent des temps difficiles, les entreprises doivent par conséquent revoir leurs modes de gestion dans le but de réduire leurs dépenses. Dans presque tous les cas, les ressources humaines représentent le poste budgétaire le plus onéreux, si bien que certains employés sont mis à pied de telle sorte qu'il reste plus d'argent à distribuer à parts égales entre ceux qui sont assez chanceux pour conserver leur travail. Merci.

Le sénateur Mockler : C'est la sénatrice Andreychuk qui a droit à la dernière question.

La sénatrice Andreychuk : La question de l'équité fiscale soulève bien d'autres interrogations. J'œuvre dans le secteur des droits de la personne. Je peux vous dire que ce n'est pas l'égalité qui crée la justice ou l'équité, et je ne vois pas comment on peut s'imaginer que cela peut être le cas avec notre régime fiscal. De nouveaux amendements ont été présentés il y a deux semaines et nous avons pu rencontrer le ministre.

We have met with CRA, and they're saying it's going to even complicate the situation because there are more unintended consequences that could arise on how to administer it. The government said two things. It said it was not going to do a full tax review, not stopping the process, at least that's the signal we're getting now. These amendments are going to survive and go into effect in two months. Is that a fair time to consult the business community? Have you heard whether you will be consulted on the implementation? I have found in my years in the Senate that sometimes the implementation of those good ideas goes sideways, and we now have two months. Is that sufficient time?

Les gens de l'Agence du revenu du Canada nous ont indiqué que les derniers changements auront même pour effet de compliquer davantage les choses, car un plus grand nombre de conséquences non souhaitées pourraient découler de l'administration du régime. Le gouvernement a déclaré deux choses. Il a d'abord dit qu'il n'allait pas procéder à un examen complet du régime fiscal, et qu'il laisserait donc le processus suivre son cours. C'est du moins ce que nous comprenons pour l'instant. Les modifications proposées vont être adoptées et entrer en vigueur dans deux mois. Est-ce que le moment est bien choisi pour consulter le milieu des affaires? Avez-vous entendu dire que vous seriez consultés concernant la mise en œuvre de ces propositions? Mes années au Sénat m'ont appris qu'il arrive que la mise en application de bonnes idées semblables dérape, et nous disposons seulement de deux mois. Est-ce que c'est suffisant?

Mr. McLellan: It is not sufficient time. It adds to the insult and the injury that has happened, and we will continue to push for the broader tax discussion that may cost business more in the end, but at the end of the day it's a fair system.

M. McLellan : Ce n'est pas suffisant. C'est ajouter l'insulte à l'injure. Nous allons continuer d'exercer des pressions en faveur d'un examen plus général de notre régime fiscal. Les entreprises pourraient avoir à en faire les frais, mais nous bénéficierions tous en fin de compte d'un régime fiscal plus équitable.

Ms. Lindbjerg: Absolutely not. We have members who submitted letters to the federal government that were received two days before the changes were announced by Minister Morneau. Same with this process, it's too short. They are not going to receive the input they need in time. It creates skepticism, suspicion and uncertainty, and that's not good for anyone.

Mme Lindbjerg : C'est vraiment insuffisant. Certains de nos membres ont envoyé au gouvernement fédéral des lettres qui sont arrivées à destination deux jours avant l'annonce des changements par le ministre Morneau. On ne prévoit pas assez de temps pour le processus en cours. Le gouvernement ne pourra jamais recevoir assez rapidement l'information dont il a besoin. Tout cela crée du scepticisme, des doutes et de l'incertitude, et ce n'est pas bon pour personne.

Mr. Moen: Thank you for the question. I'll be even a little more frank. I think it's disingenuous and insulting. It's my understanding that a bill typically takes two years of consultation followed by another two years of debate in the house, and they're talking originally about a 75-day consultation period and a five-month window within which to make significant changes to the tax law. I'm shaking my head for a reason. It's a head shaker. Unbelievable.

M. Moen : Merci pour la question. Je vais même être un peu plus direct. Je trouve que c'est malhonnête et insultant. D'après ce que je puis comprendre, un projet de loi exige généralement deux années de consultations suivies de deux autres années de discussions à la Chambre, alors qu'il est question ici d'une période de consultation de 75 jours et d'un délai de cinq mois pour apporter des modifications d'importance à notre régime fiscal. Ce n'est pas pour rien que je suis consterné. Tout cela est absolument incroyable.

Senator Mockler: Thank you for your testimony today. You have been very informative.

Le sénateur Mockler : Nous vous remercions pour vos témoignages qui nous ont permis d'y voir beaucoup plus clair dans tout cela.

The next witness is Dr. Joanne Sivertson, President of the Saskatchewan Medical Association.

Notre prochain témoin est la Dre Joanne Sivertson, présidente de l'Association médicale de la Saskatchewan.

Dr. Sivertson, thank you for accepting our invitation. We ask that you to make your presentation, to be followed by questions from senators.

Docteure Sivertson, merci d'avoir accepté notre invitation. Nous vous prions maintenant de nous présenter votre exposé qui sera suivi des questions des sénateurs.

Dr. Joanne Sivertson, President, Saskatchewan Medical Association: Good morning, senators. I really appreciate the opportunity to come here and speak with you today on behalf of the Saskatchewan physicians.

Dre Joanne Sivertson, présidente, Association médicale de la Saskatchewan : Bonjour à tous. Je suis vraiment heureuse d'avoir l'occasion de comparaître devant vous aujourd'hui pour vous parler au nom des médecins de la Saskatchewan.

I understand you have heard from many of my colleagues, including business colleagues from this morning, but also physician colleagues from provincial and national bodies across the county, so I'm not going to belabour the excellent points that I know many of them have already made. What I would like to focus on today are the issues that may be a bit more specific to Saskatchewan.

To give you a little bit of background, in Saskatchewan we have a little over 2,500 physicians, and about 75 per cent of those physicians are incorporated. More than 50 per cent of our docs are international medical graduates, which is also a significant number compared to other areas in the country. Our rural population is huge. About 55 per cent of our population resides outside of Saskatoon and Regina, our major centres, and only 26 per cent of physicians work outside of Saskatoon and Regina.

So we are extremely concerned about ongoing access for patients in light of the potential changes, as this can impact the decisions that physicians make and where they will practice. Doctors who choose to work outside of Saskatoon and Regina are often moving their families to areas where there are fewer opportunities for their spouses to work.

Physicians are educated people, they are usually driven, highly motivated, and almost always their spouses are as well, and it is really difficult for a spouse to accept the fact that they will move to smaller centre where they may not be able to work in their chosen profession, and the ability to income split has impacted a lot of physicians' choices in doing so.

In addition, especially if we're talking rural, it's really very difficult to find reliable childcare and to find it at all hours of the day or night that a physician needs to work. So while I understand that the job of child rearing remains relatively undervalued in our capitalist society, there really is an important role for the spouse, be it a male or a female, to be available to take care of those children when a physician gets called out at 3 in the morning to take care of an emergency. There isn't time for the doctor to recruit somebody to come and take care of their children at that time of day.

Our rural physicians are on all the time. They are so dedicated. They are wildly under resourced, as I've just mentioned, for the number of population to the number of physicians, and they are doing the best job that they can, but I do believe that the support that they get from their family allows them to be able to practice medicine in this way.

Je sais que vous avez déjà entendu de nombreux témoins, y compris nos amis du milieu des affaires ce matin même, mais également des collègues médecins représentant des organisations provinciales et nationales de tout le pays. Je ne vais donc pas m'attarder sur les excellents arguments que plusieurs d'entre eux ont déjà fait valoir. Je vais plutôt m'en tenir aujourd'hui aux enjeux qui touchent peut-être plus particulièrement la Saskatchewan.

Pour situer les choses dans leur contexte, disons que nous comptons un peu plus de 2 500 médecins en Saskatchewan, et qu'environ 75 p. 100 d'entre eux sont constitués en société. Plus de 50 p. 100 de nos médecins ont obtenu leur diplôme à l'étranger, ce qui est également une proportion considérable comparativement à d'autres régions du pays. Notre province a une très forte population rurale. Environ 50 p. 100 des résidants vivent à l'extérieur de nos grands centres, Saskatoon et Regina, et sont desservis par seulement 26 p. 100 de nos médecins.

Compte tenu des changements proposés, nous nous demandons vraiment si les patients continueront d'avoir accès à un médecin, car ceux-ci pourraient être incités à prendre des décisions différentes, notamment quant à l'endroit où ils voudront travailler. Les médecins qui choisissent de pratiquer à l'extérieur de Saskatoon et de Regina déménagent souvent leur famille dans des secteurs où leur conjoint a moins de chance de trouver un emploi.

Les médecins sont des gens instruits qui sont généralement déterminés et très motivés, et il en va presque toujours de même de leur conjoint. Il est donc vraiment difficile pour le conjoint d'accepter le fait qu'il devra déménager dans une petite ville où il ne pourra pas nécessairement trouver du travail dans son domaine, ce qui rend d'autant plus importante la perspective d'un éventuel fractionnement du revenu lorsque vient le temps de faire un tel choix.

En outre, et tout spécialement en milieu rural, il est vraiment très difficile de trouver des services de garde dignes de confiance qui soient accessibles à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit lorsqu'un médecin doit travailler. Je suis consciente du fait que le rôle du conjoint qui doit s'occuper des enfants est sous-évalué dans notre société capitaliste, mais il est vraiment primordial que le conjoint soit disponible pour prendre soin des enfants lorsqu'un médecin est appelé pour une urgence à 3 heures du matin. Il n'a pas alors le temps de trouver quelqu'un qui viendra garder les enfants en plein milieu de la nuit.

Nos médecins travaillant en milieu rural doivent être disponibles en tout temps. Ils sont tellement dévoués. Comme je viens de l'indiquer, ils sont en nombre nettement insuffisant par rapport à la population à desservir. Ils font de leur mieux, mais je ne crois pas qu'il leur serait possible de pratiquer la médecine de cette manière s'ils n'avaient pas le soutien de leurs proches.

So while there are going to be provisions under the new rules that may allow people to income split under a reasonableness condition, what is reasonable? It is actually going to be very difficult for physicians to be able to continue to provide the kind of service that they need to in our rural settings without the ability to value their spouse for taking care of their children.

We are also highly dependent on international medical graduates, as I mentioned. They make up more than 50 per cent of our doctors, and many of them are working outside of our major centres, so our rural communities rely on international medical graduates. By their very nature, being international, they are mobile, and they don't have the roots in these communities either. We're hearing from a lot of our international medical graduates that if the taxation situation changes significantly, there is really no incentive for them to stay in Canada and especially in rural Saskatchewan. They can move elsewhere. They have got credentials elsewhere. It is not a difficult thing for them to pick up and go.

So Saskatchewan in particular, those are our major concerns. Of course you have heard the general messaging, incorporation is tax deferral, but it's not evasion. Once physicians pull a wage out of their corporation, they still get taxed at their marginal tax rate as does a nurse and any other employee. The messaging that physicians have heard that has suggested that perhaps they have been dishonest or that they are avoiding paying their fair share of tax has led them to feel less and less inclined to continue to take that step above and beyond to providing access. New physicians are not considering potentially moving out to a smaller community.

I had a recruitment wine and dine with a resident last night, as a matter of fact. I work in Prince Albert which has a population of 40,000. She is going to be done in June and has an opportunity to work in Saskatoon. She has been considering Prince Albert because of the kind of work that she can do. The indigenous population there provides us with really interesting challenges in medicine. It keeps the medicine fascinating, and we feel appreciated. It's really good work. Her husband, who is a geologist and has a job in Saskatoon, would not be able to work. He wants to move with her and support her in her job. He said to me, "I worked for 15 years, and I have had my chance. Now I need to support her. I understand that I won't be able to work, but what does this incorporation change mean? Does this mean that I can't participate in her business?" So even for a community of 40,000, which isn't tiny, it may impact our ability to get physicians to come and work with us.

Les nouvelles règles renferment certaines dispositions permettant le fractionnement du revenu suivant un critère du caractère raisonnable, mais qu'est-ce qui est raisonnable exactement? Il va devenir très difficile pour les médecins de continuer à offrir les services nécessaires dans nos milieux ruraux s'il leur est impossible d'indemniser à sa juste valeur l'apport de leur conjoint qui prend soin de leurs enfants.

Comme je l'ai souligné, nous dépendons aussi beaucoup des médecins formés à l'étranger. C'est le cas de plus de 50 p. 100 de nos médecins, et bon nombre d'entre eux travaillent à l'extérieur de nos grands centres. Nos collectivités rurales comptent donc énormément sur ces médecins. Comme ils viennent de l'étranger, ils sont forcément plus mobiles et n'ont pas de racines au sein des collectivités où ils pratiquent. Bon nombre de nos médecins diplômés à l'étranger nous disent que si leur situation fiscale en venait à changer radicalement, ils n'auraient pas vraiment de raisons de demeurer au Canada, et surtout pas dans une région rurale de la Saskatchewan. Ils peuvent déménager n'importe où. Leurs titres de compétences sont reconnus partout. Il leur est très facile de plier bagage.

Il y a donc de vives inquiétudes, en Saskatchewan tout particulièrement. On vous a bien sûr déjà présenté l'argument principal à savoir que la constitution en société est une mesure de report de l'impôt, mais n'a rien à voir avec de l'évasion fiscale. Lorsqu'un médecin retire de l'argent de sa société, il est tout de même imposé suivant le taux marginal applicable, au même titre qu'une infirmière ou que n'importe quel autre employé. Lorsque les médecins entendent certaines personnes faire valoir qu'ils ont peut-être été malhonnêtes ou qu'ils évitent de payer leur juste part d'impôt, ils se sentent de moins en moins enclins à déployer des efforts supplémentaires pour assurer l'accès aux soins de santé. Pour les nouveaux médecins, le déménagement dans une petite ville n'est plus vraiment une option.

J'ai d'ailleurs diné hier soir avec une résidente en médecine que je souhaite recruter. Je travaille à Prince Albert, une ville qui compte 40 000 habitants. Elle terminera sa résidence en juin et pourrait travailler à Saskatoon. Elle envisage un déménagement à Prince Albert en raison du genre du travail qu'elle pourrait y faire. La population autochtone qu'on y trouve pose des défis très intéressants pour un médecin. C'est ainsi que nous pouvons demeurer passionnés par la médecine et nous sentir appréciés. C'est vraiment un travail intéressant. Son mari, un géologue qui a un emploi à Saskatoon, ne pourrait plus travailler. Il veut tout de même déménager avec elle et l'appuyer dans l'exercice de sa profession. Il m'a dit : « J'ai travaillé pendant 15 ans et j'ai eu ma chance. Je me dois maintenant de l'appuyer. Je comprends qu'il ne me sera pas possible de travailler, mais je me demande en quoi les modifications touchant la constitution en société pourront influer sur ma situation. Est-ce que cela signifie que je ne pourrai pas être partie prenante à son entreprise? » Il pourrait donc être plus difficile pour nous de recruter des médecins, et ce, même dans une ville de 40 000 habitants, ce qui n'est pas rien.

We appreciate that fact that it seems the government has been listening and that there have been some modifications to some of the proposals, but we don't think that the modifications have been enough. We would like to request that the process be slowed down, as you've heard this morning, to do a full assessment to avoid the unintended consequences and to try and ensure that we can continue to provide care for our underserved population in our rural settings.

We would also like to reconsider the ability for a physician to income split at least with their spouse. We think that this will continue to help us maintain care to our patients in the periphery.

We would also like provisions for physicians who are in their mid to late careers who have structured their financial lives around the current rules as there may not be the same opportunity for them to make adjustments. They may not have RRSP contribution room to take advantage of, and there may be other problems. In other words, we would like a full assessment of what this might mean for them in the plans they've made.

With regard to the passive income amount, we worry the $50,000 may be too low, and that what's appropriate now may not be an appropriate amount in ten years, for example. So we would like a reconsideration on the amount of the passive investment as well. Those are our asks.

Senator Mockler: The first questioner will be Senator Marshall, to be followed by Senator Andreychuk.

Senator Marshall: Thank you very much for being here this morning. I'm interested more in background. One of our objectives is to assess the impact on the economy. You were talking about the international graduates. Could you just give us an overview of the composition of the physicians in Saskatchewan? You have one medical school. I just want an idea as to the composition of your total population of physicians. I know everybody is mobile, but some are more mobile than others.

Dr. Sivertson: I don't know all of the exact percentages, but I can tell you that 52 per cent of our physician population are international graduates. They did their medical school outside of Canada. Many of them are South Africans. I don't have a number, but Saskatchewan does seem to be a hotbed for South African physicians in the country. Of the 48 per cent who are Canadian graduates, although more and more coming out of medical school across the country are female, we have a lower proportion of female physicians than many other provinces do. Of the 26 per cent of doctors who work outside of Saskatoon and Regina, the majority work in our smaller urban centres — Prince

Nous nous réjouissons de constater que le gouvernement semble être à l'écoute et a modifié certaines de ses propositions, mais nous ne croyons pas que cela soit suffisant. Nous voudrions demander que l'on ralentisse le processus, comme on vous l'a fait valoir ce matin, pour procéder à une évaluation approfondie de manière à éviter toute conséquence imprévue qui pourrait nous empêcher de continuer à dispenser des soins aux populations mal desservies de nos régions rurales.

Nous voudrions également que l'on se penche à nouveau sur la possibilité pour un médecin de procéder à un fractionnement du revenu, tout au moins avec son conjoint ou sa conjointe. Nous estimons qu'une telle mesure facilite nos efforts pour le maintien des soins à nos patients à l'extérieur des grands centres.

Nous voudrions également que des dispositions soient prévues pour les médecins en milieu ou en fin de carrière qui ont structuré leur avenir financier en fonction des règles en vigueur, car il pourrait leur être plus difficile de procéder aux ajustements requis. Ils n'ont plus nécessairement de droits de cotisation à un REER ou sont peut-être confrontés à d'autres problèmes. Autrement dit, nous préconisons une évaluation approfondie des impacts que pourraient avoir les changements proposés sur les plans que ces gens-là ont faits.

En ce qui concerne le revenu passif, nous craignons que le seuil de 50 000 $ soit trop bas et que ce qui convient aujourd'hui ne convienne peut-être pas dans 10 ans, par exemple. Par conséquent, nous souhaiterions qu'un nouvel examen soit effectué concernant le placement passif également. Voilà ce que nous demandons.

Le sénateur Mockler : C'est la sénatrice Marshall qui posera les premières questions. Elle sera suivie de la sénatrice Andreychuk.

La sénatrice Marshall : Je vous remercie beaucoup de votre présence. Mes questions seront axées sur le contexte. L'un de nos objectifs consiste à évaluer les répercussions sur l'économie. Vous parliez des médecins qui ont obtenu leur diplôme à l'étranger. Pourriez-vous seulement nous donner un aperçu de la composition de l'ensemble des médecins en Saskatchewan? Il y a une école de médecine. Je veux seulement avoir une idée de la composition de votre population de médecins. Je sais qu'ils sont tous mobiles, mais certains le sont plus que d'autres.

Dre Sivertson : Je ne connais pas toutes les données exactes, mais je peux vous dire que 52 p. 100 de nos médecins ont obtenu leur diplôme à l'étranger. Ils ont fait leurs études en médecine à l'extérieur du Canada. Bon nombre d'entre eux sont des Sud-Africains. Je n'ai pas un nombre exact, mais il semble que la Saskatchewan est un foyer pour les médecins sud-africains au pays. Concernant les 48 p. 100 qui sont des diplômés canadiens, bien que partout au pays, de plus en plus de gens qui sortent de l'école de médecine soient des femmes, la proportion de femmes médecins est plus faible en Saskatchewan que dans bien d'autres provinces. La majorité des 26 p. 100 de médecins qui travaillent

Albert, Moose Jaw, Swift Current. We do have rural physicians. Some of them still work alone in solo practices in smaller towns and have been maintaining that town for 40 years. We are hearing from some of them that they may just consider packing up shop and closing their doors if these changes come in because they're not seeing a lot of value in continuing to work the way that they're working.

Senator Marshall: For physicians that have already left, where are they going?

Dr. Sivertson: This morning somebody thanked us for providing them with so many wonderful people out of Saskatchewan. Many of the physicians who have left the province have gone to Alberta, B.C., other areas in the country, and we do know that we lose some to the United States. I don't know percentage-wise how many. We lose some to Australia, and it seems the U.K. actually has been an area that some people have been migrating to these days.

Senator Marshall: So what are you hearing from your colleagues with regard to these proposed tax changes? Can you give us an idea of what the potential impact could be?

Dr. Sivertson: On top of the many comments from our rural docs who are talking about moving away from rural, we have heard many of our physicians, and especially our international medical graduates, say that the States or Australia have been looking better and better to them.

We actually just finished our president's tour. I spent September and October travelling 4,700 kilometres across Saskatchewan, up and down and all around, and I'm very tired. We really did get an earful, especially in towns like Yorkton and other communities that have a high proportion of international medical graduates. They were quite vocal about saying, you know, I don't have a reason to stay here. I'm going to look elsewhere if I can keep more of my money.

Senator Marshall: A lot of the provinces have changed the rules for physicians, for example, Newfoundland, Labrador, over the past decade. We heard from the Ontario physicians. They threaten to leave, but usually what happens is they adjust to the new rules and they stay, so the threat never materializes. Would you have any comment on that?

Dr. Sivertson: Many will stay. Many have family here and have their practices, and their kids are playing in their communities and going to school. I have no doubt that many physicians will stay, but I really don't have reason to doubt our international medical graduate colleagues who say to me, "All my family is in the United States. I have been here for this long doing this kind of work, and now not only am I going to keep less of my money, I am being told that I'm a tax cheat for doing

à l'extérieur de Saskatoon et de Regina travaillent dans nos petits centres urbains — Prince Albert, Moose Jaw, Swift Current. Nous avons des médecins qui travaillent en région rurale. Certains d'entre eux pratiquent encore en solo dans des petites villes et soutiennent la ville depuis 40 ans. Certains nous disent qu'ils pourraient envisager de plier bagage si ces changements sont apportés, car ils estiment qu'ils ne pourraient pas continuer de travailler de la façon dont ils le font présentement.

La sénatrice Marshall : Pour ce qui est des médecins qui ont déjà quitté la province, où sont-ils allés?

Dre Sivertson : Ce matin, une personne nous a remerciés pour le grand nombre de merveilleuses personnes qui ont quitté la Saskatchewan. Bon nombre des médecins qui ont quitté la province sont allés en Alberta, en Colombie-Britannique, dans d'autres coins du pays, et nous savons que certains vont aux États-Unis. J'ignore ce que cela représente proportionnellement parlant. Certains vont en Australie, et il semble que le Royaume-Uni soit un pays qui attire des gens ces temps-ci.

La sénatrice Marshall : Que disent vos collègues au sujet des modifications fiscales proposées? Pouvez-vous nous donner une idée des répercussions qu'elles pourraient avoir?

Dre Sivertson : Outre les nombreuses observations qu'ont faites nos médecins des régions rurales qui songent à quitter le milieu rural, bon nombre de nos médecins, et surtout nos médecins diplômés à l'étranger disent que les États-Unis ou l'Australie les intéressent de plus en plus.

La tournée de la présidente vient de se terminer, en fait. En septembre et en octobre, j'ai parcouru 4 700 kilomètres en Saskatchewan, du nord au sud, partout, et je suis très fatiguée. Les médecins n'ont pas mâché leurs mots, en particulier dans des villes comme Yorkton et d'autres collectivités dans lesquelles la proportion de médecins diplômés à l'étranger est élevée. Ils ont indiqué clairement qu'ils n'avaient aucune raison de rester ici et qu'ils chercheront ailleurs s'ils peuvent conserver une plus grande partie de leur argent.

La sénatrice Marshall : Au cours des 10 dernières années, bon nombre de provinces ont changé les règles s'appliquant aux médecins, comme Terre-Neuve-et-Labrador. Nous avons entendu le témoignage des médecins de l'Ontario. Ils menacent de partir, mais habituellement, ils s'adaptent aux nouvelles règles et restent; par conséquent, la menace ne se concrétise jamais. Avez-vous des observations à faire à ce sujet?

Dre Sivertson : Bon nombre resteront. Bon nombre d'entre eux ont une famille ici; leurs enfants jouent dans leurs collectivités et vont à l'école. Je suis convaincue que de nombreux médecins resteront, mais je n'ai vraiment aucune raison d'avoir des doutes quand nos collègues médecins diplômés à l'étranger me disent par exemple que toute leur famille vit aux États-Unis, qu'ils travaillent ici depuis un certain temps et que maintenant, non seulement ils conserveront une

so. Thanks, but I'm now disillusioned with Canada, and I see opportunity elsewhere."

Senator Andreychuk: Can you comment a bit about what a doctor brings to a small community in Saskatchewan and how it may affect small businesses in the area?

We have an aging population. We have, as you pointed out, an Aboriginal population with special concerns in isolated communities up north, and we are trying to attract Aboriginal students to stay.

I'm looking at the whole dynamic of the welfare of the communities. I lived through the times when premiers were going begging almost for doctors to come here and providing incentives to go outside of Saskatoon and Regina. How are we going to handle the shortage if we have any movement?

Also, as doctors have told me, they're aging, so it's not a question of moving; it's just a question of slowing down.

Dr. Sivertson: All true, and if I forget some of your questions, you can remind me.

Senator Andreychuk: It's a broad question.

Dr. Sivertson: That's right. I am consistently humbled by the response that we hear from patients about the importance that their physicians hold in their communities. It really does seem that there is an incredible sense of pride in the community when they have a physician, especially a physician that's dedicated to the people in that community and has stayed there and built a practice. I really do feel like when a community loses a physician, the entire community seems to be dejected, the spirit is lost a little bit.

I haven't worked in a small community, so I'm not trying to speak for myself here. It's been remarkable to watch the communities fundraise and promote their doctors and just really try to support them and to support the health care facilities and all the health care workers who are there. Those communities seem to thrive, and I think then small business is also affected in that way as well. The community in general continues healthy and happy.

I think we know that the further patients have to travel for their care, the less likely they are to go for care, the less likely they are to follow the suggestions of those physicians. There is a lack of understanding in the bigger centres of what those impacts may be for people in a rural community on a limited income, or even just saying, you know, you need to get out to the gym, you need to exercise. There may not be a gym in that community. You have to be able to give advice to patients on their turf.

moins grande partie de leur argent, mais on leur dit qu'ils sont des fraudeurs fiscaux. Ils disent qu'ils sont maintenant déçus du Canada, et qu'ils voient des possibilités ailleurs.

La sénatrice Andreychuk : Pouvez-vous parler un peu de ce qu'un médecin apporte à une petite collectivité de la Saskatchewan et nous dire quelles peuvent être les répercussions sur les petites entreprises dans la région.

Notre population vieillit. Comme vous l'avez souligné, dans les collectivités isolées du Nord, nous avons une population autochtone qui a des problèmes particuliers, et nous essayons d'amener des étudiants autochtones à rester.

Je pense à toute la dynamique du bien-être des collectivités. J'ai vécu des époques où les premiers ministres suppliaient presque les médecins de venir ici et leur offraient des incitatifs pour qu'ils travaillent ailleurs qu'à Saskatoon et à Regina. Comment allons-nous faire face à la pénurie si un grand nombre de médecins partent?

De plus, comme des médecins me l'ont dit, ils vieillissent, et il ne s'agit pas de se déplacer; il s'agit seulement de ralentir le rythme.

Dre Sivertson : Tout cela est bien vrai, et j'ai oublié une partie de vos questions.

La sénatrice Andreychuk : Il s'agit d'une question générale.

Dre Sivertson : C'est vrai. Je suis toujours touchée lorsque des patients nous parlent de l'importance qu'ont leurs médecins dans leur collectivité. Il semble vraiment qu'un sentiment inouï de fierté règne dans la collectivité lorsqu'elle compte un médecin, surtout lorsqu'il est dévoué à la collectivité et qu'il y est resté. J'ai vraiment l'impression que lorsqu'une collectivité perd un médecin, l'ensemble de la collectivité est découragé.

Puisque je n'ai pas travaillé dans une petite collectivité, je ne parle pas en mon nom personnel. C'est remarquable de voir les collectivités recueillir des fonds et défendre leurs médecins et vraiment essayer de les appuyer et de soutenir les établissements de santé et tous les travailleurs de la santé qui sont touchés également. La collectivité en général continue de vivre en santé et heureuse.

Je crois que nous savons que plus les patients doivent se déplacer loin pour recevoir des soins, moins il est probable qu'ils le fassent et moins ils suivront les suggestions de ces médecins. Dans les grands centres, on ne comprend pas les répercussions que cela peut avoir sur les gens des collectivités rurales qui ne disposent que d'un revenu limité; ou il peut s'agir même de dire simplement à une personne qu'elle doit aller au gymnase et faire de l'exercice. Il n'y a peut-être pas de gymnase dans la

Some communities are just holding on from a medical perspective. There may be three or four doctors in that community, and if even one leaves, the amount of work left on the physicians who are left behind can be so overwhelming that the whole group then implodes and they leave, and the community is left with no one or very few.

So I realize that some may be making empty threats about leaving, but I think even a few people leaving will have a huge impact on our rural communities and our underserved population. Does that answer your question?

Senator Andreychuk: Yes. There is the issue of doctors and the payment thing. It seems be Ontario centered. The provincial government got involved in the negotiations, and we have heard some comments to the effect that you have some guaranteed income from government, so why are you complaining? That's one part of it. The other is that we went this route of incorporation because we were encouraged to do that. You've obviously talked to your counterparts across Canada. Was the eye of the storm about doctors in Ontario and perhaps Québec as opposed to across Canada, and you're all now trapped in that perception of doctors?

Dr. Sivertson: I think Ontario has had the most angst amongst their membership with regard to the relationship that exists between physicians and government. We in Saskatchewan enjoy a very positive relationship with our government. That being said, we negotiated the ability to incorporate in lieu of fee increases back in 1998 as well, so this isn't an Ontario-specific situation, and any amount that hits the bottom line for physicians will end up coming back around to the negotiation table at some point, I'm certain.

You're right, we do have a very reliable source of income, so the risk that exists there is not the same as it may be for other small businesses, but the costs are rising for physicians as well. We have done the president's tour, and we also held the representatives assembly. The family physicians in Regina have seen a 30 per cent increase in their overhead in the past five years. As a result, the amount that they get to keep to try to do passive investments and such is much lower, and some of the revenue that has been sitting in their corporations is being used to fund the overhead that they have to pay.

A lot of physicians continue to innovate and to try and provide the best care that they can, such as radiologists providing new equipment. For example, I could purchase a handheld

collectivité. On doit être en mesure de donner des conseils aux patients là où ils habitent.

Certaines collectivités peinent à se maintenir sur le plan médical. Elles comptent trois ou quatre médecins, et si un seul d'entre eux part, la charge de travail avec laquelle les autres médecins se retrouvent peut être tellement immense que tout le groupe finit par partir, et la collectivité se retrouve sans ressource ou avec très peu de ressources.

Je sais que dans certains cas, les menaces de quitter le pays ne sont peut-être pas sérieuses, mais je crois que même le départ d'un petit nombre de gens aura des répercussions énormes sur nos collectivités rurales et notre population mal desservie. Ai-je répondu à votre question?

La sénatrice Andreychuk : Oui. Il y a la question des médecins et du paiement. Il semble que ce soit centré en Ontario. Le gouvernement provincial s'est joint aux négociations, et nous avons entendu des commentaires selon lesquels on leur demandait pourquoi ils se plaignaient puisqu'ils avaient un revenu garanti du gouvernement. C'est un élément. L'autre, c'est que nous avons opté pour la constitution en société parce qu'on nous encourageait à le faire. Évidemment, vous avez parlé à vos homologues du reste du Canada. Est-ce que c'est l'Ontario et peut-être le Québec qui étaient au cœur de la tourmente plutôt que le Canada dans son ensemble, et que les choses ont fait en sorte que vous êtes maintenant tous prisonniers de cette façon de voir les médecins?

Dre Sivertson : Je crois que c'est en Ontario qu'il y a eu le plus d'angoisse parmi les membres concernant le lien qui existe entre les médecins et le gouvernement. En Saskatchewan, nos relations avec notre gouvernement sont très positives. Cela dit, des négociations ont eu lieu sur la capacité de se constituer en société à la place de subir une hausse des frais en 1998 également, et il ne s'agit donc pas d'une situation qui ne concerne que l'Ontario, et tout montant qui pèse sur les résultats nets refera surface à la table des négociations à un moment donné, j'en suis sûre.

Vous avez raison de dire que nous avons une source de revenu très stable, et que les risques n'équivalent peut-être pas à ceux auxquels d'autres petites entreprises sont exposées, mais les coûts pour les médecins augmentent aussi. Nous avons fait la tournée de la présidente, et nous avons également tenu des assemblées de représentants. Les médecins de famille de Regina ont vu leurs frais généraux augmenter de 30 p. 100 ces cinq dernières années. Par conséquent, le montant qu'ils finissent par garder pour essayer de faire des investissements passifs, par exemple, est beaucoup moins élevé, et une partie du revenu qui se trouve dans leurs sociétés est utilisée pour payer les frais généraux.

De nombreux médecins continuent d'innover et d'essayer d'offrir les meilleurs soins possible, comme les radiologues qui offrent de l'équipement nouveau. Par exemple, je pourrais

hysteroscopy machine, which is a camera that I could use in my office to look inside a uterus that could prevent a patient from having to go to the operating room. All of these things cost increasing amounts of money, and it gets quite expensive as the cost of these devices goes up to continue to provide optimal care for our patients. So there is some need to have some ability to buffer the fluxes in the economic world as well in medicine.

Senator Jaffer: Thank you for your presentation. As I was listening to you I was wishing we were in Ottawa and this was being televised. I think that all Canadians would benefit from what you have said.

One bad thing these proposals have done is made doctors look like the cheats and the nurses as the poor victims and it's caused grief, I'm sure, around your area too.

I don't need you to comment on that because it's just the reality caused, that one is a victim and the other is a cheat. It has not led to good relations in small communities. I wish people could have heard you present, and I want to personally thank you for that.

When you mention international doctors, do you mean doctors who are not born here or doctors who went and studied abroad?

Dr. Sivertson: They're both included in that international medical graduate designation, and unfortunately I don't have numbers that would say how many were born here and how many were born abroad. We are seeing increasing numbers now who do leave Canada to train outside and then come back, but I think the most common language in Prince Albert is English, then Dene, and then Afrikaans, so I'm pretty sure that many, many of our doctors are still born outside of Canada.

Senator Jaffer: I'm from Africa, and I can tell you that those South Africans have come to Saskatchewan because they have found another home. They genuinely believe that's their home, so I don't they are going to rush anywhere. I can't speak for them, but I'm just saying that this is their home, so what I have heard from many is that they have found another home when the home that they had was taken away from them.

You raised the issue of rural doctors, rural practices, and how difficult that is from practising, say, in Saskatoon, Vancouver or Regina. What are the challenges of being a rural doctor?

acheter un appareil portatif servant à faire une hystéroscopie, une caméra que je pourrais utiliser dans mon bureau pour examiner l'intérieur d'un utérus et faire en sorte qu'une patiente n'ait pas à aller en salle d'opération. Toutes ces choses coûtent de plus en plus cher, et les coûts deviennent onéreux puisque le prix de ces appareils augmente pour continuer à offrir un niveau optimal de soins à nos patients. Il faut donc être en mesure de gérer les changements tant dans le monde économique qu'en médecine.

La sénatrice Jaffer : Je vous remercie de votre exposé. Pendant que je vous écoutais, je me disais que j'aurais aimé que nous soyons à Ottawa et que la séance soit télévisée. Je pense qu'il aurait été utile que tous les Canadiens puissent entendre ce que vous avez dit.

L'un des effets négatifs de ces propositions, c'est qu'elles donnent l'impression que les médecins sont les tricheurs et que les membres du personnel infirmier sont les pauvres victimes, ce qui, j'en suis sûr, a causé du tort également.

Je ne vous demande pas de donner votre point de vue là-dessus, car c'est simplement ce qui en a découlé, soit qu'on a une victime d'un côté et un tricheur de l'autre. Cela n'a pas favorisé de bonnes relations dans les petites collectivités. J'aurais aimé que les gens entendent votre témoignage, et je vous remercie personnellement.

Lorsque vous parlez des médecins diplômés à l'étranger, parlez-vous de ceux qui ne sont pas nés ici ou de ceux qui sont allés étudier à l'étranger?

Dre Sivertson : Les deux sont inclus dans cette désignation, et malheureusement, je n'ai pas de données indiquant combien d'entre eux sont nés ici et combien sont nés à l'étranger. Nous constatons qu'un nombre croissant de gens suivent leur formation à l'étranger et reviennent au Canada, mais je pense qu'à Prince Albert, la langue la plus commune est l'anglais, suivi du déné et de l'afrikaans, et je suis donc à peu près certaine que bon nombre de nos médecins sont nés ailleurs qu'au Canada.

La sénatrice Jaffer : Je viens de l'Afrique et je peux vous dire que ces Sud-Africains sont venus en Saskatchewan parce qu'ils ont trouvé un autre foyer. Ils croient vraiment que c'est là leur chez-soi, de sorte que je ne pense pas qu'ils s'empresseront de partir. Je ne peux pas parler à leur place, mais je dis simplement qu'ils sont ici chez eux, et ce que j'ai entendu de la part de bon nombre de gens, c'est qu'ils ont trouvé un autre foyer lorsque leur foyer précédent leur a été enlevé.

Vous avez parlé des médecins des régions rurales, de la pratique en milieu rural, et vous avez dit à quel point il est plus difficile de pratiquer la médecine en région rurale qu'à Saskatoon, à Vancouver ou à Regina. À quelles difficultés un médecin qui travaille en région rurale est-il confronté?

Dr. Sivertson: I could go on for many hours but I will try not to do that. I think that the succinct way I can say it is that they are performing the broadest scope of care with the least resources available both material resources and human resources. A family physician in a rural setting is often much more than a physician. They are the social worker, psychologist, phlebotomist in many cases, and sometimes the pharmacist. They are performing so many jobs, and the pay they get does not represent the work they are doing. They get to bill a visit like any other physician gets to bill a visit, but in large centres, in primary health care units there are many other people who support them to do that work. Our rural physicians don't have those supports in many situations. So not only are they performing above and beyond, but we're probably grossly underpaying them, and they are relying on their spouse at home, be that a male or female spouse, to support them in their ability to be present for their patients at any time, day or night, in any capacity that they need to be.

It's not a small thing. It's not something that someone can appreciate, I don't think, until you've lived it, that call that happens at 2:30 in the morning from a patient you know is in crisis — you need to immediately awake, you need to get to work, you know that you've got a full clinic tomorrow, and you have a family at home that you are now leaving behind for an indefinite period of time. The kind of support that you need at home to be able to do your job well, there aren't words for it. It's critical. You need that. If you don't have that support, people burn out in the periphery all the time, so they leave rural communities and move to a place where there are more supports.

Senator Jaffer: Doctor, I have a challenge for you, as president of the doctors here in Saskatchewan, and I think for my colleagues as well, with regard to the portrayal of doctors. It has been very unfair, and we have a job to really set out the reality of what you all do. I appreciate you coming here to do that with us.

Dr. Sivertson: Thank you very much.

Senator Pratte: Thank you for being here this morning.

On the proposals themselves, you discussed the changes made to the proposals, in particular, on passive income, the threshold of $50,000. I think I understood you to say that $50,000 seemed maybe not high enough. Also, you thought that there should be a way to protect physicians who have already made their plans, that therefore there should be a way to sort of protect the plans that were already made. Would you care to elaborate on both aspects? Some business associations that have appeared, both in Ottawa and on our western trip, seemed to say that $50,000 for most small companies would be enough.

Dre Sivertson : Je pourrais en parler pendant des heures, mais je vais essayer de ne pas m'éterniser. En bref, c'est qu'ils fournissent le plus grand éventail de soins possible en ayant accès à peu de ressources, tant les ressources matérielles que les ressources humaines. Un médecin de famille qui pratique en milieu rural est souvent plus qu'un médecin. Il est à la fois travailleur social, psychologue, phlébotomiste dans bien des cas, et parfois pharmacien. Ces médecins s'acquittent de tellement de fonctions, et la paie qu'ils reçoivent ne représente pas le travail qu'ils accomplissent. Ils facturent une visite de la même manière que le fait tout autre médecin, mais dans les grands centres, dans les unités de soins de santé primaires, bien d'autres personnes aident les médecins dans leur travail. Dans bien des cas, nos médecins qui travaillent en milieu rural n'ont pas ce genre de ressources. Ainsi, non seulement ils accomplissent plus que ce qui est exigé par leur poste, mais nous ne les payons probablement nettement pas assez, et ils ont besoin de l'appui de leur conjoint ou de leur conjointe à la maison pour pouvoir être présents auprès de leurs patients à n'importe quel moment de la journée ou de la nuit.

Ce n'est pas un petit problème. Je ne crois pas qu'on puisse comprendre cette situation à moins de la vivre. Lorsqu'on reçoit un appel à 2 h 30 d'un patient en crise — il faut se réveiller immédiatement et se mettre au travail; on sait qu'on rencontrera des patients toute la journée le lendemain et on laisse sa famille derrière pour une période indéterminée. Il n'y a pas de mots pour expliquer à quel point un médecin a besoin du soutien de ses proches pour pouvoir bien faire son travail. C'est essentiel. Les médecins qui n'ont pas cette aide se surmènent, quittent les collectivités rurales et vont dans des endroits où ils ont plus de ressources.

La sénatrice Jaffer : Docteure, j'ai un défi à vous lancer à vous, qui êtes présidente de l'Association médicale de la Saskatchewan, et à mes collègues également, en ce qui a trait à la façon dont on décrit les médecins. C'est très injuste, et nous avons vraiment pour tâche d'exposer les faits sur ce que vous faites tous. Je vous remercie de l'avoir fait ici avec nous.

Dre Sivertson : Merci beaucoup.

Le sénateur Pratte : Je vous remercie de votre présence.

En ce qui concerne les propositions, vous avez parlé des changements qui y ont été apportés, en particulier en ce qui a trait au revenu passif, au seuil de 50 000 $. Je crois vous avoir entendu dire que ce seuil ne semblait peut-être pas assez élevé. Par ailleurs, vous êtes d'avis qu'il devrait y avoir un moyen de protéger les médecins qui ont déjà fait leurs plans, que par conséquent, il devrait exister une façon de protéger les plans qui ont déjà été faits. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur ces deux aspects? Des représentants d'associations professionnelles qui ont comparu devant nous, à Ottawa ou au cours de notre voyage dans l'Ouest, semblaient dire que pour la plupart des petites entreprises, le seuil de 50 000 $ serait suffisant.

Dr. Sivertson: I can happily say that we don't entirely know the right number, so I don't have a value in mind. Again, $50,000 today will not be $50,000 in ten years. I know we can always revisit numbers and such, but with the rate of change that occurs in the medical field with new technologies and new equipment and the associated costs, $50,000 probably does seem low — for example, ophthalmologists who have $100,000-pieces of equipment, radiologists who have $100,000, even $1 million-pieces of equipment in some cases.

So there are situations where the ability to grow bigger amounts in that corporation allow, then, bigger investments to maintain high-quality equipment, and it's necessary in our medical community that we continue to use the best equipment available for our patients. Just as the drug companies come up with bigger and better drugs that are getting more and more expensive, it is the same with the equipment and the technology field sector in medicine.

So I think the ability to buffer the changes that happen there is critical. I don't know a number. We are very pleased that there has been recognition of some of the suggestions to have a limit out there, but, you know, we worry it won't be sufficient in the medical setting.

Sorry, your other question?

Senator Pratte: Protecting physicians who have already made plans.

Dr. Sivertson: Many physicians under direction from their accountants and such may have taken less of a wage from their corporation and more pay as dividends, for example. When you take from dividends, you don't build any RRSP contribution room. The ability now to pull money out of the corporation without being additionally taxed is compromised for them because they don't have any RRSP room, contribution room or anything of the sort. This was done intentionally under the rules that exist, and if the rules are going to change, there needs to be some recognition of that fact. Somehow we have to make some provision to allow people to be able to fund their own retirements at the end of the day.

Senator Pratte: On income sharing, we had the people from the Department of Finance before us a couple of weeks ago, and I asked a question specifically of one of the officials about this situation where many businesspeople or professionals need the help of a spouse to run their business, to have the time to run the business. The official replied that this was, in fact, a personal choice, that in other cases employees also invested a lot of time in their jobs, and it was the family unit's choice to have the other spouse spend all their time in the family. That was the official saying that therefore there shouldn't be any special treatment for

Dre Sivertson : Je peux vous dire avec joie que nous ne connaissons pas le bon chiffre, alors je n'ai pas de valeur à l'esprit. Encore là, 50 000 $ aujourd'hui ne donneront pas 50 000 $ dans 10 ans. Je sais que nous pouvons toujours revenir sur les chiffres, mais au rythme où le changement se produit dans le domaine médical, avec les nouvelles technologies, le nouvel équipement et les coûts connexes, le montant de 50 000 $ semble faible, par exemple pour les ophtalmologistes qui ont des appareils valant 100 000 $, et les radiologistes qui ont des appareils valant 100 000 $ et même 1 million de dollars dans certains cas.

Donc, il y a des cas où la capacité d'accumuler de plus gros montants dans une société va permettre de plus gros investissements permettant de maintenir de l'équipement de grande qualité, et il est nécessaire dans le milieu médical que nous puissions continuer d'utiliser le meilleur équipement qui existe pour nos patients. Il en va pour l'équipement et la technologie en médecine comme pour les pharmaceutiques qui produisent des médicaments supérieurs et meilleurs, et de plus en plus coûteux.

Je pense donc que la capacité de se préparer aux changements est essentielle. Je ne connais pas le chiffre. Nous sommes très contents qu'on ait acquiescé à certaines des suggestions visant une limite, mais, vous savez, nous nous inquiétons de ce qu'elle n'est pas suffisante pour le contexte médical.

Je suis désolée : quelle était votre autre question?

Le sénateur Pratte : Protéger les médecins qui ont déjà fait des plans.

Dre Sivertson : De nombreux médecins, sur l'avis de leurs comptables peuvent avoir pris un moindre salaire de leur société et plus de dividendes, par exemple. Quand vous prenez des dividendes, vous avez moins de droits inutilisés de cotisation à un REER. Leur capacité de retirer de l'argent de la société sans devoir payer un impôt supplémentaire est maintenant compromise parce qu'ils n'ont pas de droits inutilisés de cotisation à un REER. C'était intentionnel, selon les règles existantes; si les règles changent, il faut reconnaître cela. Il faut permettre aux gens de financer leur propre retraite, au bout du compte.

Le sénateur Pratte : En ce qui concerne le partage des revenus, des gens du ministère des Finances sont venus comparaître il y a quelques semaines, et j'ai posé une question précise à un des fonctionnaires au sujet des cas de nombreux gens d'affaires ou professionnels qui ont besoin de leur conjoint ou conjointe pour gérer leur entreprise — pour y consacrer du temps. Le fonctionnaire a répondu qu'en fait, c'est un choix personnel, que dans d'autres cas, des employés investissaient aussi beaucoup de temps dans leur travail, et que c'était le choix de la famille, si le conjoint ou la conjointe consacrait tout son temps à la famille. C'est ce qu'on disait officiellement — qu'il

the spouse of a business owner or a small business owner. What is your response to that?

Dr. Sivertson: I would respond that while it is absolutely a choice to have family or not have family, and it would also be the choice, then, of many physicians to work in rural or not work in rural. If we're going to support physicians to provide care in an area that's underserved, we should facilitate that by making choices and policy that would allow them to operate at their optimal ability. It's choice, and we can choose to not support rural. That's fine.

Senator Neufeld: Thank you, doctor, for being here. I'm sorry I missed your presentation, but I was out trying to find someone to help me with my cold. I had to walk a ways up and down the street here to find any Halls, and I should have just talked to you probably.

Anyhow, I was the one that said some people from Saskatchewan are coming to British Columbia. I live in northeastern British Columbia. I didn't mean that in a derogatory way, but there are people who move back and forth. But if there are doctors coming, I can guarantee they're going to Vancouver. I don't live in Vancouver. I live 1,100 kilometres north of Vancouver and those communities in northeastern B.C. fight constantly for doctors, and they all do different things to try and facilitate doctors to come.

The stats say that we are "over-doctored" in British Columbia, but the doctors are all in the lower mainland, the Okanagan or the great Vancouver Island, not actually where they should be practising. It bothers me a whole bunch when I see the federal government coming forward and saying that we're going to penalize some people because that just makes it tougher for us. You have explained that very well, but it is totally different than if you live in Montreal or Ottawa or wherever. When you live in a rural part of the country, it is tough to get doctors.

The question was asked about the $50,000 passive income level, and I always go back to Minister Morneau who told the committee that the government recognizes the need to retain funds within a corporation for business purposes, but it wants to discourage using private corporations to save for retirement. That's quite something to say, and obviously maybe he didn't know about issues that you bring forward to the committee or that I myself have experienced.

When you go around and talk to businesses, some of them say, "Oh, that might be enough for me; I don't know." Other businesses will say "That doesn't even start to be helpful." We visited one yesterday that said, "My goodness, we buy stuff to

ne fallait par conséquent pas de traitement spécial pour le conjoint ou la conjointe d'une personne possédant une entreprise, ou une petite entreprise. Que répondez-vous à cela?

Dre Sivertson : Je dirais que même si c'est en effet un choix de faire travailler un membre de la famille ou pas, ce serait aussi un choix pour de nombreux médecins de travailler dans un secteur rural ou pas. Si nous voulons aider les médecins à fournir des soins dans des secteurs où les services sont insuffisants, nous devrions faciliter cela par des choix et des politiques leur permettant d'optimiser leur capacité. C'est un choix, et nous pouvons choisir de ne pas soutenir les services en milieu rural. C'est bon.

Le sénateur Neufeld : Merci de votre présence, docteure. Je suis désolé d'avoir manqué votre exposé, mais j'essayais de trouver quelqu'un qui pourrait m'aider avec mon rhume. J'ai dû arpenter la rue pour trouver des pastilles Halls, alors que j'aurais dû simplement vous parler.

Quoi qu'il en soit, c'est moi qui ai dit que des gens de la Saskatchewan viennent en Colombie-Britannique. Je vis dans le nord-est de la Colombie-Britannique. Je ne cherchais pas à faire une remarque désobligeante, mais il y a des gens qui vont et viennent entre les deux endroits. Cependant, si des médecins viennent, je peux vous garantir qu'ils s'en vont à Vancouver. Je ne vis pas à Vancouver. Je vis 1 100 kilomètres au nord de Vancouver, et les collectivités du nord-est de la Colombie-Britannique se battent constamment pour avoir des médecins, et elles font toutes sortes de choses différentes pour essayer de faire venir des médecins.

Selon les statistiques, nous aurions plus de médecins qu'il en faut en Colombie-Britannique, mais les médecins se trouvent tous dans la vallée du bas Fraser, dans la vallée de l'Okanagan, à Vancouver ou sur l'île de Vancouver, plutôt que là où ils devraient exercer. Cela me dérange beaucoup, quand le gouvernement fédéral vient dire qu'il va pénaliser des gens, car cela ne fait que rendre les choses plus difficiles pour nous. Vous avez très bien expliqué cela, mais c'est totalement différent par rapport à la vie à Montréal, à Ottawa ou ailleurs. Quand vous vivez dans une région rurale du pays, il est difficile d'avoir des médecins.

La question a été posée à propos du seuil de revenu passif de 50 000 $, et je reviens toujours au ministre Morneau, qui a dit au comité que le gouvernement reconnaît la nécessité de maintenir des fonds dans une société à des fins opérationnelles, mais qu'il veut décourager le recours à des sociétés privées pour épargner en vue de la retraite. C'est quand même quelque chose, et il n'était manifestement pas au courant des problèmes que vous avez exposés au comité ou que j'ai moi-même connus.

Quand vous allez parler aux entrepreneurs, certains vous disent : « Oh, ça pourrait me suffire; je ne le sais pas. » D'autres diront : « C'est bien loin d'être utile. » Nous en avons visité un hier, qui nous a dit : « Ma foi, nous achetons du matériel pour

build compressors that cost a $ 1million, and we need money in an account to be able to do that when a customer calls for something."

With regard to the $50,000 level, no one can seem to find out where that number came from. Someone suggested the bureaucracy or someone else said, "Hey, that's a good number," They pulled it out of the sky. Would you agree with me that there should be no number there? If the federal government wants to do that it should facilitate the difference when people would lose, such as yourself practising in rural Saskatchewan, and do something different with how they fund health care.

To be perfectly frank, we have taken doctors from Australia, all over the world, for a long time to be able to maintain the number of doctors that we need. At some point in time we need to retain the ones that we get. Is there something that you can think of that could actually alleviate this problem about the $50,000?

I think it's a lousy number. I was an entrepreneur before I came here, and I didn't need government to tell me when I needed to invest and when I didn't need to invest. The academics will tell you that that's what should happen, but, again, they have never been out in the entrepreneurial world.

Dr. Sivertson: I think that physicians have always been opposed to the changes on passive income, so no number would be lovely. Things have been working the way they have for a long time. Physicians are funding their retirements, they're funding their own benefits, their own CME, they're on sabbaticals. Physicians, again, as I said, are driven people. They have a really heightened sense of responsibility to the community. Many of our doctors take time away from their practice and go back and get additional degrees. They get degrees in law. We have physicians who are educators and all kinds of additional degrees. Many of them can do that because of the money in their corporation that allows them to buffer their time away from clinical practice.

I think that we need to continue to encourage our well-educated workforce to do this, and it it's very unlikely that we're going to see the government paying for them to get these kinds of degrees. Maternity leave, all of that's important, and you've heard lots about that, but the ability to continue to grow our skill and our labour population in the country, this measure facilitates that. People can take the time they need to do what they need to do to better themselves.

construire des compresseurs, et ça coûte 1 million de dollars, et nous avons besoin d'argent dans un compte pour pouvoir le faire quand un client nous appelle pour avoir quelque chose. »

En ce qui concerne le seuil de 50 000 $, personne ne semble pouvoir dire d'où est sorti ce montant. Quelqu'un a dit que c'était de la bureaucratie, ou quelqu'un d'autre a dit : « Voilà un bon montant! » C'est sorti d'un chapeau. Conviendriez-vous avec moi qu'il ne devrait pas y avoir de montant? Si le gouvernement fédéral veut faire cela, il devrait faciliter la différence dans les cas où des gens seraient perdants, comme vous-même, dans un secteur rural de la Saskatchewan, et faire quelque chose de différent concernant la façon de financer les soins de santé.

Bien franchement, pendant longtemps, nous sommes allés chercher des médecins en Australie et partout dans le monde, pour pouvoir avoir ici le nombre de médecins qu'il nous faut. Un moment donné, il faut que nous soyons capables de garder ceux que nous avons. Pouvez-vous penser à un moyen d'atténuer le problème relatif aux 50 000 $?

Je pense que ce montant est lamentable. J'étais un entrepreneur avant d'être ici, et je n'avais pas besoin du gouvernement pour me dire quand je devais investir et quand je ne devais pas investir. Les chercheurs vont vous dire que c'est ce qui devrait se produire, mais encore là, ils n'ont jamais évolué dans le secteur privé.

Dre Sivertson : Je crois que les médecins ont toujours été opposés aux changements relatifs au revenu passif, alors aucun montant ne serait agréable. Les choses fonctionnent de la même façon depuis très longtemps. Les médecins financent leur retraite; ils financent leurs propres avantages et leur propre formation médicale continue, et prennent des congés sabbatiques. Comme je l'ai dit, les médecins sont des personnes motivées. Ils ont un sens vraiment aigu de la responsabilité envers la collectivité. Bon nombre de nos médecins prennent congé de leur pratique pour aller chercher des diplômes supplémentaires. Ils obtiennent des diplômes en droit. Certains de nos médecins sont des éducateurs et ont divers types de diplômes. Ils sont nombreux à le faire grâce à l'argent qu'ils ont dans leur société et qui leur permet de compenser les périodes où ils s'absentent de leur pratique clinique.

Je pense que nous devons continuer d'encourager notre main-d'œuvre très instruite à le faire, et il est très peu vraisemblable que nous allons voir le gouvernement payer pour qu'ils puissent obtenir ce genre de diplômes. Les congés de maternité, tout cela est important, et vous en avez beaucoup entendu à ce sujet, mais la capacité de continuer d'acquérir des compétences et de faire croître notre main-d'œuvre au pays, cette mesure facilite cela. Les gens peuvent prendre le temps qu'il leur faut pour faire le nécessaire afin de s'améliorer eux-mêmes.

Of course, we need to fund our retirement. I'm not sure what the alternative solution is — pull the money out and put it into a private retirement fund through various companies in the country. I'm not sure what they're hoping we might do with that.

Senator Neufeld: So you agree with me there is not one thing that fits everyone?

Dr. Sivertson: Of course not.

Senator Neufeld: It's completely different depending on who you are, what kind of business you have, whether you're a doctor or whether you're an entrepreneur that's building compressors or selling ice cream.

Dr. Sivertson: Absolutely.

Senator Neufeld: There is a difference, and the government would do well to recognize those differences and do away with the arbitrary $50,000.

Dr. Sivertson: As was absolutely clearly said earlier today, equal is not fair.

Senator Cools: Thank you so much, Joanne Sivertson, for appearing. I want to tell you, if my family would have had their way, I would have been a doctor. I just had different choices in mind. But I must tell you, in my family we have about half a dozen doctors, so I'm very well-aware of the sacrifice that the practice of medicine involves.

Throughout my professional years and my years as a senator over many different committees and over many different societies I have always concluded that it is fallacious to view the practice of medicine as a profession. The practice of medicine is a vocation. Doctors who do not have the personality fit soon discover that and take their services into other aspects of medicine. My doctor friends have always told me that what sustains them is watching their patients respond to healing. If their patients are healing nicely, they are happy and feeling good about what they are doing, and if they are not, they get uncomfortable. This is a human thing and part of that wonderful human and humane interaction that is a part of the patient/doctor relationship.

Some years ago I had an encounter with ovarian cancer. I was at stage two, so it was very good. I encountered the most wonderful woman surgeon. She was so skilled and so good in her work that I just took on a new respect for physicians. These people labour all day, and it's tough work, hard work, and they are giving all the time.

Bien entendu, nous devons financer notre retraite. Je ne sais pas trop quelle serait la solution de rechange — sortir l'argent pour le mettre dans un fonds de retraite privé par l'intermédiaire de diverses entreprises du pays. Je ne sais pas trop ce qu'ils espèrent que nous fassions avec cela.

Le sénateur Neufeld : Donc, vous convenez avec moi qu'il n'y a pas une solution universelle?

Dre Sivertson : Bien sûr que non.

Le sénateur Neufeld : C'est complètement différent, selon ce que vous êtes, votre genre d'entreprise, si vous êtes un médecin ou un entrepreneur qui construit des compresseurs ou qui vend de la crème glacée.

Dre Sivertson : Absolument.

Le sénateur Neufeld : Il y a une différence, et le gouvernement ferait bien de reconnaître les différences et de se débarrasser du seuil arbitraire de 50 000 $.

Dre Sivertson : Comme on l'a clairement exprimé précédemment aujourd'hui, ce qui est égal n'est pas nécessairement juste.

La sénatrice Cools : Merci beaucoup de comparaître, Joanne Sivertson. Je tiens à vous dire que si ma famille avait pu en faire à sa tête, je serais médecin. J'avais simplement des options différentes en tête. Je dois cependant vous dire que dans ma famille, nous avons à peu près une demi-douzaine de médecins, alors je suis bien au fait des sacrifices que l'exercice de la médecine exige.

Pendant ma vie professionnelle et mes années au Sénat, au sein de divers comités et dans de très diverses sociétés, je suis toujours arrivée à la conclusion qu'il est fallacieux de voir la pratique de la médecine comme une profession. C'est plutôt une vocation. Les médecins qui n'ont pas la personnalité qu'il faut le découvrent rapidement et se tournent vers d'autres aspects de la médecine. Mes amis médecins m'ont toujours dit que ce qui les fait continuer, c'est de voir leurs patients évoluer vers la guérison. Si leurs patients guérissent bien, ils sont heureux et sont ravis de ce qu'ils accomplissent. Sinon, cela leur cause de l'inconfort. C'est humain, et c'est la merveilleuse interaction humaine et bienveillante qui caractérise la relation entre le patient et le médecin.

Il y a quelques années, je me suis retrouvée avec un cancer des ovaires. J'en étais au stade 2, alors c'était bien. J'ai rencontré la chirurgienne la plus formidable. Elle était si compétente et si bonne dans son travail, que cela m'a fait ressentir un nouveau respect pour les médecins. Ces gens travaillent fort toute la journée, et c'est un travail difficile; ce sont des gens qui donnent constamment.

So I must admit to my colleagues here that I took a little objection — maybe not such a little objection — to the minister and to the government's references to physicians in less than thoughtful ways. That hit me a little bit hard, and I intend to propose as we move along in our studies a recommendation asking the government to re-examine the approach to doctors as stated in their proposals on the very grounds that doctors are a vocation and ever in short supply whatever the nature of their profession.

I know that medicine involves a long period of study. Medicine has possibly one of the longest training periods of all. Doctors are 30 years old before they even really start to work. The big specialties can take 12 years of study, and I think that governments should take note of that sort of thing.

We held meetings with a panel of doctors who told us of the problems they were facing. It seems to me that governments should wrap their minds around ensuring and guaranteeing that doctors have the equipment that they need in their offices. I am told that more and more doctors are teaming up and pooling resources to have more scientific equipment available in their facilities.

Having said that, I would just like to say, and I think I can speak for the committee, that the committee intends and hopes to bring forth a recommendation that we hope will be pleasing to your people

Senator Mockler: Do you have a comment?

Dr. Sivertson: No.

Senator Cools: You're a happy camper now.

Dr. Sivertson: Yes.

Senator Mockler: Therefore, we will move on and conclude with Senator Marshall, please.

Senator Marshall: I'm still thinking about the 52 per cent for international graduates and the outside medical schools. What percentage of graduates are you retaining from your own medical school? It must be minimal if the international graduates are the majority in Saskatchewan. Do you have any information on that?

Dr. Sivertson: I really should have those numbers. I did about a year ago. Our retention numbers were abysmal, really bad. They were probably sitting at best in the 40-per cent range. I am happy to say that right around the time that I finished, and it has gotten better in the years since, we have started to retain more and more of our grads. I think the numbers now are actually sitting in the 60 to 70 per cent range, which is pretty good.

Senator Marshall: Did you say they're going to other provinces?

Je dois donc admettre à mes collègues que je me suis un peu insurgée — peut-être pas si peu — contre les propos pas très respectueux du ministre et du gouvernement à propos des médecins. Cela m'a frappée assez fort, et j'ai l'intention de proposer, plus tard au cours de nos études, une recommandation au gouvernement visant le réexamen de sa manière d'aborder les médecins dans ses propositions pour le simple motif que la médecine est une vocation et que les médecins sont toujours rares, quelle que soit la nature de leur profession.

Je sais qu'il faut de longues études pour pratiquer la médecine. C'est peut-être le domaine qui exige la plus longue période de formation. Les médecins ont 30 ans quand ils peuvent vraiment commencer à travailler. Les grosses spécialités peuvent exiger 12 années d'études, et je pense que les gouvernements devraient tenir compte de ce genre de choses.

Nous avons tenu des réunions avec un groupe de médecins qui nous ont parlé des problèmes auxquels ils font face. J'ai l'impression que les gouvernements devraient se mettre en tête de veiller à ce que les médecins aient l'équipement qu'il leur faut dans leurs cabinets. On me dit que de plus en plus de médecins se regroupent et mettent en commun les ressources pour avoir plus d'équipement scientifique dans leurs installations.

Cela étant dit, j'aimerais simplement indiquer — et je pense pouvoir parler pour le comité — que le comité a l'intention et l'espoir de présenter une recommandation qui sera satisfaisante pour vos gens.

Le sénateur Mockler : Avez-vous un commentaire à faire?

Dre Sivertson : Non.

La sénatrice Cools : Vous êtes contente.

Dre Sivertson : Oui.

Le sénateur Mockler : Nous allons donc poursuivre et terminer avec la sénatrice Marshall. C'est à vous, je vous prie.

La sénatrice Marshall : Je continue de penser au 52 p. 100 pour les diplômés étrangers et les écoles de médecine à l'étranger. Quel est le pourcentage de diplômés de votre propre école de médecine que vous gardez? Ce doit être minime si les diplômés étrangers forment la majorité en Saskatchewan. Avez-vous de l'information à ce sujet?

Dre Sivertson : Je devrais vraiment avoir ces chiffres. Je les avais il y a un an. Nos statistiques relatives au maintien en poste étaient déplorables, pitoyables. C'était probablement autour de 40 p. 100 au maximum. Je suis ravie de dire qu'entre le moment où j'ai terminé et maintenant, cela s'est amélioré, et nous gardons de plus en plus de nos diplômés. Je crois que cela se situe maintenant autour de 60 à 70 p. 100, ce qui est plutôt bon.

La sénatrice Marshall : Avez-vous dit qu'ils s'en vont dans d'autres provinces?

Dr. Sivertson: Most are going to other provinces.

Senator Marshall: You said some are going to the States.

Dr. Sivertson: That's right.

Senator Marshall: I'm just trying to get an idea of what the implications will be of these proposed tax changes.

Dr. Sivertson: So we have our own medical school. The numbers have gone from 50 to 100 per class over the course of about five or six years. We've been at that level for the last six years, give or take. We weren't putting out a whole whack of physicians, but of those, less than half, for sure, were staying 15 years ago.

Senator Marshall: So they were training elsewhere?

Dr. Sivertson: Exactly. We were putting a lot of money into training them elsewhere, and then a lot of money into recruiting from other countries, and it was a losing prospect.

Many things have been done in Saskatchewan to try and stop the brain drain. We have Saskdocs, a physician recruitment agency that has done a better job of getting people in, and it also focuses on retention, keeping people to stay. We do exit interviews almost across the board when we face losing a physician, and we know that for a lot of them their spouses couldn't get work, even in Saskatchewan in general, and especially in smaller centres in their chosen profession. So any highly-technical or highly-trained professional may not be able to work here with their spouse.

Senator Marshall: It just goes back to your comment on how integral spouses are to your profession. I mean, it wouldn't just be your profession, but other professions also.

Dr. Sivertson: Of course.

Senator Andreychuk: If we think the tax act is complicated and needs simplifying, the whole medical system is facing even more issues with the aging population, the changing demographics, the cultural differences. Part of it in Saskatchewan though is that we train doctors who came here because they were accepted in the medical school, and naturally they may go back to where they came from.

The other aspect is the specialties that attract. We have some excellent specialties where you can keep training, but you really have to go out of province for some specialties that are

Dre Sivertson : La plupart s'en vont dans d'autres provinces.

La sénatrice Marshall : Vous avez dit que certains vont aux États-Unis.

Dre Sivertson : En effet.

La sénatrice Marshall : J'essaie d'avoir une idée des incidences qu'auront les changements fiscaux proposés.

Dre Sivertson : Nous avons notre propre école de médecine. Les nombres sont passés de 50 à 100 par classe, dans les cinq à six dernières années. Nous en sommes à ce niveau depuis à peu près six ans. Nous ne produisions pas de très nombreux médecins, mais une chose est sûre, et c'est que parmi ceux qui sortaient de notre école, moins de la moitié restaient, il y a 15 ans.

La sénatrice Marshall : Ils étaient formés ailleurs, alors?

Dre Sivertson : Exactement. Nous consacrions beaucoup d'argent pour qu'ils finissent par être formés ailleurs, et beaucoup d'argent pour recruter des médecins à l'étranger. Nous étions perdants.

Beaucoup de choses ont été faites en Saskatchewan pour arrêter l'exode des cerveaux. Nous avons Saskdocs, une agence de recrutement de médecins qui réussit mieux à recruter des gens et qui se concentre aussi sur le maintien des gens en postes. Nous menons des entrevues de départ partout quand nous perdons un médecin, et nous savons que dans bien des cas, le conjoint ou la conjointe ne pouvait trouver du travail dans son domaine en Saskatchewan généralement, et dans les petites agglomérations en particulier. Donc, la conjointe ou le conjoint qui est une ou un professionnel hautement qualifié ou ayant des compétences techniques très spécialisées peut ne pas pouvoir travailler ici.

La sénatrice Marshall : Cela revient à ce que vous disiez à propos de la mesure dans laquelle les conjointes et conjoints font partie intégrante du processus, pour votre profession. En fait, ce ne serait pas seulement pour votre profession, mais pour d'autres également.

Dre Sivertson : Bien sûr.

La sénatrice Andreychuk : Nous croyons que la Loi de l'impôt est compliquée et qu'elle doit être simplifiée, mais l'ensemble du milieu des soins médicaux fait face à encore plus de problèmes avec le vieillissement de la population, les changements démographiques et les différences culturelles. Cependant, en Saskatchewan, une partie du problème est que nous formons des médecins qui sont venus parce qu'ils ont été acceptés à l'école de médecine, et naturellement ils risquent de retourner d'où ils sont venus.

L'autre aspect est celui des spécialités qui sont attirantes. Nous avons d'excellentes spécialités dans lesquelles vous pouvez poursuivre votre formation, mais vous devez vraiment quitter la

absolutely necessary. I argue that we don't even have enough of them in Canada yet, so that's all in the mix, and then retaining doctors in Saskatchewan. Would you agree with me that it's not just a Saskatchewan problem, it's a whole health care issue?

Dr. Sivertson: Absolutely. I'm just here to tell you about Saskatchewan, but, yes, this is a problem across the country.

One of the things I think Saskatchewan is doing that's exciting is we are trying to get our graduates to train outside of Saskatoon and Regina because we know if they train in a location they're more likely to work in the location.

As a physician who trained in a tertiary center and was planning to go to Prince Albert at the time, a secondary centre, I thought I was being incredibly brave. You're moving outside your comfort zone; there isn't the same backup supports as in hospitals all the time. If you can picture going farther and farther out, the more remote you go, the more nervous people are about working independently or coming out to practice in those settings.

We have been working very hard to promote a distributed medical education model that really has been working to move our own grads out into the periphery. We're seeing the results of that, but now we're seeing it halt a little bit. We have been working towards doing some health system redesign. You're absolutely correct, the system was designed 60-plus years ago, and it's not capable of providing the care that it needs to in this current day and age.

We had actually agreements with our provincial government on how we would move forward on trying some pilot projects. All of those things have come almost to a grinding halt because the ability to fund that work is now in question. Physicians do fund a lot of the system themselves, and we are seeing people being far too scared to continue to put themselves out there and to innovate.

Senator Mockler: Doctor, there is no doubt, for the record, that you have been very informative and educational. I also think that it has been enlightening for your profession from coast to coast to coast.

(The committee adjourned.)

province pour certaines autres spécialités qui sont absolument nécessaires. Je soutiens que nous n'en avons même pas encore assez au Canada, alors cela fait partie du contexte, et nous cherchons à garder les médecins en Saskatchewan. Diriez-vous comme moi que le problème n'est pas qu'en Saskatchewan, et que c'est un problème qui touche l'ensemble des soins de santé?

Dre Sivertson : Absolument. Je suis ici pour vous parler de la Saskatchewan, mais c'est en effet un problème à l'échelle du pays.

Parmi les choses que la Saskatchewan fait, il y en a une que je trouve excitante, et c'est que nous essayons d'obtenir que nos diplômés soient formés à l'extérieur de Saskatoon et Regina, car nous savons qu'ils vont plus probablement travailler là où ils sont formés.

J'ai été formée dans un centre de soins tertiaires et mon intention était d'aller à Prince Albert, à l'époque, un centre de soins secondaires, ce qui fait que je me trouvais incroyablement brave. Vous sortez de votre zone de confort; vous n'avez pas le même soutien constant que dans les hôpitaux. Imaginez que vous alliez de plus en plus loin; plus la région est éloignée, plus les gens sont nerveux de travailler de façon indépendante ou d'aller exercer dans de tels cadres.

Nous travaillons très fort depuis un bon moment à faire la promotion d'un modèle d'enseignement médical décentralisé qui permet d'envoyer nos propres diplômés en périphérie. Nous voyons les résultats de cela, mais il y a en ce moment un ralentissement. Nous travaillons à réaliser une certaine réorganisation du système de santé. Vous avez tout à fait raison : le système a été conçu il y a plus de 60 ans, et il ne permet pas de dispenser les soins nécessaires de nos jours.

Nous avions en fait conclu des ententes avec notre gouvernement provincial sur la façon d'aller de l'avant avec certains projets pilotes. Toutes ces choses ont pratiquement été freinées parce que la capacité de financer ce travail est maintenant en jeu. Les médecins financent eux-mêmes une grande partie du système, et nous voyons que des gens ont bien trop peur de continuer à s'exposer et à innover.

Le sénateur Mockler : Docteure, il ne fait aucun doute que vous nous avez beaucoup informés et éduqués. Je crois que votre témoignage a aussi été instructif pour votre profession, d'un océan à l'autre.

(La séance est levée.)

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, November 8, 2017

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 1:03 p.m. to study the Minister of Finance's proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved.

[*English*]

Senator Mockler: Honourable senators, I see that we have a quorum and I declare the meeting in session.

At this point I would like to ask the senators to introduce themselves, starting on my left, please.

Senator Jaffer: Good afternoon. My name is Mobina Jaffer and I am from British Columbia. Welcome.

Senator Pratte: Good afternoon. André Pratte from Quebec.

Senator Andreychuk: I'm Raynell Andreychuk, born in Saskatoon and living in Regina.

Senator Oh: Senator Oh, Ontario.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

Senator Neufeld: Richard Neufeld, British Columbia. I don't live in Vancouver; I live in Fort St. John.

Senator Cools: Anne Cools from Toronto, Ontario.

Senator Mockler: Percy Mockler, a senator from New Brunswick.

Before I introduce the witnesses officially, the Standing Senate Committee on National Finance was authorized with an order of reference by the Senate of Canada to examine and report on the Minister of Finance proposed changes to the Income Tax Act respecting the taxation of private corporations and the tax planning strategies involved.

Our first witnesses are from MNP LLP: Tanya Knight, Partner and Senior Vice President, Client Service; and Kim Drever, Partner, Taxation Service.

Thank you very much for accepting our invitation so that you can share with the committee that is crossing across Canada your comments, your views, your opinions and your suggestions on the matter.

I am informed by our clerk that Ms. Knight will make the presentation and then the senators will be asking questions.

TÉMOIGNAGES

SASKATOON, le mercredi 8 novembre 2017

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 13 h 3, afin d'étudier les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale employées.

[*Traduction*]

Le sénateur Mockler : Mesdames et messieurs, je constate que nous avons le quorum et je déclare la séance ouverte.

Je demanderais aux sénatrices et aux sénateurs de se présenter, en commençant par ma gauche, s'il vous plaît.

La sénatrice Jaffer : Bon après-midi. Je m'appelle Mobina Jaffer et je viens de la Colombie-Britannique. Bienvenue.

Le sénateur Pratte : Bon après-midi. André Pratte, du Québec.

La sénatrice Andreychuk : Raynell Andreychuk. Je suis née à Saskatoon et je vis maintenant à Regina.

Le sénateur Oh : Victor Oh, de l'Ontario.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Neufeld : Richard Neufeld, de la Colombie-Britannique. Je ne vis pas à Vancouver, mais à Fort St. John.

La sénatrice Cools : Anne Cools, de Toronto, en Ontario.

Le sénateur Mockler : Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick.

Avant de présenter officiellement les témoins, Le Comité sénatorial permanent des finances nationales est autorisé par ordre de renvoi du Sénat du Canada à étudier les modifications proposées par le ministre des Finances à la Loi de l'impôt sur le revenu concernant l'imposition des sociétés privées et les stratégies de planification fiscale employées, puis à faire rapport à ce sujet.

Nos premiers témoins représentent MNP LLP : Tanya Knight, associée et vice-présidente principale, Services aux clients, et Kim Drever, associée, Services de fiscalité.

Merci beaucoup, mesdames, d'avoir accepté notre invitation et de bien vouloir faire part de vos commentaires, de vos opinions et de vos suggestions à notre comité durant sa tournée pancanadienne.

Notre greffière m'informe que Mme Knight fera l'exposé, après quoi on passera aux questions.

Ms. Knight, the floor is yours.

Tanya Knight, Partner, Senior Vice-President, Client Service, MNP LLP: First of all let me say welcome to Saskatoon. I applaud you all. I think your stops across Canada are noticed and well received. We certainly appreciate your taking the time. I know it's not easy on anyone's schedule. We appreciate your making a stop in Saskatoon.

As was said, my name is Tanya Knight and I'm a partner at MNP here in Saskatoon where I work with many private businesses. I am joined here by my partner, Kim Drever, who is a tax specialist in Canadian private business.

At MNP we work with over 150,000 small business clients including 16,000 farms. We are the country tax experts on small business. No one in Canada works with more small businesses day in and day out than MNP.

There is consensus among the business community that the July 18 proposals are detrimental to small business in Canada. We share similar views but want to give a different perspective. We want to share some stories of our own clients, stories that highlight the impact of these proposals on small businesses and on family farms.

We are here to help and cooperate with you as senators on solutions. We need to be clear. Without comprehensive tax reform we will have a much more and costly tax system that will harm small business. There is no such thing as a quick and simple tax fix.

Let me introduce you to Marie, one of our clients. Marie is a small business owner. She has been an entrepreneur for the last three decades here in Saskatchewan and a few years ago made the decision to retire. As part of that plan she transitioned her business to her children. As part of her retirement planning she has been redeeming preferred shares at a rate of $40,000 per year. Marie is paying about $7,000 in corporate tax on this amount and when she draws out or redeems these shares she pays $1,000 in personal tax.

Under the proposed legislation Marie will now be paying $16,000 in personal tax, a 16-times increase. Marie would see a 41 per cent drop in her after tax cash available to use to pay her monthly bills. Now her monthly cash flow is around $2,000 and Marie is concerned that this will not be enough. On her total income, corporate and personal taxes together, Marie will be paying $23,000.

If you compare this to an employee making the same amount of money, their tax liability is $7,000. This does not seem to achieve neutrality or fairness. Marie is not a high income earner, yet she is significantly impacted. We understand that Finance is

Madame Knight, à vous la parole.

Tanya Knight, vice-présidente principale, Services aux clients, MNP LLP : Permettez-moi d'abord de vous souhaiter la bienvenue à Saskatoon. Je vous félicite. Je pense que vos escales à travers le pays sont remarquées et bien accueillies. Nous vous sommes reconnaissants du temps que vous nous accordez. Je sais combien c'est difficile dans n'importe quel horaire. Merci de vous arrêter chez nous.

Comme on vient de le dire, je m'appelle Tanya Knight et je suis associée de MNP ici à Saskatoon, où je travaille avec de nombreuses sociétés privées. Je suis accompagnée de mon associée, Kim Drever, qui est spécialiste en fiscalité des sociétés privées canadiennes.

Chez MNP, nous travaillons avec plus de 150 000 petites entreprises, dont 16 000 du secteur agricole. Nous sommes les experts en matière de fiscalité des petites entreprises. Aucun cabinet ne travaille quotidiennement avec autant de petites entreprises que MNP.

Il y a consensus dans le milieu des affaires : les propositions du 18 juillet nuisent aux petites entreprises canadiennes. Nous sommes de cet avis, mais nous voulions présenter un autre point de vue, celui de nos clients. Nous tenons à vous faire connaître leurs histoires, qui illustrent bien les répercussions de ces propositions sur les petites entreprises et les fermes familiales.

Nous sommes ici pour vous aider, en votre qualité de sénateurs, à trouver des solutions. Nous le disons clairement : à moins d'une réforme exhaustive, nous aurons un régime fiscal beaucoup plus complexe et coûteux qui nuira aux petites entreprises. Il n'y a pas de solution miracle.

Laissez-moi vous présenter Marie, une de nos clientes. Marie possède une petite entreprise. Elle a fait des affaires pendant les trois dernières décennies ici en Saskatchewan avant de décider il y a quelques années de prendre sa retraite. Son plan de transition faisait passer l'entreprise à ses enfants. Suivant sa planification de retraite, l'entreprise lui rachète des actions privilégiées à raison de 40 000 $ par année. Sur ce montant, Marie verse environ 7 000 $ en impôt des sociétés, plus 1 000 $ en impôt des particuliers lorsqu'elle retire ses actions.

Selon les modifications proposées, Marie paiera maintenant 16 000 $ en impôt des particuliers, soit 16 fois plus qu'avant. Elle verra fondre de 41 p. 100 son revenu disponible après impôt pour régler ses factures mensuelles. Il ne lui reste plus qu'environ 2 000 $ par mois et elle craint que ce ne soit pas suffisant. Sur son revenu total, Marie versera 23 000 $ en comptant l'impôt des sociétés et l'impôt des particuliers.

Or, un salarié qui gagne le même montant doit verser 7 000 $ en impôt. On est loin de l'équité ou de la neutralité souhaitées. Marie ne gagne pas un revenu élevé, pourtant elle est durement touchée. Nous comprenons que le ministère des Finances est au

aware of these unintended consequences of the TOSI rules, but we have not yet seen the revisions. We just want to make sure that people like Marie are not forgotten.

Now let me introduce you to John and Heather. The agriculture industry has been founded on family farms where they're run by siblings, husband and wife teams, or multi-generational families. They are often run through partnerships or corporations. Heather and her husband, John, run a family farm in Saskatchewan. They have been in partnership for over 20 years, and together they have grown a very successful farm operation. While John is often out in the field directing employees, running equipment and making different decisions, Heather maintains the farm finances and provides meals for the crew during seeding and harvest. On top of this she is also required to manage the daily house duties, to raise their three children, to run to town for groceries, at the same time pick up some parts along the way, and to do the banking. The work that both John and Heather do together is the reason for the farm's success.

The TOSI rules will soon force us to make a decision about whether John's contribution to the farm is the same as Heather's contribution to the farm. We will need to quantify the amount that we would pay to an arm's-length person. We will need to look at the capital invested and we will need to look at the risks they're incurring. This may work for certain businesses but it really discounts the role that spouses play in family business, particularly in farms.

In the past our society has been challenged to call these roles equal. We as women have worked really hard over the last number of years and decades to say that they are. The introduction of this type of legislation is contrary to any movement toward gender equality that this government is trying to achieve.

These proposals impact all private businesses. We see that they will negatively impact Marie's retirement plans and her cash flow. We see that it will impact Heather and John and force them to place economic values of labour on each of the different roles that they contribute to the family farm.

We often warn our clients to not let the tax tail wag the business dog, but unfortunately that's what these proposals will do. The impact of the proposals is very widespread and could potentially result in some irrational behaviour negatively impacting the Canadian economy.

The passive income proposal could inhibit Canadian entrepreneurs from being able to weather the economic fluctuations and to fund innovation, growth and expansion by not allowing them to have the necessary capital. One size does not fit all. A $50,000 annual threshold on passive income may be sufficient for a small business or a startup operation looking to

courant des effets pervers des règles relatives à l'impôt sur le revenu fractionné, mais nous attendons toujours ses révisions. Nous voulons juste nous assurer que les particuliers comme Marie ne sont pas oubliés.

Laissez-moi maintenant vous présenter John et Heather. L'agriculture repose sur les fermes familiales, qu'elles soient exploitées par des frères et sœurs, des couples mariés ou plusieurs générations d'une même famille. Elles sont souvent exploitées par des sociétés de personnes ou des sociétés par actions. Heather et son mari John exploitent une ferme familiale en Saskatchewan. Partenaires depuis plus de 20 ans, ils ont monté ensemble une entreprise agricole très prospère. John est souvent au champ à diriger les employés, à conduire des machines et à prendre des décisions, tandis que Heather s'occupe des finances de la ferme et prépare les repas pour les ouvriers durant les semences et la récolte. De plus, elle doit gérer les tâches domestiques quotidiennes, élever leurs trois enfants et se rendre en ville pour faire les emplettes et les opérations bancaires, sans parler des pièces de machines à aller chercher en chemin. C'est leur travail à tous deux qui fait le succès de l'entreprise.

Les règles de l'impôt sur le revenu fractionné nous forceront bientôt à déterminer si le rôle de John dans l'entreprise est plus important que celui de Heather. Nous devrons établir le montant qui serait versé à un tiers sans lien de dépendance. Nous devrons considérer l'apport en capital et le risque assumé. Cela peut fonctionner pour certaines entreprises, mais ne fait que minimiser le rôle des épouses dans les entreprises familiales, en particulier les fermes.

Par le passé, notre société s'est demandé si ces rôles étaient égaux. Nous, les femmes, avons travaillé avec acharnement au cours des dernières années et des dernières décennies pour le prouver. Ce type de loi fait reculer toute initiative entreprise par le gouvernement pour favoriser l'égalité des sexes.

Les mesures proposées touchent toutes les entreprises privées. Elles nuiront aux projets de retraite de Marie et réduiront ses liquidités. Elles nuiront à Heather et John, qui seront obligés d'attribuer une valeur économique de travail à chacun des différents rôles qu'ils exercent dans la ferme familiale.

Nous prévenons souvent nos clients de ne pas laisser la fiscalité dicter la conduite des affaires; c'est malheureusement l'effet qu'auront ces mesures. Leurs répercussions sont considérables et pourraient entraîner des comportements irrationnels qui nuiraient à l'économie canadienne.

Avec la mesure proposée sur les revenus passifs, des entrepreneurs n'auraient plus les capitaux nécessaires pour résister aux fluctuations de l'économie et financer l'innovation, la croissance et l'expansion. Le moule ne convient pas à tout le monde. Un seuil annuel de 50 000 $ sur un revenu passif peut

fund an expansion, but it may not be sufficient for a medium and large business.

Kim and I can both speak to examples of many of our clients who went into the last economic downturn with enough assets set aside. They were then allowed to continue to employ Canadians, to service their debt, to pay their monthly operating expenses, and made it through this recession. There are a lot of examples of businesses that didn't have the necessary assets and were forced to make some truly difficult decisions: to lay off employees, to take their equipment for auction and to do anything they could to scrape by and not declare bankruptcy.

The government has abandoned their proposals on the denial of the capital gain exemption and the topic they had called converting income to capital gains, which was causing double tax in family succession, and we applaud this.

We would like to express our concern that the tax proposals are highly complex and create uncertainty due to their broad application and lack of clear guidance for administration. Our recommendations follow the guiding principles of creating and implementing comprehensive tax reform and legislation that is fair and predictable for all taxpayers in Canada.

Please consider these two recommendations. First, let's set aside the current proposals and undertake a substantive and collaborative consultation that includes all stakeholders, to ensure fairness, certainty and predictability. Second, let's ensure that any new proposals are simple and administratively executable for small business owners.

We know the tax system needs to be updated. However, the current path we are on proposes rules and standards that are too vague and will end up in litigation for years to come. The uncertainty will influence many business owners to hold off investing in their businesses, which will limit job creation, economic growth and opportunities for women and millennials. We are hopeful that parliamentarians working together with open-minded stakeholders can develop better tax policy than the judicial system.

We look forward to the committee's questions, and we thank you for your time.

Senator Mockler: Thank you very much, Ms. Knight.

Senator Marshall: Thank you very much for your presentation and thank you for the document that you provided.

convenir à une petite entreprise ou une entreprise en démarrage, mais il est trop bas pour une moyenne ou grande entreprise.

Kim et moi, nous pourrions vous parler de nombreux clients qui s'étaient ménagé assez de réserves pour affronter le dernier ralentissement économique, ce qui leur a permis de maintenir des emplois, de rembourser leurs dettes, de payer les dépenses mensuelles, bref de survivre à la récession. Beaucoup d'autres par contre n'avaient pas ce filet de sécurité et ont dû se résoudre à des décisions déchirantes : congédier des employés, vendre de l'équipement aux enchères et faire tout ce qui était possible pour éviter la faillite.

Nous applaudissons la décision du gouvernement d'abandonner les propositions visant à refuser l'exonération des gains en capital et ce qu'il appelait la conversion du revenu en gains de capital, parce que cela revenait à imposer en double la succession familiale.

Les modifications proposées nous préoccupent parce qu'elles sont très complexes et qu'elles suscitent de l'incertitude en raison de leur application générale et du manque de directives claires sur leur administration. Nos recommandations cadrent avec les principes de création et de mise en œuvre d'une réforme fiscale exhaustive et d'une loi qui soit juste et prévisible pour tous les contribuables canadiens.

Nous avons deux recommandations à vous soumettre : D'abord, écarter les propositions actuelles et entreprendre dans un esprit de collaboration une consultation approfondie auprès de tous les intervenants, pour des besoins d'équité, de certitude et de prévisibilité. En second lieu, veiller à ce que les nouvelles propositions soient simples et faciles à administrer pour les propriétaires de petites entreprises.

Nous sommes conscientes de la nécessité de moderniser le régime fiscal. Toutefois, les règles et les normes proposées actuellement sont trop vagues et elles entraîneront des litiges pendant des années à venir. À cause de l'incertitude, de nombreux propriétaires exploitants hésiteront à investir dans leur entreprise, ce qui réduira la création d'emplois, la croissance économique et les débouchés pour les femmes et la génération du millénaire. Nous avons bon espoir que les parlementaires, en travaillant de concert avec des intervenants ouverts d'esprit, pourront élaborer une meilleure politique fiscale que si on s'en remet au système judiciaire.

Merci de votre attention. Nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

Le sénateur Mockler : Merci beaucoup, madame Knight.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup pour votre exposé et merci pour le document que vous nous avez remis.

You have given us some insight into your clients that will be directly impacted by the proposed changes, but I'm sure that in your client base not everybody is impacted directly by these proposals. I'm more interested in who else is in your client base and how are they being impacted by the proposals.

I know they are not impacted directly, but we have seen a number of changes the last couple of years in taxes with the new 33 per cent tax rate. We see these changes now on the private corporations. It's sending a message through the system. What are you hearing from your other clients that aren't directly impacted by this?

Ms. Knight: I'll answer and then I'll let Kim. Kim is our tax specialist, so when we get into some of the more technical questions I will defer to Kim.

We do have a diverse practice. I practise in Saskatchewan and a large majority of our clients fall into these rules. They are family-owned businesses. Further to your point, what I would say is for those clients that aren't directly impacted by these rules, what we're seeing is that we're creating uncertainty. My biggest concern from conversations with clients is that any time there is any kind of uncertainty people press the pause button. They just want to sit back and wait until they know what will come next. They are willing to take calculated risks, but they want to know what the rules of engagement are. My biggest concern is that we're creating an environment that's causing people to pause or to look elsewhere if the rules are simpler. Capital can go anywhere these days and my concern is that it may not stay here.

Senator Marshall: We don't really know what the final package will be. We won't know until we see the 2018 Budget. When you answer, Ms. Drever, perhaps you could take that into consideration also.

Kim Drever, Partner, Taxation Services, MNP LLP: These rules impact all private business. A Canadian-controlled private corporation is any corporation that is not controlled by public entities. It doesn't have shares on the stock market. It also is not controlled by non-residents. The vast majority of our client base is Canadian-controlled private corporations.

We were actually here for the testimony this morning. One of the gentlemen from the Saskatchewan Chamber of Commerce said that a small portion of their membership would be impacted. He actually said that backward. It's a large portion of their membership that would be impacted because most of their membership would be Canadian-controlled private corporations, not public entities.

We say that these rules impact every private business. We say business on purpose instead of corporation because it also catches all partnerships. It catches proprietorships that are sharing income with other family members. A family farm with a

Vous nous avez offert un aperçu de vos clients qui seront touchés directement par les changements proposés, mais je suis certaine que vous en avez qui ne le sont pas directement. Ce que j'aimerais savoir, c'est qui d'autre il y a parmi vos clients et comment ils peuvent être touchés par les propositions.

Je sais qu'ils ne le sont pas directement, mais nous avons été témoins d'un certain nombre de changements ces deux dernières années avec le nouveau taux d'imposition de 33 p. 100. Nous les voyons maintenant se produire dans les sociétés privées. Cela envoie un message à travers le système. Quels échos avez-vous de ces autres clients qui ne sont pas touchés directement?

Mme Knight : Je vais répondre et je laisserai Kim prendre le relais. Kim Drever est notre spécialiste de la fiscalité, aussi je m'en remettrai à elle pour les aspects plus techniques.

Nous avons une clientèle diversifiée. Je pratique en Saskatchewan et la grande majorité de nos clients sont visés par ces règles fiscales, avec leurs entreprises familiales. Pour répondre à votre question, je dirais que ceux qui ne sont pas touchés directement se trouvent plongés dans l'incertitude. Ce qui ressort le plus souvent de mes conversations avec eux, c'est que lorsqu'il y a de l'incertitude, les gens ont tendance à appuyer sur « pause ». Ils prennent un temps d'arrêt et attendent de voir ce qui s'en vient. Ils sont prêts à prendre des risques calculés, mais ils veulent connaître les règles du jeu. Ce qui m'inquiète le plus, c'est que nous soyons en train de créer un climat où les gens arrêtent tout ou vont voir ailleurs si les règles sont plus simples. Le capital peut aller n'importe où de nos jours et j'ai bien peur qu'il parte de chez nous.

La sénatrice Marshall : Nous ne savons pas vraiment à quoi ressemblera le régime dans sa forme finale. Nous ne le saurons pas avant de voir le budget de 2018. Vous voudrez peut-être en tenir compte dans votre réponse, madame Drever.

Kim Drever, associée, Services de fiscalité, MNP LLP : Les règles proposées touchent toutes les entreprises privées. Une société canadienne privée est une société qui n'est pas aux mains des pouvoirs publics. Elle n'a pas d'actions à la bourse. Elle n'appartient pas à des non-résidents. La grande majorité de nos clients est constituée de sociétés privées qui appartiennent à des Canadiens.

Nous avons entendu les témoignages de ce matin. Un des représentants de la Chambre de commerce de la Saskatchewan a déclaré qu'une petite partie de ses membres seraient touchés. Il s'est trompé. C'est une grande partie des membres qui seraient touchés parce que la plupart sont des sociétés canadiennes privées, pas des entités publiques.

Nous disons que les règles proposées ont une incidence sur chaque entreprise privée. J'emploie le mot « entreprise » à dessein plutôt que « société », parce qu'il englobe toutes les sociétés de personnes. Il englobe les entreprises personnelles qui

husband and wife partnership or a family farm with a parent and child are caught by the tax on split income rules.

With respect to the people who aren't impacted, it would only be our public company clients who would not be impacted directly in their pocketbook. They see what is happening, and a lot of them use private companies as contractors, as part of their supply chain. As taxes go up, costs go up and prices will probably go up. All kinds of things like that will impact the economy. We'll see quite a bit of press pause.

Senator Marshall: What do you advise clients who are waiting for the finalized proposals to come out? I know Ms. Knight said it's like hitting the pause button.

Ms. Drever: Right.

Senator Marshall: Are people sitting around waiting, or are they doing something to prepare themselves? If so, what are they doing?

Ms. Drever: People are doing things to prepare. There are two issues out there. There is the tax on split income rules and there are the passive investment rules. A lot of people are deciding right now what they think they should be doing in 2017 for compensation models for their family. To be perfectly blunt, there are a lot of husband/wife businesses and we don't know what will actually be the next parcel of legislation and how to defend. We might be pulling out big dividends this year in anticipation that we probably can't do it in the future, maybe. Because we don't know how to defend, we're waiting.

Senator Marshall: What about passive income?

Ms. Drever: For passive income, because we know that there will be some level of grandfathering, some investment advisers are actually encouraging their clients to start leveraging up their businesses and stuffing them with passive assets. That may not be a good thing overall. We're very impacted by interest rates. There are businesses that are probably taking on debt they maybe shouldn't be. In anticipation of what they think is about to come, they are making moves they think will protect them in the future but they're really not.

Senator Marshall: It's a gamble.

Ms. Drever: It's a gamble. Everything we're doing right now is a gamble. We have about seven weeks left now before these rules come into effect, and we still don't know what the rules are.

partagent le revenu avec d'autres membres de la famille. La ferme familiale où les époux sont associés ou la ferme familiale avec un parent et un enfant sont bel et bien visées par les règles de l'impôt sur le revenu fractionné.

Quant à nos clients qui ne sont pas touchés, ce serait seulement ceux des sociétés publiques qui n'en ressentent pas l'effet direct dans leurs portefeuilles. Ils voient bien ce qui se passe et beaucoup d'entre eux font appel à des entreprises privées dans leur chaîne d'approvisionnement. À mesure que les taxes augmentent, les coûts augmentent et probablement aussi les prix. Ce sont toutes des choses qui se répercuteront dans l'économie. On n'a pas fini de voir des gens appuyer sur « pause ».

La sénatrice Marshall : Que conseillez-vous aux clients qui attendent la sortie des propositions finales? Je sais que Mme Knight a dit que c'était comme appuyer sur le bouton « pause ».

Mme Drever : Oui.

La sénatrice Marshall : Les gens se contentent-ils d'attendre, ou bien font-ils quelque chose pour se préparer? Si c'est le cas, que font-ils?

Mme Drever : Les gens se préparent. Il y a deux choses à considérer, les règles de l'impôt sur le revenu fractionné et les règles concernant les placements passifs. Beaucoup de gens décident dès maintenant ce qu'ils doivent faire en 2017 en ce qui concerne la rémunération de leur famille. Bien franchement, il existe de nombreuses entreprises de couple et nous ne savons pas comment se présentera bientôt tel ou tel aspect de la loi et comment nous y préparer. Il se peut que nous retirions de gros dividendes cette année de crainte de ne pas pouvoir le faire à l'avenir, peut-être. Nous ne savons pas comment nous défendre, nous attendons.

La sénatrice Marshall : Qu'en est-il des revenus passifs?

Mme Drever : Nous savons qu'il y aura des clauses d'antériorité, des droits acquis, et c'est pourquoi des conseillers en placements encouragent leurs clients à commencer à profiter de leur entreprise et à la bourrer d'éléments passifs. Ce n'est peut-être pas une bonne idée après tout. Les taux d'intérêt ne nous aident pas du tout. Il y a des entreprises qui contractent des dettes qu'elles ne devraient pas. En prévision de ce qu'elles voient venir, elles font des choix qui vont les protéger à l'avenir, pensent-elles, mais ce n'est pas le cas.

La sénatrice Marshall : C'est un pari.

Mme Drever : C'est un pari. Tout ce que nous faisons en ce moment est un pari. Il nous reste environ sept semaines avant que ces règles-là entrent en vigueur et nous ne savons toujours pas en quoi elles consistent.

Senator Marshall: You don't know what the rules are.

Ms. Drever: We don't know what the rules of the game will be.

Senator Marshall: I mean there is an indication that there will be grandfathering but we really don't know what form that it will take or to what extent.

Ms. Drever: We don't know what form. There is another thing with these passive income proposals. I've watched quite a few of the hearings, and this hasn't come up as far as I can see. Passive investment is not a bunch of money stuck in a term deposit or something. This is rental properties. This is companies with small storage bays. This is businesses that used to be farms, but now that they have retired they're renting out their farmland.

It's also one of the things that will get caught as a capital gain. You might sell an asset out of your active business. You might sell your land and buildings. You might sell your farmland out of your corporation. You might sell all of your assets, and one of the assets you might sell is goodwill. That creates a capital gain.

A $50,000 threshold on passive income is actually a $100,000 capital gain. When we go to dispose of our active assets out of our corporations, our tax rate will be up to 73 per cent, potentially, on a capital gain it's up to about 60 per cent. Currently our capital gain rate is about 26 per cent flowed through. With the way these passive income proposals are, capital gains inside private companies will be highly punitive. I question the fairness of that.

Senator Marshall: I have one more question. Some of the experts have talked to us. Now you will have to keep track of different pots of money to carve out what's passive, what's active, et cetera. Yesterday we had a witness tell us there would now be five pots of money.

Do you see that now as a big impediment to doing this? Does this add to the complexity? What are your views on that?

Ms. Drever: The complexity in filing corporate tax returns has become more and more and more complex every year. This is just adding to it. Now we have to start tracking five different pools. I question how a lot of private businesses will be able to do that. They are not going to have passive assets because it's too difficult.

Senator Marshall: CRA still has to audit it.

La sénatrice Marshall : Vous ne savez pas en quoi elles consistent.

Mme Drever : Nous ne savons pas quelles seront les règles du jeu.

La sénatrice Marshall : Il est permis de penser qu'il y aura des droits acquis, mais nous ne savons pas vraiment quelle forme ni quelle ampleur ils prendront.

Mme Drever : Nous ne savons pas quelle forme ils prendront. Il y a autre chose au sujet des propositions sur les revenus passifs. J'ai suivi pas mal d'audiences et il n'en a pas été question, à ce que je sache. Le placement passif n'est pas un paquet d'argent coincé dans un dépôt à terme ou quelque chose du genre. On parle ici de biens locatifs. On parle d'entreprises avec de petits entrepôts. C'était des fermes auparavant, mais depuis la retraite des exploitants, les terres agricoles sont louées.

C'est aussi une des choses qui seront considérées comme des gains en capital. Vous pourriez vendre un bien d'équipement de votre entreprise toujours active. Vous pourriez vendre votre terre et vos bâtiments. Votre société pourrait se départir de ses terres agricoles. Vous pourriez vendre tous vos actifs, y compris ce qu'on appelle le fonds de commerce. Tout cela constitue un gain en capital.

Un seuil de 50 000 $ sur un revenu passif équivaut en fait à un gain en capital de 100 000 $. Quand une société se départira de ses éléments d'actif, son taux d'imposition atteindra 73 p. 100 éventuellement, tandis qu'il atteindra environ 60 p. 100 pour un gain en capital. En ce moment, le taux applicable au gain en capital est d'environ 26 p. 100. Avec les propositions actuelles concernant les revenus passifs, les gains en capital dans les sociétés privées seront très lourdement grevés. Je doute que ce soit juste.

La sénatrice Marshall : J'ai encore une question. D'après des experts que nous avons entendus, il faudra maintenant constituer différentes cagnottes pour distinguer ce qui est passif, ce qui est actif, et cetera. Un témoin nous a même dit hier qu'il y aurait désormais cinq cagnottes d'argent.

Voyez-vous là un gros obstacle à ce que nous faisons? Cela ajoute-t-il à la complexité? Qu'en pensez-vous?

Mme Drever : La complexité des déclarations d'impôt des sociétés a augmenté encore et encore au fil des années. Cela ne fait que l'augmenter encore une fois. Nous devons maintenant commencer à tenir les comptes de cinq cagnottes différentes. Je me demande combien d'entreprises privées en seront capables. Elles vont renoncer aux revenus passifs parce que ce sera trop compliqué.

La sénatrice Marshall : Sans compter que l'Agence du revenu devra vérifier.

Ms. Drever: CRA has to audit. That's another thing. The concept of reasonability, for instance, is an ambiguous concept: reasonability for work performed, capital contributed and risk taken. When you start looking at reasonability, we will be asking thousands of auditors across Canada to be using personal judgment to determine what is and is not reasonable. We will not have any consistency across the country, so we will be in litigation for years and years and years before we have any indication of what this is.

Mme Drever : Ce qui n'ira pas sans problèmes. La notion de caractère raisonnable, par exemple, est ambiguë : le caractère raisonnable du travail exécuté, de l'apport en capital et du risque assumé. Quand on s'y arrête un instant, on se rend compte que des milliers de vérificateurs à travers le Canada vont devoir user de leur jugement personnel pour déterminer ce qui est raisonnable et ce qui ne l'est pas. Il n'y aura aucune uniformité à travers le pays et il faudra des années et des années de contestation judiciaire pour avoir la moindre idée de ce qu'on entend par là.

Senator Jaffer: Thank you to both of you for your report. It really brought up a lot of issues. You brought it together for us. I commend you on this. This is will be my reference paper for a long time.

I have always asked if there was not an economic impact assessment, and you have presented a very useful paper. I could go on and on and have many questions but, as you can imagine, each of us has limited time.

La sénatrice Jaffer : Je vous remercie toutes les deux pour votre rapport. Il soulève énormément de questions, que vous avez réussi à regrouper pour nous. Je vous en félicite. Il me servira de document de référence pendant un bon moment.

J'ai toujours demandé s'il n'y avait pas une évaluation de l'incidence économique, et vous venez de présenter un document très utile à cet égard. Je pourrais continuer longtemps dans cette veine, mais j'ai beaucoup de questions et, comme vous pouvez le deviner, mon temps de parole est limité.

Both of you said that people, as they would, trust you. They come to you. They seek your advice. You will give advice but at the end you will say you're not sure. Where do they turn? I don't need you to answer that. This is our dilemma but that's the kernel I get from you.

Toutes deux vous avez dit que les gens, comme il se doit, vous font confiance. Ils viennent à vous et sollicitent vos conseils. Vous les conseillez, mais en bout de ligne vous dites que vous n'êtes pas certaines. Où alors peuvent-ils aller? Je ne m'attends pas à ce que vous répondiez à cette question. C'est notre dilemme, mais c'est ce que je retiens de votre intervention.

Very quickly, on reading through the stuff there are two things on page 6 of your presentation that are really worrying me. You say that many Canadians will risk their retirement to get into angel investment rules and invest in much riskier investments than they otherwise should.

Could you expand on that? That really worries me.

Très rapidement. En lisant les documents, il y a deux choses, à la page 6 de votre mémoire, qui m'ont frappée. Vous dites que beaucoup de Canadiens risqueront de perdre leur retraite pour répondre aux critères d'un investisseur providentiel et de faire des placements beaucoup plus risqués qu'ils ne le feraient autrement.

Cela me préoccupe vraiment. Pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet?

Ms. Drever: We know they have suggested that there will be carve-outs for angel investors. There will probably be very specific definitions of what angel investors are, how much they invest and what kinds of risk tolerances they have. People will risk capital that they shouldn't.

Angel investors are there for the wealthy. They give financing for startup companies, or they buy preferred shares in startup companies. They do that to help grow the economy.

Mme Drever : Nous savons qu'une dérogation a été proposée pour les investisseurs providentiels. Il y aura probablement une définition très précise de ce que sont les investisseurs providentiels, du montant qu'ils investissent et de leurs niveaux de tolérance au risque. Les gens risquent du capital qu'ils ne devraient pas risquer.

Les investisseurs providentiels sont là pour les riches. Ils apportent un financement aux entreprises en démarrage ou ils achètent leurs actions privilégiées. Ce faisant, ils contribuent à la croissance de l'économie.

Senator Jaffer: That's not an angel investor. A retiree is not an angel investor.

Ms. Drever: No, a retiree is not an angel investor. I really worry. Whenever there ends up being very punitive tax results for doing something like making a passive investment and then

La sénatrice Jaffer : Ce n'est pas un investisseur providentiel. Un retraité n'est pas un investisseur providentiel.

Mme Drever : Non, un retraité n'est pas un an investisseur providentiel. Je suis vraiment inquiète. Dans tous les cas où il y a une incidence fiscale très punitive sur quelque chose comme un

there's a much better tax result for doing something much riskier, people will inherently do the much riskier thing. They will put the tax cost in determining the rate of return. Perhaps one has a tax cost on it of 73 per cent. Actually the dividend rates are going up because the small business deduction rate went down. It's actually not 73 per cent as an average anymore. It's more like 75 per cent. If you will be determining your rate of return on something and you're putting your tax cost in there, you will actually accept a much higher risk tolerance on something and risk your capital that you probably should not be doing.

Senator Jaffer: It is a not for a retiree.

Ms. Drever: It is not for a retiree and not for people who just have a couple million dollars to play with.

Senator Jaffer: My second question is on the same page where I see advisers encouraging private business to take on debt to stuff their companies with passive assets which can be grandfathered under passive income proposals. That's really dangerous.

Ms. Drever: It is dangerous. We are very concerned about this as accountants and for our clients for taking on risk that they shouldn't be taking on.

Senator Jaffer: My last question for you is on your client coming to you for advice at this point on these three issues. You know just as much as your clients and your clients have a tremendous risk. I'm not blaming you; don't take me wrong. Your clients have a tremendous risk they have to take with less knowledge than you two have.

Ms. Drever: That's correct. We'll tell the clients that are talking to us that because we haven't even seen legislation on the passive income proposals, it's a wait-and-see game. We shouldn't be doing things like stuffing our companies. I have nothing to gain from having clients stuff their businesses, whereas, if I'm an investment adviser I do have something to gain. There is some of that happening.

Senator Neufeld: Thank you very much, ladies, for being here and your very good presentations. Your bringing out real life stories of what will take place if in fact all of the things the government is proposing go through.

That's very useful to us in how we develop our report that will go to government. They may not look at it. They will do with it what they want. Hopefully, from our viewpoint, they actually take a look at it because what we're hearing, not only in Ottawa when we had hearings there, but also beginning in Vancouver

investissement passif et une incidence fiscale beaucoup plus faible sur quelque chose de beaucoup plus risqué, les gens optent spontanément pour le placement plus risqué. Ils font entrer le coût fiscal dans leur détermination du taux de rendement. Tel investissement a un coût fiscal de peut-être 73 p. 100. À vrai dire, les taux de dividende sont à la hausse parce que le taux de la déduction accordée aux petites entreprises a été réduit. Il n'est plus de 73 p. 100 en moyenne, mais plutôt autour de 75 p. 100. Si, en déterminant le taux de rendement d'un placement, vous y ajoutez le coût fiscal, vous vous trouvez à accepter un niveau de tolérance au risque beaucoup plus élevé et à risquer un capital que vous ne devriez probablement pas risquer.

La sénatrice Jaffer : Ce n'est pas pour un retraité.

Mme Drever : Ce n'est pas pour un retraité, ni pour les gens qui n'ont que quelques millions à investir.

La sénatrice Jaffer : Ma deuxième question porte sur une observation qui figure à la même page, à savoir que des conseillers encouragent les sociétés privées à s'endetter dès maintenant pour remplir leurs sociétés d'actifs passifs qui pourraient faire l'objet de droits acquis aux termes des propositions relatives au revenu passif. C'est vraiment dangereux.

Mme Drever : C'est en effet dangereux. En tant que comptables, nous avons de vives préoccupations à ce sujet et craignons que nos clients acceptent un risque qu'ils ne devraient pas prendre.

La sénatrice Jaffer : Ma dernière question concerne le client qui vient à vous pour se faire conseiller sur ces trois points. Vous en savez autant que vos clients, et vos clients ont un risque énorme à assumer. Comprenez-moi bien; je ne vous jette pas le blâme. Vos clients ont un risque énorme à assumer et ils en savent moins que vous deux.

Mme Drever : C'est exact. Nous dirons à nos clients que, n'ayant même pas vu les propositions législatives sur le revenu passif, une attitude attentiste s'impose. Nous ne devrions pas faire des choses comme charger nos sociétés d'actifs excédentaires. Pour ma part, je n'ai rien à gagner à ce qu'ils le fassent, alors que ce ne serait pas le cas d'un conseiller en placements. Il y a un peu de ça qui se passe.

Le sénateur Neufeld : Mesdames, je vous remercie beaucoup de vous être déplacées, ainsi que pour votre excellent exposé. Par vos exemples tirés du vécu des gens, vous montrez ce qui se passera concrètement si toutes les mesures proposées par le gouvernement sont adoptées.

Cela nous sera très utile dans la préparation du rapport que nous remettrons au gouvernement. Il se peut qu'il ne le lise pas. Il en fera ce qu'il voudra. À nos yeux, il serait souhaitable qu'il se donne la peine d'en prendre connaissance parce que tout ce que nous avons entendu, non seulement au cours de nos

and Calgary and now here, it's pretty much the same. There is not much difference in what we have been hearing in different parts of Canada so far.

I guess to add to that, these real life stories demonstrate what happens in Saskatoon or Calgary or wherever. We have heard them. It's a whole different world than an academic advising a bureaucrat in Ottawa that we should make these changes because they have never had that experience on the ground.

I will ask just a couple of questions. On the first recommendation you make, are you saying to set these proposals aside and study these proposals, or are you saying to set it aside and review the whole tax system that we have in Canada?

Maybe just clarify because I'm not really sure what you mean there.

Ms. Knight: It is number two. We are saying that we should be setting this aside and doing a full comprehensive review.

Senator Neufeld: Is that a full comprehensive?

Ms. Knight: Yes.

Senator Neufeld: You believe in a full comprehensive review. I wanted to make sure we got that on the record because basically we're hearing that all over the place.

I want to read a little something to you. This is the minister in response to a question from our committee. The Minister of Finance told the committee that the government recognizes the need to retain funds within a corporation for business purposes, but it wants to discourage using private corporations to save for their retirement.

How many of the people that you do taxes for, and you say it is mostly private, actually are thinking about retiring on what their businesses have provided them? Is that in fact correct?

Do they go through life having a business and say, "I'm not going to worry about my retirement because I'll be okay," or are they actually building their businesses so that they can retire at some point?

Ms. Knight: I would say that business owners and entrepreneurs are building their businesses.

Number one, they get into business because they're passionate about something. They're willing to take a risk and invest in the economy. Along the way, hopefully, they're continuing to look at what the end game is and at what the succession planning and transition planning are. They're not building up giant pockets of

audiences à Ottawa, mais aussi à Vancouver, à Calgary et maintenant ici, est passablement ressemblant. Dans ce que nous avons entendu jusqu'à présent dans les différentes régions du Canada, il n'y a pas de grandes différences.

Je suppose, pour ajouter à cela, que ces situations réelles que vous avez mises en lumière illustrent bien ce qui se passe à Saskatoon, à Calgary ou ailleurs. Nous les connaissons. C'est un tout autre monde que celui où un universitaire conseille ces changements à un fonctionnaire à Ottawa, ceux-ci n'ayant aucune expérience sur le terrain.

J'aurais quelques questions à vous poser. Au sujet de votre première recommandation, êtes-vous en train de dire qu'il faut mettre ces propositions de côté et les étudier ou les mettre de côté et revoir l'ensemble du régime fiscal au Canada?

Vous pourriez peut-être éclaircir ce point parce que je n'ai pas très bien saisi ce que vous recommandez.

Mme Knight : Votre deuxième interprétation est la bonne. Nous disons qu'il faudrait mettre ces propositions de côté et revoir à fond l'ensemble du régime.

Le sénateur Neufeld : Un examen global?

Mme Knight : Oui.

Le sénateur Neufeld : Vous croyez qu'un examen global est nécessaire. Je voulais m'assurer que cela figure dans le procès-verbal parce que c'est essentiellement ce que nous entendons partout.

Je veux vous lire la réponse du ministre à une question posée par le comité. Le ministre des Finances a informé le comité que le gouvernement reconnaît le besoin de retenir des fonds dans une société à des fins d'affaires, mais qu'il veut décourager le recours aux sociétés privées comme moyen d'épargne-retraite.

Combien des personnes pour qui vous préparez les rapports d'impôt, et vous dites que c'est surtout dans le privé, songent réellement à prendre leur retraite grâce aux revenus tirés de leurs entreprises? S'agit-il d'une situation factuelle?

Étant exploitants d'une entreprise, passent-ils leur vie à se dire qu'ils n'ont pas de soucis à se faire pour leur retraite ou veillent-ils plutôt à faire croître leur entreprise afin de pouvoir prendre leur retraite à un certain moment?

Mme Knight : Je dirais que les propriétaires d'entreprise et les entrepreneurs cherchent à développer leur entreprise.

En premier lieu, s'ils se lancent en affaires c'est parce que quelque chose les passionne. Ils sont prêts à prendre un risque et à investir dans l'économie. Ce faisant, ils continuent, c'est à espérer, de regarder loin devant, à la planification de la relève et à la planification de la transition. Ils n'accumulent pas des tonnes

cash just to fund their retirement. They're building these up to reinvest in their business, to make expansion decisions, and as part of their retirement planning.

I think Ms. Drever can speak to some of the mechanics of what is allowable out there for employees and others. The business owners and other people have spoken to them. Business owners don't have access to the same opportunities to pension plans and the different RRSPs. There are different reasons why they would hang onto cash flow in their companies.

Ms. Drever: This isn't just about retirement funds. If this were just about retirement funds, it would be a completely different piece of legislation than what we received. When these rules first came out, being a bit of a tax geek that I am I actually went through them and then decided I would do some analysis and determine if this is based on policy reasons or if this is based on some politics.

What I did was just compare a person. If we're worried about retirement funds, let's look at a person making $200,000 a year as a small business owner or as an employee. This $200,000 a year would be after all the expenses of the small business owner.

We put this actually into our finance submission. We gave them all of the graphs and everything with it. If you were to take $50,000 a year, let's say, of the pre-tax earnings of the employee versus the small business owner and pay some tax on it, yes, it is true the person who gets a small business deduction can build a bigger investment portfolio at the end of 25 years than the employee that has a taxable portfolio.

That is not true of the employee that has a registered portfolio. The employee that has a registered portfolio can take $26,000, being the RRSP limit, and let's say put it back in their refund. They can put about $38,000 a year away. At the end of 25 years, before they start drawing on it, they have about $2.2 million inside their RRSP, which now they can income split. They could have been buying spousal RRSPs and if it was in an RPP, they could income split. They now have $2.2 million.

The employee with the taxable portfolio has just shy of $1.5 million. The small business owner that got a small business detection has just over $1.5 million. There is less than $100,000 difference between those two at the end of 25 years. Then a small business owner or a private business owner that didn't get a small business deduction has less than the employee has.

d'argent simplement pour financer leur retraite. Ils amassent des fonds en vue de réinvestir dans leur entreprise, de prendre des décisions pour son expansion et, aussi, de planifier leur retraite.

Je pense que Mme Drever peut vous parler de certains des mécanismes applicables aux employés et à d'autres personnes. Les propriétaires d'entreprise et d'autres personnes en ont parlé. Les propriétaires d'entreprise n'ont pas le même accès aux régimes de pension et aux divers REER. Il y a d'autres raisons pour lesquelles ils voudraient conserver les flux de trésorerie dans leur société.

Mme Drever : Il ne s'agit pas ici simplement de fonds de retraite. S'il ne s'agissait que de cela, le texte législatif serait tout différent de celui que nous avons reçu. Lorsque ces règles ont été publiées, étant un peu maniaque de fiscalité, je me suis donné la peine de les lire d'un bout à l'autre, puis de faire des analyses afin de déterminer si ces règles répondaient à des objectifs de politique fiscale ou si elles procédaient de la politique.

J'ai fait une comparaison. Si nous nous inquiétons des fonds de retraite, prenons le cas d'une personne qui gagne 200 000 $ par année, soit comme propriétaire d'une petite entreprise, soit comme employé. Dans le cas du propriétaire d'une petite entreprise, il s'agirait de son revenu annuel, déduction faite des dépenses.

Nous avons repris cette analyse dans notre mémoire aux Finances. Nous avons reproduit tous les graphiques et tout le reste. Si vous prenez, disons, 50 000 $ par année du revenu avant impôt de l'employé, en comparaison avec le propriétaire d'une petite entreprise, et payez l'impôt, il est vrai que la personne qui bénéficie de la déduction accordée aux petites entreprises peut constituer un portefeuille plus étoffé au bout de 25 ans que l'employé qui a un portefeuille imposable.

Cela n'est pas le cas de l'employé qui a un portefeuille enregistré. Cet employé peut prendre 26 000 $, qui est la limite de cotisation au REER et, disons, les mettre dans son remboursement. Ainsi, il peut mettre environ 38 000 $ de côté par année. Au bout de 25 ans, avant de commencer de l'encaisser, il aura environ 2,2 millions de dollars dans son REER, et c'est alors qu'il pourrait fractionner le revenu. Il aurait pu investir dans le REER du conjoint et, s'il s'agissait d'un RPA, le revenu pourrait être fractionné. Il a maintenant 2,2 millions de dollars.

L'employé a un portefeuille imposable d'un peu moins de 1,5 million de dollars. Le propriétaire d'une petite entreprise qui a bénéficié de la déduction accordée aux petites entreprises a un peu plus de 1,5 million de dollars. Au bout de 25 ans, il y a une différence inférieure à 100 000 $ entre ces deux personnes. Le propriétaire d'une petite entreprise ou le propriétaire d'une société privée qui n'aurait pas bénéficié de la déduction accordée aux petites entreprises aurait alors moins que l'employé.

That's not the full story because at the end of 25 years I have money that's inside a company and I have money that's outside of a company. The money that's outside of the company is all tax paid and in my jeans, essentially. On the money that is inside the company I still have to pay personal tax to get it out.

Then what we did is we said we would carry this forward another 25 years. Now I am paying out an annual payment from this fund. After tax, the employee with an RRSP has about $140,000 of after tax cash in their jeans with the RRSP or the pension. The employee that had the taxable portfolio that was putting $50,000 of pre-tax money in every year has about $100,000 after tax in their jeans. The small business owner that got a small business deduction gets about $75,000. The business owner that doesn't get a small business deduction has about $68,000.

Then, if I take that and look forward at what these proposals are, I start off with $50,000 a year to invest at the corporate level. After investing for 25 years and then the next 25 years of my retirement, if this legislation passes as it is, those individuals will be getting about $52,000 a year of after tax cash in their jeans. This can't be based on policy. It does not make sense.

We're looking at the small business deduction rate and at the employee rate, and we're saying 50 per cent or 85 per cent in your jeans at the company level. Somewhere along the way we have completely disregarded the fact that a lot of small businesses, a lot of private businesses, do not get a small business detection and they're paying 27 per cent tax. We keep comparing people with a small business deduction to people that are employees. I think it's a faulty comparison.

Senator Pratte: Your comments are very interesting. Like many witnesses that appeared before us, your preferred scenario would be the government hitting the pause button and doing a thorough examination of the Income Tax Act. However, the minister, when he appeared before us, seemed to rule out that scenario and expressed his will to move forward with what was left of the proposal.

We also have to look at other scenarios or recommendations to improve the proposals as they are or to mitigate the unintended consequences, for instance, ideas on passive income. Should we recommend increasing the threshold or other possibilities to achieve what the government's goal is, for instance, on income sprinkling for the reasonableness test?

We know you have another preferred scenario. If that doesn't go forward, would you have ideas to improve the proposals if the government moves forward?

L'histoire n'est pas terminée parce qu'au bout de 25 ans, j'ai de l'argent qui est à l'intérieur et à l'extérieur de la société. L'argent à l'extérieur de la société a été imposé et, à tout dire, est dans mes poches. Quant à l'argent à l'intérieur de la société, je devrai payer de l'impôt personnel lorsque je le retirerai.

Ce que nous avons fait ensuite, c'était de projeter cette situation un autre 25 ans dans l'avenir. Je touche maintenant un paiement annuel de ce fonds. Après impôt, l'employé avec un REER a environ 140 000 $ dans ses poches provenant du REER ou du régime de pension. L'employé qui avait un portefeuille imposable et qui y mettait chaque année 50 000 $ avant impôt a environ 100 000 $ après impôt dans ses poches. Le propriétaire d'une petite entreprise ayant bénéficié de la déduction accordée aux petites entreprises reçoit environ 75 000 $. Le propriétaire d'entreprise n'ayant pas bénéficié de la déduction accordée aux petites entreprises touche environ 68 000 $.

Si j'applique ensuite les mesures proposées à la situation que je viens de décrire, j'investis au départ 50 000 $ par année dans la société. Après avoir investi pendant 25 ans et au cours des 25 prochaines années de ma retraite, j'aurai, si ce texte législatif est adopté dans sa version actuelle, environ 52 000 $ par an après impôt dans mes poches. Il n'est pas possible qu'un tel résultat réponde à un objectif de politique fiscale. C'est insensé.

Nous considérons le taux de la déduction accordée aux petites entreprises et le taux applicable à l'employé et nous disons 50 ou 85 p. 100 dans les poches du propriétaire d'une société. En cours de route, nous avons complètement négligé le fait que beaucoup d'entreprises, beaucoup de sociétés privées ne bénéficient pas de la déduction accordée aux petites entreprises et qu'elles sont imposées à 27 p. 100. Nous ne cessons de comparer les gens qui bénéficient de la déduction accordée aux petites entreprises aux personnes qui sont des employés. Je pense que cette comparaison est erronée.

Le sénateur Pratte : Vos observations sont très intéressantes. Comme beaucoup des témoins qui ont déjà comparu devant nous, vous préféreriez que le gouvernement fasse une pause et procède à un examen exhaustif de la Loi de l'impôt sur le revenu. Cependant, quand il a comparu devant nous, le ministre a semblé exclure ce scénario et a exprimé son intention d'aller de l'avant avec le reste des propositions.

Nous devons aussi envisager d'autres scénarios ou recommandations en vue d'améliorer les propositions actuelles et d'en atténuer les conséquences non voulues, par exemple, les idées sur le revenu passif. Devrions-nous recommander une augmentation du seuil ou d'autres possibilités pour atteindre l'objectif du gouvernement, par exemple, la répartition du revenu pour le critère de raisonnabilité?

Nous savons que vous privilégiez un autre scénario. S'il ne devait pas être retenu. Auriez-vous d'autres idées pour améliorer les propositions, si le gouvernement décidait d'aller de l'avant?

Ms. Drever: We actually do. One of our biggest concerns with the passive income proposals is that one size fits all and everybody gets the $50,000. In the Income Tax Act there is a definition of a small business corporation. A small business corporation is one that uses more than 90 per cent of its assets in active business either by itself or it owns shares of another company that does. This one size fits all will not help very many businesses of any size or very many of the employers, or even company with 20 employees. I am from the Peace River region of Alberta. We have a very high concentration of ag, oil and gas, and forestry. These companies buy a lot of the equipment for millions of dollars. The $1 million is not enough, but they might have $20 million of assets on their balance sheets. Their passive income limit should be higher than one of a professional corporation, for instance, or something else.

Mme Drever : Nous en avons un. Ce qui nous préoccupe grandement au sujet des propositions relatives au revenu passif, c'est qu'elles s'appliquent uniformément à tous et que c'est 50 000 $ pour tout le monde. La Loi de l'impôt sur le revenu définit ce qu'est une société exploitant une petite entreprise, à savoir une société privée dont 90 p. 100 ou plus des éléments d'actif sont utilisés dans le cadre d'une entreprise exploitée activement par elle-même ou par une société liée dont elle est actionnaire. L'uniformisation dont vous parliez n'aidera pas beaucoup d'entreprises, quelle qu'en soit la taille, ni beaucoup d'employeurs, ni même une société ayant 20 employés. Je suis de la région de la rivière de la Paix, en Alberta, où il y a une très forte concentration d'entreprises agricoles, pétrolières et gazières, et forestières. Ces sociétés achètent beaucoup d'équipement, pour des millions de dollars. La limite de 1 million de dollars n'est pas suffisante, mais elles pourraient avoir des biens d'une valeur de 20 millions de dollars inscrits dans leur bilan. La limite de leur revenu passif devrait être plus élevée que pour une société de services professionnels, par exemple.

We think there should be an exemption if your company is still a small business corporation. If you don't meet the small business corporation test, then maybe you look at some kind of a threshold. At that point you're catching the very small people who in essence have their retirement plans in their companies, which is the perceived problem.

Nous pensons qu'il devrait y avoir une exemption dans le cas de la société qui demeure une société exploitant une petite entreprise. Si elle ne satisfait pas au critère de la société exploitant une petite entreprise, il faudrait peut-être alors envisager un autre genre de seuil. À ce point-là, vous englobez les très petits entrepreneurs qui, pour l'essentiel, ont leur fonds de retraite dans leur société, ce qui semble être le problème.

Another one for passive income is that it should not catch the disposition of the active business assets out of a company. If you can't sell the assets out of your company, you will essentially be forced into share sales. that's not always the way the transaction is to work. We do have to look at that, too, and say that any company that is selling active assets should not be subjected to these rules.

Un autre problème qui concerne le revenu passif, c'est que ces règles ne devraient pas s'appliquer à la sortie des biens actifs d'une société. Si vous ne pouvez pas vendre les biens de votre société, vous serez, au fond, obligé de vendre des actions. Ce n'est pas toujours ainsi que la transaction devrait se faire. Nous devons nous pencher sur ce problème également et décider qu'une société qui vend des biens actifs ne devrait pas être assujettie à ces règles.

For tax on split income I have a couple. Right now I'm going to call it a safe harbour. There is no reasonability safe harbour on companies that earn passive income or that have more than 50 per cent of their income from a capital gain. That means at the time of a sale, not only will I be subjected to punitive rules on the passive side, but anything I pull out of the company will be subjected to tax on split income.

Pour ce qui est de l'impôt sur le revenu fractionné, j'aurais quelques questions. Pour le moment, je l'appellerai une règle refuge. Il n'y a pas de règle refuge de raisonnabilité pour les sociétés qui gagnent un revenu passif ou dont plus de 50 p. 100 du revenu provient d'un gain en capital. Cela signifie qu'au moment de sa vente des règles punitives s'appliqueront au revenu passif, mais que tout ce qui est retiré de la société sera frappé par l'impôt sur le revenu fractionné.

For tax on split income there should also be an exemption for a situation like Marie where we're redeeming her preferred shares. If you have existing value in that company, or you have preferred shares, I should be able to buy back those preferred shares without being subjected to this reasonableness test.

En ce qui concerne l'impôt sur le revenu fractionné, il devrait également y avoir une exemption qui s'appliquerait à une situation comme celle de Marie, où il y a rachat de ses actions privilégiées. Si quelqu'un détient une valeur dans une société, ou possède des actions privilégiées, il devrait pouvoir racheter ces actions privilégiées sans être assujetti à ce critère de raisonnabilité.

When I read this legislation the perception is that they are trying to stop somebody from splitting income with their "spouse" and children to fund education. A lot of companies are husband/wife owned or two brothers own them, say. Every individual shareholder in those entities is now subjected to tax on split income. That's a really big drafting flaw in this legislation.

Senator Pratte: I'm not sure if you provided to the committee the brief that you submitted to the Department of Finance.

Ms. Drever: I didn't.

Senator Pratte: It would be very useful if you did.

Ms. Drever: We could send that to the committee. We didn't submit it because it has 40-some pages or something like that.

Senator Pratte: Still, I think it would be very useful. Also I would be very curious to see the details of how you calculated the case of Marie.

Ms. Drever: We could provide that.

Senator Pratte: If you could provide that to the clerk, I would appreciate it. Thank you.

Senator Andreychuk: Thank you for your presentations today. We're getting the practical side of the implementation. We have heard what it might do, but you've given us cases. You've also given us some recommendations, et cetera.

Did I hear you correctly that you are saying this was probably not done for good tax situations and therefore income for the government? To put it in a very simple way, it was done with some sort of policy idea. I think Senator Neufeld pointed out that we got something out of the minister saying that passive income shouldn't be used for retirements. Then there were some other policy issues about income splitting that the government didn't like.

What you have pointed out to us is some of the ramifications or the unintended consequences of what they may have been doing.

Ms. Drever: Right.

Senator Andreychuk: How do we ferret that out? The business community has in spades talked to the government. They were saying they were blindsided. They didn't like the tone. They didn't like to be accused. They pushed back with all of these proposals. The government yielded on the one case, on

Quand j'ai lu ce texte législatif, j'ai eu la perception qu'on cherchait à empêcher les gens de fractionner leur revenu avec leur « conjoint » et leurs enfants en vue de financer des études. Beaucoup de sociétés appartiennent à un couple mari-femme ou encore, disons, à deux frères. Chaque actionnaire individuel de ces entités sera désormais assujetti à l'impôt sur le revenu fractionné. C'est vraiment une faille majeure de ce texte législatif.

Le sénateur Pratte : Je ne suis pas sûr si vous avez remis au comité le mémoire que vous avez adressé au ministère des Finances.

Mme Drever : Je ne l'ai pas fait.

Le sénateur Pratte : Il nous serait très utile de l'avoir.

Mme Drever : Nous pourrions l'envoyer au comité. Si nous ne l'avons pas fait, c'est qu'il compte quelque chose comme 40 pages.

Le sénateur Pratte : Néanmoins, je pense qu'il nous serait très utile. De plus, je serais très intéressé de voir le détail des calculs que vous avez faits dans le cas de Marie.

Mme Drever : Nous pourrons certainement vous le faire parvenir.

Le sénateur Pratte : Si vous pouviez l'envoyer à la greffière, j'apprécierais beaucoup. Je vous remercie à l'avance.

La sénatrice Andreychuk : Je vous remercie des exposés que vous avez faits aujourd'hui. Nous abordons le côté concret de la mise en œuvre. Nous avons appris ce qu'il pouvait en résulter, mais vous nous avez donné des cas réels. Vous nous avez aussi, entre autres choses, adressé des recommandations.

Ai-je bien compris que vous disiez que ces mesures ne visaient probablement pas les situations fiscales saines et, par conséquent, les recettes fiscales du gouvernement? Dit très simplement, elles ont été formulées en fonction d'une certaine idée de politique. Je pense que le sénateur Neufeld a signalé que nous avons obtenu du ministre quelque déclaration selon laquelle le revenu passif ne devrait pas servir à financer les retraites. Puis il y a eu certaines autres questions de politique au sujet du fractionnement du revenu qui déplaît au gouvernement.

Ce que vous avez fait ressortir, ce sont certaines des ramifications ou conséquences non voulues de ce qu'il se proposait de faire.

Mme Drever : D'accord.

La sénatrice Andreychuk : Comment démêler tout cela? Le monde des affaires a parlé sans ménagements au gouvernement. Celui-ci se dit victime d'une charge sournoise. Il n'en a pas aimé le ton. Il n'aime pas se sentir accusé. Il a répliqué avec toutes ces propositions. Le gouvernement a cédé sur un point, le point

the intergenerational point. They've taken it off the table, but there is this angst that it could come back.

Ms. Drever: Right.

Senator Andreychuk: They came back very quickly with two proposals. As you have pointed out to us, those have their own flaws in them. They have added to the others. Then the government is saying that there is less than two months now to put out all of the protocols and instructions to CRA. CRA has said yes, it is very complex, but I guess they will have to manage. I mean they get instruction. How do we grab the government's attention in the next two months?

We will be in the conundrum that it's an implementation strategy. The voice of all the businesses hasn't seemed to resonate very much with the minister in changing their mind on the policy.

Ms. Drever: We think we should set these aside and actually do a comprehensive reform with all the stakeholders at the table. If the minister and the Department of Finance were completely honest about what their goals and objectives were, they would have people helping them build something for those goals and objectives.

We don't actually know inherently what all of those goals and objectives are because sometimes what has been stated as the goal is not achieved by what was provided. It's very difficult for us right now in the accounting profession or the tax profession to look at this and say how we move forward with these in a way that achieves their objectives.

We don't think that they do. We think that what they have done is they have just created a lot of ambiguity and uncertainty. We have a situation where people don't know what to do. At a minimum this should not be coming into play on January 1.

Ms. Knight: Perhaps I can share an example. I think it is part of the storytelling. It's continuing to tell the stories of Canadians. I was talking to a client who is a doctor that has a clinic. He moved to Canada, I want to say, 20 years ago perhaps from South Africa. He had young children at the time and he invested a lot. He lives in a rural community. He knew that he's kind of "the doctor" in town where there's a lot of people to help and an opportunity for him. He worked an incredible amount of hours. He knows that created a lot of sacrifice at home. Some 20 years later he realizes he did miss seeing his children grow up. Now he's given me an example. He looked at these tax changes and said, "I'm not sure it's worth the sacrifice. I think I might downsize. I might lay off some of my employees."

intergénérationnel. Il l'a retiré de la table, mais l'inquiétude subsiste qu'il pourrait réapparaître.

Mme Drever : D'accord.

La sénatrice Andreychuk : Le gouvernement est rapidement revenu à la charge avec deux propositions. Comme vous l'avez signalé, chacune a ses propres failles. Elles viennent s'ajouter aux autres. Ensuite le gouvernement nous dit qu'il reste moins de deux mois pour établir tous les protocoles et les directives pour l'ARC. L'ARC dit que oui, c'est très complexe, mais je suppose qu'elle devra trouver moyen de s'en sortir. Elle reçoit des directives. Comment pouvons-nous obtenir l'attention du gouvernement dans les prochains deux mois?

Le dilemme viendra du fait qu'il s'agit d'une stratégie de mise en œuvre. Il ne semble pas que la voix des entreprises ait eu beaucoup d'écho auprès du ministre pour ce qui est de changer d'idée concernant la politique.

Mme Drever : Nous croyons que ces questions devraient être mises de côté et qu'une réforme globale devrait être entreprise avec tous les intervenants concernés. Si le ministre et le ministère des Finances étaient tout à fait honnêtes au sujet de leurs buts et objectifs, ils feraient appel à des gens pour les aider à élaborer quelque chose en conséquence.

Dans les faits, nous ne savons pas vraiment quels sont ces buts et objectifs, parce que dans certains cas, les mesures prévues ne permettent pas d'atteindre l'objectif qui a été énoncé. Il est très difficile pour nous, à l'heure actuelle, en tant que comptables ou que fiscalistes, d'examiner cette question et de déterminer la suite à donner de façon à ce que leurs objectifs soient atteints.

Nous ne croyons pas que ce soit le cas. Nous pensons que tout ce qu'ils ont fait, c'est de créer beaucoup d'ambiguïté et d'incertitude. Nous sommes dans une situation où les gens ne savent pas quoi faire. Il faudrait à tout le moins empêcher que ces mesures entrent en vigueur le 1er janvier.

Mme Knight : Je peux peut-être vous donner un exemple. Je crois que cela peut éclairer le contexte et nous aider à comprendre ce que vivent les Canadiens. Je parlais à un client qui est médecin et qui a une clinique. Il est arrivé au Canada, il y a 20 ans peut-être, en provenance de l'Afrique du Sud. Il avait de jeunes enfants à l'époque et il a beaucoup investi. Il vit dans une collectivité rurale. Il savait qu'il était en quelque sorte « le médecin » dans une ville où il y avait beaucoup de gens à aider, ce qui représentait une occasion à ses yeux. Il a travaillé un nombre incroyable d'heures. Il sait bien que cela a entraîné beaucoup de sacrifices pour son entourage. Aujourd'hui, 20 ans plus tard, il se rend compte qu'il n'a pas vu ses enfants grandir. Il m'a fait part de sa situation. Après avoir examiné ces changements fiscaux, il s'est demandé s'il valait la peine de faire ce sacrifice, et s'il ne devait pas plutôt réduire sa pratique et mettre à pied certains de ses employés.

That's our concern. If we had a client come in and suggest that they wanted to do some sort of massive change or go into a different area of business, we would sit back and talk exactly to what Ms. Drever said. We would ask, "What are your goals and objectives? Let's do a feasibility study. Let's do an economic impact, perhaps. Let's understand the business. Let's really plan this out."

We believe that's what should be done here. There should be a full economic impact study. How many clients are there like my client that will actually reduce their investment and reduce the number of employees they have? What's that going to do to our economy?

Senator Andreychuk: Can you talk beyond the ministry of finance? We have the other side of it where the government is saying that the backbone of the Canadian economy is the small business, the medium size business. We have to grow them. They have to be competitive around the world. They have to be sustainable to provide the future for Canada.

I hear ministers talking about that, selling that across the world. That seems to be the right path. We're doing trade agreements in a very volatile world, but then there's the finance ministry doing something that is counterproductive.

I'm trying to find out: Okay, you're doing this, which seems to be the right direction, but this will really scupper all that. Do we need to be pointing the message somewhere else than at the Ministry of Finance?

Ms. Knight: That's a great question. The more that people can start telling the story, the better. We have really talked specifically around taxation and haven't got into all of the different trade agreements, NAFTA, and all the other things facing businesses like carbon tax with farmers in Saskatchewan.

There's much uncertainty right now. I do believe there needs to be more communication between departments on the impacts. The biggest challenge here is that there's not enough information to share. We just do not know the economic impact of these decisions.

Ms. Drever and I were saying that we've never had so many clients ask us about investing in other areas. They are looking at real estate in the United States. They are looking at other opportunities. They are asking questions. They are not at the point where they are making decisions yet because everything is just draft at this point. That's big concern for us.

C'est cela qui nous préoccupe. Si un client venait à nous et nous disait qu'il souhaite procéder à un changement majeur ou se lancer dans un nouveau secteur d'activité, il vaudrait la peine de s'asseoir avec lui et de lui répéter exactement ce que Mme Drever a dit. Nous lui demanderions quels sont ses buts et objectifs. Nous lui proposerions de faire une étude de faisabilité, un examen de l'impact économique, peut-être. Nous lui suggérerions de bien comprendre les enjeux et de procéder à une réelle planification.

Nous croyons que c'est ce qui devrait être fait ici. Il devrait y avoir une étude complète de l'impact économique. Combien de clients, à l'instar du mien, réduiront leurs investissements dans les faits, ainsi que leur effectif? Quel effet cela aura-t-il sur notre économie?

La sénatrice Andreychuk : Est-il possible d'aller plus loin que le ministère des Finances? De l'autre côté, nous avons le gouvernement qui dit que la petite entreprise, la moyenne entreprise, sont l'épine dorsale de l'économie canadienne. Nous devons leur permettre de prendre de l'expansion. Elles doivent être concurrentielles dans le monde. Elles doivent être durables pour assurer l'avenir du Canada.

J'entends des ministres parler de cela, en faire la promotion partout dans le monde. Cela semble être la voie à suivre. Nous concluons des accords commerciaux dans un contexte très instable, et pendant ce temps, le ministère des Finances prend des mesures qui vont à l'encontre du but recherché.

J'essaie de voir ce qui se produit. D'accord, vous faites ceci, ce qui semble être la bonne chose à faire, mais cela sabote tout le reste. Devons-nous faire passer le message ailleurs qu'au ministère des Finances?

Mme Knight : C'est une excellente question. Plus les gens relaieront les faits, mieux ce sera. Nous avons parlé très précisément de fiscalité, mais nous n'avons pas abordé tous les accords commerciaux, l'ALENA, et tous les autres problèmes auxquels sont confrontées les entreprises, comme la taxe sur le carbone pour les agriculteurs en Saskatchewan.

L'incertitude est grande à l'heure actuelle. Je crois qu'il doit y avoir davantage de communication entre les ministères concernant les répercussions. Le défi le plus grand qui se pose dans ce cas, c'est qu'il n'y a pas suffisamment d'information à mettre en commun. Nous ne connaissons tout simplement pas l'impact économique de ces décisions.

Mme Drever et moi disions que nous n'avons jamais eu autant de clients qui nous demandent d'investir dans d'autres secteurs. Ils s'intéressent notamment à l'immobilier aux États-Unis. Ils étudient d'autres possibilités. Ils posent des questions. Ils n'en sont pas encore à prendre des décisions, parce que tout est à l'état d'ébauche pour le moment. Cela nous préoccupe beaucoup.

Senator Andreychuk: Just to follow up, I think you said, Ms. Drever, that they may be taking on debt to avoid this passive income dilemma that they have.

Ms. Drever: Right.

Senator Andreychuk: We have constantly coming out of the government statistics pointing out that consumers are taking on debt. In other words, the average Canadian is taking on debt. We have a government that is taking on more debt.

Ms. Drever: That's right.

Senator Andreychuk: Now you're telling me that business will likely take on more debt.

Ms. Drever: That's correct.

Senator Andreychuk: That, to me, is probably the eye-opener today, to hear t that will happen now in business. I thought they would generate the income, and now you're telling me they will generate debt.

Ms. Drever: A lot of them will be generating debt in the short term because they're trying to anticipate what's coming. What they're doing is they're taking on a couple million dollars more in debt so that they can put a couple million dollars on their balance sheet as a passive asset to be grandfathered.

Senator Andreychuk: That's frightening to me.

We have talked about entrepreneurs. Some of us are not risk takers. A bird in the hand is what my parents taught me; keep what you've got. It's because of their background. There are all these other people who have a crazy idea that the farmer is going to adapt something. Lo and behold, he has a business in Yorkton and a business in Asquith.

They're risk takers, but for every risk taker that makes it to get to the passive income problem how many will be in bankruptcy or giving up the business? How many good ideas never get to be a small corporation and that successful?

Ms. Drever: That is a very tough question. That is one of the inherent problems with this because we don't know how many people will change their behaviour because of the tax consequences.

How many businesses fail to start? How many businesses fail to expand? How many people don't take that next step because they are uncertain and fearful of paying a 73 per cent tax rate? How successful do you want it to be if you are to be paying the government the vast majority of your income?

La sénatrice Andreychuk : Pour faire suite à ce que vous avez dit, madame Drever, je crois, il pourrait arriver qu'ils s'endettent pour éviter ce dilemme du revenu passif auquel ils font face.

Mme Drever : Oui.

La sénatrice Andreychuk : Les statistiques du gouvernement nous indiquent constamment que les consommateurs s'endettent. Autrement dit, le Canadien moyen s'endette, et le gouvernement s'endette encore plus.

Mme Drever : C'est exact.

La sénatrice Andreychuk : Et vous me dites maintenant que les entreprises s'endetteront davantage.

Mme Drever : C'est bien cela.

La sénatrice Andreychuk : C'est probablement ce qui m'a ouvert les yeux aujourd'hui : apprendre que c'est ce qui va se passer maintenant dans les entreprises. Je croyais qu'elles allaient générer des revenus, mais vous m'apprenez maintenant qu'elles vont générer des dettes.

Mme Drever : Un grand nombre d'entre elles généreront des dettes à court terme parce qu'elles essaient de prévoir ce qui va arriver. Ce qu'elles font à l'heure actuelle, c'est de s'endetter de quelques millions de dollars de plus, pour pouvoir mettre quelques millions de dollars de plus dans leur bilan, comme actifs passifs, afin de pouvoir bénéficier d'une clause de droits acquis.

La sénatrice Andreychuk : Je trouve cela effrayant.

Nous avons parlé des entrepreneurs. Certains parmi nous ne prennent pas de risques. Mes parents m'ont enseigné qu'un tien vaut mieux que deux tu l'auras. Cela venait de leur éducation. Il y a tous ces autres gens qui ont l'idée folle que les agriculteurs s'adapteront. En fin de compte, ils se retrouveront avec une entreprise à Yorkton et une autre à Asquith.

Ces gens prennent des risques, mais pour chacun d'entre eux qui arriveront à résoudre le problème du revenu passif, combien feront faillite ou abandonneront leur entreprise? Combien de bonnes idées ne réussiront pas à faire leur chemin et à se transformer en petite entreprise fructueuse?

Mme Drever : C'est une question très difficile. Il s'agit de l'un des problèmes inhérents à ces mesures, car nous ne savons pas combien de personnes modifieront leur comportement en raison des conséquences fiscales.

Combien d'entreprises ne verront pas le jour? Combien d'entreprises ne parviendront pas à se développer? Combien de gens ne feront pas cet effort supplémentaire parce qu'ils sont incertains et qu'ils craignent d'être imposés à un taux de

Senator Andreychuk: Thank you for the practical getting down to the cases. I think we have our work cut out for us.

Senator Oh: Thank you, witnesses, for appearing before the Senate Finance Committee. Before going on the road and since then, the message from Canadians has been loud and clear. We haven't heard anyone talk about supporting the tax reform changes. The only thing we hear about is worry. It seems every day we see that more tax is possibly coming our way. I thank you for this very informative report about true Canadian middle class and small family.

I have a question for you on the July consultation document put out by the Department of Finance Canada. On the proposed changes to the conversion of income into capital gains, the government decided not to proceed with these changes due to the impact they would have on the intergenerational transfer of family business. Can you comment on how the government could improve the ability of families to transfer their businesses from one generation to the next? I think this has a lot to do with Saskatchewan.

Ms. Drever: This one is actually a very technical tax question. The provisions that we're talking about is called section 84.1. If you were trying to transfer shares of a company to another company and you are related, if these companies are related or you're doing this among related people, it's making you pay tax dividend rates to transfer that company. You can sell your shares to a public company or to your neighbour or somebody unrelated to you. If I were to try to sell a company that is worth $1 million, I would pay about $40,000 tax on that $1 million to get that to happen, to sell that company to my neighbour or to a public company because I will get a capital gain exemption.

Now, if I were to try to sell that to my child's company, I will be paying upwards of $450,000 tax to make that happen, or I could choose to pay the tax at capital gain rates or $240,000, which is what they were making us unable to do. Currently we do a lot of tax planning whenever we're doing succession of family businesses to make sure we're paying no more on that $240,000 on transferring that business that's worth $1 million. I'm still being greatly disadvantaged compared to selling it to somebody else where I would be paying about $40,000 tax.

Two private members' bills came before the house, Bill C-691 and C-274. Those two bills both had a lot of merit. I think we should go back and look at them. One had a five-year hold on it

73 p. 100? Comment voulez-vous réussir si vous devez verser au gouvernement la grande majorité de votre revenu?

La sénatrice Andreychuk : Merci de nous avoir fait part de ces cas pratiques. Je crois que nous avons du pain sur la planche.

Le sénateur Oh : Merci aux témoins d'avoir comparu devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales. Avant que nous prenions la route et depuis, le message que nous avons reçu et que nous recevons des Canadiens est clair et net. Nous n'avons entendu personne parler d'appuyer les réformes fiscales. Tout ce que nous entendons, ce sont des inquiétudes. Il semble que chaque jour, nous constatons que de plus en plus de taxes nous sont imposées. Je vous remercie de ce rapport très instructif concernant la vraie classe moyenne et les petites familles au Canada.

J'ai une question à vous poser au sujet du document de consultation publié en juillet par le ministère des Finances du Canada. En ce qui a trait aux changements proposés concernant la conversion du revenu en gains en capital, le gouvernement a décidé de ne pas y donner suite en raison des répercussions qu'ils auraient sur le transfert intergénérationnel des entreprises familiales. Pouvez-vous nous indiquer comment le gouvernement pourrait améliorer la capacité des familles de transférer leurs entreprises d'une génération à l'autre? Je crois que cela concerne dans une large mesure la Saskatchewan.

Mme Drever : Il s'agit en fait d'une question fiscale très technique. Les dispositions dont nous parlons sont celles de l'article 84.1. Si vous tentez de transférer des actions d'une société à une autre société qui appartient à quelqu'un qui vous est apparenté, si ces sociétés sont liées ou s'il existe un lien de parenté entre leurs propriétaires, les taux d'imposition des dividendes s'appliquent. Vous pouvez vendre vos actions à une société ouverte, ou encore à votre voisin ou à quelqu'un qui n'est pas parent avec vous. Si j'essayais de vendre une entreprise qui vaut 1 million de dollars, je paierais environ 40 000 $ d'impôt en vendant cette entreprise à mon voisin ou à une société ouverte, parce que j'obtiendrais une exemption pour gains en capital.

Toutefois, si je souhaitais vendre cette entreprise à mon enfant, je paierais plus de 450 000 $ d'impôt, ou je pourrais choisir de payer l'impôt au taux s'appliquant aux gains en capital, soit 240 000 $, ce que ces nouvelles dispositions ne permettent pas de faire. À l'heure actuelle, nous faisons beaucoup de planification fiscale lorsque nous nous occupons de la relève des entreprises familiales, afin de nous assurer qu'elles ne paieront pas plus que ces 240 000 $ pour le transfert d'une entreprise d'une valeur de 1 million de dollars. Elles continuent toutefois d'être grandement désavantagées par rapport aux 40 000 $ d'impôt qu'elles paieraient si elles vendaient l'entreprise à quelqu'un d'autre.

Deux projets de loi émanant de députés ont été présentés à la Chambre, les projets de loi C-691 et C-274. Ces deux projets de loi comportaient beaucoup d'éléments positifs. Je crois que nous

and one had a two-year hold on it. We see the merit of having a hold period on that. That would be to help minimize mischief that could be done, but a five-year hold we don't like. We don't think that makes any sense because at the end of five years the return when you recorded that gain is already statute barred. The five years doesn't really work. It shouldn't exceed three years because that's the statute-bar period. Three years probably makes a lot of sense as well because in a farming situation you can transfer intergenerationally from one generation to the next. As long as you haven't sold those shares or sold that land for three years, the rollover happens. In a farming situation we already have a three-year concept involved. It would make sense that maybe we do something on a three-year test.

devrions y revenir et les étudier. L'un d'eux prévoyait un délai de cinq ans, et l'autre, un délai de deux ans. Nous voyons les avantages que comporte l'imposition d'un délai à cet égard. Cela contribuerait à réduire les problèmes qui pourraient se poser, mais nous ne croyons pas qu'un délai de cinq ans soit une bonne chose. Nous ne croyons pas que cela soit raisonnable, parce qu'à la fin des cinq années, le rendement au moment de comptabiliser ce gain est déjà prescrit par la loi. Le délai de cinq ans ne fonctionne pas réellement. Le délai ne devrait pas dépasser trois ans, ce qui correspond à la période de prescription. Un délai de trois ans semble aussi très logique, parce que dans le contexte agricole, il permet le transfert d'une génération à l'autre. Tant que ces actions ou ces terres ne sont pas vendues pendant ces trois années, le transfert libre d'impôt est possible. Dans le contexte agricole, nous avons déjà un concept de trois ans. Il serait raisonnable que nous fassions quelque chose selon un critère de trois années.

If we look at comprehensive tax reform, this is something that needs to be on the table as well. We do see those changes still coming in section 84.1. We hope that we never see what was in that section 246.1 again because that piece of legislation was just a complete and utter nightmare to try to figure out what it would catch. If you actually read the legislation it looked like it caught every single disposition. Every single extraction of funds out of a company, even as a shareholder loan, could potentially get reassessed by the CRA. Finance said they didn't intend to catch that, but Finance and CRA are different bodies.

Si nous envisageons une réforme fiscale globale, cela doit aussi être sur la table. Ces changements sont toujours prévus à l'article 84.1. Nous souhaitons ne jamais revoir ce que contenait l'article 246.1, parce que ces dispositions étaient un véritable cauchemar lorsqu'il fallait déterminer ce qu'elles englobaient. Si vous lisez le projet de loi, il semble bien que chaque élément soit pris en compte. Chaque sortie de fonds d'une entreprise, même en tant que prêt aux actionnaires, pourrait donner lieu à une nouvelle cotisation par l'ARC. Selon le ministère des Finances, cela n'était pas prévu, mais les Finances et l'ARC sont des entités distinctes.

Senator Marshall: We have section 84.1. There are no changes to that, right?

La sénatrice Marshall : Nous avons l'article 84.1 Il n'est pas modifié, n'est-ce pas?

Ms. Drever: Yes.

Mme Drever : Oui.

Senator Marshall: That's set aside. We'll worry about that later.

La sénatrice Marshall : Laissons cela de côté. Nous nous en occuperons plus tard.

Ms. Drever: Right.

Mme Drever : D'accord.

Senator Marshall: I was really interested in when you were saying your examples earlier and you were throwing out a lot of numbers. I didn't write them down.

La sénatrice Marshall : J'ai trouvé très intéressants les exemples que vous avez donnés tout à l'heure, et tous les chiffres que vous avez mentionnés. Je ne les ai pas notés.

I think what you were saying is that the examples provided by Finance in the recommendation paper didn't give the whole story. Is that what you're saying?

Si je comprends bien ce que vous avez dit, les exemples fournis par le ministère des Finances dans le document de recommandation ne tracent pas un portrait complet. Est-ce bien cela que vous avez dit?

Ms. Drever: That's correct. That's what I'm saying.

Mme Drever : C'est exact. C'est ce que j'ai dit.

Senator Marshall: Some of the other submitted briefs have indicated the same thing. I don't know if you've read the one by CPA Canada. They have said something very similar.

La sénatrice Marshall : Certains des autres mémoires présentés ont indiqué la même chose. Je ne sais pas si vous avez pris connaissance de celui soumis par CPA Canada, qui mentionnait des choses assez similaires.

Ms. Drever: Right.

Mme Drever : Vous avez raison.

Senator Marshall: I know you're going to provide a copy of your brief to Finance, but does your brief include those examples? You were throwing out a lot of numbers.

Ms. Drever: It does.

Senator Marshall: I was very interested, but does that brief include the examples?

Ms. Drever: It goes through the examples and then it gives it all to you in graphs.

Senator Marshall: Perfect. When I look at the transcript of whatever you told us today, I should be able to follow along by looking at your brief.

Ms. Drever: That's right.

Senator Jaffer: This has been absolutely fascinating. There is a lot we learned. Please make sure we get your brief so we can really study it.

One of the things we do is that we make recommendations. Ms. Drever, you spoke about some things specifically to do with passive income. If they were to do it you had said they must do some other things.

Could you please give us recommendations? You are the experts as to what you think we should recommend. If the minister decides he will proceed, he should at least look at A, B and C?

Ms. Drever: Right.

Senator Jaffer: It would really help us if both of you could give us the recommendations. Obviously we will study them but it would help. You are the experts, so if you can do that.

Ms. Drever: Yes.

Senator Jaffer: I am sorry I'm giving you more work.

Ms. Drever: No, that's okay. We have some very brief technical issues on the very last page. A couple of them are included, but we will give you some of our suggestions, absolutely.

Senator Jaffer: I haven't had much time to look at this, but I'm really interested in your two proposals because this is something we have heard everywhere. The last proposal would be simple and administratively executable for small business owners. I'm smiling because everywhere we have gone they've said keep it simple, keep it simple; but every time we talk the Income Tax Act gets more and more complicated.

La sénatrice Marshall : Je sais que vous allez remettre une copie de votre mémoire au ministère des Finances, mais est-ce que ces exemples en font partie? Vous avez mentionné beaucoup de chiffres.

Mme Drever : Oui.

La sénatrice Marshall : J'ai trouvé cela très intéressant, mais est-ce que ce mémoire comprend les exemples?

Mme Drever : Il comprend les exemples et présente tout cela sous forme de graphiques.

La sénatrice Marshall : Parfait. Lorsque je regarderai la transcription de votre témoignage d'aujourd'hui, je devrais pouvoir suivre dans votre mémoire.

Mme Drever : C'est exact.

La sénatrice Jaffer : Tout cela est absolument fascinant. Nous avons appris beaucoup de choses. Veuillez vous assurer de nous remettre votre mémoire, afin que nous puissions vraiment l'étudier.

Nous avons comme mandat de faire des recommandations. Madame Drever, vous avez parlé de certaines choses qui concernent précisément le revenu passif. Si elles ont les effets que vous avez mentionnés, elles doivent en avoir d'autres aussi.

Pouvez-vous nous faire des recommandations? Vous êtes les expertes et vous devriez nous dire ce que nous devrions recommander. Si le ministre décide d'aller de l'avant, il devrait à tout le moins pouvoir étudier A, B et C?

Mme Drever : Oui.

La sénatrice Jaffer : Cela nous aiderait beaucoup si vous pouviez toutes les deux nous faire des recommandations. Évidemment, nous les étudierons, mais elles devraient nous aider. Vous êtes les expertes. Ce serait donc bien d'avoir votre avis.

Mme Drever : Oui.

La sénatrice Jaffer : Je suis désolée de vous donner plus de travail.

Mme Drever : Non, ce n'est pas grave. Nous abordons quelques brèves questions techniques à la toute dernière page. Certaines d'entre elles sont incluses, mais nous vous ferons part de nos suggestions, absolument.

La sénatrice Jaffer : Je n'ai pas eu beaucoup de temps pour examiner cela, mais je suis réellement intéressée par vos deux propositions, parce qu'il s'agit de quelque chose dont nous entendons parler partout. La dernière proposition serait simple et facile à appliquer au niveau administratif pour les propriétaires de petites entreprises. Je souris parce que partout où nous sommes allés, on nous a demandé de simplifier les choses, mais

Ms. Drever: That's right.

Senator Jaffer: What were you thinking?

Ms. Drever: The Income Tax Act we have today comes out of the 1972 tax reform. I will use an analysis for this. Let's say the act from 1972 is a bike tire. That bike tire has been blown so many times that now you can't even see the bike tire. All you ever can see is the patches. Every time we have new legislation, we're just putting a new patch on to stop something from happening or to try to create society to act a certain way.

We have such a poorly patched bike tire at this point in time that it's almost unrecognizable. I think we should actually do the comprehensive tax reform. One of the conditions of reform needs to be simplicity. We need to go back.

I heard one of the witnesses talk about many people trying to determine whether they are between a comma and a semi-colon. The Income Tax Act is very complex. I have spent 20-some years working in tax, and still there are times I read legislation and it makes my head hurt because it is so complex. That's great for accountants and it's great for tax lawyers, but it's really not great for the general population.

Senator Jaffer: This has been amazing. Thank you.

Senator Mockler: Ms. Knight and Ms. Drever, you have certainly been informative and enlightening, not to say educational also. Thank you very much for sharing your opinion. We will table our final report on December 15. If in the interim you want to add something, do not hesitate to send your documents to the clerk.

Our next panel is composed of the Agricultural Producers Association of Saskatchewan, Todd Lewis, President; and Terry Youzwa, an independent farmer.

Thank you very much for accepting our invitation. You can share with the committee your vision, your comments and your opinions.

I have been informed by the clerk that Mr. Lewis will make the first presentation of not more than five minutes, but there is a tolerance factor, and that will be the same for Mr. Youzwa. Then the senators will ask questions.

Mr. Lewis, please make your presentation.

chaque fois qu'il est question de la Loi de l'impôt sur le revenu, cela devient de plus en plus compliqué.

Mme Drever : C'est exact.

La sénatrice Jaffer : À quoi songiez-vous?

Mme Drever : La Loi de l'impôt sur le revenu dans sa forme actuelle découle de la réforme fiscale de 1972. Je vais utiliser une analogie. Disons que la loi de 1972 est un pneu de vélo. Ce pneu a subi tellement de crevaisons, qu'on ne le voit plus. Tout ce qu'on voit, ce sont les rustines. Chaque fois que nous adoptons une nouvelle loi, nous nous contentons d'apporter un nouveau correctif pour faire en sorte que quelque chose arrête de se produire ou pour tenter de faire réagir la société d'une certaine façon.

Notre pneu de vélo est tellement mal réparé, qu'il est presque méconnaissable. Je crois que nous devrions procéder à une réforme fiscale globale. L'une des conditions de la réforme doit être la simplicité. Nous devons revenir à cela.

J'ai entendu un des témoins parler des nombreuses personnes qui tentent de distinguer les virgules et les points-virgules qui s'appliquent dans leur cas. La Loi de l'impôt sur le revenu est très complexe. J'ai passé une vingtaine d'années à travailler dans le domaine fiscal, et il m'arrive encore parfois de prendre connaissance de dispositions législatives qui me donnent mal à la tête parce qu'elles sont trop complexes. Cela est excellent pour les comptables et pour les avocats-fiscalistes, mais ce n'est vraiment pas bon pour la population en général.

La sénatrice Jaffer : C'est incroyable. Je vous remercie.

Le sénateur Mockler : Madame Knight et madame Drever, vous nous avez certainement bien informés et éclairés, voire même éduqués. Merci beaucoup de nous avoir fait part de votre opinion. Nous déposerons notre rapport final le 15 décembre. Si vous souhaitez ajouter quelque chose entretemps, n'hésitez pas à envoyer vos documents à la greffière.

Notre prochain groupe de témoins est composé de Todd Lewis, président de l'Agricultural Producers Association of Saskatchewan, et de Terry Youzwa, un agriculteur indépendant.

Merci beaucoup d'avoir accepté notre invitation. Vous pouvez faire part de votre vision, de vos observations et de vos opinions au comité.

J'ai été informé par la greffière que M. Lewis fera le premier exposé, qui ne devrait pas durer plus de cinq minutes, mais il y a une certaine latitude, et ce sera la même chose pour M. Youzwa. Ensuite, les sénateurs poseront des questions.

Monsieur Lewis, la parole est à vous.

Todd Lewis, President, Agricultural Producers Association of Saskatchewan: Welcome to Saskatchewan, and thank you for coming out and visiting our fair province. I hope you enjoy a bit of early winter.

I was talking to my brother this morning, and a year ago today was our best combining day at plus 17. It was quite a difference a year ago. We still had quite a bit of harvest left to do last November. We were fortunate to get the weather, but certainly winters come early here.

I represent APAS, the Agricultural Producers Association of Saskatchewan. We are Saskatchewan's general farm organization. We have a close affiliation nationally with the Canadian Federation of Agriculture. Our mandate is to provide a unified voice of ag in Saskatchewan. We have thousands of ag producers in our group. The biggest thing we like to say is that we're all about ag policy. That's what we do.

Certainly the tax policy has been very interesting here over the last 90 days or so. It was big surprise when it hit us like it did. I think farmers were disappointed with how tight or how compressed the schedule was. It's a busy time of the season for us. Certainly we pushed back pretty hard on what was put forward.

The CFA was unable to meet with your group, but they have put forth their proposal to your group. You can look to that for a lot of the technical issues that we have seen.

Some 25 per cent of Saskatchewan family farms are incorporated, but that doesn't mean they're not family farms. The family farm has been what has made agriculture successful and will continue to do so. That's important to remember as we go through this.

Over $50 billion of Canadian farm assets is going to be transferred in the next generation. A lot of that is going to be in Saskatchewan. We have over 40 per cent of arable land in the country. It's a huge, huge tax liability, which is why farmers got so excited about some of these proposals.

On the reasonableness test in income sprinkling, the biggest issue for farm families is that it's not a nine-to-five job. It's more like five-to-nine, seven days a week or 365 days a year. It's difficult. You're looking at a reasonableness test to see that it's not too subjective. We're looking for some rules that can fit. Every family farm is different. It's not one size fits all. Certainly there is the concept of how families actually live on the farm. In a lot of situations it's isolated. You're far from services. Things

Todd Lewis, président, Agricultural Producers Association of Saskatchewan : Bienvenue en Saskatchewan et merci de nous rendre visite dans notre belle province. J'espère que vous profitez bien de ce début d'hiver.

Je parlais à mon frère, ce matin, et à pareille date l'an dernier, c'était notre meilleure journée pour moissonner, à 17 degrés. C'était bien différent il y a un an. Nous avions encore beaucoup de récoltes à faire à la fin de novembre. Nous avons eu la chance d'avoir du temps clément, mais en général, l'hiver arrive tôt ici.

Je représente l'APAS, l'Agricultural Producers Association of Saskatchewan. Nous sommes l'organisme général qui représente les agriculteurs de la Saskatchewan. Nous avons des liens étroits à l'échelle nationale avec la Fédération canadienne de l'agriculture. Notre mandat est de parler d'une même voix pour les agriculteurs de la Saskatchewan. Nous comptons des milliers de producteurs agricoles dans notre groupe. Nous nous plaisons à dire que la chose la plus importante pour nous, c'est la politique agricole. C'est notre raison d'être.

Il est certain que la politique fiscale a aussi suscité un grand intérêt ici au cours des 90 derniers jours. Nous avons été très surpris d'en prendre connaissance de cette façon. Je crois que les agriculteurs étaient déçus de voir à quel point le calendrier était serré ou comprimé. Il s'agit d'une période chargée dans la saison pour nous. Nous avons certainement résisté assez fort à ce qui était proposé.

La Fédération canadienne de l'agriculture n'a pas été en mesure de rencontrer votre groupe, mais elle lui a soumis sa proposition. Vous pouvez vous y reporter pour un grand nombre des questions techniques qui ont été soulevées.

Près de 25 p. 100 des fermes familiales en Saskatchewan sont constituées en société, mais cela ne veut pas dire que ce ne sont pas des fermes familiales. La ferme familiale est ce qui a fait le succès du secteur agricole, et cela continuera d'être ainsi. Il est important de s'en souvenir dans ce contexte.

Plus de 50 milliards de dollars d'actifs agricoles canadiens vont être transférés à la prochaine génération. Une grande partie de ces transferts auront lieu en Saskatchewan. Nous possédons plus de 40 p. 100 des terres arables du pays. Il s'agit d'un fardeau fiscal énorme, ce qui explique pourquoi les agriculteurs se sont montrés si enthousiastes au sujet de certaines de ces propositions.

En ce qui a trait au critère du caractère raisonnable de la répartition du revenu, l'enjeu le plus grand pour les familles d'agriculteurs est qu'il ne s'agit pas d'un emploi de neuf à cinq. Il s'agit plutôt d'un travail difficile, de cinq à neuf, sept jours par semaine ou 365 jours par année. Il faut que le critère du caractère raisonnable ne soit pas trop subjectif. Nous sommes à la recherche de règles qui peuvent être adaptées. Chaque famille d'agriculteurs est différente. Il n'y a pas de solution pouvant s'appliquer à tous les cas. De toute évidence, il faut tenir compte

like child care and those kinds of things aren't available. Daycare spots in rural Saskatchewan are very limited.

de la façon dont ces familles vivent à la ferme. Dans de nombreux cas, elles sont isolées. Elles sont loin des services. Des choses comme des services de garde pour les enfants ou des services similaires ne sont pas disponibles. Les places en garderie dans les régions rurales de la Saskatchewan sont très limitées.

If we make it too subjective and too difficult to pass those tests, in a lot of cases families won't be able to live on their farms. They'll have to live in bigger towns and cities to be able to afford daycare and things like that. If it's too subjective of CRA, it won't be consistent across the board. We're looking for tests that will fit well in the variety of situations right across a province like Saskatchewan. We have over 30 million hectares under cultivation with range land above that. It's a huge area. It's difficult for farm families to fit in one box, that's for sure.

Si ce critère devient trop subjectif et trop difficile à respecter dans bien des cas, les familles ne pourront plus vivre sur leur ferme. Elles devront vivre dans des villes plus grandes pour pouvoir se permettre des services de garde et des services similaires. Si le critère adopté par l'ARC est trop subjectif, il ne sera pas appliqué de façon uniforme. Nous sommes à la recherche de critères qui pourront s'appliquer à une gamme variée de situations à l'échelle d'une province comme la Saskatchewan. Nous avons plus de 30 millions d'hectares de terres cultivées, auxquels viennent s'ajouter les prairies. Il s'agit d'une superficie énorme. Il est difficile de faire entrer les familles d'agriculteurs dans la même case, c'est certain.

Certainly on the passive investment side, there is a lot of concern. We're highly capitalized. It's not uncommon now for even a small farm to be worth $3 million, $4 million or $5 million on paper. Lots of farmers are very asset rich but cash poor.

En ce qui a trait aux investissements passifs, il y a certainement beaucoup d'inquiétude. Nous sommes très capitalisés. Il n'est pas rare de nos jours qu'une petite exploitation agricole ait une valeur de 3, 4 ou 5 millions de dollars sur papier. Beaucoup d'agriculteurs sont très riches en actifs, mais pauvres en liquidités.

Land prices have gone up. We're a fifth generation farm ourselves. We've land in our family farm that was bought at $2 an acre or $3 an acre by my great-grandfather. That land now is worth $3,000 an acre. It has never not been farmed. If we have to pay tax liability on that every time there is switch we will have to pay a big tax bill. We successfully passed our operation on down to a third generation. I'm the fourth and, as I say, we have a fifth generation farm now. I'm hoping I can pass it on to the sixth. If we have to pay a big tax bill every time that switches, there is not going to be much farm left for my grandchildren, that's for sure.

Les prix des terres ont augmenté. J'exploite moi-même une ferme de cinquième génération. Nous avons des terres dans notre entreprise familiale que mon arrière-grand-père a achetées 2 $ ou 3 $ l'acre. Ces terres valent maintenant 3 000 $ l'acre. Elles n'ont jamais été cultivées. Si nous devons payer des impôts sur ce montant chaque fois qu'un transfert se produit, notre facture fiscale sera élevée. Nous avons réussi avec succès à transférer nos activités à la troisième génération. J'appartiens à la quatrième et, comme je l'ai dit, nous avons maintenant une ferme de cinquième génération. Je souhaite pouvoir la transmettre à la sixième. Si nous devons payer une grosse facture d'impôt chaque fois qu'un transfert se produit, il ne restera pas grand-chose pour mes petits-enfants, c'est certain.

On passive investment, for a lot of farmers it's a big part of their retirement. With these high land values and so on, cash rent is a common thing that's done now. If a farmer is no longer farming that land and it's deemed as a passive investment, that could be a huge tax hit for those people as they get cash rent per hectare. If they have to pay a high tax rate on that, it will make them sell. One of the big sources of land for young farmers and people entering the industry is to rent farmland off their neighbours under those kinds of arrangements.

En ce qui a trait aux investissements passifs, pour beaucoup d'agriculteurs, il s'agit d'une part importante de leur retraite. Du fait des valeurs élevées des terres, notamment, les terres louées au comptant sont chose courante à l'heure actuelle. Si un agriculteur ne cultive plus sa terre et que celle-ci est considérée comme un investissement passif, la facture fiscale pourrait être énorme pour ceux qui reçoivent un loyer en argent à l'hectare. S'ils ont un taux d'imposition élevé, cela les obligera à vendre. L'une des principales sources de terres pour les jeunes agriculteurs et les personnes qui entrent dans le secteur est la location de terres agricoles de leurs voisins, dans le cadre de ce genre d'arrangements.

I spoke a bit about the intergenerational transfers. It is the backbone of our industry that we're able to pass it down from father to son to daughter or from mother to son to daughter. For the first time in a long time in the last census there were more young people involved in agriculture. Agriculture has done very well. In all the statistics and everything we're looking at, agriculture is going to be a big driver toward the future. It certainly is in our provincial economy and I think it has taken its place as a major driver in the Canadian economy too.

I want to see the farms stay as family units. A family unit could be 10,000, 15,000 or 20,000 hectares. Those are still family farms. Economies of scales in agriculture are like any other industry, but still the base or the vast majority of many of these operations are family farms. How they're treated in the generational transfer is very important if we are to see family farming continue.

Senator Mockler: Thank you.

Mr. Youzwa, please make your presentation.

Terry Youzwa, Independent Farmer, as an individual: Thank you for taking on this task in what you're doing to allow us opportunities to speak to this and hopefully have our message heard through you as well as through every other avenue we pursue.

I'm speaking today as an independent farmer. I have served on various farm organizations for over 25 years. I continue to be a director on Cereals Canada. I'm a past chairman of the Canola Council of Canada.

I have circulated two items. One is of an op ed that I wrote back in September that was published in the *Financial Post*. The other one is something I put together the last few days to try to be more current.

You should know that I'm a proud Canadian who has been involved in the farm in a greater way beyond his community. I see this not as a political issue. For me it's much more of a right/wrong issue as the government is contemplating changing the fabric of our country.

As you well know, if you are going to reform tax legislation in a massive way, and this is the largest one in 50 years, you need to consult with the financial experts. You had a couple of them here earlier. It was very timely and much appreciated. I'm glad I heard them. You need to consult with them first so that these issues are resolved prior to your launch. The financial experts we rely on give us advice. They actually interpret the legislation in the same way the government and Department of Finance do. We

J'ai parlé un peu des transferts intergénérationnels. Le fait de pouvoir transférer des terres de père en fils ou en fille ou de mère en fils ou en fille est l'épine dorsale de notre industrie. Pour la première fois depuis longtemps, lors du dernier recensement, on a noté un plus grand nombre de jeunes s'intéressant à l'agriculture. Le secteur est prospère. Dans toutes les statistiques et tous les chiffres que nous consultons, nous constatons que l'agriculture sera un moteur économique important pour l'avenir. Elle joue certainement ce rôle dans notre économie provinciale, et je crois qu'elle a aussi fait sa place comme moteur important de l'économie canadienne.

Je souhaite que les exploitations agricoles demeurent des unités familiales. Une unité familiale peut compter 10 000, 15 000 ou 20 000 hectares. Il s'agit toujours d'une entreprise agricole familiale. Les économies d'échelle en agriculture sont comme dans n'importe quelle autre industrie, mais les fermes familiales demeurent la base ou continuent de représenter la grande majorité de ses nombreuses exploitations. Il est très important de déterminer la façon de les traiter au moment des transferts générationnels, si nous voulons que l'agriculture familiale se poursuive.

Le sénateur Mockler : Merci.

Monsieur Youzwa, la parole est à vous.

Terry Youzwa, agriculteur indépendant, à titre personnel : Merci d'avoir accepté cette tâche et de nous donner l'occasion de nous prononcer à ce sujet et de faire entendre notre message, par votre entremise, ainsi que par tous les autres moyens qui s'offrent à nous.

J'interviens aujourd'hui à titre d'agriculteur indépendant. J'ai siégé à diverses organisations agricoles pendant plus de 25 ans. Je continue d'être administrateur de Cereals Canada et je suis l'ancien président du Conseil canadien du canola.

J'ai fait circuler deux documents. L'un d'eux est un article d'opinion que j'ai rédigé en septembre et qui a été publié dans le *Financial Post*. L'autre a été élaboré ces derniers jours pour être plus d'actualité.

Sachez que je suis un Canadien fier d'être intervenu dans le secteur agricole bien au-delà de sa collectivité. Je ne vois pas cela comme un enjeu politique. Pour moi, il s'agit davantage d'une question de bonne ou de mauvaise décision, alors que le gouvernement envisage de changer la structure de notre pays.

Comme vous le savez tous, lorsqu'il est question de réforme exhaustive des lois fiscales, et cette réforme est la plus importante en 50 ans, il faut consulter les experts financiers. Nous en avons entendu quelques-uns ici plus tôt. Leur intervention était très opportune et a été très appréciée. Je suis heureux d'avoir pu assister à leurs présentations. Vous devez les consulter d'abord, afin que les problèmes soient résolus avant la mise en œuvre. Les experts financiers sur lesquels nous

just haven't had that all the way along this process. It's very frustrating for those of us operating small business companies.

After attacking small business for 75 days during harvest, how does one trust the government's statements about improvements? They should have never made such a flawed reform package in the first place. Where is the economic impact analysis?

Minister Morneau called me in September. By the way, I'm Terry the farmer. He used me as a media stunt to get some publicity. I believe it actually worked in the opposite as it provided an opportunity for me to have a louder voice. I have said in a number of interviews that this is a hill to die on. I'm certainly not going to be silent on this issue.

Anyway, we identified in that phone call that there is a huge disconnect between what the Department of Finance was spinning at that time and what the financial experts were interpreting in the proposals. That continues to exist today because we still don't have the detailed legislation. When will it be available for proper scrutiny? We are left with the situation where we get press statements that have nice sound bites, but it's really, "Trust me, I'm from the government and I'm here to help." Well, that doesn't really give us much comfort.

Why does the Department of Finance continue, as it has really done through this whole process the whole time, waste the time, energy and resources of the financial experts across the country?

Let's talk about all the stress everybody in small business has gone through by them not doing a proper consultation, allowing a proper study and moving forward.

Let's talk about unintended consequences. If it was a good plan the unintended consequences would have been studied and addressed before it was launched. We have to believe that they are objectives. Otherwise they would get fixed. You can bet with the pace that they're moving there is going to be more of them that come to surface in coming months.

As a result of the revolt the tax reform stated, we're starting to see the government back off on a number of these initiatives. If the revolt hadn't occurred it would be an even scarier situation. It appears the government has floated a big trial balloon, backed up a bit and is determined to ram the rest of it down our throats.

comptons nous donnent des conseils. Ils interprètent la loi de la même façon que le gouvernement et le ministère des Finances. Ce n'est toutefois pas ce qui s'est produit depuis le début de ce processus. Cela est très frustrant pour ceux d'entre nous qui exploitent des petites entreprises.

Après son attaque à l'endroit des petites entreprises, pendant 75 jours durant les récoltes, comment peut-on se fier aux déclarations du gouvernement au sujet des améliorations? Au départ, jamais une réforme aussi imparfaite n'aurait dû être proposée. Où est l'analyse des répercussions économiques?

Le ministre Morneau m'a appelé en septembre. Au fait, je suis Terry le fermier. Il s'est servi de moi comme coup médiatique pour faire de la publicité. Je crois que cela a plutôt eu l'effet contraire, car cela m'a donné l'occasion de faire davantage entendre ma voix. J'ai répété à de nombreuses reprises dans des entrevues que c'est le Golgotha. Je ne vais certainement pas me taire sur cette question.

Quoi qu'il en soit, nous avons constaté au moment de cet appel téléphonique qu'il y avait un écart énorme entre ce que le ministère des Finances concoctait à ce moment-là et la façon dont les experts financiers interprétaient les propositions. La situation est la même aujourd'hui, parce que nous n'avons toujours pas les dispositions législatives détaillées. Quand seront-elles disponibles pour que nous puissions les examiner attentivement? Nous nous retrouvons dans la situation où nous recevons des communiqués de presse remplis de belles paroles, mais en fait, c'est plutôt : « Croyez-moi, je suis du gouvernement et je suis ici pour vous aider », ce qui ne nous rassure pas vraiment.

Pourquoi le ministère des Finances continue-t-il, comme il l'a vraiment fait tout au long de ce processus, à gaspiller le temps, l'énergie et les ressources des experts financiers de tout le pays?

Parlons maintenant du stress auquel ont été soumis tous les propriétaires de petites entreprises, du fait de l'absence de consultations, d'étude et de démarche appropriées.

Parlons des conséquences imprévues. S'il s'agissait d'un bon plan, les conséquences imprévues auraient été étudiées et prises en compte avant la mise en œuvre. Nous devons croire qu'il s'agit d'objectifs. Autrement, les choses auraient été corrigées. Il est à prévoir qu'au rythme où vont les choses, d'autres feront surface au cours des prochains mois.

Par suite de la révolte qu'a suscitée la réforme fiscale, nous commençons à voir le gouvernement faire marche arrière relativement à un certain nombre de ces initiatives. Si cette révolte n'avait pas eu lieu, la situation aurait été encore pire. Il semble que le gouvernement a lancé un gros ballon d'essai, a reculé un peu et est déterminé à nous faire avaler le reste de force.

What kind of a government plants the seeds of a class war in our great nation? Why is all this chaos worth pursuing for so little revenue?

Every household, every government and every business have to balance both sides of its ledger. They can't only focus on one side and ignore the other. You have to look at revenues and expenses, and you have to make them align. It's not rocket science. It's common sense. It's seriously flawed to compare individuals with private business companies.

I thank the government for lowering the small business tax. This will help be competitive and encourage investment. Really, though, with the harmonization when you withdraw personally you end up with the same as a personal tax rate. I notice the government has finally stopped talking about this a bit and referring to it less as their talking points. It really never did have any validity.

There is a need for Canada to allow Canadians to prepare for success. We compete globally for capital, talent and quality of life. The objective of government should be to help facilitate this. Rather, it seems they're focused on where we can tax more.

People and capital are mobile. We need to be competitive both internally and externally. Why place all this at risk? You just heard two experts talking about small businesses pausing. That's really where we're at.

My son quit a full-time job with a pension cheque to come home and farm a year ago. There's an extra cloud hanging over your head that's pretty damn significant right now with all of these changes up in the air.

Our future isn't as bright as it was a year ago. We're doing exactly that. We're holding. We are stuck in a holding pattern, until we know what the rules are and how we can deal with them. We still don't know. We're left the message of keep the heat on the Liberal MPs to try to be heard.

It has been said that a lifetime capital gains exemption will be protected. Financial experts believe they will focus on the parent/child transactions. Financial experts are also concerned about the sibling transfers. When a farmer wants to buy out his brother, it's viewed as a deemed dividend rather than a capital gain, and more tax will be triggered.

Quel genre de gouvernement sème les graines d'une lutte des classes dans notre grand pays? Pourquoi susciter une situation si chaotique pour si peu de revenus?

Chaque ménage, chaque gouvernement et chaque entreprise doit équilibrer les deux côtés de son grand livre. Il n'est pas possible de s'occuper d'un aspect et de laisser l'autre de côté. Il faut examiner les revenus et les dépenses et faire en sorte qu'ils concordent. Ce n'est pas sorcier. Il s'agit seulement de bon sens. Il est fondamentalement erroné de mettre les personnes et les entreprises privées sur le même pied.

Je remercie le gouvernement d'avoir abaissé l'impôt des petites entreprises. Cela favorisera la compétitivité et encouragera les investissements. Toutefois, dans les faits, en raison de l'harmonisation, lorsque vous faites des retraits personnels, vous vous retrouvez avec le même taux d'imposition que les particuliers. Je remarque que le gouvernement a commencé à parler un peu moins de cette question et à ne plus en faire mention dans ses allocutions. Cela n'a jamais eu aucune valeur.

Il faut que le Canada permette aux Canadiens de se préparer au succès. Nous sommes en concurrence à l'échelle mondiale pour le capital, les talents et la qualité de vie. L'objectif du gouvernement devrait être de faciliter ce processus. Il semble plutôt se concentrer sur les domaines où il pourrait imposer davantage de taxes.

Les gens et le capital sont mobiles. Nous devons être concurrentiels au pays et à l'étranger. Pourquoi compromettre tout cela? Vous venez d'entendre deux expertes parler des petites entreprises qui prennent un temps d'arrêt. C'est vraiment là où nous en sommes.

Il y a un an, mon fils a quitté son emploi à temps plein avec un chèque de pension de retraite pour rentrer à la maison et faire de l'agriculture. Un nuage de plus plane au-dessus de nos têtes, et il est assez noir à l'heure actuelle en raison de tous les changements qui sont dans l'air.

Notre avenir n'est pas aussi brillant qu'il y a un an. Nous tenons le coup. Nous sommes coincés dans une situation attentiste, jusqu'à ce que nous sachions quelles sont les règles et comment nous pouvons y faire face. Nous ne savons toujours pas. Il nous reste la solution de continuer à mettre de la pression sur les députés libéraux pour essayer d'être entendus.

Il a été dit que l'exonération cumulative des gains en capital serait protégée. Les experts financiers sont d'avis que l'accent sera mis sur les transactions entre les parents et les enfants. Ils s'inquiètent aussi des transferts entre frères et sœurs. Lorsqu'un agriculteur souhaite acheter l'exploitation de son frère, cela est considéré comme un dividende réputé plutôt que comme un gain en capital, avec un taux d'imposition supérieur.

There will still be incentives to sell to a third party as the Department of Finance does not recognize sibling transfers as arm's-length transactions. Many details of eligibility of lifetime capital gains exemptions remain unknown. This is part of the diligence that's lacking. They say they're protected, but depending where you fall in the eligibility rules it may not work in your situation. We don't know any of this.

Farming is a capital intensive asset-rich/cash-poor business. If we have to divest assets to pay taxes every time we transfer the land, we no longer have the critical mass to not only sustain our business but to prepare it for its success. If many factors are not taken into account, farmers will be given incentives to sell to public corporations or third parties rather than to family members.

Income sprinkling is such a play on words. A spouse has to provide a personal guarantee for the company. A spouse feels the pain when the company loses money. A spouse may not be able to work in order to support the business when needed, yet often doesn't draw a regular wage. Upon a matrimonial breakup, a spouse gets half the company. A spouse is clearly a risk taker in the business. Therefore the partner/spouse should be exempted from these reasonableness tests and new sprinkling rules. One is left to wonder if the cost of monitoring reasonability compliance is worth it.

I have a few comments about passive income. A farmer owns land in a company. Lots of us are in that situation. He no longer farms. I was heading down the path of preparing for retirement and not having a successor. I would have been there, but my son changed his mind and came home a year ago. That's good news, but this would have been me. He's now renting his land out and that's his retirement income. That's where his assets were. The proposed passive income rules will have him paying 73 per cent on land above his $50,000 income.

What other pensioners will be subjected to this level of tax? Will it be our Crown employees, public company employees, professors and members of parliament? Who pays 73 per cent on their retirement? What kind of country does this government seek?

Why do none of these passive income matters apply to publicly traded companies? Is that another objective? It sounds like detrimental harm to small business, not help.

Il y aura toujours des incitatifs à vendre à une tierce partie puisque le ministère des Finances ne reconnaît pas les transferts entre frères et sœurs comme des opérations sans lien de dépendance. De nombreux détails sur l'admissibilité à l'exonération cumulative des gains en capital demeurent inconnus. Cela fait partie du manque de diligence qui a été noté. On nous dit qu'ils sont protégés, mais selon les règles d'admissibilité, cela pourrait ne pas fonctionner dans certains cas. On ne sait rien de tout cela.

L'agriculture est une entreprise à forte intensité de capital, riche en actifs et pauvre en liquidités. Nous devons céder des actifs pour payer des impôts, chaque fois que nous transférons des terres. Nous n'avons plus la masse critique nécessaire, non seulement pour soutenir notre entreprise, mais aussi pour la préparer au succès. Si de nombreux facteurs sont laissés de côté, les agriculteurs seront incités à vendre à des sociétés publiques ou des tiers, plutôt qu'à des membres de leur famille.

La répartition du revenu, c'est jouer sur les mots. Un conjoint doit fournir une garantie personnelle à l'entreprise. Il ressent les effets de la perte d'argent par l'entreprise. Il se peut qu'il ne soit pas en mesure de travailler pour pouvoir soutenir l'entreprise au besoin, même s'il n'en tire pas un salaire régulier. En cas de rupture du mariage, le conjoint obtient la moitié de l'entreprise. Un conjoint est réellement un preneur de risques dans l'entreprise. Par conséquent, il devrait être exempté de ces critères de caractère raisonnable et des nouvelles règles de répartition du revenu. On peut se demander si le coût du contrôle de la conformité aux critères de caractère raisonnables est justifié.

J'ai quelques commentaires à faire au sujet du revenu passif. Un agriculteur possède des terres au sein d'une entreprise. Beaucoup d'entre nous se trouvent dans cette situation. Il ne cultive plus. Je me préparais à la retraite et je n'avais pas de successeur. J'en étais là, mais mon fils a changé d'avis et est rentré à la maison, il y a un an. C'est une bonne nouvelle, mais cela aurait été ma situation. Il loue maintenant ses terres, et c'est son revenu pour la retraite. C'est là que se trouvent ses actifs. Les règles proposées concernant le revenu passif feront en sorte qu'il paiera 73 p. 100 d'impôt sur les terres au-delà de son revenu de 50 000 $.

Quels autres retraités sont assujettis à ce taux d'imposition? Est-ce que ce sont les employés de l'État, les employés des sociétés publiques, les professeurs et les députés? Qui paie 73 p. 100 d'impôt à la retraite? Quel genre de pays ce gouvernement recherche-t-il?

Pourquoi aucune de ces dispositions concernant le revenu passif ne s'applique-t-elle pas aux sociétés publiques? S'agit-il d'un autre objectif? On semble vouloir nuire aux petites entreprises, et non pas les aider.

In conclusion, if you're going to continue with this tax reform, slow down and do it right and consult the financial experts so that we have consistent legislation, implementation and less unintended consequences. The lifetime capital gains exemptions have massive ramifications for the future of our family farms. Again, consult financial experts so that it mitigates those risks, provide full exemption for spouses in regards to the income and dividends new sprinkling rules, and please tell me it can't be the government's objective to steal the retirement plans of people who have worked for 30 to 40 years to do that.

En conclusion, je dirais que si vous voulez poursuivre cette réforme fiscale, prenez un temps d'arrêt et faites ce qu'il faut, et surtout, consultez les experts financiers, afin que les dispositions législatives et la mise en œuvre soient cohérentes et que les conséquences imprévues soient moins grandes. L'exonération cumulative des gains en capital comporte de nombreuses répercussions pour l'avenir de nos fermes familiales. Je le répète, consultez les experts financiers, afin d'atténuer ces risques, d'accorder une exemption complète aux conjoints en ce qui a trait aux nouvelles règles sur la répartition du revenu et des dividendes, et dites-moi que le gouvernement ne peut pas avoir comme objectif de saboter les plans de retraite de personnes qui ont travaillé 30 ou 40 ans pour y arriver.

Small business is a powerful economic engine of our economy. We should be trying to facilitate how it can do better, not how can we tax it more. Thank you.

Les petites entreprises sont un puissant moteur économique. Nous devrions faciliter leur réussite, et non pas essayer de les imposer davantage. Merci.

Senator Mockler: Thank you, Mr. Youzwa. I did not say Terry the farmer. I said Mr. Youzwa.

Le sénateur Mockler : Merci, monsieur Youzwa. Je ne vous ai pas appelé Terry le fermier, mais bien M. Youzwa.

Senator Marshall: In your opening remarks you talked about where the economic impact analysis is. There is nothing on the original proposals and there is nothing on the revised proposals. We don't know what the impact will be on the economy or on individuals.

La sénatrice Marshall : Dans votre allocution d'ouverture, vous avez parlé de l'analyse des répercussions économiques. Rien ne figure dans les propositions originales, ni dans les propositions révisées. Nous ne savons pas quelles seront les répercussions sur l'économie ou sur les particuliers.

My concern as a member of the finance committee is that we will get a budget bill and we will two weeks to study it. It is going to be quite complex.

Ma préoccupation à titre de membre du Comité des finances est que nous soyons mis en présence d'un projet de loi d'exécution du budget, que nous aurons deux semaines pour étudier. Ce sera très complexe.

Our previous witnesses were talking about what individuals were doing in anticipation of changes. I have two questions. The first is: What are farm families doing in anticipation of the changes? Are they just sitting tight waiting, or are they doing things like selling their land or borrowing money to put passive assets aside, thinking that this will all be grandfathered in? We don't know whether it will, but is there some of that going on? Are farmers gambling?

Nos témoins précédents ont parlé de ce que font les particuliers en prévision des changements. J'ai deux questions. La première est la suivante : que font les familles d'agriculteurs en prévision des changements? Est-ce qu'elles restent là à attendre, ou est-ce qu'elles vendent leurs terres ou empruntent de l'argent pour mettre de côté des actifs passifs, en pensant que tout cela sera protégé par des droits acquis? Nous ne savons pas si ce sera le cas, mais y a-t-il des choses de ce genre qui se passent? Est-ce que les agriculteurs parient sur ce qui va arriver?

Mr. Youzwa: I think people are still asking questions in a pause and wait mode. You'll see a lot more activity in the last three weeks of December when there's a bit more knowledge about what the new rules might be. For us it's a pause. It's a holding pattern.

M. Youzwa : Je crois que les gens continuent de se poser des questions dans un mode d'attente. Vous verrez beaucoup plus d'activités au cours des trois dernières semaines de décembre, lorsque nous en saurons un peu plus au sujet des nouvelles règles. Pour notre part, nous sommes en mode attente.

It really depends on your individual situation. If you're already in a situation with an existing hold-co and op-co, then you have some different deliberations to make. There just isn't enough ability to do proper due diligence because the government didn't do proper due diligence.

Tout dépend réellement de la situation de chacun. Si vous êtes déjà dans une situation de société de portefeuille et de société exploitante, les questions que vous devez vous poser sont différentes. Il n'est tout simplement pas possible d'exercer une diligence raisonnable, parce que le gouvernement n'a pas fait preuve de diligence raisonnable.

Senator Marshall: You don't have the information, either. In your own circumstance you thought a year ago that your son wouldn't come back. You could have been in a position whereby you could have sold your land. Now your son is back with you, so that option isn't there. I'm interested in what other people are doing. What are other farmers doing?

Mr. Lewis: What we hear from our membership is much like Mr. Youzwa says. It's kind of wait and see. Over the summertime and fall lots of farmers who were combining were on the phone with their accountants to ask what's this was going to mean to us. When the announcements came out they pulled back totally on some of the proposals. They talked about some changes coming but were not totally clear. There was not much clarity about what was to happen.

I agree it's in a pause mode. Everybody is still waiting and seeing. At the end of the day some decisions will be made, but it will be awful compressed. As this plays itself out, I don't think the accountants know for sure either what will happen.

You can talk to our membership. One of our members talked about talking to three different accountants and getting three different answers about possibilities and what could happen.

It's difficult. Certainly farmers are always trying. We're planners. We're planning for next year's crop. We're planning for sons coming back to the farm and kids in school, all those things. This is throwing a wrench into those plans.

In the last census they talked about succession plans. I think it was under 12 per cent of farmers actually had an active succession plan. You could make the argument right now that it is pretty close to zero per cent because nobody really knows how these rules will affect things and what will come out.

They have said they will pull back on this. We're trusting that's the way it is. That's what we would like to think, but when we talk to the accountants they're far from sure that there isn't some more stuff coming down the pike, or some of the stuff that they have proposed will seriously affect people's plans. Those plans have been put in place in a lot of cases for decades. It has really changed things.

Senator Marshall: Some of the witnesses we've been hearing from are hoping that these will be taken off the table like some of the other proposals. Minister Morneau testified before us last week and the impression he is giving us is that he is adamant that these are going through.

La sénatrice Marshall : Dans l'un ou l'autre cas, vous n'avez pas les renseignements nécessaires. Pour ce qui est de vous, il y a un an, vous ne pensiez pas que votre fils allait revenir. Vous auriez pu vous retrouver dans la situation où vous auriez vendu vos terres. Maintenant que votre fils est revenu, cette option n'est plus possible. Je m'intéresse à ce que font les autres. Que font les autres agriculteurs?

M. Lewis : Ce que j'entends de nos membres s'apparente beaucoup à ce que dit M. Youzwa. On est en attente. Pendant l'été et à l'automne, un grand nombre d'agriculteurs, qui étaient en pleine récolte, devaient discuter au téléphone avec leur comptable pour savoir ce que cela signifiait pour eux. Lorsque les annonces ont été faites, ils ont complètement fait marche arrière pour certaines des propositions. On a beaucoup parlé des changements à venir, sans que cela soit totalement clair. On ne savait pas très bien ce qui allait se passer.

Je dirais aussi que nous sommes en mode attente. Nous attendons de voir ce qui se produira. Au bout du compte, certaines décisions seront prises, mais l'échéancier sera extrêmement serré. De la façon dont les choses se présentent, je ne crois pas que les comptables soient certains non plus de ce qui se produira.

Vous pouvez vous adresser à nos membres. L'un d'entre eux a envisagé la possibilité de consulter trois comptables différents et en vue d'obtenir trois réponses différentes concernant les éventualités et ce qui pourrait se produire.

La situation est difficile. Il est certain que les agriculteurs essaient toujours des choses. Nous sommes des planificateurs. Nous planifions la récolte de l'année prochaine. Nous planifions le retour de nos fils à la ferme et des enfants à l'école, par exemple. Tout cela vient compromettre ces plans.

Dans le dernier recensement, il était question des plans de relève. Je pense qu'en fait, moins de 12 p. 100 des agriculteurs en avaient un. On pourrait dire que maintenant, ce sera pratiquement aucun, vu que personne ne sait vraiment quelles seront les conséquences de ces règles et ce qu'il en ressortira.

On a dit que le gouvernement allait y renoncer. Nous espérons que c'est bien le cas. C'est ce que nous voudrions croire, mais quand nous parlons aux comptables, ils ne sont pas sûrs du tout qu'il n'y aura pas d'autres modifications ou que certains des changements proposés ne vont pas bouleverser les plans des gens. Dans bien des cas, ces plans sont en place depuis des décennies. Cela a vraiment changé les choses.

La sénatrice Marshall : Certains des témoins que nous avons entendus espèrent que ces mesures seront retirées, comme certaines autres propositions l'ont été. Le ministre, M. Morneau, a témoigné devant nous, la semaine dernière et nous avons l'impression qu'il tient absolument à ce que ces changements soient adoptés.

Even though we don't know the details on the passive income, we know some things. We know there is a $50,000 limit. We can sort of think what the grandfathering will look like.

What do you think farmers will do if it goes ahead as we think it will go ahead?

Mr. Lewis: People will make decisions. I guess at best we would hope it's clear and it's a hard line so we know which way to fall on it. If the uncertainty continues, there will be people making decisions 6, 12 or 18 months down the road that may have been the wrong ones because they weren't clear about what was actually intended or what would happen.

One of the biggest risks going forward is that people make decisions based on what might happen or how we feel things will happen or how we hope things will be. Just the uncertainty is a big part of it.

Mr. Youzwa: I talked to an accountant yesterday actually who is with MNP. He helped me vet some of the stuff that I have done. They really don't know what the grandfathering means yet.

Senator Marshall: That's right.

Mr. Youzwa: When does it start, how is it implemented, which is in, which is out and eligibility all are unknown. If they're unknown, and you went through this with the former panel, where are we? It's a gamble like was stated. If you're shuffling it all in, is it already existing or can you transfer within a window? It's a holding pattern. You're not making an informed decision if you're making a decision now.

Senator Jaffer: Thank you very much for your presence today and for the work you are doing.

My colleagues know, but you wouldn't know, that I am from an egg farming family in the Abbotsford area. One of the things that hasn't been talked about here is that farmers are selling farms. That's not how we were raised. We're not talking about selling. It's keeping it, like you were saying, five or six generations. It is like forever. You're not selling, but you're forced to sell to pay the income tax debt. This takes us away from being farm holders because we can't afford to be.

The bigger question, because you are active farmers, meaning active on these issues, is what will our country look like if we don't have farmers? I mean a farmer is a special kind of person, as you all know. I will not repeat, but we do things differently. We went without stuff because it was for the farm. Everything is around the farm. It's like forever and ever in the family.

Même si nous ignorons les détails concernant le revenu passif, nous savons certaines choses. Nous savons qu'il y a une limite de 50 000 $. Cela peut nous donner une idée de ce que seront les droits acquis.

Que feront les agriculteurs, selon vous, si les choses se passent comme nous nous y attendons?

M. Lewis : Ils vont prendre des décisions. Nous espérons qu'au moins ce sera clair et définitif de façon à ce que nous sachions sur quel pied danser. Si l'incertitude persiste, des gens prendront, dans 6, 12 ou 18 mois, des décisions qui ne seront pas les bonnes parce qu'ils n'auront pas su clairement quelles étaient les intentions du gouvernement ou ce qui allait se passer.

L'un des principaux risques est que les gens prennent des décisions en fonction de ce qui pourrait se produire ou de ce qu'ils espèrent. L'incertitude représente une grosse partie du problème.

M. Youzwa : J'ai parlé hier à un comptable qui travaille chez MNP. Il m'a aidé à évaluer certaines décisions que j'ai prises. Les comptables ne savent pas vraiment quels seront les droits acquis.

La sénatrice Marshall : C'est exact.

M. Youzwa : Nous ignorons quand cela va commencer, comment ce sera appliqué, ce qui sera visé ou non et quels seront les critères d'admissibilité. Si nous ignorons tout cela, comme vous en avez parlé avec le groupe précédent, c'est un pari risqué. Si vous transférez le maximum dans votre portefeuille passif, s'agira-t-il de revenus passifs existants ou aurez-vous un certain délai pour faire ce transfert? Il faut attendre. Vous ne pouvez pas décider maintenant en toute connaissance de cause.

La sénatrice Jaffer : Je vous remercie infiniment de votre présence aujourd'hui et du travail que vous accomplissez.

Comme le savent mes collègues, je viens d'une famille de producteurs d'œufs de la région d'Abbotsford. Un des sujets dont on n'a pas parlé ici est que les agriculteurs vendent leurs fermes. Ce n'est pas dans notre mentalité. Pour nous, il n'est pas question de vendre. Nous gardons notre ferme pendant cinq ou six générations, comme vous l'avez dit. Nous voulons la garder éternellement. Nous ne voulons pas la vendre, mais nous sommes forcés de le faire pour payer notre facture d'impôt sur le revenu. Nous ne pouvons plus posséder une ferme parce que nous n'en avons plus les moyens.

Comme vous êtes des agriculteurs activistes, autrement dit, vous militez au sujet de ces enjeux, la grande question est de savoir à quoi ressemblera notre pays si nous n'avons pas d'agriculteurs? Comme vous le savez, un agriculteur est une personne d'un genre particulier. Je ne le répéterai pas, mais nous faisons les choses autrement. Nous avons consenti certains sacrifices parce que c'était dans l'intérêt de la ferme. Tout tourne

My family has not been here as long as yours has but it's still our farm. That needs to be talked about someplace as well. We will lose our farms to pay the tax. The family will lose the farm to pay the tax. I would like your opinions on that.

Mr. Lewis: Thank you for your comments. You're exactly right. Parts of my comments were around the capitalization of modern agriculture. It's big business, but at the same time it's big risk.

There is a family backing that risk, a family member who will stay out until midnight or two or three o'clock in the morning, who will pull a calf at four or five o'clock in the morning in a blizzard, and all those kinds of things. Family members do that, not a hired foreman or somebody who is getting paid $8 or $12 an hour.

The family farm has been the unit that's made agriculture successful in Canada. If it's to continue to prosper and grow, it's the model we still have to continue to follow. We have to be able to support that model. There is lots of capital out there looking for a place to park. Ag land will be a more and more attractive investment for big money in Canada. People want this land. They recognize the Bart report and so on. Agriculture is an up and coming industry. It's being recognized.

There's lots of pressure on people wanting to get into agriculture, but at the same time the family unit is what's made it work. It has to find a way to prosper and be maintained because that's what will make ag successful.

Mr. Youzwa: It's very opportunistic of the government to pick this point in history in the way they're approaching the capital gains exemption and how it gets implemented. There is much land that will be transferred from one generation to the next over the next 10 years.

If exiting farmers are given a better opportunity or a better return by selling to a third party instead of to their own family, what is the objective of the government? Who do they want to farm in the future? Public companies have other advantages. Foreign entities may become a more significant player.

There is a whole other twist in passive tax here that hasn't been stated yet. You already have the Canada Pension Plan owning a significant amount of land in Saskatchewan. You could have other public players over the course of time. They will not be taxed the same as the existing passive holder. How does that play into land rent? That's a whole thing that has all kinds of ramifications that are totally unknown but place a whole new

autour de la ferme. Nous nous imaginons qu'elle restera éternellement dans la famille.

Ma famille n'est pas ici depuis aussi longtemps que la vôtre, mais c'est toujours notre ferme. C'est un sujet dont il faudrait également parler. Nous céderons nos fermes pour payer les impôts. La famille cédera sa ferme pour payer les impôts. Je voudrais connaître vos opinions à ce sujet.

M. Lewis : Merci de le mentionner. Vous avez parfaitement raison. J'ai parlé, en partie, de la capitalisation de l'agriculture moderne. C'est une grande entreprise, mais en même temps, c'est une entreprise très risquée.

Une famille assume ce risque, un membre de la famille qui travaille jusqu'à minuit, ou deux ou trois heures du matin, qui va aider un veau à naître à quatre ou cinq heures du matin dans le blizzard, et ce genre de choses. Ce sont les membres de la famille qui le font, et non pas un employé ou quelqu'un qui est payé 8 $ ou 12 $ de l'heure.

C'est à la ferme familiale que l'on doit le succès de l'agriculture au Canada. Pour que le secteur agricole continue de prospérer et de croître, nous devons préserver ce modèle. Il faut que nous puissions le soutenir. Il y a beaucoup de capitaux à la recherche d'investissements. Les terres agricoles constitueront un placement de plus en plus attrayant pour les gros investisseurs au Canada. Les gens veulent ces terres. Ils reconnaissent la validité du rapport Bart et d'autres. L'agriculture est un secteur d'avenir. On en est conscient.

Les gens qui veulent se lancer dans l'agriculture ont de nombreuses difficultés à surmonter, mais c'est la cellule familiale qui permet de réussir. Elle doit trouver le moyen de prospérer et de perdurer parce que le succès de l'agriculture en dépend.

M. Youzwa : Il est très opportuniste de la part du gouvernement d'avoir choisi ce moment pour réexaminer l'exemption pour gains en capital et la façon dont elle s'applique. De nombreuses terres vont être cédées d'une génération à l'autre au cours des 10 prochaines années.

S'il est plus rentable pour les agriculteurs de vendre à un tiers plutôt qu'à leur propre famille, quel est l'objectif du gouvernement? Qui veut-il voir cultiver la terre à l'avenir? Les entreprises publiques ont d'autres avantages. Les sociétés étrangères pourraient commencer à jouer un rôle plus important.

Il y a un tout autre aspect de l'imposition du revenu passif dont on n'a pas encore parlé. Le Régime de pensions du Canada possède déjà une importante quantité de terres en Saskatchewan. Vous pourriez avoir d'autres joueurs publics au fil des années. Ils ne seront pas imposés de la même façon que les détenteurs d'un portefeuille passif. Quel effet cela aura-t-il sur le loyer des terres? Cela a toutes sortes de ramifications dont on ne sait absolument rien, mais qui changent totalement la dynamique du

dynamic of risk on existing decisions that you're making in the future and on the viability of your family farm.

Senator Jaffer: Another thing that has not been brought up as much in our hearings is that farmers have enough to worry about at the moment with NAFTA. Supply management is a huge issue for an egg farmer or a dairy farmer as to what will happen. This is sort of breaking the back of worrying about what will happen down south with NAFTA and CETA, and then having one thing after another. There is this feeling that people don't want farms anymore. How are we going to eat?

Mr. Lewis: I totally agree with your comment. We should be focused on a positive road for the future. We have some tremendous opportunities by reinvigorating NAFTA and TPP without the United States, which would give us significant advantages and opportunities to grow our businesses, opportunities to contribute positively to the economy and to have a better country. Instead, we're putting a hammer down and it's not a healthy situation.

Senator Neufeld: Thank you very much, gentlemen, for telling us some of the things that you think you will experience.

I heard, not just from you folks, that an economic impact study should have been done. I don't disagree with that for a moment, but if the economic impact study was as flawed as what the proposal is to change the taxes because it's put together by the same group of people, it would just be something else that we would have to argue against. Maybe, in relative terms, it's just as well they didn't do a lousy job on an economic impact study so that we can actually get to the meat of the problem. I don't know whether you would agree with me there, but that's kind of the way I look at it.

Mr. Lewis, you talked about 10,000- and 20,000-hectare farms. Those are big operations. There is a lot going on, a lot more than a bureaucrat in Ottawa would understand. Can you tell me how many of those kinds of farms can survive on a $50,000 cap on passive income? Maybe a better question is: What size of farm do you think could actually survive and carry on with just a $50,000 cap? Apparently no one has studied the $50,000 cap. We can't find anyone. Whether we talk to officials at the ministry, to accountants or to anyone, everybody kind of says, "I guess it just came out of the air." All of this has just come out of the air.

Mr. Lewis: In the way it was explained, it was $50,000 of interest income on that cap, so $2 million to $3 million at 5 per cent. At a million dollars you don't say the end, if it is 2.5 per cent or whatever. Pick a number.

risque pour les décisions que vous prendrez à l'avenir et pour ce qui est de la viabilité de votre exploitation familiale.

La sénatrice Jaffer : Un autre sujet dont on n'a pas beaucoup parlé au cours de nos audiences est que les agriculteurs ont déjà suffisamment de soucis actuellement à cause de l'ALENA. L'avenir de la gestion de l'offre est un enjeu extrêmement important pour un producteur d'œufs ou un producteur laitier. Tout cela s'ajoute aux inquiétudes quant à savoir ce qui se passera au Sud de la frontière avec l'ALENA ou avec l'AECG et quand ce n'est pas une chose, c'est l'autre. On a l'impression qu'on veut se débarrasser de nos fermes. Comment allons-nous manger?

M. Lewis : Je suis entièrement d'accord avec vous. Nous devrions nous tourner vers l'avenir. Nous pouvons nous assurer un avenir extrêmement prometteur en raffermissant l'ALENA et le PTP sans les États-Unis, ce qui nous permettra de développer nos entreprises, d'apporter une contribution positive à l'économie et d'avoir un meilleur pays. On nous met plutôt des bâtons dans les roues, ce qui n'est pas une situation saine.

Le sénateur Neufeld : Merci beaucoup, messieurs, de nous parler de certaines des conséquences auxquelles vous vous attendez.

J'ai entendu dire, pas seulement par vous, qu'il aurait fallu réaliser une étude d'impact économique. Je ne dis pas le contraire, mais une étude d'impact économique aussi défectueuse que le projet de réforme fiscale, vu qu'elle aurait été faite par les mêmes personnes, nous aurait seulement fourni des raisons supplémentaires de formuler des critiques. Relativement parlant, il vaut mieux qu'on n'ait pas fait une étude d'impact économique bâclée, car cela nous permet de nous attaquer vraiment au cœur du problème. Je ne sais pas si vous êtes d'accord avec moi, mais c'est ainsi que je vois les choses.

Monsieur Lewis, vous avez parlé de fermes d'une superficie d'environ 10 000 à 20 000 hectares. Ce sont des grandes exploitations. Cela représente beaucoup d'activités, beaucoup plus que les bureaucrates d'Ottawa n'en ont idée. Pouvez-vous me dire combien de fermes de ce genre peuvent survivre avec un seuil de 50 000 $ pour le revenu passif? Je devrais peut-être plutôt demander : une ferme de quelle taille pourrait survivre avec un seuil de seulement 50 000 $? Apparemment, personne n'a étudié ce seuil de 50 000 $. Nous ne pouvons trouver personne. Que nous parlions aux fonctionnaires du ministère, à des comptables ou à qui que ce soit d'autre, tout le monde nous dit : « Je suppose que ce chiffre a été choisi au hasard. » Tout cela est le fruit du hasard.

M. Lewis : Selon l'explication qui a été donnée, il s'agit d'un revenu d'intérêts de 50 000 $, alors si vous avez 2 à 3 millions de dollars, à 5 p. 100. Pour 1 million de dollars, vous ne savez pas si ce sera 2,5 p. 100 ou un autre chiffre. Choisissez-en un.

Senator Neufeld: Let's use 5 per cent.

Mr. Lewis: On our farm, for instance, I would say we have probably $7 million in equipment. A top unit air seeder and tractor would be $1.2 million or numbers like that. We're not an exceptionally large farm by any means. It's my brother and I, my nephew and a couple of employees.

When you start throwing around numbers like that and you're trying to put money aside to make purchases like that, it's not wrong to say that you need a $4 million or $5 million buffer there. If you're to put money in place to buy some of this equipment or to replace things, it's problematic in some cases. It just goes to show that we're highly capitalized.

Lots of money goes in and out of these operations. It's high risk. To put a number like $50,000, if that's what the true number is, it may be a problem for some producers. As you related, nobody is really sure where it came from or why. It's not necessarily guys that are huge, huge operators. Some of the medium size guys, too, will have some issues with that number and pay a higher tax bill because of it.

Senator Neufeld: I will get you to respond too, sir. You would say that there are very few farmers. They would have to be a relatively small farm.

Mr. Lewis: No. If you had a median, that number might fit for 50 per cent of the farms, maybe.

Senator Neufeld: Did you say 50 per cent of the farms?

Mr. Lewis: Yes, or less.

Mr. Youzwa: It could be even less because ultimately it's your retained earnings and the return that they have produced.

Mr. Lewis: That's correct, yes.

Mr. Youzwa: The example I'll use is what I was trying to speak to a bit in my comments. You don't have a successor. You have 10 quarters of land in a company because that's the financial advice you got from lawyers and accountants. You made informed decisions. You did everything right. Now you're renting that out instead of selling it to keep your legacy in your family at least, even though nobody is farming. You're going to get taxed 73 per cent on over $50,000. You're going to collect well over $50,000 in rental revenue from 10 quarters of land.

Le sénateur Neufeld : Prenons 5 p. 100.

M. Lewis : Dans notre ferme, par exemple, je dirais que nous avons probablement pour 7 millions de dollars de machinerie. Un bon semoir pneumatique et un tracteur coûtent environ 1,2 million de dollars ou un chiffre de cet ordre. La taille de notre ferme n'a vraiment rien d'exceptionnel. Je travaille avec mon frère, mon neveu et deux employés.

Quand vous commencez à jongler avec ce genre de chiffres et que vous devez mettre de l'argent de côté pour faire ce genre de dépenses, on peut dire qu'il faut disposer d'une réserve de 4 millions ou 5 millions de dollars. Il est parfois difficile d'avoir l'argent nécessaire pour acheter la machinerie ou pour remplacer du matériel. C'est juste pour vous expliquer que l'agriculture est très capitalisée.

Il y a beaucoup d'argent qui entre et qui sort dans les exploitations agricoles. Les risques sont élevés. L'imposition d'une limite de 50 000 $, si c'est le véritable chiffre, pourrait être problématique pour certains producteurs. Comme vous l'avez mentionné, personne ne sait vraiment d'où sort ce chiffre ou pourquoi. Cela ne touchera pas forcément les très gros exploitants. Ce chiffre posera également des problèmes à certaines fermes de taille moyenne qui se retrouveront avec une facture d'impôt plus lourde.

Le sénateur Neufeld : Je vais également vous demander de répondre, monsieur. Vous pensez que cela toucherait très peu d'agriculteurs. Leur ferme serait relativement petite.

M. Lewis : Non. Pour prendre une moyenne, cela pourrait toucher 50 p. 100 des fermes.

Le sénateur Neufeld : Diriez-vous 50 p. 100 des fermes?

M. Lewis : Oui, ou moins.

M. Youzwa : Cela pourrait être moins, car en fin de compte il s'agit de vos bénéfices non répartis et du rendement qu'ils ont produit.

M. Lewis : C'est exact, en effet.

M. Youzwa : Je vais prendre un exemple auquel j'ai fait allusion dans ma déclaration. Disons que vous n'avez pas de relève. Vous possédez 10 sections de terre au sein d'une société parce que vous avez suivi les conseils financiers des avocats et des comptables. Vous avez pris des décisions éclairées. Vous avez tout fait comme il faut. Maintenant, vous louez ces terres au lieu de les vendre afin de conserver au moins votre patrimoine au sein de votre famille, même si personne ne cultive la terre. Vous allez payer 73 p. 100 d'impôt sur toute somme supérieure à 50 000 $. La location de 10 sections de terre va vous rapporter un revenu locatif dépassant largement 50 000 $.

How is that fair? Where is the fairness? It doesn't exist. The way I thought they got to a million was a million at 5 per cent. Gee, a lot of people have pensions over $50,000. It needs to be eliminated, or at least get it all back to the punitive rate of 52 per cent upon withdrawal.

Mr. Lewis: Yes, I would agree with Mr. Youzwa that if you're putting land in there, in those cases 80 per cent of farmers or maybe more would be affected that way.

Senator Neufeld: Exactly.

Mr. Lewis: Yes.

Senator Neufeld: You're preaching to the converted. I certainly agree with you. I guess, to use a nice word, and I'm not always known for that, I find it rather unpalatable that the government would even been put in an amount that's a cap and say to you as entrepreneurs, "You are going to do what I am telling you to do and, if you don't, I'm going to tax the heck out of you."

To me, I mean, that's totally foreign to my thought process for my whole life or my family. Thank you for those answers. I appreciate it.

Senator Pratte: Thank you for being here. I want to clarify a couple of points at the beginning.

As far as my understanding of the capital gains exemption changes made in mid-October by the government, they did withdraw the measures that would have limited access to the lifetime capital gains exemption. My understanding is that is off the table, right?

Mr. Youzwa: It's a sound bite, so there are still eligibility factors which will affect individuals differently. It's not that there is no risk of it. It's how it affects your individual situation. Yes, I take a lot of comfort in that announcement, but clarity is required.

Senator Pratte: As far as intergenerational transfer, changes were announced on July 18. They have decided to take that off the table. The problems that exist currently are sort of old problems that already existed before and are still there, right?

Mr. Lewis: Overall I would agree with that, yes. Certainly there was a private member's bill that didn't pass which had a lot of good measures in it. We put forward on Parliament Hill that it needs to be looked at again. I hope the legislators up there are looking at that seriously. Even under the current rules an arm's-length transaction is actually more beneficial than transferring to a family member. That's correct.

En quoi est-ce équitable? Où est l'équité? Il n'y en a pas. Je pense que ce chiffre correspond à 5 p. 100 de un million. Beaucoup de gens touchent des pensions de plus de 50 000 $. Il faut éliminer cette règle ou au moins revenir au taux punitif de 52 p. 100 lors du retrait.

M. Lewis : Oui. Je suis d'accord avec M. Youzwa pour dire que si vous comptez les terres, 80 p. 100 des agriculteurs ou peut-être davantage seraient touchés.

Le sénateur Neufeld : Exactement.

M. Lewis : Oui.

Le sénateur Neufeld : Vous prêchez un converti. Je suis certainement d'accord avec vous. Sans vouloir être méchant, ce qui n'est pas toujours le cas, je trouve dur à digérer que le gouvernement impose un seuil en vous disant : « Vous allez faire ce que je vous dis, sinon je vais vous écraser d'impôts. »

C'est quelque chose de totalement inconcevable pour moi. Merci pour ces réponses. Je les apprécie.

Le sénateur Pratte : Merci d'être venus. Je voudrais d'abord clarifier une ou deux choses.

Si je comprends bien les changements que le gouvernement a apportés à la mi-octobre à l'égard de l'exemption pour gains en capital, les mesures qui auraient limité l'accès à l'exemption à vie pour gains en capital ont été retirées. Je crois qu'il n'en est plus question, n'est-ce pas?

M. Youzwa : C'est le message, mais il y a toujours les critères d'admissibilité qui toucheront différemment les gens. La question n'est pas que le risque soit écarté; c'est plutôt la façon dont cela touche les gens. Oui, cette annonce m'a largement rassuré, mais il faut que les choses soient plus claires.

Le sénateur Pratte : Pour ce qui est du transfert intergénérationnel, les changements ont été annoncés le 18 juillet. Le gouvernement a décidé d'y renoncer. Les problèmes actuels existaient déjà avant, n'est-ce pas?

M. Lewis : Dans l'ensemble, je dirais que oui. Il y a eu un projet de loi d'initiative parlementaire qui n'a pas été adopté et qui contenait un grand nombre de bonnes dispositions. Nous avons fait valoir sur la Colline du Parlement qu'il fallait le réexaminer. J'espère que les législateurs qui sont là-bas examinent sérieusement la question. Même avec les règles actuelles, une transaction sans lien de dépendance est plus avantageuse que le transfert à un membre de la famille. C'est exact.

Mr. Youzwa: Maybe you ask an accountant if we can review the capital gains exemptions laws that the government is moving forward after December 15.

Mr. Lewis: You're correct.

Senator Pratte: In the reasonableness test for income sprinkling I understand you would exempt the spouse, at least, from any kind of reasonableness test, right? That's my understanding.

Mr. Youzwa: I'm not alone in that viewpoint. That seems to be a healthy starting point. Some of the other aspects are more subject to criticism. That one to me is a no-brainer. They are an equal risk taker in the venture. Why should they be punished? Often they have to not work in order to support the farm and they don't take a wage.

If you look at doctors, the spouses have to stay at home so the doctors can go in at three o'clock in the morning. I'm not here speaking on behalf of them, but it's a common issue across the fronts.

Mr. Lewis: I would add to that. Some of the original proposals seemed to pick out 18- to 24-year-olds. That's a time in our kids' lives when we want them to leave the farm to get some training. They have to be totally removed from the farm, unable to draw a wage over that time. In the majority of cases they have to leave home. They will not get a good education in rural Saskatchewan. They have to go to a major city and so on.

For instance, in my family I have a daughter attending school. She runs an air seeder all spring and ran a combine this fall. She probably did 75 per cent of the work this year. If she qualifies as a full-time student and is unable to draw wages off of our operation, that hardly seems fair. She sold soybeans last week. It's all these kinds of issues that.

When one size fits all, I can't the point strongly enough that it just doesn't fit for family farms. Every family farm is different. If the contributions to the success of the farm of the kids and spouses who are involved are somehow taken away, in a lot of cases that farm just won't exist. They will not be able to afford to pay the tax on the proposed wages that they will be charged. It's just not going to work. It's going to make it very difficult for farms to continue.

Senator Pratte: On passive income, for instance, if the government were to increase the threshold or find a formula where the threshold would be related to the revenue of the business, where you would have a percentage of revenue of the business or something like that, would that be acceptable?

M. Youzwa : Vous pourriez peut-être demander à un comptable si nous pourrions réexaminer les exemptions pour gains en capital que le gouvernement va mettre en place après le 15 décembre.

M. Lewis : Vous avez raison.

Le sénateur Pratte : Pour ce qui est du caractère raisonnable du fractionnement des revenus, vous voudriez, je crois, que le conjoint soit au moins exempté, n'est-ce pas? C'est ce que j'ai cru comprendre.

M. Youzwa : Je ne suis pas seul de cet avis. Cela semble être un bon point de départ. Certaines autres choses sont plus discutables. Celle-ci me semble évidente. Les conjoints assument les mêmes risques. Pourquoi faudrait-il les punir? Souvent, ils doivent renoncer à travailler à l'extérieur pour épauler l'autre conjoint sans être rémunérés.

Si vous prenez les médecins, leurs conjoints doivent rester à la maison afin qu'ils puissent aller travailler à trois heures du matin. Je ne suis pas ici pour parler en leur nom, mais le problème est le même sur tous les fronts.

M. Lewis : J'ajouterais une chose. Certaines des propositions initiales semblaient viser les jeunes de 18 à 24 ans. C'est la période où nous voulons que nos jeunes quittent la ferme pour aller recevoir une formation. Ils doivent quitter entièrement la ferme et ne touchent plus aucun salaire. Dans la majorité des cas, ils doivent quitter la Saskatchewan. Ils doivent se rendre dans une grande ville.

Par exemple, dans ma famille, j'ai une fille qui fait des études. Elle opère un semoir pneumatique pendant tout le printemps et c'est elle qui a conduit la moissonneuse cet automne. Elle a probablement fait 75 p. 100 du travail cette année. Si elle devient étudiante à plein temps et ne peut plus toucher de salaire dans notre exploitation, je vois mal en quoi ce serait juste. Elle a vendu des fèves de soja la semaine dernière. Cela pose toutes sortes de problèmes.

Des règles qui sont les mêmes pour tous ne peuvent absolument pas convenir aux exploitations familiales. Chaque ferme familiale est différente. Si l'on ne tient plus compte de la contribution des enfants et du conjoint au succès de la ferme, dans bien des cas, la ferme disparaîtra. Les gens ne pourront plus payer l'impôt sur le salaire. Cela ne fonctionnera pas. Les agriculteurs auront beaucoup de difficulté à continuer.

Le sénateur Pratte : À propos du revenu passif, par exemple, si le gouvernement relevait le seuil ou trouvait une formule pour fixer les seuils en fonction des revenus de l'entreprise, à un certain pourcentage des revenus de l'entreprise, par exemple, cela serait-il acceptable?

Mr. Lewis: There are ways of getting around the passive income issue in a situation like Mr. Youzwa is talking about where a farmer is renting his land out with a cash rent. He can stay as an active farmer and go on a joint venture with a neighbour renting land. It's just an over-complication. Guys will find ways around it and operators will. The experts before us talked about the complexity involved in our tax code. When you put in these rules, people will find a way to still be involved in their land and not sell their land. They will have to stay involved in it in other ways. It will further complicate arrangements between themselves and who they want to farm the land.

It's a pretty simple case now. They can rent it out for cash. It's nice and clean. It's not something that's too hard to figure out, but I mean those kinds of arrangements will end up being more and more common. It will just add another level of complexity for people wanting to get into the industry or exit it.

Mr. Youzwa: When you're operating a small business company, you're typically not pulling out as much of a wage as you might compared to other sectors or compared to other businesses. You're leaving the money and the capital in the company so the company is healthy and the company is positioned to grow.

Circumstances change, and all of a sudden you're exiting. You don't have a healthy RRSP account because you just put 30 years into the company. Now you're in that situation.

My question could be the other way. Why are small business companies treated differently in regard to passive income than public companies? They have no rules in this. Why do small businesses have to have them?

Mr. Lewis: For lots of our members their retirement is their farms. That's how they've worked over the last 40 years. If they're to change the rules, that's going to be pretty unfair to those people.

Senator Andreychuk: Thank you. I think my colleagues have covered a lot of the points on the amendments and the initial proposals.

I want to go more to social policy. We've had in this province a lot of debates about the family farm or a family corporation. I thought we struck both federally and provincially a balance, as you can, saying that family farms have to change. They did. We incorporated and some didn't. They are now a viable business as well as a family unit.

M. Lewis : Il existe des moyens de régler la question du revenu passif dans une situation comme celle dont M. Youzwa a parlé lorsque l'agriculteur loue ses terres contre un loyer en espèces. Il peut rester un agriculteur actif dans le cadre d'une coentreprise avec un voisin qui lui loue des terres. Cela complique les choses inutilement. Les gens vont toujours trouver un moyen de s'en sortir. Les experts qui nous ont précédés ont parlé de la complexité de notre code fiscal. Si vous imposez ces règles, les gens trouveront un moyen de maintenir leur présence et de ne pas vendre leurs terres. Ils devront trouver un autre moyen de rester. Cela va compliquer davantage les ententes entre eux et ceux qui désirent exploiter la terre.

Pour l'instant, ce n'est pas compliqué. Les agriculteurs peuvent louer leur terre contre de l'argent. C'est simple et pratique. Ce n'est pas trop difficile à comprendre, mais ce genre d'arrangements va devenir de plus en plus fréquent. Cela va seulement compliquer encore les choses pour les gens qui veulent se lancer dans l'agriculture ou en sortir.

M. Youzwa : Lorsque vous exploitez une petite entreprise, en général, vous ne touchez pas un salaire aussi important que dans d'autres secteurs ou d'autres entreprises. Vous laissez l'argent et les capitaux dans l'entreprise afin qu'elle puisse prospérer et se développer.

Votre situation change et tout à coup, vous devez quitter l'agriculture. Vous n'avez pas un REER bien garni parce que vous avez simplement consacré 30 ans à votre entreprise. Voilà la situation dans laquelle vous vous retrouvez.

Je pourrais poser la question à l'envers. Pourquoi le revenu passif des petites entreprises n'est-il pas traité de la même façon que celui des entreprises publiques? Ces dernières n'ont pas de règles à cet égard. Pourquoi y en a-t-il pour les petites entreprises?

M. Lewis : Un grand nombre de nos membres ont leur ferme comme capital retraite. C'est dans cette optique qu'ils travaillent depuis 40 ans. Si les règles sont modifiées, ce sera très injuste pour eux.

La sénatrice Andreychuk : Merci. Je pense que mes collègues ont couvert un grand nombre de questions touchant les modifications et les propositions initiales.

Je voudrais m'intéresser davantage à la politique sociale. Il y a eu de nombreux débats, dans la province, au sujet de la ferme familiale ou de la société familiale. Je pense qu'au niveau tant fédéral que provincial, nous avons convenu que les fermes familiales devaient évoluer. Elles l'ont fait. Nous nous sommes constitués en société tandis que d'autres agriculteurs ne l'ont pas fait. Les fermes sont maintenant une entreprise viable ainsi qu'une unité familiale.

The family farm has changed and farmers have changed, but it's still the essence of a family farm that we want to keep. That's not from your succession. It's in my best interest that we have safe farm products and that we can rely on the best use of the land. It's all the social policies that have gone into reinforcing family intergenerationally because we know we can rely on it.

We have just gone through a debate provincially as to who should own the land. I see big landholdings internationally that are in it for the profit only in other countries. We have always been very conscious that land is very precious and that our food supply should be very precious.

It seemed to me that it had been an objective over a number of governments of all stripes to say that land was best held in family units that prize the land. France is built on that. The United States is a mix of those things. It seems to me we're not only attacking tax issues. We're also attacking some fundamental social issues, and I haven't heard much talk about those. That's one thing.

The other is that I was involved 40 years ago in saying a family unit is important and a woman's contribution shouldn't be devalued as it was at that time. We finally got the 50-50 rules. We've heard from witnesses that we only apply that now on divorce or on dissolution. It was this last vestige where you could income spread. I don't like sprinkling because that's sort of selective. That was still recognizing that there are no standards for a family unit. Every family is different. It functions differently. We only intrude on minimum standards, when there's abuse or something. We let families operate in Canada as they can and wish. That's the best growth area for future generations. It seems to me we're not talking about the aspect of the social good of having the entire family involved in the family farm.

To finish on that point, listen to a reported incident in Saskatchewan with the fires we've had and a farmer talking about how land is so precious, that topsoil is precious, and that he hadn't seen a shift after the fire since the seventies here. He said, "I'm going to have to plant durum next year, which is not going to be the most economically viable one, but I care about the land. It's going to take, three, four or five years for it to come back."

I don't see that kind of thinking in huge corporations that want to come in, but I do see it in family farms because you pride what your father did and you want to pass it on. How about the social aspects of farming?

La ferme familiale a changé et les agriculteurs ont changé aussi, mais nous voulons préserver l'essence même de la ferme familiale. Ce n'est pas la question de la relève comme telle. J'ai tout intérêt à ce que nous ayons des produits agricoles salubres et à ce que nous puissions compter sur une utilisation optimale des terres. Il y a eu toutes sortes de politiques sociales pour renforcer le transfert intergénérationnel parce que nous savons que nous pouvons nous y fier.

Nous venons d'avoir un débat dans la province quant à savoir qui devrait posséder les terres. Je vois des multinationales acquérir des gros portefeuilles fonciers dans d'autres pays uniquement pour réaliser des bénéfices. Nous avons toujours été très conscients du fait que la terre est très précieuse et que notre approvisionnement alimentaire devrait être très précieux.

J'ai l'impression que, quel que soit le parti au pouvoir, le gouvernement a estimé qu'il valait mieux que les terres restent entre les mains de familles qui l'apprécient. La France a été bâtie sur ce concept. Aux États-Unis, c'est un ensemble des deux. J'ai l'impression que nous ne nous attaquons pas seulement aux questions fiscales. Nous nous attaquons aussi à certains problèmes sociaux fondamentaux dont je n'ai pas beaucoup entendu parler. Voilà une première chose.

D'autre part, il y a 40 ans, j'ai fait partie de ceux qui disaient que la cellule familiale était importante et qu'on ne devait pas dévaloriser la contribution des femmes comme c'était le cas à l'époque. Nous avons fini par obtenir la règle du partage 50-50. Des témoins nous ont dit qu'elle est seulement appliquée, actuellement, en cas de divorce ou de dissolution. C'était la dernière possibilité de fractionner le revenu. Je n'aime pas le fractionnement parce que c'est assez sélectif. Cela reconnaissait qu'aucune norme ne pouvait s'appliquer à la famille. Chaque famille est différente. Elle fonctionne différemment. Nous établissons des normes minimales uniquement en cas d'abus, par exemple. Au Canada, nous laissons les familles fonctionner comme elles le peuvent et comme elles le désirent. C'est le meilleur contexte dans lequel les générations futures peuvent assurer leur avenir. J'ai l'impression que nous ne parlons pas de l'intérêt que la participation de toute la famille à la ferme familiale présente pour la société.

Pour conclure, écoutez cet agriculteur qui après les incendies que nous avons eus en Saskatchewan, disait combien la terre était précieuse, combien la couche arable était précieuse et que cela n'avait pas changé après l'incendie, depuis les années 1970. Il disait : « Je vais devoir planter du blé dur l'année prochaine, ce qui ne sera pas la culture la plus rentable, mais je me soucie de la terre. Il va falloir trois, quatre ou cinq ans pour qu'elle se rétablisse. »

Je ne vois pas ce genre d'attitude chez les multinationales qui veulent venir ici, mais je la vois chez les familles d'agriculteurs parce que vous êtes fiers de ce que votre père a fait et vous

Mr. Youzwa: You've raised some excellent points. As you've probably noticed, we're both proud farmers. I'm third generation. My son is fourth generation. We're newcomers in the area. Grandpa moved from Wakaw to Nipawin in 1946, so we're still newcomers in our area. People don't always appreciate the longevity of farms.

I was doing an interview with Arlene Bynon on Canada Talks and that was one of the things we talked about. Certainly we take pride in the stewardship of our land. We want to leave it better for the next generation than we found it. That's our legacy. That's our ultimate objective. We are proud to do that. We are seeing farmers more willing to be public advocates for their industry.

When I was part of Sask Canola a couple of years ago we launched a film called License to Farm. If you haven't seen it, I would encourage you to do so because a lot of people have the belief that farms should stand still and still be in the fifties while the rest of the world progresses. That isn't the case. We pride ourselves in using safe technologies to advance common interests.

If they aren't producing safe food, we don't want to do it and we wouldn't do it. We need to get better at telling our story. We are trying to take steps to do that, but the audience is never big enough and too often you're preaching to the choir.

Mr. Lewis: In the recent history of agriculture the last 10 years have been pretty good, but the previous 20 to 30 years were pretty hard years. Certainly that's what got agriculture through. You only have to look at what we sell. Mr. Youzwa talks about canola. It didn't exist until 50 years ago. It was driven and invested in by the farmers in this province. It was created here at the University of Saskatchewan. Pulses are another huge success story that has been driven out of Western Canada and out of Saskatchewan specifically.

Those farmers stick their necks out. The increase in soybean acres currently is a result of farmers taking those chances. They invest in the technology. They're doing it because it works. They take the risks. When you plant a new crop it can go sideways pretty quickly, but farmers do that and that's what created canola and pulses.

The entrepreneurial spirit in agriculture is what drives the economy of Canada, and families drive entrepreneurs. That's why guys are doing it. It is for their family. It's very important part socially. There are huge areas of Saskatchewan that are

voulez le transmettre à la génération suivante. Que pensez-vous des dimensions sociales de l'agriculture?

M. Youzwa : Vous avez soulevé d'excellentes questions. Comme vous l'avez probablement remarqué, nous sommes tous les deux de fiers agriculteurs. Je suis de la troisième génération. Mon fils est de la quatrième génération. Nous sommes des nouveaux venus dans la région. Mon grand-père a déménagé de Wakaw à Nipawin en 1946 et nous sommes donc encore des nouveaux venus dans notre région. Les gens ne se rendent pas toujours compte de la longévité des exploitations agricoles.

J'ai été interviewé par Arlene Bynon pour l'émission Canada Talks et c'est un des sujets dont nous avons parlé. Nous pouvons certainement être fiers des soins que nous apportons à notre terre. Nous voulons la léguer à la génération suivante en meilleur état que nous l'avons trouvée. C'est notre patrimoine. C'est notre objectif ultime. Nous sommes fiers de le faire. Les agriculteurs sont davantage prêts à défendre publiquement leur secteur.

Lorsque je faisais partie de Sask Canola, il y a deux ans, nous avons lancé un film intitulé License to Farm. Si vous ne l'avez pas vu, je vous invite à le faire, car beaucoup de gens croient que l'agriculture ne devrait pas évoluer et devrait demeurer dans les années 1950 pendant que le reste du monde progresse. Ce n'est pas le cas. Nous sommes fiers de nous servir de technologies sûres pour défendre nos intérêts communs.

Si ces technologies ne produisent pas des aliments salubres, nous ne voulons pas les utiliser. Nous devons mieux faire valoir notre version des faits. Nous essayons de prendre des mesures dans ce sens, mais l'auditoire n'est jamais assez grand et nous prêchons trop souvent les convertis.

M. Lewis : Si nous prenons l'histoire récente de l'agriculture, les 10 dernières années ont été assez bonnes, mais les 20 à 30 années précédentes ont été assez difficiles. C'est certainement ce qui a permis à l'agriculture de s'en sortir. Il suffit de voir ce que nous vendons. M. Youzwa a parlé du canola. Son existence date seulement de 50 ans. On la doit aux efforts et aux investissements des agriculteurs de notre province. Le canola a été créé ici, à l'Université de la Saskatchewan. Les légumineuses sont un autre grand succès que l'on doit à l'Ouest du pays et plus particulièrement à la Saskatchewan.

Ces producteurs ont pris des risques. L'augmentation de la superficie de production du soja résulte de ces prises de risques. Les agriculteurs investissent dans la technologie. Ils le font parce que cela donne des résultats. Ils assument les risques. Lorsque vous plantez une nouvelle culture, les choses peuvent se gâter très rapidement, mais les agriculteurs en prennent le risque et c'est ce qui a créé le canola et les légumineuses.

L'esprit d'entreprise des agriculteurs est le moteur de l'économie canadienne et les familles soutiennent ces entrepreneurs. Voilà pourquoi les gens le font. C'est pour leur famille. Cela joue un rôle social très important. Il y a d'énormes

underpopulated. If farmers weren't there fencing it or tilling it, it wouldn't be a very good scenario. If there weren't cattle out there keeping that grass that did burn down, it would have been a lot worse than what it was. I couldn't agree more with some of your comments.

Senator Mockler: Before I recognize Senator Marshall, I would like to come to your statement, Mr. Youzwa. I am reading it here: "I'm Terry the farmer. Morneau called about tax reforms." How come he called you?

Mr. Youzwa: Apparently a Conservative MP responded to that in the House of Commons and put my name forward. Morneau asked within the house.

Senator Mockler: Can you share with the committee when you hung up what your impression was?

Mr. Youzwa: Actually, I learned very little from the call. What I got was, "I have heard your concerns. That's not true." I raised the issues of passive income and lifetime capital gains exemption, and he said, "That's not true." I said, "How come the accountants are interpreting that differently?" "That's not true." I said, "Actually it has happened. Why aren't you going after offshore accounts in a greater way," and his answer was, "I'll forward you material. We have funded CRA to do that." I gave him my email address and I've still received nothing in that regard.

Senator Mockler: Is there any other information you would like to share with us?

Mr. Youzwa: Really, that's it. It was a nine-minute conversation. I thought I was taping it but the button didn't work. I have myself, a witness and notes. I got three things out of him: "I've heard your concerns," "That's not true," and —

Senator Neufeld: Be happy.

Mr. Youzwa: Yes, "Be happy."

Senator Mockler: Can I say this, Terry the farmer? That's probably why the *Financial Post* did the write-up and you stated your comments.

Mr. Youzwa: I sent that up to nine or ten places. I believe it was eventually printed in the *Manitoba Cooperator*, the *Parkland Review* and some other small papers as well, but the *Financial Post* picked it up a lot quicker. I thought it was going to be in *The Western Producer*, but two weeks later they changed their mind. They gave a lot of favourable indication earlier.

régions de la Saskatchewan qui sont sous-peuplées. Si les agriculteurs n'étaient pas là pour clôturer les terres ou les labourer, les choses risqueraient de mal se passer. S'il n'y avait pas le bétail pour empêcher l'herbe qui a brûlé de pousser trop haut, la situation aurait été bien pire qu'elle ne l'a été. Je suis entièrement d'accord avec certaines de vos observations.

Le sénateur Mockler : Avant de donner la parole à la sénatrice Marshall, je voudrais revenir sur ce que vous avez déclaré, monsieur Youzwa. Je lis ceci : « Je suis Terry l'agriculteur. M. Morneau a parlé de réformes fiscales. » Comment se fait-il qu'il vous ait téléphoné?

M. Youzwa : Apparemment, un député conservateur a répondu à cela à la Chambre des communes en citant mon nom. M. Morneau a posé la question à la Chambre.

Le sénateur Mockler : Pouvez-vous dire au comité quelle a été votre impression lorsque vous avez raccroché?

M. Youzwa : En fait, cet appel ne m'a pas appris grand-chose. Le message était : « J'ai entendu vos préoccupations. Ce n'est pas vrai. » J'ai soulevé la question du revenu passif et de l'exemption à vie pour gains en capital, et il m'a dit : « Ce n'est pas vrai. » J'ai dit alors : « Comment se fait-il que les comptables interprètent cela autrement? » « Ce n'est pas vrai. » J'ai dit alors : « En fait, c'est ce qui s'est passé. Pourquoi ne vous attaquez-vous pas davantage aux comptes à l'étranger? » et il m'a répondu : « Je vais vous envoyer de la documentation. Nous avons financé l'ARC pour qu'elle s'en occupe. » Je lui ai donné mon adresse courriel, mais je n'ai encore rien reçu à ce sujet.

Le sénateur Mockler : Y a-t-il d'autres renseignements dont vous voudriez nous faire part?

M. Youzwa : Oui, il y en a. C'était une conversation de neuf minutes. Je croyais l'avoir enregistrée, mais le bouton n'a pas fonctionné. J'ai moi-même, un témoin et des notes. J'ai obtenu trois choses du ministre : « J'ai entendu vos préoccupations, » « Ce n'est pas vrai », et ...

Le sénateur Neufeld : Soyez content.

M. Youzwa : Oui, « Soyez content ».

Le sénateur Mockler : Pourrais-je dire une chose, Terry l'agriculteur? C'est probablement la raison pour laquelle le *Financial Post* a écrit cet article et vous avez fait part de vos observations.

M. Youzwa : J'ai envoyé mes observations à 9 ou 10 journaux. Je crois qu'elles ont été publiées dans le *Manitoba Cooperator*, le *Parkland Review* et également quelques autres petits journaux, mais le *Financial Post* a été beaucoup plus rapide. Je croyais que ce serait publié dans *The Western Producer*, mais deux semaines plus tard, le journal a changé

Senator Marshall: Mr. Youzwa, you said something that sparked my interest in this question. Who's buying farmland? Did you say foreigners and the Canada Pension Plan?

Mr. Youzwa: I said the Canada Pension Plan. There are still land ownership rules in Saskatchewan, but I'll use Senator Batters' word. If you are going to make these kinds of Draconian changes, who knows what is coming in the future? What's your objective, to speak to her question as well, on who you want to farm the land in the future? If you're worried about a 10,000- or 20,000-hectare farm being big, take a look at Brazil or the Soviet Union breakup where they have guys with 20 combines running 180,000-hectare size farms. They are not uncommon.

What we're doing here is on a different scale. If you want to maintain some continuity, that has to be part of the fabric. If you want a wasteland with a much smaller sped-up rationalization where it's farmed by public companies, you're helping facilitate it by placing incentives to exiting farmers to sell to others.

Senator Marshall: You mentioned publicly trades companies.

Mr. Youzwa: I can't remember what Canada Pension Plan already owns. They took over the Assiniboia land trust in Saskatchewan. They are a significant landholder within in the province now. There are publicly traded companies managing landholdings in Alberta in a bigger way than there are in Saskatchewan because the land rules are different. There is a balance between competitiveness and social fabric there that is challenging. Yes, Saskatchewan presently has different rules.

Senator Marshall: I mean things always change. We're seeing what's happening now with private corporations, but I mean last year we saw the 33 per cent tax rate for the one percenters. This year we're seeing the private corporations, so maybe we'll hear something about the publicly traded companies next. I see this as a continuum.

Mr. Youzwa: You're very right. Lots of farmers sit back and say, "I'm not farming in a company right now" or "I don't have land in a company yet, so it doesn't really affect me."

Where do you think they're going next? It does affect you and it will affect you.

Senator Marshall: Yes, it will affect you.

d'avis. Il avait commencé par m'envoyer de nombreux signes positifs.

La sénatrice Marshall : Monsieur Youzwa, vous avez dit une chose qui a stimulé mon intérêt pour cette question. Qui achète des terres agricoles? Avez-vous dit que c'était des étrangers et le Régime de pensions du Canada?

M. Youzwa : J'ai parlé du Régime de pensions du Canada. Il y a encore des règles régissant la propriété des terres en Saskatchewan, mais je vais me fier à ce qu'a déclaré la sénatrice Batters. Si vous apportez des changements aussi draconiens, qui sait ce qui se passera à l'avenir? Quel est votre objectif, pour parler également de sa question, qui voulez-vous voir cultiver la terre à l'avenir? Si vous trouvez qu'une exploitation de 10 000 ou 20 000 hectares est très grande, voyez ce qui se passe au Brésil ou en ex-Union soviétique où vous avez des producteurs qui ont 20 moissonneuses pour exploiter 180 000 hectares. Cela n'a rien de rare.

Ici, nous travaillons à une échelle différente. Si vous voulez assurer une certaine continuité, ce doit être un élément essentiel. Si vous voulez des terres cultivées par des entreprises publiques avec beaucoup moins de rationalisation, vous y contribuez en incitant les producteurs qui se retirent à vendre leur ferme.

La sénatrice Marshall : Vous avez mentionné les sociétés cotées en bourse.

M. Youzwa : Je ne me souviens pas de ce que le Régime de pensions du Canada possède déjà. Il a repris la fiducie foncière Assiniboia en Saskatchewan. Il possède maintenant une bonne quantité de terres dans la province. Il y a davantage de sociétés cotées en bourse qui gèrent des terres en Alberta qu'en Saskatchewan parce que les règles foncières sont différentes. L'équilibre entre la compétitivité et le tissu social est problématique. Oui, les règles actuelles sont différentes en Saskatchewan.

La sénatrice Marshall : Les choses évoluent constamment. Nous voyons ce qui se passe actuellement avec les sociétés privées, mais l'année dernière, il y a eu le taux de 33 p. 100 pour le 1 p. 100 de contribuables les plus riches. Cette année, ce sont les sociétés privées et nous entendrons peut-être parler bientôt des sociétés cotées en bourse. Je vois cela comme un cycle de changements.

M. Youzwa : Vous avez parfaitement raison. De nombreux agriculteurs se disent : « Ma ferme n'est pas constituée en société pour le moment » ou « Comme mes terres ne sont pas encore dans une société, cela ne me touche pas vraiment. »

Quelle sera, selon vous, la prochaine étape? Cela vous touche ou vous touchera.

La sénatrice Marshall : Oui, cela vous touchera.

Mr. Youzwa: If we don't stand up, oppose and speak aggressively to these things, they will continue to drive a bus over us. I didn't say it, but you all know it. We have worked on succession in our farm for decades. I went through it with dad in 2005. I'm going through it with my son now. The accountants have been thrown under the bus in this exercise, and they're professionals. They can't give you advice because they don't know the rules.

Senator Marshall: They don't know.

Mr. Youzwa: The point in time when you flip that switch will have huge impacts in deciding winners and losers. Is that fair, appropriate or proper? Not in my opinion.

Senator Marshall: The rules change. Sometimes there are retroactive changes.

Mr. Youzwa: You never know enough about timing and retroactivity. The passive hold-co might get grandfathered, but will it? If I set that up next year will it still qualify?

Senator Mockler: Thank you very much to Mr. Lewis, and may I say Terry, the farmer?

Mr. Youzwa: Okay, only if you say it to the press.

Senator Mockler: Thank you very much for the information you have shared with the committee.

On our final panel of witnesses, we have with us Chris Guérette, CEO of the Saskatoon & Region Home Builders' Association; and Stu Niebergall, President and Chief Executive Officer of the Regina & Region Home Builders' Association.

Thank you for accepting our invitation to come and share your opinions, your views and your comments. Would you please make your presentations, and they will be followed with questions from the honourable senators.

Chris Guérette, Chief Executive Officer, Saskatoon & Region Home Builders' Association: Thank you for allowing us the time to meet with you today to add our perspective on the government's proposed changes to tax planning and business management for private corporations. I know you have a very tedious task ahead of you, so thank you very much for your time.

My name is Chris Guérette and I'm the CEO of the Saskatoon & Region Home Builders' Association. I have the pleasure of being here with my colleague from Regina. Although we're two very similar associations, we are very independent in nature, but we are the only two professional associations representing the residential construction industry in our province.

M. Youzwa : Si nous ne protestons pas énergiquement contre ce genre de choses, on continuera à nous écraser. Je ne l'ai pas dit, mais vous le savez tous. Nous travaillons de père en fils dans nos fermes depuis des décennies. J'ai commencé avec mon père, en 2005. Je travaille maintenant avec mon fils. Les comptables ne comprennent rien à cette réforme et ce sont pourtant des experts. Ils ne peuvent pas nous conseiller parce qu'ils ne connaissent pas les règles.

La sénatrice Marshall : Ils ne les connaissent pas.

M. Youzwa : Quand vous allez mettre ces réformes en œuvre, cela aura d'énormes répercussions et départagera les gagnants et les perdants. Est-ce juste, approprié ou équitable? J'estime que non.

La sénatrice Marshall : Les règles changent. Il y a parfois des changements rétroactifs.

M. Youzwa : Vous n'êtes pas suffisamment informé sur le plan des dates et de la rétroactivité. La société de portefeuille passif pourrait bénéficier de droits acquis, mais est-ce une certitude? Si je l'établis l'année prochaine, s'agira-t-il quand même de droits acquis?

Le sénateur Mockler : Je remercie infiniment M. Lewis et pourrais-je dire, Terry l'agriculteur?

M. Youzwa : D'accord, mais seulement si vous le dites à la presse.

Le sénateur Mockler : Merci beaucoup pour les renseignements dont vous avez fait part au comité.

Notre dernier groupe de témoins se compose de Chris Guérette, chef de la direction de la Saskatoon & Region Home Builders' Association et de Stu Niebergall, président-directeur général de la Regina & Region Home Builders' Association.

Merci d'avoir accepté notre invitation à venir nous faire part de vos opinions, de vos avis et de vos observations. Je vous invite à faire vos exposés, après quoi les sénateurs vous poseront des questions.

Chris Guérette, chef de la direction, Saskatoon & Region Home Builders' Association : Merci de nous accorder le temps de vous rencontrer aujourd'hui pour vous donner notre point de vue au sujet des changements que le gouvernement propose d'apporter à la planification fiscale et à la gestion des sociétés privées. Je sais qu'une tâche très ardue vous attend et je vous remercie donc infiniment de nous accorder votre temps.

Je m'appelle Chris Guérette et je suis chef de la direction de la Saskatoon & Region Home Builders' Association. J'ai le plaisir d'être ici avec mon collègue de Regina. Même si nos deux associations sont très similaires, elles sont tout à fait indépendantes. Ce sont toutefois les deux seules associations

Since we are both presenting today, we have worked together to ensure that we don't duplicated our efforts. I will be covering a bit of the technical aspect and my colleague, Mr. Niebergall, will be following a bit of the entrepreneurial spirit and some actual concrete examples from his area.

Our association has been the voice of the residential construction industry in Saskatoon and region for almost 65 years. This means we represent approximately 270-member companies involved in one way or another in the development and residential construction industry. Developers, builders, renovators, tradespeople, suppliers, financial and legal professionals, all local businesses, have worked hard to not only build their own business but to help build Saskatoon because of their entrepreneurial spirit and success.

Every member I have spoken to has confirmed that the proposed tax changes will have an impact on their business and their future plans, either in development and growth or in how they will retire. Although the government has announced some adjustments to its proposed tax changes, and we were pleased to see some of these rollbacks and modifications, there are still a number of concerns as we move forward, primarily regarding lack of detail and clarity, as well as the need for what we would recommend, a proper impact assessment.

Questions you would ask in proper impact assessments would be: How much revenue will be raised with such measures and when? What is the impact on business resiliency? What is the impact on availability of capital for start-ups and business expansion? What is the impact on retirement savings? Particularly for our industry when we look at any changes in policy, how will they impact growth? Without growth, our business can't strive.

The residential construction and renovation industry is made up mainly of small family-run businesses. Some 83 per cent of construction, renovation and associated businesses have less than nine employees and two-thirds of all onsite employment. In Saskatoon, for example, 65 per cent of our builders build fewer than five homes per year. Some 75 per cent build fewer than 10 homes per year. The economic impact of this is actually quite large. It means 5,800 jobs or $355 million in wages and $1.5 billion in investment value for Saskatoon and surrounding areas. Those numbers are from 2016.

The residential industry is cyclical in nature and vulnerable to regional economic conditions. The fragmented nature of its trade and sub-trade work, and more importantly the liability issue that

professionnelles qui représentent le secteur de la construction résidentielle dans notre province.

Comme nous témoignons tous les deux aujourd'hui, nous avons travaillé ensemble pour veiller à ne pas faire de répétitions inutiles. Je vais couvrir un peu l'aspect technique tandis que mon collègue, M. Niebergall, parlera un peu de l'esprit d'entreprise et de quelques exemples concrets dans sa région.

Notre association est le porte-parole du secteur de la construction résidentielle à Saskatoon et la région depuis près de 65 ans. Cela veut dire que nous représentons environ 270 entreprises membres qui participent d'une façon ou d'une autre au secteur de l'aménagement et de la construction résidentielle. Les promoteurs, les constructeurs, les rénovateurs, les artisans, les fournisseurs, les professions de la finance et du droit, toutes les entreprises locales ont travaillé fort non seulement pour bâtir leur propre entreprise, mais pour aider à bâtir Saskatoon grâce à leur esprit d'entreprise et à leur succès.

Chacun de nos membres à qui j'ai parlé m'a confirmé que les changements fiscaux proposés auront un impact sur leur entreprise et leurs projets d'avenir, sur le plan de l'expansion et de la croissance ou de leur retraite. Même si le gouvernement a annoncé certains ajustements aux changements fiscaux proposés et si nous nous sommes réjouis de certaines de ces modifications, plusieurs sujets d'inquiétude demeurent, surtout en ce qui concerne le manque de précisions et de clarté, de même que la nécessité de faire une solide évaluation d'impact.

Les questions auxquelles une solide évaluation d'impact devrait répondre sont les suivantes : Quel revenu ces mesures permettront-elles de percevoir et quand? Quel sera leur impact sur la résilience des entreprises? Quel sera l'impact sur la disponibilité des capitaux de démarrage et sur l'expansion des entreprises? Quel sera l'impact sur l'épargne-retraite? Particulièrement dans le cas de notre secteur, nous nous demandons quel sera l'impact sur la croissance de tout changement de politique. Sans croissance, notre secteur ne peut pas prospérer.

Le secteur de la construction résidentielle et de la rénovation se compose surtout de petites entreprises familiales. Environ 83 p. 100 des entreprises de construction, de rénovation et d'activités connexes ont moins de neuf employés et fournissent les deux tiers de tout l'emploi local. À Saskatoon, par exemple, 65 p. 100 de nos constructeurs construisent moins de cinq maisons par année. Soixante-quinze pour cent d'entre eux construisent moins de 10 maisons par année. Cela a un impact économique assez conséquent. Cela signifie 5 800 emplois ou 355 millions de dollars en salaires ainsi qu'un investissement de 1,5 milliard de dollars pour Saskatoon et les régions avoisinantes. Ce sont les chiffres de 2016.

Le secteur de la construction résidentielle est cyclique et vulnérable aux conditions économiques régionales. En raison du caractère fragmenté des travaux effectués par les artisans et les

comes with the job, has meant that industry is largely comprised of small companies and incorporated individuals. These factors mean that the industry is particularly sensitive to changes in the business environment. We certainly have evidence of this with recent provincial changes in Saskatchewan.

When the government's plans were initially announced we were concerned about certain practices and the impact of the important involvement of families in the business carrying considerable equity that can be liquefied quickly to take advantage of business opportunities such as purchasing land and having the kids buy you out to help fund your retirement.

Despite the recent changes there are still numerous details to be clarified. We have the following comments on some of those: We still do not believe that any changes in the current rules regarding passive investment are necessary. Some businesses may face exorbitant tax rates. We have heard up to 73 per cent. This could very well lead to increased investment capital fleeing the country, or in our case the province as well.

Businesses in our industry are increasingly requiring deeper pockets to operate. When we talk about the examples of small businesses, we're seeing that the middle size companies are either deciding to stay small or grow large because there are deeper pockets required to operate in our industry.

The government has also indicated that it will expand the definition of meaningful contribution to a business in regard to its proposal around income sprinkling. However, the fact remains that any restrictions will still apply to businesses at all income levels, not just the top earners.

The proposed changes do not reflect many formal and informal ways. I know you've heard a lot about family members participating in businesses, especially when it comes to the participation of spouses. We would agree with the recommendation that there be, at minimum, a full spousal exemption under the income splitting rules. This will recognize the key roles spouses often have in a business, one that cannot always be clearly quantified.

Additionally, we would also agree on fresh consultations regarding intergenerational transfers in order to find ways to make it easier and less costly to pass the family business on to the next generation.

sous-traitants, et surtout de la responsabilité inhérente à ces activités, le secteur se compose en grande partie de petites entreprises et d'entrepreneurs constitués en société. En raison de ces facteurs, le secteur est particulièrement sensible aux changements survenant dans le contexte commercial. Les changements récemment apportés au niveau provincial en Saskatchewan en témoignent.

Au départ, quand les intentions du gouvernement ont été annoncées, nous nous sommes inquiétés à l'égard de certaines pratiques et de l'impact de la participation importante des familles dans l'entreprise qui doit conserver des capitaux considérables pouvant être liquidés rapidement pour profiter des débouchés commerciaux, comme l'achat d'un terrain, et de la possibilité de faire racheter votre entreprise par vos enfants pour financer votre retraite.

Malgré les récents changements, il reste de nombreux détails à clarifier. Nous formulons les observations ci-après au sujet de certains d'entre eux : nous ne sommes toujours pas convaincus qu'il soit nécessaire d'apporter le moindre changement aux règles actuelles à l'égard de l'investissement passif. Certaines entreprises risquent d'être confrontées à des taux d'imposition exorbitants. Nous avons entendu parler d'un taux allant jusqu'à 73 p. 100. Cela pourrait très bien intensifier la fuite des capitaux qui quittent notre pays ou notre province.

Dans notre secteur, les entreprises doivent toujours avoir plus d'argent dans leurs coffres pour fonctionner. Si nous regardons l'exemple des petites entreprises, nous constatons que celles de taille moyenne doivent choisir entre rester petites ou de prendre de l'expansion parce que pour fonctionner dans ce secteur, il faut avoir de gros moyens.

Le gouvernement a également fait savoir qu'il élargira sa définition de contribution appréciable à une entreprise en ce qui a trait à sa proposition sur la répartition du revenu. Il n'en reste pas moins que les restrictions continueront à s'appliquer aux entreprises de tous les niveaux de revenus, et non seulement aux plus nanties.

Les modifications proposées ne tiennent pas compte de la diversité des pratiques formelles et informelles. Vous avez beaucoup entendu parler de la participation de membres d'une famille à l'entreprise familiale, surtout du rôle joué par les conjoints. Nous sommes d'accord avec la recommandation d'inclure, à tout le moins, une pleine exemption pour conjoint dans les règles sur le fractionnement des revenus. Cette mesure prendrait en compte le rôle clé joué par les conjoints au sein d'une entreprise, un rôle qu'il n'est pas toujours facile de quantifier avec précision.

Nous sommes également d'accord avec la tenue de nouvelles consultations sur les transferts intergénérationnels afin de trouver des moyens de faciliter la transmission, à moindre coût, d'une entreprise familiale à la prochaine génération.

Finally, while the plans to reduce the small business tax rate are welcome, the benefit is lessened when you consider the discontinuation of the small business tax credit job credit at the beginning of the year. While overall EI premiums were lowered, EI premiums for small businesses actually went up. Lower taxation of profits certainly helps when business is good, but I think you've heard from others that it doesn't help when business is bad.

In a similar way uncertainty is always bad for business. The government's proposals have created a great deal of uncertainty in the industry. That uncertainty is still with us today. It's imperative that the government release final and detailed rules and implement timeframes for the provisions that are moving ahead so that businesses can make any necessary adjustment they may require.

It's also critical that the Department of Finance, the Canada Revenue Agency and private industries work together to ensure that the interpretation guidance for the legislation is clear. I can provide a quick example with some significant tax changes that happened in our province. It is quite painful for businesses when the policy arm is not in coordination with the administration arm. At the end of the day it's the business that has to figure it out and it creates a great deal of red tape.

We certainly urge the government to take a step back on all of its proposals and launch meaningful consultations including impact assessments for any proposals with the business community to address any shortcomings in tax policy without unfairly targeting small and private businesses.

Thank you. I will leave it to my colleague, Mr. Niebergall.

Stu Niebergall, President and Chief Executive Officer, Regina & Region Home Builders' Association: Thank for the opportunity to bring our perspective to the Minister of Finance's proposals for improving fairness in the tax system.

The Senate of Canada is taking the time to hear from Canadians and understand the impacts of the changes in this legislation. It is the kind of leadership Canadians are looking for from the Senate, and we certainly applaud you for listening.

You have heard and will hear from many who can bring a lot more tax expertise than I can today. What I would like to share is examples of the unintended consequences for our young, our middle class and newcomers to Canada who have a key interest in their entrepreneurial dreams.

Enfin, les plans visant la réduction du taux d'imposition des petites entreprises sont certes bien accueillis, mais ce bénéfice sera amoindri si vous mettez fin, comme vous l'envisagez, au crédit pour l'emploi au début de l'année. Même si les cotisations globales d'assurance-emploi ont été réduites, celles des petites entreprises ont augmenté. Réduire le taux d'imposition des profits est une mesure efficace quand les affaires vont bien, mais comme l'ont fait remarquer d'autres témoins, elle ne l'est pas quand les affaires vont mal.

De la même manière, l'incertitude est toujours une mauvaise chose pour les affaires. Les propositions du gouvernement ont créé une grande incertitude au sein du secteur, et ce climat d'incertitude est encore présent aujourd'hui. Il est impératif que le gouvernement adopte des règles définitives et détaillées et établisse des calendriers de mise en œuvre des dispositions afin que les entreprises puissent procéder aux ajustements nécessaires.

Il est également essentiel que le ministère des Finances, l'Agence du revenu du Canada et le secteur privé conjuguent leurs efforts pour s'assurer que les directives d'interprétation de la loi sont claires. Je peux vous donner quelques exemples de modifications fiscales importantes adoptées dans notre province. Quand le volet politique n'est pas coordonné avec le volet administratif, les entreprises ont du mal à s'y retrouver. Au bout du compte, elles doivent se débrouiller toutes seules, ce qui leur impose une foule de démarches administratives.

Nous exhortons le gouvernement à prendre du recul par rapport à toutes ses propositions et à lancer des consultations sérieuses, y compris des études d'impact de toute proposition, en collaboration avec le milieu des affaires, visant à corriger les lacunes de la politique fiscale, sans cibler injustement les petites entreprises et les autres entreprises du secteur privé.

Je vous remercie. Je cède maintenant le micro à mon collègue, M. Niebergall.

Stu Niebergall, président-directeur général, Regina & Region Home Builders' Association : Je vous remercie de nous donner l'occasion d'exposer notre point de vue sur les propositions présentées par le ministre des Finances pour rendre le régime fiscal plus équitable.

Le Sénat du Canada prend le temps d'entendre le point de vue des Canadiens et de comprendre les répercussions de ces modifications législatives. C'est le genre de leadership que les Canadiens attendent du Sénat et nous vous remercions de les avoir écoutés.

Vous avez entendu et entendrez encore beaucoup de gens ayant une plus grande expertise que moi en matière fiscale. J'aimerais cependant vous donner quelques exemples de conséquences non voulues sur nos jeunes, sur les gens de la classe moyenne et sur les nouveaux arrivants au Canada qui

I will share with you an email that was sent to Minister Morneau that I was copied on. The author of the email was not willing to allow me to share his name. Like so many members I have heard from, they are concerned that by going public they would only become targets of the CRA. That in itself is quite telling. A young entrepreneur wrote: "I am a small business owner in Regina. I am 28 years old and have been running a roofing business for the last nine years with my business partner. I went to the University of Regina and obtained an engineering degree while running this business. When I finished my degree I had a choice of using my degree and going to work for a large corporation. I decided I liked the small business world better and enjoyed working on the ground level with everyday people. We currently employ 25 to 30 people who are aged from 18 to 35. I feel obligated to each and every one of them. We have built our business on being able to save income through the corporate income tax structure so we can grow our business. We have structured our retirement savings plans around this model. You are increasing the risk of shutting the doors on many small businesses and each and every family that works with that business. I really hope that you reconsider this tax change and thoroughly exhaust all other options before you hurt our families and our future. If the tax changes are not calibrated just right, how many young entrepreneurs will choose to not take the risk and simply go to work for somebody who is already established?"

Another young couple of 35 years of age within the last five years have emerged as an innovative homebuilder in Regina. Today they build 30 or 40 homes a year. They have suggested that if the full extent of tax changes go through they will continue on as builders, but they are already investigating making those investments south of the border where the tax and investment treatment are much more attractive.

Finally, I would like to share a story about a young couple who emerged from war-torn Serbia, coming to Canada as refugees. They worked hard, developed skills, he in trades and she as an engineer. They settled in Regina, pooled their resources and built a homebuilding business together, creating jobs and economic benefit for the whole community.

How many times has the entrepreneurial immigration success story played out in Canada? We applaud the federal government's new immigration targets that were just announced. It is my hope that many of them find Regina, Saskatchewan, as welcoming a place as I know it is. However, what does it look like if our tax laws encourage newcomers to Saskatchewan not to

portent un grand intérêt à la concrétisation de leurs rêves d'entrepreneur.

Je vais vous lire un courriel adressé au ministre Morneau et à moi en copie conforme. L'auteur m'a demandé de ne pas divulguer son nom. À l'instar de beaucoup de nos membres qui ont communiqué avec moi, cette personne craint d'être ciblée par l'ARC si son nom était rendu public. Ce détail est assez révélateur. Voici ce qu'a écrit ce jeune entrepreneur : « Je suis propriétaire d'une petite entreprise à Regina. J'ai 28 ans et je dirige une entreprise de toiture depuis neuf ans avec mon partenaire d'affaires. Tout en gérant mon entreprise, j'ai obtenu mon diplôme d'ingénieur de l'Université de Regina. À la fin de mes études, j'aurais pu aller travailler pour une grande entreprise. J'ai plutôt opté pour le monde des petites entreprises parce que j'aime travailler sur le terrain avec des gens ordinaires. Nous employons actuellement 25 à 30 personnes âgées de 18 à 35 ans. Je me sens lié à chacun de ces employés. Nous avons bâti notre entreprise grâce aux économies que nous a permis de faire l'actuelle structure d'imposition des sociétés et nous avons réussi à prendre de l'expansion. Nous avons structuré nos régimes d'épargne-retraite en fonction de ce modèle. Le changement que vous proposez augmente le risque de fermeture de nombreuses petites entreprises et représente une menace pour chaque famille dont un membre travaille dans ces entreprises. J'espère sincèrement que vous réexaminerez cette modification fiscale et épuiserez toutes les autres options avant de mettre en péril nos familles et notre avenir. Si les modifications fiscales ne sont pas bien calibrées, combien de jeunes entrepreneurs décideront de ne pas prendre le risque et iront travailler pour une entreprise déjà établie? »

Au cours des cinq dernières années, un autre jeune couple de 35 ans a lancé une entreprise novatrice de construction domiciliaire à Regina. Aujourd'hui, ces jeunes construisent entre 30 et 40 maisons par année. Ils ont fait savoir que si les modifications fiscales étaient pleinement mises en œuvre, ils continueront à construire des maisons, mais ils envisagent déjà d'investir chez nos voisins du Sud où le régime fiscal et le traitement des investissements sont beaucoup plus attractifs.

J'aimerais enfin vous parler d'un autre jeune couple qui a fui la Serbie dévastée par la guerre pour venir au Canada en tant que réfugié. Ils ont tous les deux travaillé fort et acquis des compétences, lui dans les métiers et elle en tant qu'ingénieure. Ils se sont établis à Regina, ont mis leurs ressources en commun et lancé une entreprise de construction domiciliaire, créant ainsi des emplois et des retombées économiques pour l'ensemble de la collectivité.

Combien d'immigrants entrepreneurs se sont illustrés au Canada? Nous félicitons le gouvernement fédéral d'avoir annoncé de nouvelles cibles en matière d'immigration. J'espère que les nouveaux immigrants seront nombreux à trouver, tout comme moi, que Regina, en Saskatchewan, est un endroit accueillant. Mais de quoi aurons-nous l'air si nos lois fiscales

pursue their entrepreneurial dreams or, even worse, infer that they are somehow tax cheats? We need tax rules that encourage entrepreneurialism, not diminish it.

Just this week roughly 3,300 companies and individuals were identified in the Paradise Papers as benefiting from offshore trusts to legally avoid or potentially evade paying taxes at home estimated at $6 billion to $8 billion a year. Maybe the place for Canadian tax fairness to start is to stop facilitating corporate tax havens through what is being described as treaties and secrecy laws.

Finally, I would like to say thank you to the Conservative caucus in Saskatchewan for their support on this matter. Conservative leader Andrew Scheer took the time to meet with the Regina & Region Home Builders' Association. On October 2, MP Cathay Wagantall and Senator Batters walked with us in a rally we held so that we could have the opportunity to make our perspective heard.

I also want to thank Minister Ralph Goodale who reached out after our rally to communicate the adjustments the government was planning on corporate tax rates and adjustments to the original proposals.

Similar to what Ms. Guérette has described, while our members were pleased to see the government adjust some of the original proposals, a proper impact assessment should occur to consider four questions and be transparent in making the case for change.

How much revenue will be raised by this measure and when? What is the impact on business resiliency? What is the impact on availability of capital for start-ups and business expansion? What is the impact on retirement savings?

Given the complexity of these proposals, more analysis and consultation is needed to fully understand the effect on entrepreneurialism in Canada.

Again, we thank the Senate for their leadership on this important matter, and we can take any questions you might have.

Senator Marshall: Before I get into my questions, there are two items Mr. Niebergall mentioned that I wanted to pass comment on. One is the reluctance of the individual who didn't want his name to go public because he thought he might be a target of the CRA. I have actually had comments like that made

découragent les nouveaux arrivants à poursuivre leur rêve de devenir entrepreneur en Saskatchewan ou, pire encore, laissent entendre qu'ils fraudent l'impôt d'une certaine manière. Nous avons besoin de règles fiscales qui encouragent l'esprit d'entreprise, et non le contraire.

Pas plus tard que cette semaine, les Paradise Papers ont révélé que près de 3 300 sociétés et particuliers tiraient profit de fiducies à l'étranger aux fins d'évitement fiscal légal ou d'évasion fiscale, pour un montant évalué entre 6 et 8 milliards de dollars par année. La première chose à faire pour réaliser l'équité fiscale au Canada est peut-être de cesser de faciliter la création de paradis fiscaux pour les sociétés par le biais de ce qu'on appelle des traités ou lois sur le secret fiscal.

J'aimerais remercier le caucus conservateur de la Saskatchewan pour son appui à cet égard. Le chef conservateur Andrew Scheer a pris le temps de rencontrer des représentants de la Regina & Region Home Builders' Association. Le 2 octobre, la députée Cathay Wagantall et la sénatrice Batters ont marché à nos côtés lors du rassemblement que nous avons organisé pour faire entendre notre point de vue.

Je tiens également à remercier le ministre Ralph Goodale qui est venu nous rencontrer après notre rassemblement pour nous faire part des ajustements que le gouvernement prévoyait apporter aux taux d'imposition des sociétés et aux propositions initiales.

Comme vient de le dire Mme Guérette, nos membres se réjouissent de voir le gouvernement modifier certaines des modifications initiales, mais ils souhaitent qu'il entreprenne également une étude d'impact portant sur quatre questions précises et fasse preuve de transparence dans son argumentation en faveur du changement.

Quel sera le montant des recettes générées par cette mesure et quand seront-elles générées? Quelle en sera l'incidence sur la résilience des entreprises? Quelle en sera l'incidence sur la disponibilité des capitaux pour le démarrage et l'expansion d'entreprises? Quelle en sera l'incidence sur les régimes d'épargne-retraite?

Compte tenu de la complexité de ces propositions, il y a lieu de les analyser plus en profondeur et de mener d'autres consultations afin de bien comprendre toutes les répercussions qu'elles auront sur l'entrepreneuriat au Canada.

Nous remercions à nouveau le Sénat pour le leadership dont il fait preuve dans cet important dossier. Nous répondrons maintenant à vos questions.

La sénatrice Marshall : Avant de poser mes questions, j'aimerais attirer l'attention sur deux points soulevés par M. Niebergall. Le premier est la réticence du jeune homme cité en exemple à accepter que son nom soit rendu public par crainte d'être ciblé par l'ARC. Ce n'est pas la première fois que

to me. That's very concerning for the government. The other is the comment he made with regard to the Paradise Papers and the unfairness of it that has also been made.

Ms. Guérette, my question is for you. In your opening remarks you began by referencing the impact assessment that wasn't done by the government. It sounds like you've done one yourself. You've thrown out some additional information.

Did you give us everything that you have, or do you have additional information you can provide to us? It sounds like you've done quite a detailed assessment.

Ms. Guérette: No, unfortunately I don't think we would have that expertise. I think you would really need something in depth to properly understand the whole mechanics of such policy changes.

We can say that we have heard from our members what that impact is in terms of what decisions they would or would not make based on such policies. We know the impact economically of our industry, but it would be very hard for our professional association to track how the changes would impact the market and the industry.

Mr. Niebergall: If you can just give me a bit of leeway here, locally in Regina we did a study starting in 2011. We just completed another one in 2017. We have done a very unique study, the only one of its kind in Canada. We managed to convince a cohort of land developers and builders to open their books, which are often quite well protected. We worked with the University of Regina to do a complete study looking at housing in 2006, 2011, 2014 and 2017 to really understand the cost structure change in the housing market during this particular period of time. We have the ingredients from all the players to understand how this plays through.

I have an overall summary of why this is important. It is a complex study but, to make a long story as short as possible, if you clump altogether in the Regina marketplace the price of a housing unit, it all kind of averages out to about a 10 per cent gross margin on a house.

That is important in this conversation because you can have your own perspective on that. We have explained why this matters many times to the municipal government and the provincial government here in Saskatchewan. Yes, you are going to make the changes and make the decisions around tax rules that you have in place, but if you think for a second it will ultimately be absorbed by the business that is not going to happen. That is absolutely going to get passed on ultimately to the final home buyer.

j'entends un commentaire du genre. Cette réaction est très préoccupante pour le gouvernement. L'autre point est ce qu'il a dit au sujet des Paradise Papers et de l'injustice de cette situation.

Madame Guérette, ma première question est pour vous. Dans votre allocution d'ouverture, vous avez dit que l'étude d'impact n'avait pas été réalisée par le gouvernement. Il semblerait que vous l'avez réalisée vous-même. Vous avez fourni quelques renseignements supplémentaires.

Nous avez-vous donné toute l'information dont vous disposez ou avez-vous d'autres renseignements à nous fournir? Vous semblez avoir effectué une étude assez détaillée.

Mme Guérette : Non, nous ne possédons malheureusement pas cette expertise. Il faudrait vraiment pousser l'analyse afin de bien comprendre la dynamique de ces changements stratégiques.

Certains de nos membres nous ont cependant dit que ces politiques auront un impact sur les décisions qu'ils choisiront de prendre ou de ne pas prendre. Nous connaissons l'impact économique sur notre secteur, mais il serait très difficile pour notre association professionnelle d'évaluer l'impact que pourraient avoir ces changements sur le marché et sur le secteur.

M. Niebergall : Si vous me permettez, j'ajouterais que nous avons entrepris une étude ici à Regina en 2011. Nous venons juste d'en terminer une deuxième en 2017. Il s'agit d'une étude très spéciale, la seule du genre à avoir été menée au Canada. Nous avons réussi à convaincre une cohorte de promoteurs immobiliers et de constructeurs de nous ouvrir leurs livres, des documents souvent bien protégés. En collaboration avec l'Université de Regina, nous avons effectué une étude exhaustive des projets de construction domiciliaire exécutés en 2006, 2011, 2014 et 2017 afin de bien comprendre l'évolution de la structure des coûts sur le marché du logement au cours de cette période. Tous les acteurs nous ont fourni les ingrédients qui nous permettent de bien comprendre les règles du jeu.

Je peux vous donner une idée générale de l'importance de cette étude. Elle est complexe, mais je peux la résumer ainsi : si vous regroupez le prix des logements sur le marché de Regina, vous obtenez une marge brute moyenne d'environ 10 p. 100 sur une maison.

C'est un élément important de ce débat parce que cela vous permet de vous faire votre propre idée. Nous avons expliqué à maintes reprises l'importance de cet enjeu à l'administration municipale et au gouvernement provincial de la Saskatchewan. Oui, vous allez apporter des changements et prendre des décisions relatives aux règles fiscales que vous avez mises en place, mais si vous pensez un instant que c'est l'entreprise qui en absorbera le coût, vous vous trompez. Le coût sera refilé à l'acheteur final de la maison.

It's interesting to think, as you make tax changes that will have a negative impact on business, at the very same time up to this point the federal government in many different ways has shown concern about the affordability of housing in Canada. These two different policy silos will have the impact of only continuing to erode housing affordability because these tax changes ultimately will end up in the price of the next homes.

If you think of that dragging that out even further, when you consider the level of homes that are bought in Canada through mortgages that tax increase is now amortized through somebody's mortgage over a 25-year period of time. You can pick some numbers on an interest calculator and change some factors, but $100 worth of taxes really turns into somewhere between $180 and about $225 for every $100 of increase.

Another very interesting thing came out of the study that was very surprising to us. When you load up all of the different taxes the three levels of government actually get out of the housing industry from new home buyers in Regina terms, and I think it would be relatively consistent across the country, right now that is getting close to 25 per cent of the price of a new home.

The reality is that a lot of the people who make money through the purchase of a home because of the multitude of players and stakeholders from the land, right through to installing the eavestroughs. There is no group that gets a larger percentage of a home than the three levels of government. There is nobody in the industry that is making 25 per cent on the price of a home.

That's where I think that fits into the context of this conversation.

Senator Marshall: That is who the winners are.

Mr. Niebergall: That's who the winner is on this. The government is already doing very well.

Senator Marshall: With the homebuilders.

Mr. Niebergall: With new housing in the country, yes.

Senator Marshall: The cost structure of the homebuilder is very interesting. They opened their books. I think I know the answer, but I have to ask the question.

Mr. Niebergall: Sure.

Il est intéressant de penser que vous apportez des changements fiscaux qui auront un impact négatif sur les entreprises au moment même où le gouvernement fédéral démontre, de diverses manières, qu'il se préoccupe des possibilités d'accession à la propriété au Canada. L'application de ces deux politiques distinctes aura pour effet de continuer à éroder l'accessibilité à la propriété parce que ces modifications fiscales finiront par se retrouver dans le prix des futures maisons.

Si on va encore plus loin, compte tenu du nombre de maisons achetées au Canada au moyen d'hypothèques, cette augmentation fiscale est maintenant amortie sur une période de plus de 25 ans, soit la durée de l'hypothèque. Vous n'avez qu'à prendre une calculatrice, y inscrire des chiffres au hasard et calculer l'intérêt qui sera exigé, tout en modifiant certains facteurs, vous constaterez que 100 $ d'impôts se transforment en un montant variant entre 180 et 225 $ pour chaque tranche de 100 $ d'augmentation.

Un autre résultat très intéressant de cette étude nous a beaucoup étonnés. Lorsque vous additionnez les différentes taxes que les trois ordres de gouvernement perçoivent du secteur du logement auprès des acheteurs d'une maison neuve à Regina, et je pense que les chiffres sont assez similaires dans l'ensemble du pays, vous obtenez un total équivalant à près de 25 p. 100 du prix d'une nouvelle maison.

Le fait est que beaucoup de gens font de l'argent dans le processus d'achat d'une maison en raison de la multitude de joueurs et d'intervenants, entre l'achat du terrain jusqu'à l'installation des gouttières. Aucun groupe ne touche un aussi gros pourcentage du prix d'une maison que les trois paliers de gouvernement. Aucun acteur du secteur ne perçoit 25 p. 100 du prix d'une maison.

Je pense qu'il s'agit là d'un élément à retenir dans ce débat.

La sénatrice Marshall : Voilà qui sont les gagnants.

M. Niebergall : C'est le gagnant dans cette partie. Le gouvernement s'en tire déjà très bien.

La sénatrice Marshall : Et les constructeurs de maisons aussi.

M. Niebergall : S'il y a de nouveaux projets de construction domiciliaires dans le pays, oui.

La sénatrice Marshall : La structure des coûts des constructeurs domiciliaires est très intéressante. Ils ont ouvert leurs livres. Je ne peux m'empêcher de poser cette question, même si je crois connaître la réponse.

M. Niebergall : Allez-y.

Senator Marshall: Would that have given you any insight into what they're holding in passive income? Passive income is one of the topics we're here to discuss. Can I make that leap? Can you make that leap?

Mr. Niebergall: No.

Senator Marshall: No, we can't make that leap.

Mr. Niebergall: If there was a challenge in the study, it was really in terms of understanding how builders allocate their administrative costs. They do it differently. As the previous speakers before us spoke, I mean this really is about how you manage your retained earnings. That is going to vary.

What has been interesting and surprising to me as we've gone down this journey in the past couple of months with our members is why some of our largest corporate builders within the marketplace would get so wound up about the issue because this literally does not affect some of them from that perspective. Yet sometimes they have been the most vocal to us on this issue. The reason is that they understand the impact to them through their customers because the vast majority of their customers are not home buyers. It's all the contractors and small businesses that come together for the development of that land or the construction of the housing unit.

Senator Marshall: In light of the proposals I think it was Ms. Guérette who said that they either stay small or they go big. Then one of you said that somebody has gone south of the border. Why would there be an impetus for them to go south of the border if it doesn't affect them directly? Could you just reconcile that for me?

Mr. Niebergall: In terms of the one example I gave of the young couple who are investigating going south of the border, there is a lot of market factors that go on for them. They're in a very competitive environment. They have been successful in building this new homebuilding business over the last five years. They have built up their passive income to reinvest within the marketplace. Although they're a local builder, when you put in all the pieces that go together and add this one on top of that, at some point it's the straw that breaks the camel's back, and they say they're better off to investigate that capital somewhere else than here in our local marketplace.

Senator Marshall: That answers my question. Thank you very much.

Senator Pratte: Mr. Niebergall, the first young entrepreneur you quoted said that this tax package needed to be calibrated just right. One of the things we are looking at is how these changes could be calibrated just right.

La sénatrice Marshall : Cet exercice vous a-t-il donné une idée du revenu passif qu'ils détiennent? C'est l'un des sujets que nous abordons dans notre examen. Puis-je me permettre de poser cette question? Pouvez-vous vous permettre d'y répondre?

M. Niebergall : Non.

La sénatrice Marshall : Non, nous ne pouvons pas.

M. Niebergall : Si nous avons eu un défi à relever dans cette étude, c'est celui d'arriver à comprendre comment les constructeurs répartissent leurs frais administratifs. Ils le font différemment. Comme l'ont dit les intervenants qui nous ont précédés, cela dépend vraiment de la manière dont ils gèrent leurs bénéfices non répartis. Cela varie.

Ce qui m'a intéressé et surpris tout au long de cet exercice mené au cours des deux derniers mois auprès de nos membres, c'est de voir à quel point cette question préoccupe nos grandes entreprises de construction présentes sur le marché, parce que certaines d'entre elles ne sont pas du tout touchées à cet égard. Pourtant, ce sont elles qui ont fait entendre leur voix le plus fort. La raison de cette réaction, c'est qu'elles savent pertinemment qu'elles en sentiront l'impact par le biais de leurs clients, étant donné que la grande majorité d'entre eux ne sont pas des acheteurs de maisons. Ce sont tous des entrepreneurs et de petites entreprises qui travaillent ensemble dans le cadre de projets de promotion immobilière ou de construction résidentielle.

La sénatrice Marshall : Pour revenir aux propositions, c'est Mme Guérette qui a dit, si je ne me trompe, que les entreprises restent petites ou prennent de l'expansion. L'un de vous a ensuite dit qu'un petit entrepreneur envisageait d'aller investir au sud de la frontière. D'où vient donc cette envie d'aller chez nos voisins du Sud si ces propositions ne les touchent pas directement? Pouvez-vous m'expliquer cela?

M. Niebergall : Pour ce qui est du jeune couple qui songe à s'établir au sud de la frontière, il y a une foule de facteurs liés au marché. Ces jeunes évoluent dans un environnement extrêmement concurrentiel. Au cours des cinq dernières années, ils ont réussi à assurer la prospérité de leur entreprise de construction domiciliaire. Ils ont réussi à accumuler des revenus passifs qu'ils comptent réinvestir sur le marché. Bien qu'il s'agisse d'une entreprise locale, lorsque vous ajoutez cet élément à tous les autres, c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase. Ils comprennent qu'ils ont intérêt à investir ce capital ailleurs que sur le marché local.

La sénatrice Marshall : Cela répond à ma question. Merci beaucoup.

Le sénateur Pratte : M. Niebergall, le premier jeune entrepreneur dont vous avez parlé a dit que ces mesures fiscales doivent être calibrées correctement. Nous essayons justement de voir comment ces changements pourraient être calibrés.

We know because the minister has told us that he was moving forward with what remains of the package. Although most witnesses we've had before us have expressed the wish that the government would hit the pause button, I think probable the government will move forward with what's left of its tax reform.

I'm wondering whether you would have some suggestions as to what the government could adjust to both the passive income proposal and the one on income sprinkling to make it more palatable.

Mr. Niebergall: I wish we could bring that level of expertise. That is certainly the challenge. I was hoping to communicate that through our presentation. That is why I appreciate the question. The government should really do, as others have described, a full assessment of the impact of this. Even over and above that it has to give some thought to what it wants to accomplish around entrepreneurialism in our society.

Again, we're bringing in all of these immigrants, which is fantastic. Many of them come to Canada for a better opportunity and have certainly been very engaged historically in developing entrepreneurialism, in developing their own businesses and in finding great ways to contribute to the building of this great country. Will our tax laws help them make those particular decisions and make those investments?

What worried me the most or was not clear to me about the comments in the example I gave about the young man who opened the roofing business is: If he were graduating today from the University of Regina, would he make the decision based on the future rules to take the risk on investing and getting into the roofing business, or would he be better off to work for one of Canada's numerous corporations?

We need both in our society, but there is no doubt the entrepreneurial side has been historically the backbone of our country's economic success. For me, that would be the place in this conversation where the government should be starting in terms of trying to figure out what it's trying to achieve. Then all the tweaks and balances will start to maybe potentially make sense after that.

Ms. Guérette: Another section that could be included in impact assessment is something we haven't mentioned: the impact on the underground cash economy. When we make adjustments to tax policy, such as if we increase taxes on cigarettes, we all know that we are not necessarily going to see all of that revenue. What would that be for the residential construction industry? If we say we calculate the underground cash economy at an estimated $42 billion, we're not proud to say that our industry is responsible for a large, if not the largest, share of that at 28 per cent. If we prorate that, that's $1 billion in Saskatchewan.

Le ministre nous a dit qu'il allait de l'avant avec le reste du train de mesures fiscales. Même si la majorité des témoins que nous avons entendus ont exprimé le souhait que le gouvernement fasse une pause, je pense que le gouvernement poursuivra sa réforme fiscale.

Avez-vous des suggestions à nous faire quant aux ajustements que le gouvernement pourrait apporter à sa proposition relative au revenu passif et à celle sur la répartition du revenu, afin de les rendre plus acceptables.

M. Niebergall : Je voudrais bien que nous puissions vous offrir cette expertise. C'est tout un défi. J'espérais en parler dans notre exposé, c'est pourquoi je suis ravi de votre question. Comme d'autres intervenants l'ont dit, le gouvernement devrait évaluer l'ensemble des répercussions de ces mesures. Avant tout, il doit réfléchir à ce qu'il souhaite accomplir pour promouvoir l'entrepreneuriat dans notre société.

Je le répète, nous accueillons tous ces immigrants, ce qui est fantastique. Bon nombre d'entre eux viennent au Canada pour avoir de meilleures chances; dans le passé, ils ont certainement favorisé l'esprit d'entreprise, créé leur propre entreprise et contribué, de diverses manières, à l'édification de ce grand pays. Nos lois fiscales les aideront-elles à prendre ces décisions stratégiques et à faire ces investissements?

Dans l'exemple que j'ai donné — celui du jeune homme qui a lancé une entreprise de toiture —, voilà bien ce qui m'inquiète par-dessus tout ou me confond : étant donné les règlements à venir, se risquerait-il à investir dans le secteur de la toiture s'il obtenait aujourd'hui son diplôme de l'Université de Regina, ou ne serait-il pas mieux avisé de travailler pour l'une des nombreuses entreprises canadiennes?

La société a besoin et des entreprises établies, et des entrepreneurs. Cela dit, dans l'histoire, c'est sans contredit l'entrepreneuriat qui a constitué le fer de lance de notre réussite économique. À cette étape-ci de la discussion, il me semble que ce serait l'occasion, pour le gouvernement, de commencer à réfléchir à ses objectifs. Alors, toutes les modifications et tous les contrepoids trouveront éventuellement leur raison d'aide.

Mme Guérette : Nous n'avons pas encore parlé d'un autre article qui pourrait faire l'objet d'une étude d'impact, à savoir l'incidence sur l'économie souterraine. Lorsque nous modifions certaines politiques fiscales — sur les cigarettes, par exemple —, nous savons bien que le gouvernement n'encaissera pas toutes les recettes. Qu'en serait-il du secteur de la construction résidentielle? On évalue à 42 milliards de dollars la valeur de l'économie souterraine; de ce nombre, notre secteur peut revendiquer — sans fierté aucune — une large part, voire la plus large part, à savoir 28 p. 100 du total. Au prorata, cette proportion représente 1 million de dollars en Saskatchewan.

Let's calculate this change. That's certainly something that frustrates the professionals in the industry who are trying to counteract the cash economy. How much would that number go up? Those are dollars not going into government coffers. That would be another important question to ask in the impact assessment, in our opinion.

Senator Pratte: I want to make sure I understand correctly the impact on your members. I am not talking about the impact that your members think it could have on some of their suppliers, but the impact on your members as far as passive income.

The fact is that the government has put a threshold of $50,000 on passive income. I understand that many things are not clear, but does the principle of it change anything as far as your members are concerned?

Mr. Niebergall: This is a complexity of the government in trying to understand how this impacts all of these different businesses, whether it's the agricultural sector we were speaking about before or here, because it's going to impact everybody in different ways.

The challenge for a homebuilder is that essentially through complicated financing and a whole bunch of very complicated components you have to pay to build the house or the project in advance of ever collecting the money from the buyer. That takes huge amounts of capital.

If I take it to the broader side, the actual land development side and the level of capital required, over the last 30 years the level of infrastructure that has now been downloaded to the residential development industry is so astronomical that it takes very deep pockets to be able to play in that sector. A lot of the time that is corporate money, but certainly there are sprinkled right across Canada private corporations with that type of investment that are doing land development at local levels. that requires gigantic amounts of passive income because you're putting money into a project that you may not start to see a return on for five, ten and sometimes fifteen years. From that perspective, the $50,000 in that game means absolutely nothing, right?

You have asked a good question. We actually have to go back and look. Would this actually be something now that would remove smaller land developers right out of the marketplace in its entirety and really provide favoritism to only the large corporations in the land development industry?

It's tricky for us as an association because we represent both, but there certainly is an unintended consequence that hasn't been thought out related to that.

Il faut chiffrer les changements proposés. Cet enjeu constitue une source de frustration pour les professionnels du secteur qui tentent de contrecarrer le travail au noir. À quel genre d'augmentation pouvons-nous nous attendre? Cet argent n'ira pas dans les coffres de l'État. Selon nous, il s'agit d'une question importante qui devrait faire partie de l'étude d'impact.

Le sénateur Pratte : Je veux m'assurer que je saisis bien l'incidence des modifications sur les membres de votre association. Je ne parle pas ici des effets que, selon vos membres, ces changements pourraient avoir sur certains de leurs fournisseurs, mais bien de l'incidence sur le revenu passif des membres eux-mêmes.

Le gouvernement a fixé une limite de 50 000 $ sur le revenu passif. Je sais bien qu'il reste beaucoup de choses à tirer au clair, mais en principe, est-ce que vos membres verront quelque changement que ce soit?

M. Niebergall : C'est une tâche complexe pour le gouvernement que de tenter de comprendre l'effet que les modifications auront sur les entreprises de toutes sortes — celles du secteur agricole dont nous avons parlé ici, par exemple. Tout le monde en ressentira les effets d'une manière ou d'une autre.

Les constructeurs d'habitations doivent trouver le moyen — par le biais d'un financement compliqué et d'un tas de composantes complexes — de payer pour la maison ou le projet de construction avant même de percevoir l'argent de l'acheteur, ce qui requiert de vastes quantités de capitaux.

Voilà qui m'amène à un aspect plus large de la question, à savoir l'aménagement foncier et les quantités de capitaux exigés. Au cours des 30 dernières années, on en est venu à exiger du secteur de l'aménagement résidentiel des niveaux d'infrastructure gigantesques. Il faut beaucoup d'argent pour faire des affaires dans le secteur. Il s'agit souvent de l'argent des entreprises, mais il doit aussi exister à travers le pays des sociétés privées qui investissent de telles sommes dans l'aménagement foncier à l'échelle locale et qui ont besoin de revenus passifs énormes, puisque ces projets ne généreront pas de retours avant cinq, 10, voire 15 ans. Dans ce contexte, 50 000 $ est une somme dérisoire, n'est-ce pas?

Vous avez posé une bonne question. Il faut y regarder de plus près. Est-ce que les petits promoteurs immobiliers seraient rayés du marché dans son ensemble? Est-ce que les changements proposés favoriseraient exclusivement les grandes sociétés du secteur de l'aménagement foncier?

Notre situation est délicate puisque nous représentons les entreprises grandes et petites, mais on n'a sans doute pas bien mesuré les conséquences accidentelles des modifications proposées.

Senator Neufeld: I thank both of you very much for your presentations. I can tell you that we have consistently heard a lot of the things you have said in all of our hearings. That doesn't mean you shouldn't say it because the more we hear it, the more it may have some effect on a government official. We hope. At least we hope.

Passive investment seems to be a very big one. Can you tell me what size of a cap should be put on passive investment, or should there be no cap, or if you think there should be a cap why do you think that?

Ms. Guérette: The earlier witness from MNP was enlightening. If I understood correctly one of her suggestions in terms of a cap relative to the size of a corporation, I think that makes sense. Certainly the realities are different from a builder who is building five homes a year to a land developer who needs a considerable amount of capital to seize opportunities at the right moment. That would be a suggestion.

One size fits all does not seem to work. Perhaps there can be a way to prorate that depending on the size. I don't know the answer because I'm not an expert, but it would appear that might be a better fit.

Senator Neufeld: Why would you think there should be a cap on an entrepreneur? I guess that's my big point. Why do you think there should be a cap?

Ms. Guérette: As in our notes, we would argue that we shouldn't have a cap.

Senator Neufeld: You shouldn't have a cap.

Ms. Guérette: Yes.

Mr. Niebergall: We would very much be in agreement with that. Everybody appreciates the corporate tax reduction, and this is very anecdotal from offside comments from different members as we've talked about this, but quite frankly I think they would have rather had a corporate tax increase and just skip all of this. This is just about raising more money for government coffers. Again, with the level of complexity this adds to the business it just seems like a lot of work.

Senator Neufeld: Yes, for what they're going to receive.

Mr. Niebergall: Yes.

Senator Neufeld: I believe I understand that change is less than $250 million for sprinkling in a $300 billion budget. I mean $200 million or $250 million is a lot of money. Don't get me wrong, but when you compare that to $300 billion it's really not

Le sénateur Neufeld : Je vous remercie tous les deux pour vos exposés. Beaucoup de choses que vous avez dites sont revenues de manière récurrente pendant les témoignages. Il ne faut pas se priver de les redire pour autant. Plus nous les entendons, plus elles ont de chances d'influencer un représentant du gouvernement. C'est du moins ce que nous espérons.

La question de l'investissement passif semble être de la plus grande importance. Quelle limite devrait-on imposer aux investissements passifs? À moins que vous ne croyiez qu'aucune limite ne devrait être imposée? Si une limite est nécessaire, pourquoi?

Mme Guérette : Le témoignage de la représentante de MNP était très éclairant. Sa suggestion d'imposer une limite en fonction de la taille de l'entreprise me paraît judicieuse, si je l'ai bien comprise. Ce serait une idée. Entre un constructeur qui bâtit cinq maisons par an et un promoteur immobilier qui a besoin d'une quantité considérable de capitaux pour saisir les occasions d'affaires qui se présentent, la réalité est bien différente.

Il ne semble pas qu'une solution unique puisse fonctionner. On peut penser à un calcul au prorata en fonction de la taille de l'entreprise. Je n'ai pas la réponse, puisque je ne suis pas une experte en la matière, mais cette solution semblerait plus convenable.

Le sénateur Neufeld : Qu'est-ce qui vous fait penser qu'une limite devrait être imposée aux entrepreneurs? Voilà où je veux en venir. Pourquoi croyez-vous qu'une limite est nécessaire?

Mme Guérette : Comme nous l'avons indiqué dans nos notes, nous soutenons qu'il ne devrait pas y avoir de limite.

Le sénateur Neufeld : Il ne devrait pas y avoir de limite.

Mme Guérette : En effet.

M. Niebergall : Nous sommes bien d'accord là-dessus. Tout le monde se réjouit de l'allègement de l'impôt sur les sociétés. Je m'exprime ici à partir de simples remarques officieuses que différents membres de notre association ont formulées, mais je pense que, bien franchement, ils préféreraient encore que l'on augmente les impôts sur les sociétés et que l'on oublie toutes ces modifications. Il s'agit seulement de remplir les coffres du gouvernement. Comme je l'ai déjà dit, la tâche sera plus complexe pour les entreprises. La somme de travail paraît imposante.

Le sénateur Neufeld : Oui, pour le peu que ces entreprises recevront en échange.

M. Niebergall : Oui.

Le sénateur Neufeld : Selon ce que j'en comprends, on parle ici de saupoudrer 250 millions de dollars sur un budget de 300 milliards. Comprenez-moi bien, 200 millions ou 250 millions de dollars, c'est beaucoup d'argent, mais en regard

that much cash for, exactly as you say, the complexity. It's the complexity, but it's also how people are unsure what that complexity will be and how to apply. I know one CRA officer will apply it differently where I live than they will maybe in Ontario. It is not because they want to do it. It's just human nature if they're left to think it out. Would you agree with me there?

Mr. Niebergall: Yes, I think it has been just very well proven, well documented and well understood that as you get down to the nitty-gritty these things end up being relatively subjective from tax audit to tax audit.

If your auditor perceives things in a certain way, it puts you in the situation that you have to go through some format to appeal your disagreement, get a tax ruling and all the complexity with that. This will probably increase the risk of all that stuff. It comes back to me again that this just seems like a lot of work to accomplish a different outcome.

Senator Neufeld: Very little.

Senator Andreychuk: Thank you for coming forward on behalf of a province that I cherish. I wanted to make a statement. I thought your approach, Mr. Niebergall, was interesting for some of my colleagues. You in business got them to do accountability and transparency, at least in that way. Also there was the fact that you worked with the university. So you have put together the academic, the theory and the practical people. That is what has been missing in this exercise. We have the people in the finance department, but we haven't had the people on the ground in a way that would be meaningful in partnership. I want to laud the university and you for that kind of partnership. I think that's the strength of where we're going.

My question is more on new immigrants, newly arrived immigrants that you talked about. The first immigrants into Canada in bulk with all kinds of exceptions were people who wanted the land. They knew the land. They were from a peasant kind of stock, so they valued farming and agriculture. The newer immigrants come with a more urban experience and a more entrepreneurial experience in markets, real markets like souks, et cetera. I've been surprised how many of them have gone out into rural Saskatchewan and have taken risks. Why another franchise out there? Why is it open 24 hours a day? They're putting their money and their skills in there. They're also being pushed into being incorporated because they're often franchises. They don't have a track record in Canada. They may have money somewhere and some of them have brought money but they don't have a track record here, so incorporation has been the tool for their legitimacy to extend.

du budget de 300 milliards de dollars, ce n'est pas une somme énorme, étant donné la complexité que vous avez mentionnée. Qui plus est, les gens ignorent encore en quoi consistera cette complexité et comment la mesure sera appliquée. Selon qu'ils seront basés en Ontario ou dans ma région, par exemple, les agents de l'ARC ne l'appliqueront sûrement pas de la même manière, sans que cela soit volontaire. S'il revient à ces agents de se faire une idée de la loi, c'est simplement dans la nature humaine que d'agir ainsi, ne croyez-vous pas?

M. Niebergall : En effet. Lorsque l'on s'attarde aux détails concrets, les vérifications fiscales deviennent assez subjectives et diverses. C'est là, je crois, une chose prouvée, bien documentée et bien comprise.

Si le vérificateur de l'impôt voit les choses sous un certain angle, vous n'avez d'autre choix que de passer par certaines structures pour faire valoir votre désaccord, obtenir une décision fiscale et gérer toute cette complexité. De telles situations risquent de survenir plus souvent. Je le répète : il faudra abattre beaucoup de travail pour obtenir des résultats différents.

Le sénateur Neufeld : Des résultats très modestes.

La sénatrice Andreychuk : Merci de votre présence; vous représentez une province qui m'est chère. Je voudrais faire une déclaration. Monsieur Niebergall, je crois que votre approche a suscité l'intérêt de certains de mes collègues. En affaires, vous les avez incités à rendre des comptes et à faire preuve de transparence, d'une certaine manière. Aussi, vous avez travaillé avec l'université. Vous avez donc su rassembler des universitaires, des théoriciens et des praticiens. C'est précisément ce qui manquait à notre étude. Nous avons des gens du ministère des Finances, mais nous n'avons pas encore établi de relation significative avec les gens qui travaillent sur le terrain. À l'université et à vous-même, je dis bravo pour ce genre de partenariat. Selon moi, c'est ce qui fait que nous accomplirons des progrès.

Ma question porte plutôt sur les nouveaux immigrants, c'est-à-dire les nouveaux arrivants dont vous avez parlé. Les premières personnes qui ont immigré au Canada en masse — sans oublier toutes les exceptions — étaient des gens qui cherchaient des terres. Ils connaissaient la terre. Ils étaient plutôt d'origine paysanne; ils accordaient de l'importance à l'agriculture. En revanche, les nouveaux immigrants ont un bagage marqué par l'urbanité et l'entrepreneuriat dans les marchés — les vrais marchés, tels les souks. J'ai été étonnée de voir un si grand nombre d'entre eux aller prendre des risques financiers dans la campagne saskatchewanaise. Pourquoi ouvrir une nouvelle franchise là-bas? Pourquoi ce commerce est-il ouvert 24 heures sur 24? Ils utilisent leur argent et leurs compétences. Aussi, ils sont souvent amenés à se constituer en société, puisqu'ils possèdent des franchises. Il est possible qu'ils aient de l'argent quelque part, certains en ont apporté au Canada, mais ils n'ont

Have you heard government say anything about that? We have brought new immigrants in. We will need more immigrants. One of the tools they need is incorporation for legitimacy. That seems not to have been in the mix, coupled with the fact that your study was on affordable housing. Saskatchewan rates were pretty level for a while, and then they shot up. Rental properties weren't around. Rental housing wasn't available to young families, et cetera.

To me, it's more than a tax policy. It goes into citizenship and immigration. It goes into housing policies.

Have you been able to capture anyone including the minister from Saskatchewan in saying, "Look, these tax things have a reverberating effect on all of the other fabric of what you're trying to build?"

Mr. Niebergall: No. It is a fantastic suggestion because it's a very important piece. One of the challenges is in how government often perceives the construction industry. It kind of gets broad-based across the whole component of construction. There really are three areas of construction: industrial, commercial and residential. We actually operate very differently from the residential side. In many ways the residential industry doesn't necessarily hire people. What it really hires is businesses.

As an example, let's say I knew how to drywall. I went to a builder and I said, "Do you have any work?" In many cases the builder would say, "No, I don't have any work." If I showed up and said, "I'm Stu's drywall contracting limited, do you have any work?" "Yes, I've 10 houses I need done." It's just the way our business operates. On a large industrial site, they would tend to be union shops and would hire people through that particular process.

Why entrepreneurialism is so important to our business is that as we're trying to attract skilled workers to our country, which is a big reason the federal government has explained its new immigration targets, our industry really needs it. If we're to fundamentally affect the cost of housing within the marketplace, yes, we need skilled workers, but we actually need more competition which means more entrepreneurialism.

Let's say as an example that we had in Saskatoon three concrete finishers. A bunch of skilled workers were brought into Saskatoon, and they all ended up working for those three

pas d'antécédents au pays. La constitution en société leur donne la légitimité nécessaire à leur expansion.

Est-ce que le gouvernement a abordé ce sujet? Nous avons accueilli de nouveaux immigrants. Nous aurons besoin d'encore plus d'immigrants. La constitution en société est un outil dont ils ont besoin pour obtenir une légitimité. On ne semble pas en avoir tenu compte, sans compter que votre étude portait sur le logement abordable. Les taux observés en Saskatchewan sont restés fixes pendant un certain temps, avant de monter en flèche. Il n'y avait pas d'immeubles locatifs, pas de logements locatifs pour les jeunes familles, et cetera.

À mon sens, il ne s'agit pas d'une simple politique fiscale; cela a des ramifications dans le domaine de la citoyenneté et de l'immigration, ainsi que des politiques en matière de logement.

Avez-vous pu attirer l'attention de quelqu'un, y compris du ministre de la Saskatchewan, et lui dire ceci : « Les effets de ces mesures fiscales se répercuteront sur tous les autres domaines que vous tentez de bâtir? »

M. Niebergall : Non. C'est une merveilleuse idée, puisqu'il s'agit d'une mesure très importante. Au nombre des difficultés, il y a l'idée que l'on se fait parfois, au gouvernement, de l'industrie de la construction. On a tendance à voir l'ensemble du secteur comme un tout uni. En fait, il existe trois domaines dans la construction : l'industriel, le commercial et le résidentiel. Notre mode de fonctionnement est très différent de celui du domaine résidentiel. À bien des égards, dans le domaine résidentiel, on n'embauche pas du personnel; on requiert les services d'entreprises.

Prenons l'exemple d'un travailleur spécialisé dans les cloisons sèches. S'il va voir un constructeur pour lui demander du travail, il est possible que ce dernier lui réponde qu'il n'a besoin de personne. En revanche, si quelqu'un se présente est disant ceci : « Mon entreprise se nomme Stu's Drywall Contracting Limited. Avez-vous du travail pour moi? », on lui répondra : « Oui, j'ai des cloisons qui doivent être faites dans 10 maisons. » C'est ainsi que les choses fonctionnent dans notre domaine. Sur un grand chantier industriel, les embauches passeront plutôt par les syndicats.

Si l'entrepreneuriat est si important dans notre secteur, c'est que nous tentons d'attirer des travailleurs qualifiés au pays. C'est l'une des principales raisons pour lesquelles le gouvernement fédéral a établi de nouvelles cibles en matière d'immigration. Notre secteur a grand besoin de ces immigrants. Si nous voulons modifier de façon fondamentale le coût du logement sur le marché, nous avons besoin de travailleurs compétents, certes, mais il doit aussi y avoir davantage de concurrence, c'est-à-dire plus d'entrepreneuriat.

À titre d'exemple, supposons qu'il y a trois finisseurs de béton à Saskatoon. Un bon nombre de travailleurs qualifiés sont accueillis à Saskatoon et ils se retrouvent tous à l'emploi de ces

finishing contractors who were already established here. The work will get done faster, and that's a good thing, but you're not going to fundamentally change the cost structure of getting that finishing contract work done here.

However, if you brought in people and got them set in a more entrepreneurial environment, and you went from three contractors to six contractors that will now have to compete for that work, you will get much better outcomes in terms of affecting the ultimate price of the product of that home at the end of the day. Then you'll be adding new competitive pressures to the market.

Entrepreneurialism solves a lot of Canada's problems on a whole bunch of fronts. That goes back to my earlier comment: Will the tax law fundamentally encourage entrepreneurialism or will it diminish it?

You have heard from everybody who is having trouble. Even with a lack of understanding, what does this actually look like at the end of the day? It's so complicated that even MNP, Deloitte & Touche and all that can't give you good advice about that.

For an entrepreneur who has now just recently come to Canada to start to establish a business, even the chatter about this starts to create artificial risks to making the investment of their own capital to start those entrepreneurial businesses.

Senator Andreychuk: Just to follow up on that, I know what tax loopholes are. There are advantages and interpretations of the act so a tax lawyer can interpret but then the CRA has the final interpretation. We know that's part of a system of anything. Tax evasion is totally different. I used to spend time as a lawyer saying to my clients, "You can take the maximum advantage of the way, and I will help you, in the way you want to drive your business." There are all kinds of case histories, where they fall over that line and encourage me to look at an evasive tax. They are not inventing new law. They know when they've crossed the line.

There was an implication that maybe they had crossed the line and we want to reel them in. What has happened is that the minister has been persuaded in one way or another that he is making a system that's more restrictive where in fact entrepreneurial spirit needs more flexibility.

I see it going in the wrong direction. It should not be a debate of those who have crossed the line. It's really: How do we within a lawful tax system that can be interpreted give the maximum flexibility for all those ingenious entrepreneurs that you work with?

trois entreprises bien établies. Certes, le travail sera fait rapidement, ce qui est très bien. Or, pour ce qui est d'achever les travaux de finition sur place, la structure de coûts demeurera inchangée.

En revanche, supposons que ces personnes arrivent dans un environnement plus ouvert à l'entrepreneuriat et que ce ne sont plus trois, mais bien six entreprises qui se font maintenant concurrence pour les mêmes contrats, l'effet sur le prix du produit final — c'est-à-dire de la maison — sera bien plus grand en fin de compte. Il y aura davantage de concurrence sur le marché.

L'esprit d'entreprise règle bien des problèmes au pays, dans plusieurs domaines. Je réitère donc la question que j'ai déjà posée, à savoir : la loi sur l'impôt encouragera-t-elle l'entrepreneuriat de façon fondamentale, ou va-t-elle au contraire le miner?

Vous avez entendu les témoignages de tous ceux qui éprouvent des difficultés. Même si on ne comprend pas, quelle impression cette mesure donne-t-elle en fin de compte? Même MNP, Deloitte & Touche et autres ne sauraient bien vous conseiller à ce sujet.

Le simple fait qu'il y ait une discussion à propos de ces modifications commence à générer des risques artificiels qui, pour un entrepreneur qui vient d'arriver au Canada, compromettent l'investissement de son propre capital dans l'entreprise en démarrage qu'il souhaite lancer.

La sénatrice Andreychuk : Je dirai, pour faire suite à ce que vous dites, que je connais les échappatoires fiscales. Un avocat fiscaliste peut extraire différents avantages et interprétations de la loi, mais l'interprétation finale revient à l'ARC. C'est vrai dans tous les systèmes. L'évasion fiscale est complètement différente. En tant qu'avocate, je disais à mes clients : « Vous pouvez tirer le meilleur parti possible de la loi selon la manière dont vous entendez gérer votre entreprise. Je vous aiderai. » Il existe toutes sortes de cas de personnes qui ont dépassé les bornes en me demandant d'envisager l'évasion fiscale. Elles n'inventent pas de nouvelles lois. Elles savent quand elles ont dépassé les bornes.

On a laissé entendre qu'elles avaient peut-être dépassé les bornes et qu'on voulait les coincer. D'une manière ou d'une autre, on a convaincu le ministre que le système qu'il met en place sera plus restrictif, alors que l'esprit d'entreprise nécessite une plus grande flexibilité.

Selon moi, nous faisons fausse route. Le débat ne devrait pas porter sur ceux qui ont dépassé les bornes. La question est plutôt la suivante : comment faire, dans le cadre d'un système fiscal soumis à l'interprétation, pour donner autant de flexibilité que faire se peut aux entrepreneurs ingénieux avec lesquels vous travaillez?

Mr. Niebergall: That's really well said, yes.

Senator Andreychuk: I'm from Regina. I'll admit that.

Senator Mockler: Thank you. This concludes our day in Saskatoon.

Thank you, Senator Andreychuk, for the hospitality.

Ms. Guérette and Mr. Niebergall, thank you for sharing your comments with us.

(The committee adjourned.)

M. Niebergall : Bien dit.

La sénatrice Andreychuk : Je viens de Regina. Je ne vous contredis pas.

Le sénateur Mockler : Merci. Voilà qui conclut notre journée à Saskatoon.

Je remercie la sénatrice Andreychuk pour l'hospitalité.

Je remercie les deux témoins que nous venons d'entendre, Mme Guérette et M. Niebergall, pour leurs observations.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Wednesday, November 8, 2017 (morning)

Saskatchewan Chamber of Commerce:

Steve McLellan, Chief Executive Officer.

Greater Saskatoon Chamber of Commerce:

Darla Lindbjerg, President and Chief Executive Officer.

North Saskatoon Business Association:

Keith Moen, Executive Director.

Saskatchewan Medical Association:

Dr. Joanne Sivertson, President.

Wednesday, November 8, 2017 (afternoon)

MNP LLP:

Tanya Knight, Senior Vice-President, Client Service;

Kim Drever, Partner, Taxation Services.

Agricultural Producers Association of Saskatchewan:

Todd Lewis, President.

As an individual:

Terry Youzwa, Independent Farmer.

Saskatoon & Region Home Builders' Association:

Chris Guérette, Chief Executive Officer.

Regina & Region Home Builders' Association:

TÉMOINS

Le mercredi 8 novembre 2017 (matin)

Chambre de commerce de la Saskatchewan :

Steve McLellan, chef de la direction.

Chambre de commerce du Grand Saskatoon :

Darla Lindbjerg, présidente-directrice générale.

North Saskatoon Business Association :

Keith Moen, directeur général.

Association médicale de la Saskatchewan :

Dre Joanne Sivertson, présidente.

Le mercredi 8 novembre 2017 (après-midi)

MNP LLP :

Tanya Knight, vice-présidente principale, Services aux clients;

Kim Drever, associée, Services de fiscalité.

Agricultural Producers Association of Saskatchewan :

Todd Lewis, président.

À titre personnel :

Terry Youzwa, agriculteur indépendant.

Saskatoon & Region Home Builders' Association :

Chris Guérette, chef de la direction.

Regina & Region Home Builders' Association :